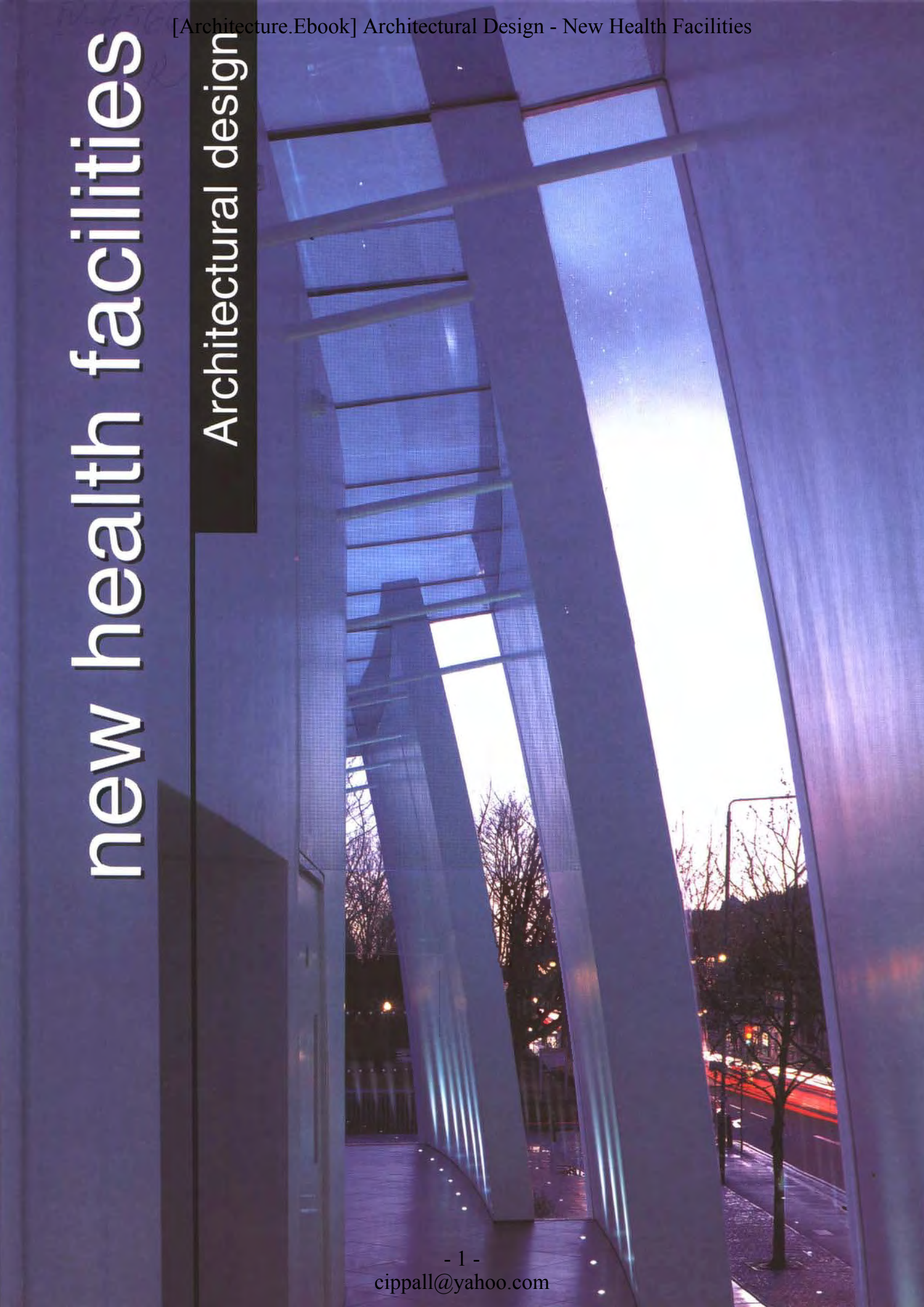
new health facilities

Architectural design



cippall@yahoo.com

new health facilities

cippall@yahoo.com

New
Health
Facilities

AUTHOR
Arian Mostaedi

PUBLISHERS
Carles Broto & Josep Mª Minguet

EDITORIAL TEAM
Graphic Design & Production: Francisco Orduña
Layout Design: Héctor Navarro
Architectural Adviser: Pilar Chueca
Editorial Coordinator: Cristina Soler
Text: Jacobo Krauel

© All languages (except Spanish language)
Carles Broto i Comerma
Ausias Marc 20, 4 2
08010 Barcelona, Spain
Tel.: +34 93 301 21 99 Fax: +34 93 302 67 97
E-mail: linksed@telefonica.es

© Spanish language
Instituto Monsa de Ediciones, S.A.
Gravina, 43
08930 Sant Adrià de Besós, Barcelona, Spain.
Tel.: +34 93 381 00 50 Fax: +34 93 381 00 93
E-mail: monsa@monsa.com

ISBN English edition: 84-89861 66-8
ISBN Spanish edition: 84 95275-26-0
D.L. B-22486-2001

Printed in Barcelona, Spain

Está prohibida la reproducción total o parcial de este libro, su recopilación en un sistema informático, su transmisión en cualquier forma o medida, ya sea electrónica, mecánica, por fotocopia, registro o bien por otros medios, sin el previo permiso y por escrito de los titulares del Copyright.

No part of this publication may be reproduced, stored inretrieval system or transmited in any form or means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the owner of the Copyright.

cippall@yahoo.com

10 Introduction

12 Guy Greenfield
Doctors-Surgery in West London

20 Jérôme Brunet & Eric Saunier
Institut Saint Pierre

30 Auer+Weber+Partner / Peter Holzer
Kurmittelhaus

42 Justo Isasi & Alberto Pieltáin
Centro de Salud "El Espinillo"

52 Perkins Eastman Architects PC
Donald W. Reynolds Center on Aging

64 Nickl & Partner Architekten GmbH
Hospital Agatharied

76 Jordi Badia, Mercè Sangenís, arquitectes (BAAS)
Clínica de Ortodoncia ORTO

86 René Dottelonde & Jean-Philippe Pargade
Centre Hospitalier François Quesnay

100 Franziska Ullmann
Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe, AKH Wien

110 Arnaldo Basadonna
Centre d'Atenció Primària

122 Ahrends Burton & Koralek
Dublin Dental Hospital

cippall@yahoo.com

134 Behnisch & Partner
Health and Spa Facilities

144 Tim Bushe Associates
The Laboratory, Spa & Health Club in Muswell Hill and Hendon

156 Brenac & González
Hôpital de Ville Evrard

166 Illaria dell' Acqua & Franco Raggi
Istituto Clinico Humanitas

178 Lakonis Projekt Architekten / Michael Buchleitner, Mira Thal
Privatspital Goldenes Kreuz

184 Avant Travaux Architectes
Centre de Restauration. Unité de Soins Psychiatriques

194 Mitchell & Giurgola
Lighthouse National Headquarters

202 Charmaine Lay, Carles Muro & Quim Rosell
Centre d'Atenció Primària

212 Houlton Taylor Architects
Derwent Medical Centre

218 Klaus Kada
Landeskrankenhaus Hartberg

224 Greenhill Jenner Architects
Stormont Health Centre

232 Francesc Montaner
Hospital de Mataró

cippall@yahoo.com

INTRODUCTION

En la entrada del nuevo siglo la preocupación por el estado de salud, la puesta a punto y el cuidado de nuestro cuerpo son, sin duda, unas de las preocupaciones principales de nuestra sociedad.
Una vez comprendido que la vida empieza y acaba generalmente en los hospitales, y que son precisamente los centros de salud y sus profesionales los que tratan de hacer que el paso por este mundo sea más llevadero y saludable, la nueva arquitectura hospitalaria está empezando a mostrar también el lado más humano.
De esta manera, el trabajo arquitectónico de las clínicas y hospitales debe ser entendido como un arte y una técnica capaz de acercar al hombre al estado de bienestar deseado, procurando a su vez que la estancia en un centro sanitario deje de ser algo que para muchos todavía es algo incómodo.
En los proyectos presentados en este libro se aprecia la nueva tendencia de los arquitectos para los hospitales del futuro. Un trabajo difícil en el que debe compaginarse la funcionalidad que todo centro hospitalario requiere, adaptado a los sistemas informáticos y a los sofisticados equipos médicos, con una estética que resulte agradable tanto a los pacientes, a los visitantes como al personal médico.
Esta combinación se complementa con unos sistemas de circulación y de accesos que deben ser cómodos y eficientes, puesto que a veces unos minutos pueden volverse cruciales en un edificio de este tipo.
Por otro lado, los hospitales a menudo funcionan como una pequeña ciudad, la gente entra y sale, existen diferentes departamentos especializados según las necesidades, se duerme, se come, se realizan compras y, a menudo, el tiempo que se pasa en ellos se prolonga de manera imprevista. Por ello, en estos proyectos se aprecia también la permanente presencia de la luz natural, convertida en uno de los aspectos fundamentales, logrando que los diferentes espacios se transformen en ambientes más adecuados a las demandas que estos centros venían reclamando desde las sombras y las luces fluorescentes.
La selección de los proyectos presentados en este libro muestra algunos de los proyectos más modernos e innovadores en este campo. Trabajos realizados por arquitectos sensibles a estos cambios de mentalidad y que aparecen aquí complementados con planos y detalles constructivos que ayudan a comprender las diferentes vías de expresión. Una muestra representativa y actual que deja entrever que los tiempos en los que los centros de salud eran sinónimo de frialdad se están diluyendo en una nueva clase de espacios, más cercanos a lo que buscan los ciudadanos de nuestra época.

cippall@yahoo.com

At the beginning of the 21st century health, fitness and taking care of one's body are among the main concerns of our society. On the understanding that life begins and generally ends in hospitals, and that health centres and health workers try to make our journey through life more pleasant and bearable, the new hospital architecture is also beginning to show a more human side.

The architectural work of clinics and hospitals should thus be understood as an art and a technology that are aimed at helping one to achieve the desired state of well-being, and at making one's stay in a health centre less unpleasant than at times it still is for many patients.

The projects presented in this book show the new architectural tendencies for the hospitals of the future. In this difficult task, the functionality that all health centres require in order to adapt to computer systems and sophisticated medical equipment must be combined with an aesthetics that is pleasant for patients, visitors and medical staff. This combination is supplemented with circulation systems and accesses that must be convenient and efficient, because minutes can at times be crucial in a building of this type.

Hospitals often operate as small cities, with people entering and leaving, specialised departments for different needs, and facilities for sleeping, eating and purchasing. Another important aspect is that the time one will spend in them is often unforeseeable. In contrast to the dim corridors with fluorescent lights of traditional hospitals, natural lighting has become a fundamental aspect of the design of health facilities in order to create pleasant atmospheres suited to present-day demands.

This book presents some of the most modern and innovative projects in this field, designed by architects who are sensitive to this change of mentality. They are accompanied by plans and construction details that help to understand the different forms of expression. It is a representative sample of the latest works that allows one see that the concept of health centres as a synonym of coldness is giving way to a new type of architectural spaces that are closer to the expectations of present-day citizens.

cippall@yahoo.com

Guy Greenfield

Doctors-Surgery in West London

London, UK

Photographs: Paul Tyagi / VIEW

This clinic was designed with a strong and reflexive form in order to offer the occupants protection from the noise and pollution generated by the nearby Hammersmith roundabout and flyover. The interior was organised so that it seemed a gentle and withdrawn inner courtyard protected by the forms of the building. The only internal "corridor" forms an additional insulating barrier between the exterior and the medical departments on both levels. The flowing form of the building is like a soft white armour with a double curve, composed of panels that bring new architectural qualities and brightness to an area dominated by the strong linear character of the roads that cross it. For the pedestrians, the momentary views toward the interior between the curved panels, the low vegetation surrounding the centre and the coloured glass openings of the most voluminous panel are factors that give the building a human scale. The entrance is emphasised by an inflection in the facade and by the formation of vertical panels made of materials with strong textures and colours. The incorporation of these materials at the front emphasises the warmth of the interior, in contrast with the solid protective nature of the facade, and the building becomes welcoming.

The organisation of the internal circulation is one of the basic elements that must be taken into account so that the patients can understand it easily. The project was thus devised with the intention that the sequence "entrance-reception-waiting room-outpatients" was obvious and one-directional, without the labyrinth of corridors that often disorient users. On the other hand, the departments of general medicine and the care wards were planned so that they made full use of the space for circulation and movement.

The materials, the colours and the textures that were used were chosen to be appropriate for their use and to add a sensation of peace and quiet. The public areas have slate floors, a material that is attractive and durable. On the other hand, in the general medicine departments the floors are made of wood, which is less durabla but transmits warmer and friendlier feelings. Lastly, the care wards have a vinyl floor without joints that favours hygiene.

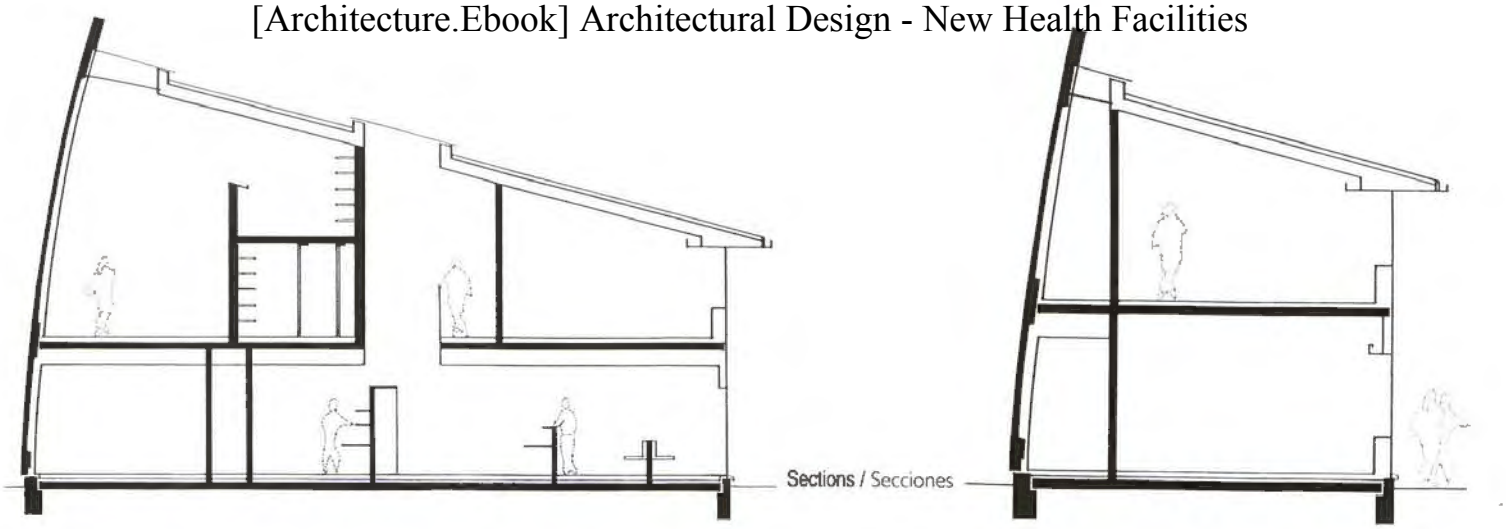
Esta clínica fue diseñada con una fuerte y reflexiva forma con la intención de que sus ocupantes estuvieran protegidos del ruido y de la polución que generan la rotonda y el paso elevado adyacentes a Hammersmith. Interiormente, se organizó para que pareciera un apacible y retirado patio interior protegido por las formas del edificio. El único "pasillo" interno forma una barrera aislante adicional entre el exterior y los departamentos médicos en ambos niveles. La forma fluida del edificio es como una suave y blanca coraza de doble curva, compuesta por paneles que otorgan nuevas cualidades arquitectónicas y luminosidad a una zona dominada por el fuerte carácter lineal de las diferentes vías que la atraviesan. Para los peatones, las vistas fugaces dirigidas hacia el interior entre los paneles curvos, la escasa altura de la vegetación que rodea el centro y los cristales coloreados de las aberturas del panel más voluminoso, resultan ser factores que consiguen que el edificio adquiera una escala humana. La entrada está enfatizada por una inflexión realizada en la fachada y por la formación de paneles verticales con unos materiales de fuerte textura y coloración. Con la incorporación de estos materiales en el frente, la calidez del interior, en contraste con la sólida naturaleza protectora de la fachada, está enfatizada y el edificio da la bienvenida.

La organización de la circulación interna es uno de los elementos básicos que se deben tener en cuenta para que los pacientes puedan comprenderla fácilmente. De esta manera, este proyecto se ideó con la intención de que la secuencia "entrada (recepción) sala de espera consultorios" fuera obvia y unidireccional, sin el laberinto de pasillos que a menudo desorientan a los usuarios. Por otro lado, los departamentos de medicina general y las salas de cuidados se planificaron para que dispusieran de un máximo uso del espacio para la circulación y el movimiento.

Los materiales, los colores y las texturas que se utilizaron fueron escogidos por ser apropiados para su uso y por añadir una sensación de calma y tranquilidad. Las áreas públicas tienen prácticos suelos de pizarra, un material que además de resultar atractivo, tiene una gran durabilidad. Por contra, en los departamentos de medicina general los suelos son de madera, menos duraderos pero capaces de transmitir sentimientos más hogareños y amables. Por último, las salas de cuidados tienen un suelo de vinilo sin junturas que favorece la creación de un espacio higiénico.

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com



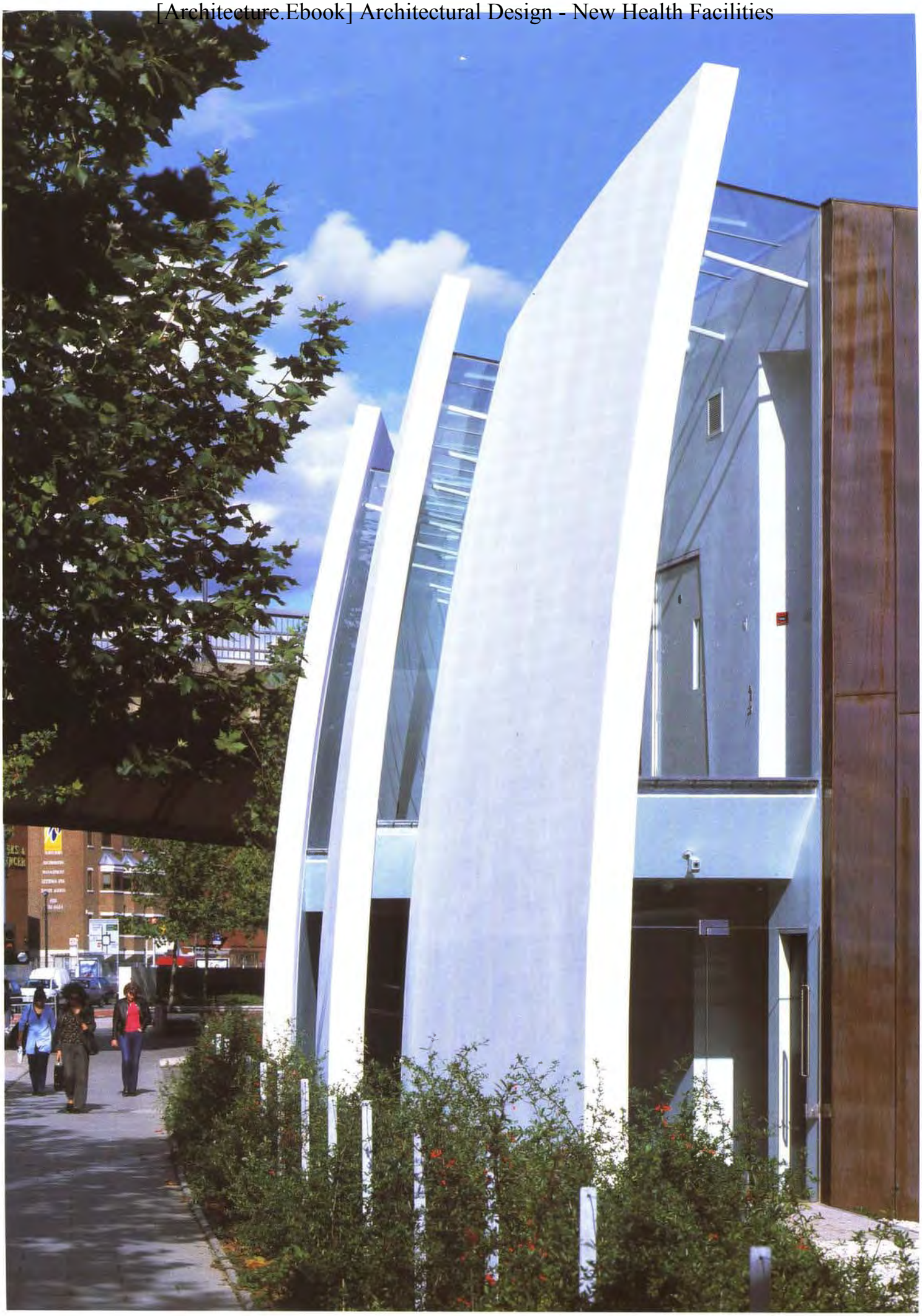
Sections / Secciones

This building has a special configuration that protects it from the noise and pollution of the urban environment. The facade is broken down into curved overlapping panels that leave a free space between them framing the views of the exterior.

Este edificio presenta una especial configuración que lo mantiene protegido del ruido y de la contaminación del entorno urbano. La fachada se descompone en paneles curvos que, solapados, dejan un espacio libre entre ellos que enmarca las vistas hacia el exterior.

South west side elevation
Alzado suroeste

cippall@yahoo.com



cippall@yahoo.com

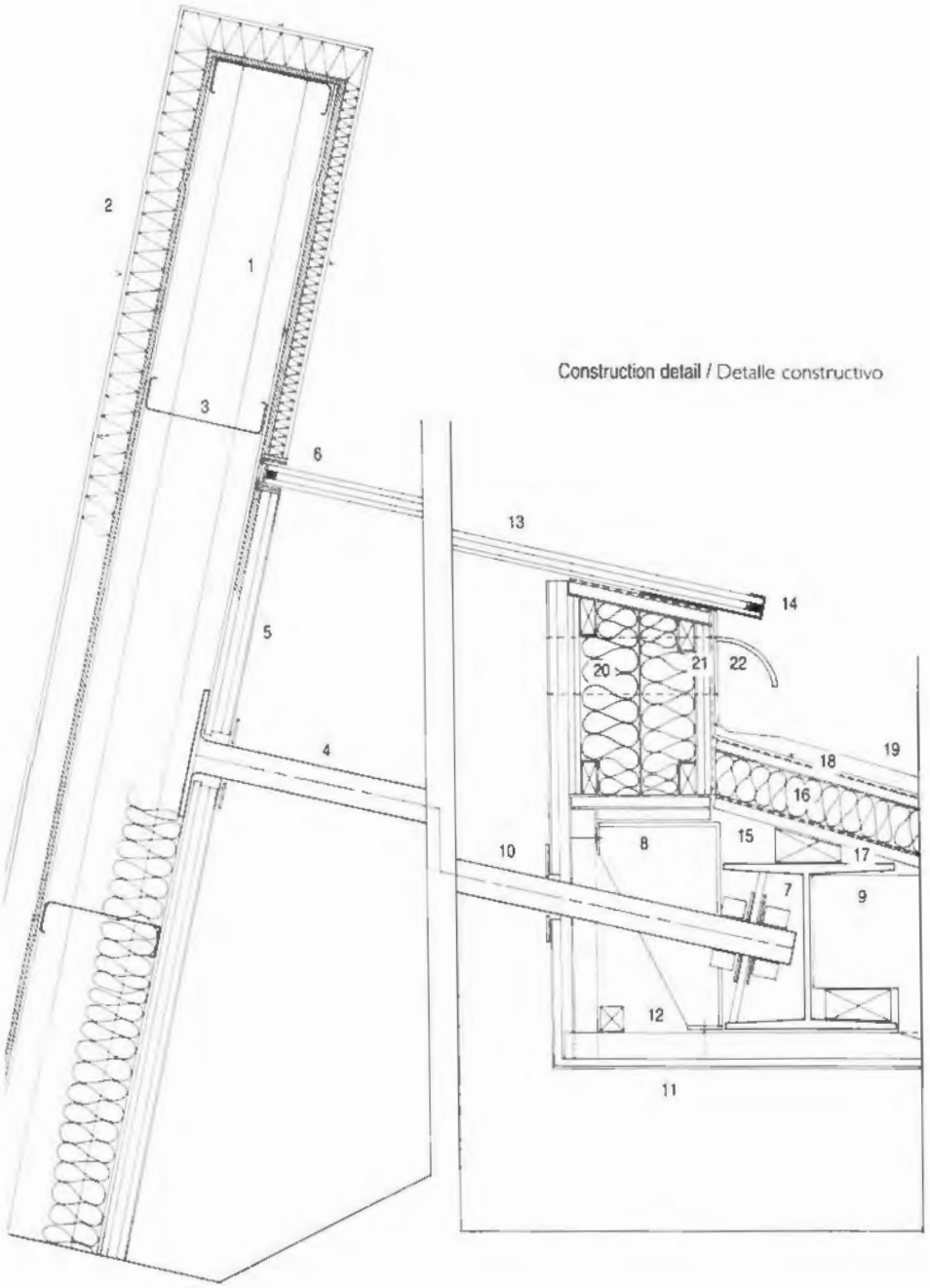
The south elevation of the building is entirely glazed, and looks over a peaceful closed courtyard that can only be seen from the interior. The privacy is maintained with the curve and, in spite of the glass, from this courtyard there are no direct views toward any of the rooms.

El alzado sur del edificio es enteramente acristalado, y mira hacia un tranquilo y cerrado patio que sólo puede ser visto desde el interior. La privacidad se mantiene con la curva y, a pesar del cristal, desde este patio no hay vistas directas hacia ninguna de las habitaciones.

cippall@yahoo.com

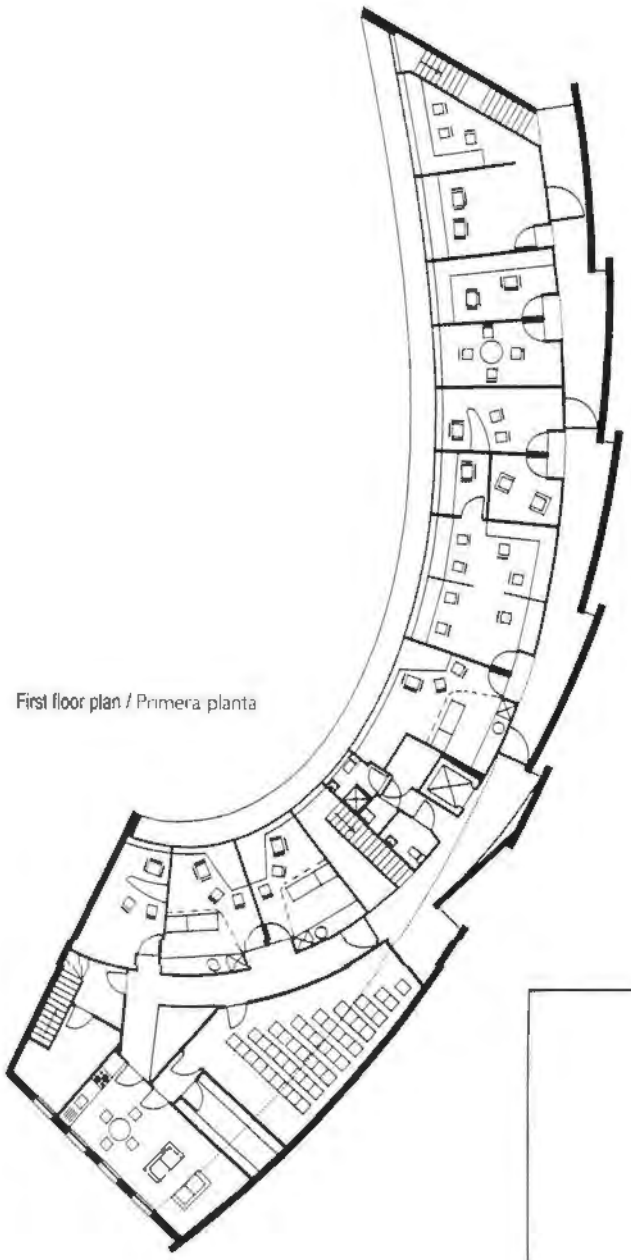
1. 50 mm cold rol galvanised m.s. angle
2. External finish, 6 mm STO acrylic render on 50 mm insulation panels "shaved" to form compound curved surface on 10 mm Bluclad innert board.
3. Horizontal support members.
4. Solid steel panel stabilising bar, site welded to facade structure.
5. 25 mm skimmed plasterboard.
6. Aluminium DG fixing chanel fixed to m.s. angle and set to depth of finish.
7. Adjustable fixing plate to bar end.
8. Support plate for timber upstand.
9. 250 x 50 mm timber rafter let in to 254 x 254 mm steel section.
10. Cover plate to be 150 mm dia. white ppc disc with 60 mm dia. hole fixed in position with sealant.
11. 12,5 mm plaster board with skim coat plaster finished with stop bead
12. M.F metal battens
13. Double glzed units in aluminium glazing sections.
14. Front edge of glazing retained with adjustable metal clip. Neoprene spacer placed between double glazed unit and top of upstand.
15. 15 mm wbp plywood.
16. 75 mm slab insulation.
17. DPM
18. Isolatng felt
19. Copper roof covering with double standing seams.
20. Insulation guilt.
21. 2 layers of 9 mm wbp plywood on framework of 25 x 50 mm battens to form curved timber upstand.
22. Airwheel fan unit with external grille/ hood.

1. Perfil angular galvanizado de 50 mm
2. Acabado exterior, enfoscado acrílico STO 6 mm sobre paneles aislantes reducidos para formar una superficie curva compuesta sobre un tablero interior Bluclad 10mm
3. Elementos de apoyo horizontales
4. Panel de acero sólido para estabilizar barra, soldado a la estructura de la fachada
5. Tablero de yeso fino 25 mm
6. Barra de aluminio DG fijada al perfil angular empotrado en un extremo
7. Placa de fijación regulable para extremo de la barra
8. Placa de soporte para reborde vertical
9. Cabio de madera 250x50 mm empotrado en perfil de acero 254x254 mm
10. Platabanda de 150 mm de diámetro con agujero de 6 mm de diámetro fijada con sellante
11. Tablero de yeso de capa fina con moldura de guía
12. Listón de metal M.F.
13. Doble acristalamiento insertado en secciones de aluminio
14. Acristalamiento sujeto por una grapa de metal regulable. Calzo de borde de neopreno situado entre el doble acristalamiento y la parte superior de la viga
15. 15 mm madera contrachapada wbp
16. 75 mm capa de aislamiento térmico
17. Impermeabilización
18. Tela de impermeabilización
19. Cubierta de cobre con junta doble
20. Acolchado impermeable
21. 2 capas de madera contrachapada wbp de 9 mm en entramado de listones de 25 x 50 mm para formar un reborde curvo de madera
22. Ventilación con visera exterior



Construction detail / Detalle constructivo

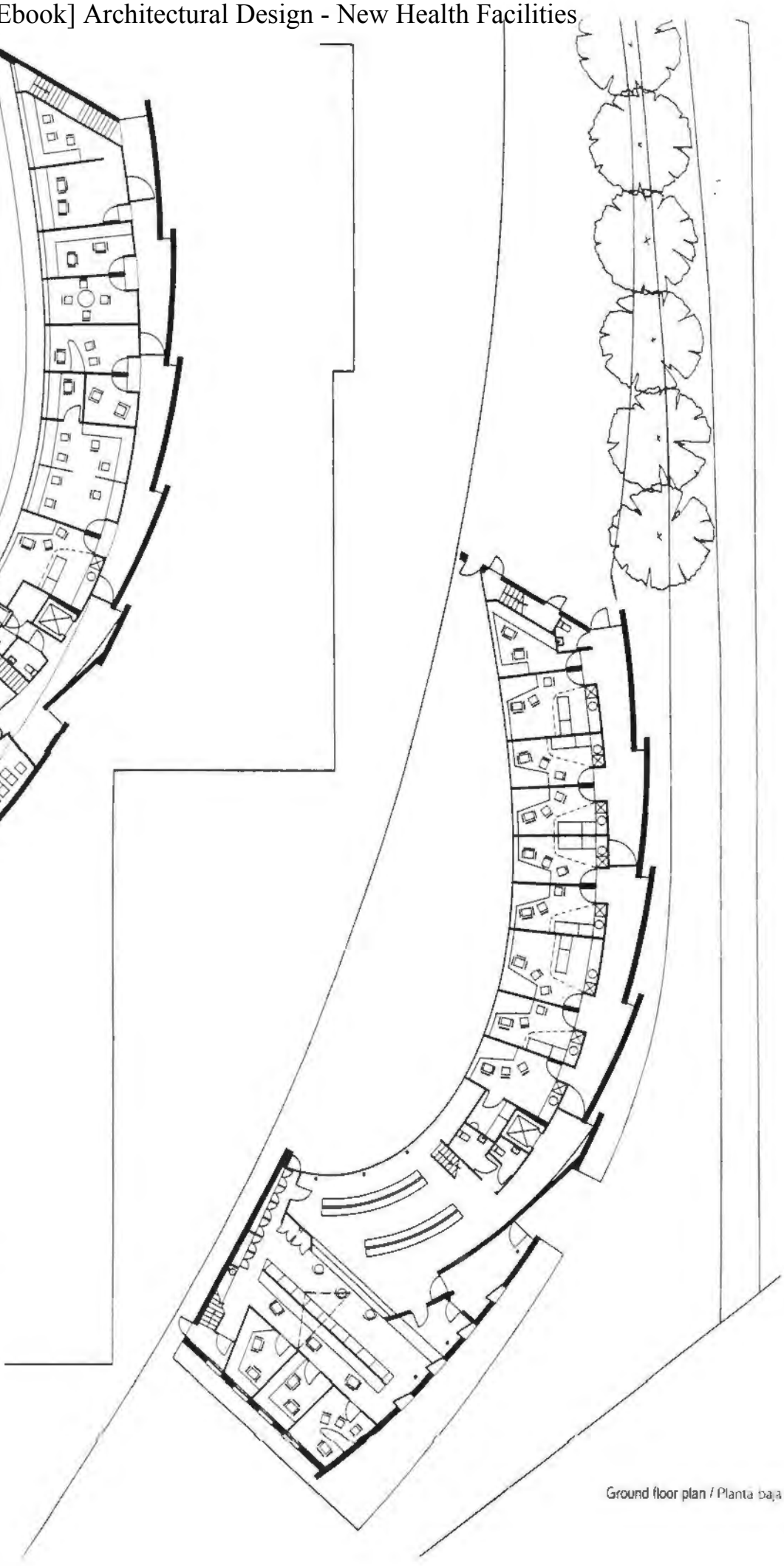
cippall@yahoo.com



First floor plan / Primera planta

Ground floor plan / Planta baja

1. Entrance, lobby and area park
   Entrada, vestíbulo y aparcamiento
2. Waiting area / Sala de espera
3. Records-Reception / Recepción de historiales
4. Administration offices / Oficinas administrativas
5. Consulting, examination rooms, treatment rooms
   Consulta, sala de diagnósticos y tratamientos
6. Community health visitors, district nurses
   Enfermería
7. Secondary waiting area / Sala de espera secundaria
8. Group room / Sala de reuniones
9. Staff room and library / Sala de servicio y biblioteca
10. Landscaped courtyard / Patio ajardinado
11. Staff parking and for the disabled
    Aparcamiento para personal y discapacitados
12. Proposed planting / Planta propuesta
13. Hammersmith / Hammersmith



Ground floor plan / Planta baja

cippall@yahoo.com

Jérôme Brunet & Eric Saunier
Institut Saint Pierre

Palavas-les-Flots, France

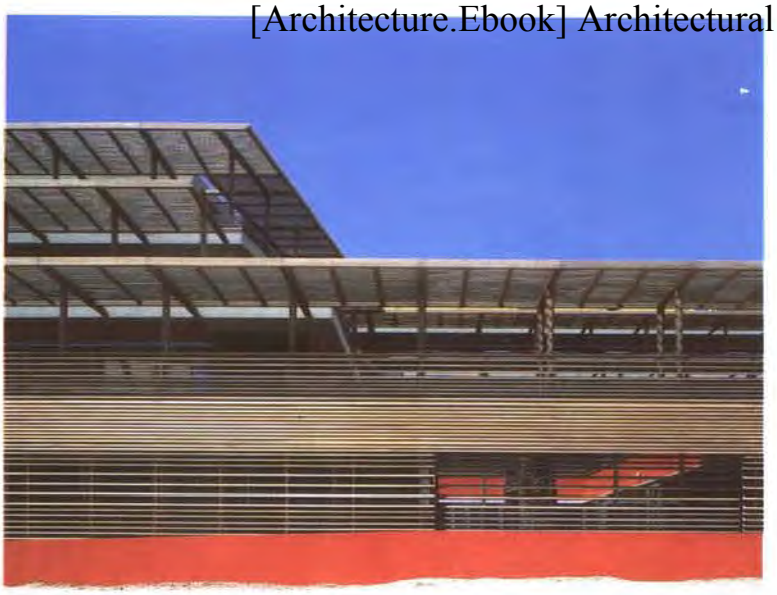
Photographs: Jean-Marie Monthiers

This building was erected with the intention of creating a warm and caring place for children with motor or hearing impairments.
The location, between the Mediterranean sea and the swamps, formed the leitmotif of the design. The U-shape made it possible to increase the linear facade and to give all the rooms a view of the sea. However, the single horizon of the sea is not sufficient for the well-being of children. Though it is the image of dream and escape, the sea also represents immense spaces and unfathomable depths. Children need to be protected and reassured, so it was necessary to create an interior space on their own scale. The U-shape creates the possibility of a relationship that incites the children to leave their isolation. The long terraces like the decks of large ships and the staggered planes of the facades favour this feeling of interiority and of belonging to a community. The transparency serves the purpose of coexistence, so the building performs a permanent interplay of visual and spatial permeability between the interior and the exterior. One's eyes focus on the horizon, but are protected from the sun by a pergola of woodan louvers supported by cruciform pillars. Limited by the areas of the programme, the terraces also made it possible to extend the inhabitable space of the rooms considarably, creating an external area in which the children can rest, have breakfast or play with their friends in the shade. Thinking of those whose limitations prevent them from playing on the beach, tha outdoor play areas ware multiplied. The centre thus offers large terraces, courtyards overlooking the sea shaded by palms and several inner courtyards sheltered from the wind and protected from the sun.
To create a gentle transition without apprehension between the exterior and the interior world of the hospital, the entrance hall is a transparant space looking onto an interior garden. The garden is separated from the access car park by the filter of a large pergola whose striped shadows provide coolness and calm.
Wood was chosen for the most frequently used spaces because of its changing colour and pleasant touch. The facades were mada of glass or with carefully selected shades of red and ochre, which are voluntarily deep and saturated, following the tradition of the typical Mediterranean architecture.

Este edificio se erigió con la intención de crear un generoso y tierno lugar en el que acoger a niños con problemas motores o auditivos.
El emplazamiento, entre el mar mediterráneo y las marismas, fue el hilo conductor para la concepción del proyecto. Con la voluntad de disponer de la totalidad de las habitaciones con vistas al mar, la morfología en U permitió aumentar la fachada lineal que se imponía. Además, el mar como un único horizonte no es suficiente para el bienestar de los niños. A pesar de ser la imagen del sueño y de la escapada, el mar representa también la inmensidad y lo insondable. El niño necesita ser protegido y tranquilizado, por lo que fue necesario recrear un espacio dotado de interioridad y que estuviera a su escala. La disposición en U crea la posibilidad de un vis-a-vis que incita al niño a salir de su aislamiento. Las terrazas, alargadas como las cubiertas de los grandes barcos, y las fachadas en planos escalonados favorecen ese sentimiento de interioridad y de pertenencia a una comunidad. La transparencia está al servicio de la convivencia, de modo que el edificio realiza un juego permanente de permeabilidad visual y espacial entre el interior y el exterior. La mirada está centrada sobre el horizonte, pero se protege del sol por medio de una pérgola de lamas de madera aguantadas por pilares cruciformes. Limitado por las superficies del programa, las terrazas permitieron además agrandar considerablemente el espacio habitable de las habitaciones, creando una zona exterior donde el niño, a la sombra, puede descansar, desayunar o jugar con sus compañeros. Pensando en aquellos cuyas limitaciones no les permite ir a jugar a la playa, los espacios de juegos exteriores fueron multiplicados. De esta manera, el centro ofrece amplias terrazas, patios sobre el mar sombreados por palmeras y varios patios interiores al abrigo del viento y protegidos del sol.
Para que el tránsito ente el exterior y el mundo del hospital se hiciera con suavidad y sin aprensión, el hall de la entrada se trató en transparencia sobre un jardín interior. Éste está además separado del parking de acceso por el filtro de una gran pérgola cuya sombra rayada aporta frescura y quietud al lugar.
Uno de los principales materiales utilizados en los espacios más utilizados fue la madera debido a su color cambiante y a su agradable tacto. Las fachadas se trataron en cristal o bien con acertados tonos de rojo y ocre amarillento, voluntariamente profundos y saturados, siguiendo la tradición de la arquitectura típica de la cuenca mediterránea.

cippall@yahoo.com

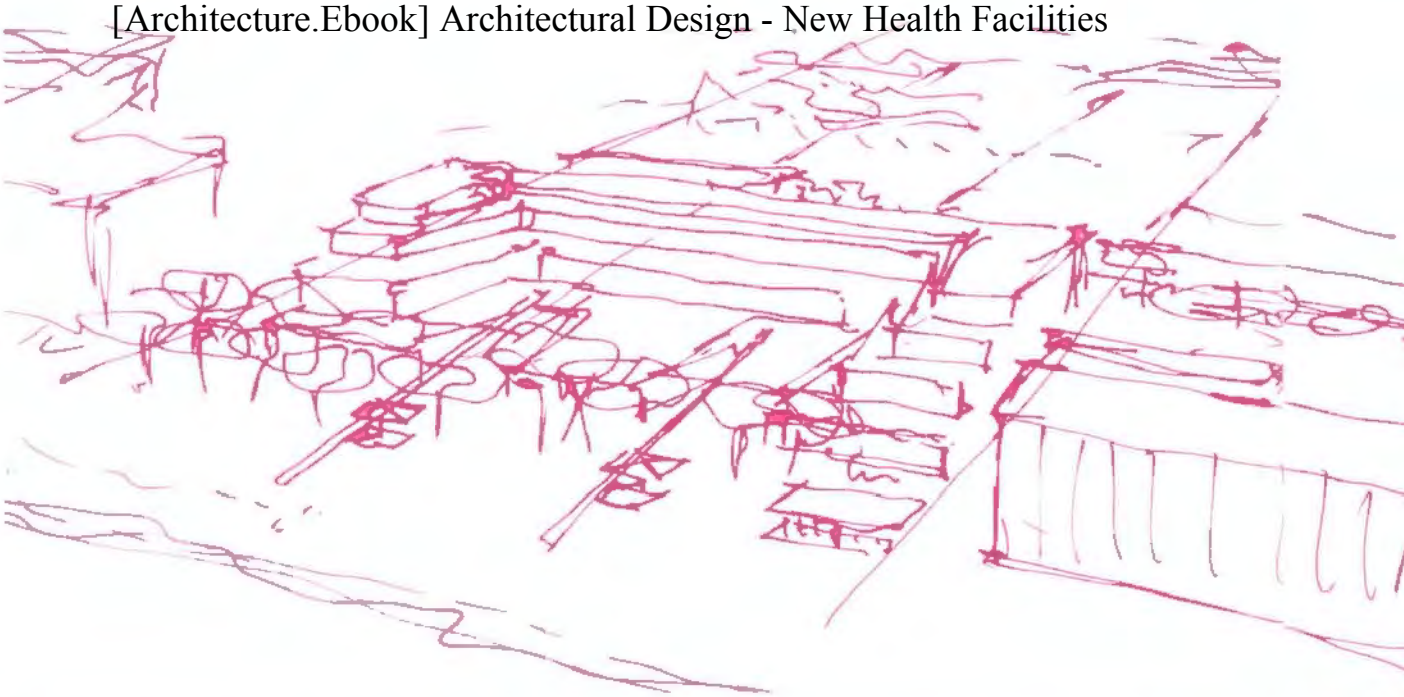
cippall@yahoo.com



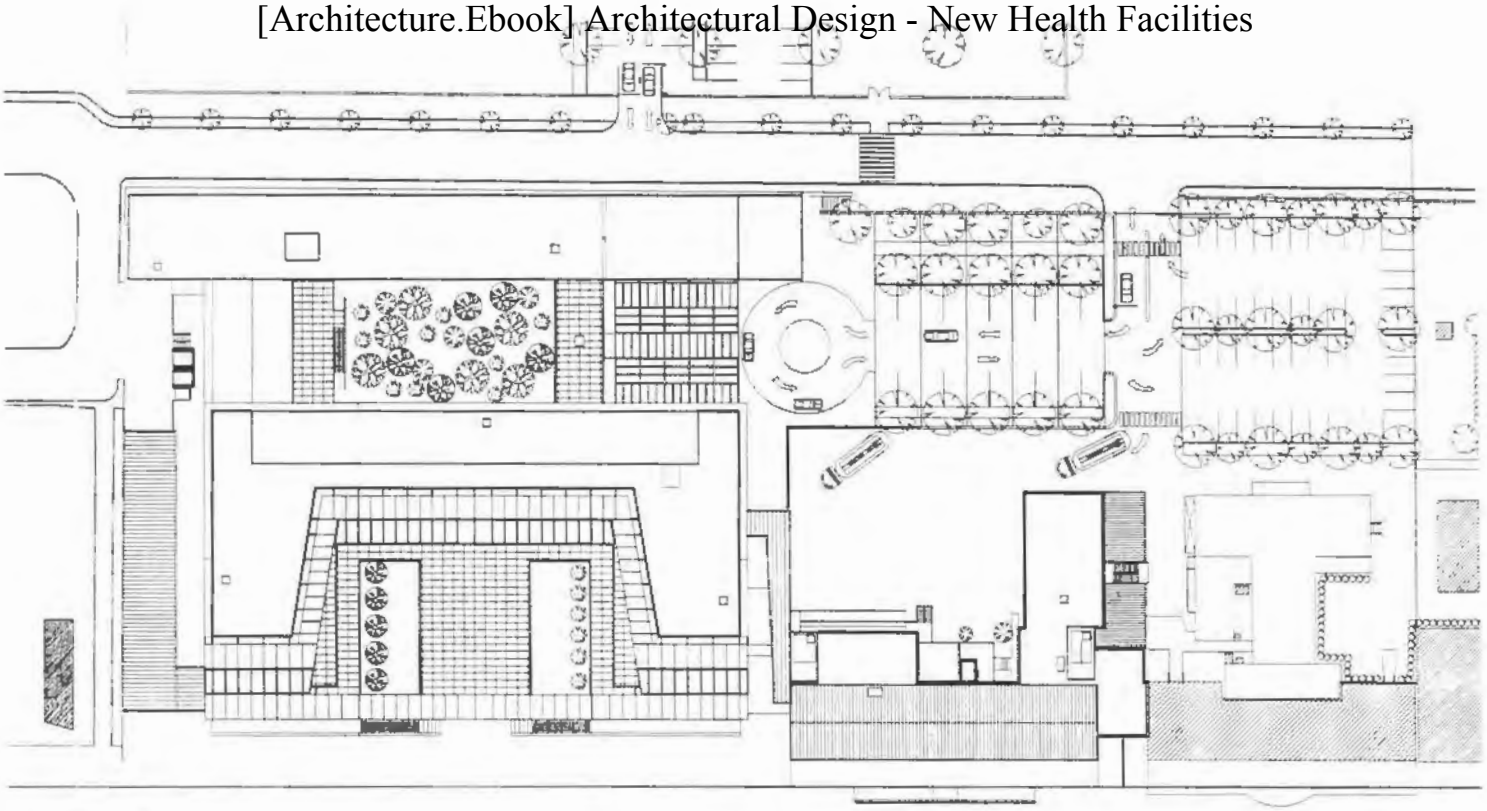
The colouring of the facades, the shady and sheltered spaces, and the excellent situation in front of the sea are the basic elements that make this centre a suitable place for looking after children.

El colorido de las fachadas y la disposición de espacios sombreados y recogidos son, junto con la excelente situación frente al mar, los elementos básicos que hacen de este centro un lugar idóneo para el cuidado de los niños.

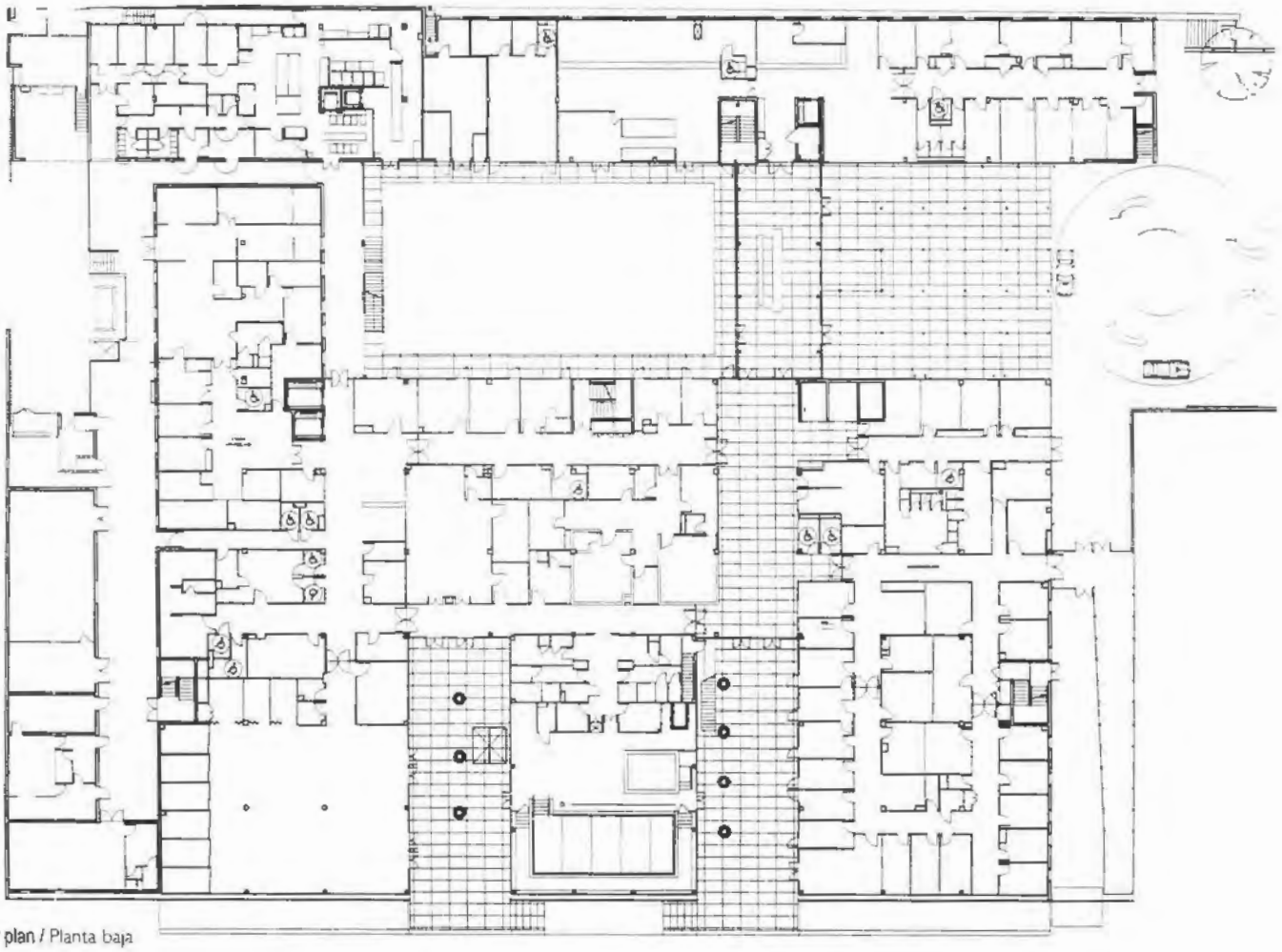
cippall@yahoo.com



cippall@yahoo.com

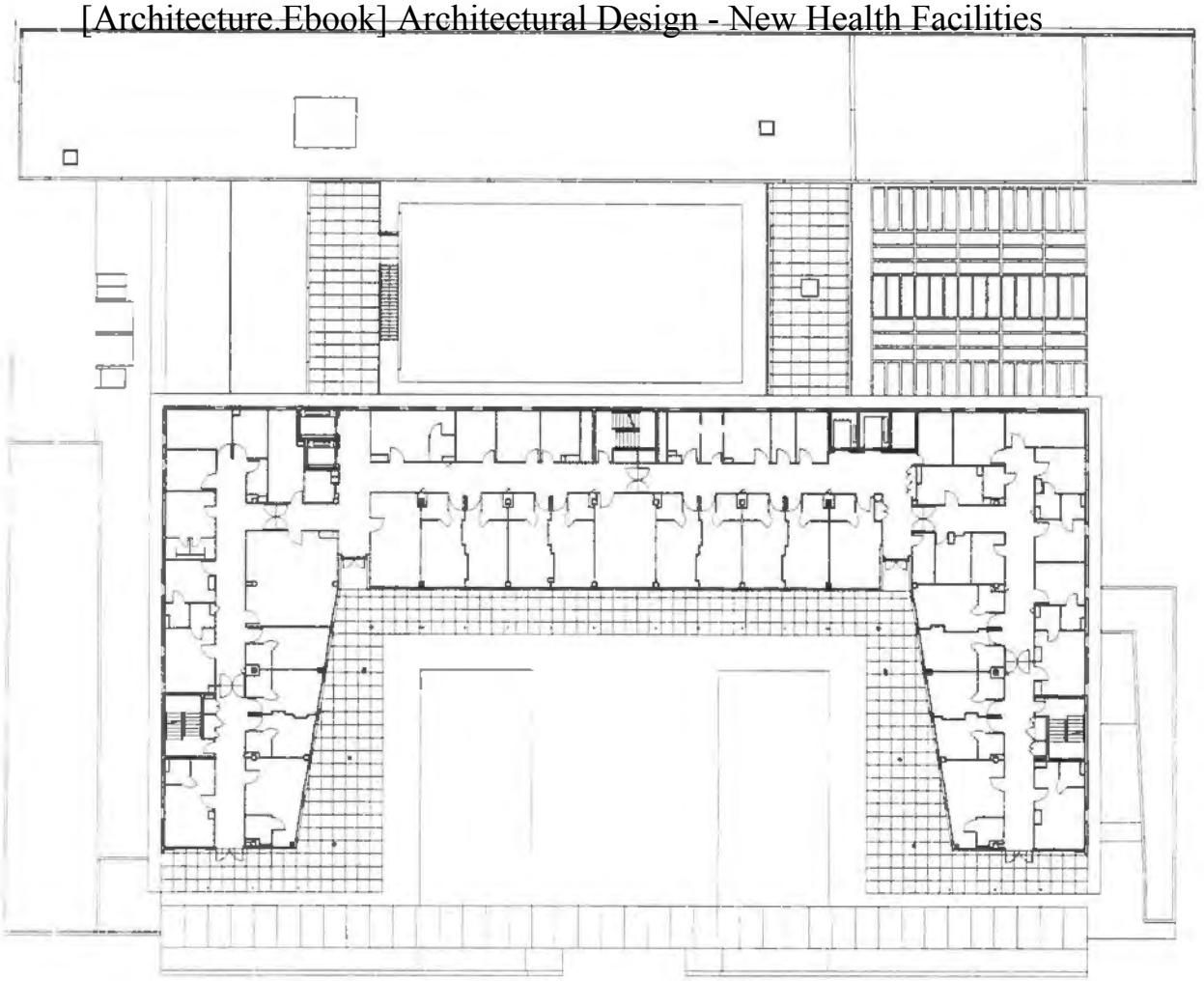


Site plan / Plano de situación

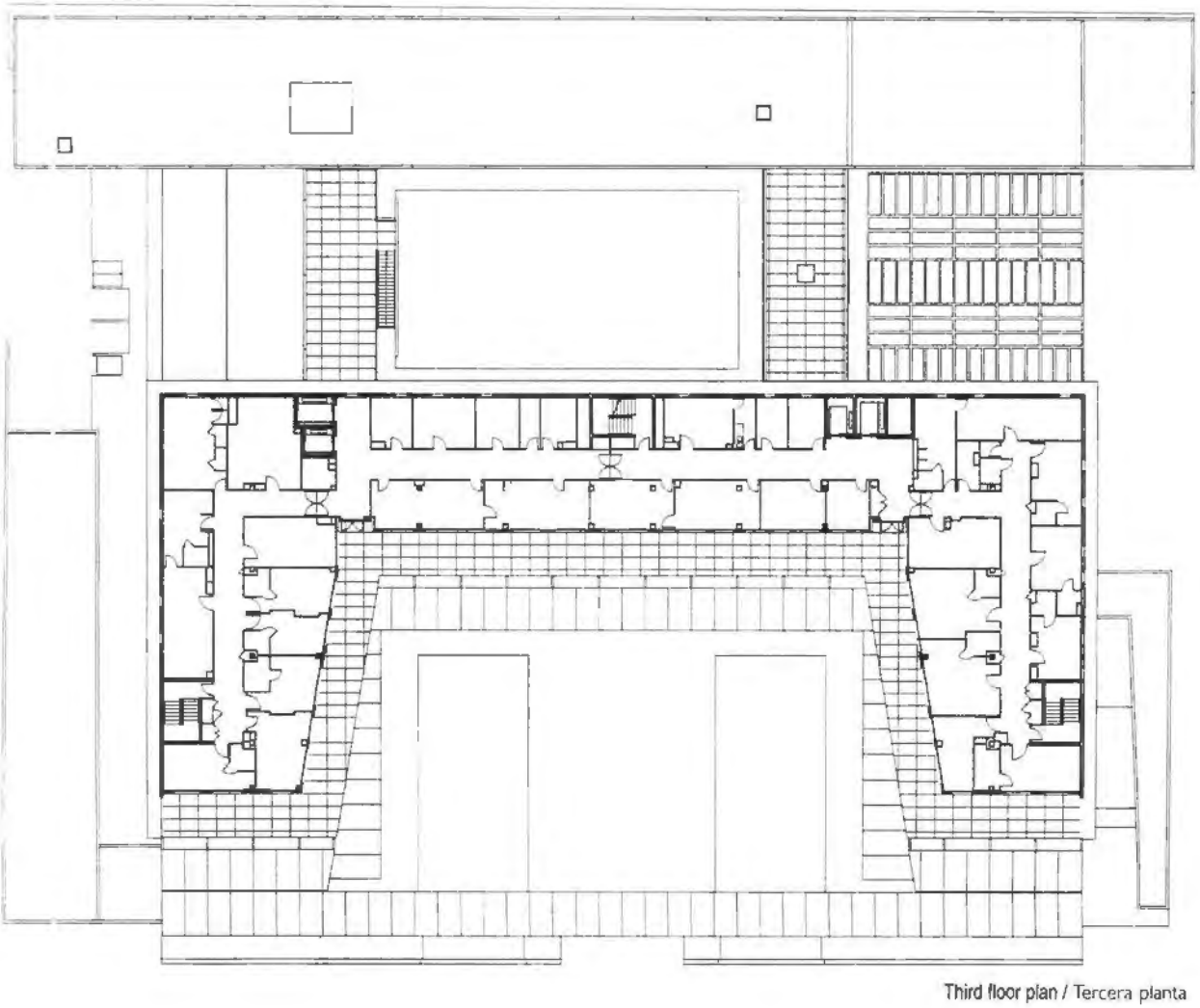


Ground floor plan / Planta baja

cippall@yahoo.com

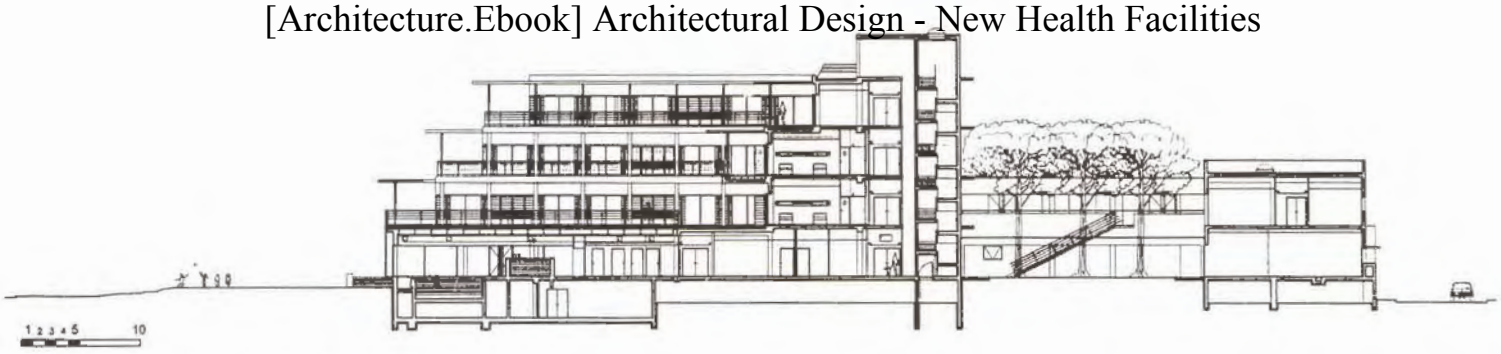


Second floor plan / Segunda planta



Third floor plan / Tercera planta

cippall@yahoo.com



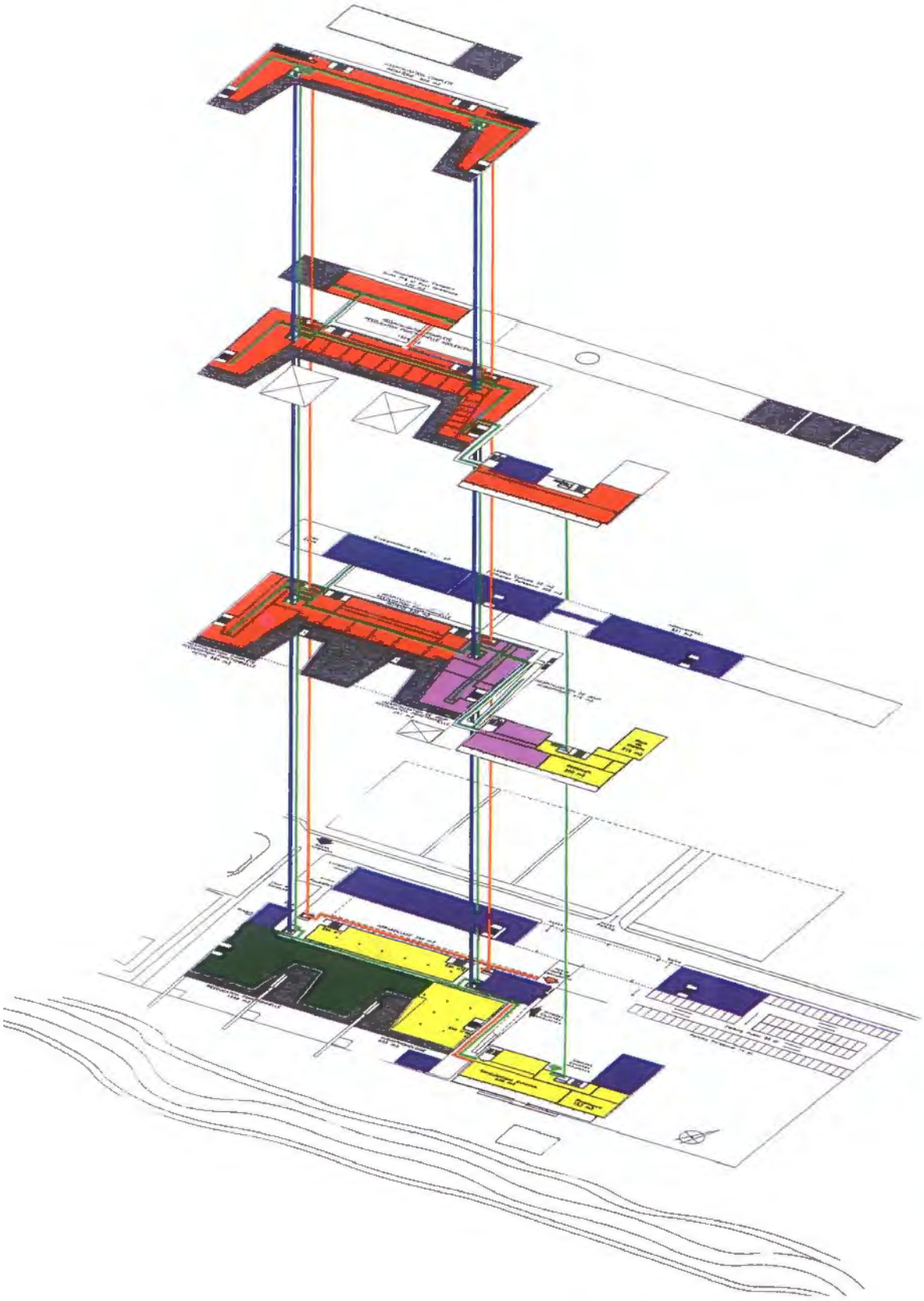
Longitudinal section / Sección longitudinal

cippall@yahoo.com

The large pergola that runs along the main facade on the ground floor and the layout of several inner courtyards make the stay in the centre more pleasant.

La amplia pergola que recorre la fachada principal en la planta baja, y la distribución de varios patios interiores, logran que la estancia en el centro resulte más agradable.

cippall@yahoo.com



Hospitalization
Hospitalización completa

Day hospital
Hospital de día

Medical-technical areas
Áreas médico-técnicas

Functional re-education
Reeducación funcional

Education, activities, multipurpose room
Enseñanza, animación, sala polivalente

Administration and management areas
Áreas administrativas y dirección

Visitors circulation
Circulación de visitantes

Medical circulation
Circulación de médico

Logistic lift
Ascensor logístico

Access visitors
Acceso visitantes

Access patients
Acceso pacientes

Access supplies
Acceso suministros

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

Auer + Weber + Partner / Peter Holzer

Kurmittelhaus

Bad Brambach, Germany

Photographs: Roland Halbe / ARTUR

Together with Bad Elster and the bohemian spas of Franzenbad, Marienbad Karlsbad is a traditional region of spas at the convergence of the areas of Saxony, Bavaria and the Czech Republic. The spa building was located on the edge of the Brambach Health Park, which houses the medicinal therapy facilities of the state spas.

An enormous park is located between the new spa and the old building. A staircases gives access to the centre and offers views of the park. An enormous terraced hall responds to the topographical situation and houses the lobby with the restaurant and the sauna that connects with the bathing level. The idea of bathing in the park is expressed through the incorporation of an external pool that emerges from the facade of the building, and through the projection of wide windows that wrap the area of the covered pools. The landscape of the park thus seems to flow through the building and encounters the bathing area. This large glazed space is covered by a thin roof supported by steel columns. Over the terraced bathing area is a two-storey area of therapeutic treatments with services including mud baths and massages. The facade on one side was made of glass, while for the main facade it was decided to use larch panels painted bright red. Horizontal wooden slats filter the sunlight creating a warm and introverted atmosphere.

On the lower floor, under the terrace, the doors of the gym can be opened to incorporate the landscape into the building.

The opening to the exterior, the use of bright colours and the clear use of materials transforms this new spa into a symbol and a reference for Bad Brambach.

Junto con Bad Elster y los balnearios bohemios de Franzenbad, Marienbad Karlsbad conforma una tradicional region de baños en la confluencia de las áreas de Sajonia, Baviera y la República Checa. La construccion del balneario se ubico al borde del Parque de Salud de Brambach, un lugar que reúne las instalaciones para terapia medicinal de los balnearios del Estado.

Entre el nuevo balneario y el edificio antiguo, se sitúa un enorme parque el cual, atravesado por una escalinata, da acceso al centro y sirve de mirador sobre el parque del balneario. Una enorme sala aterrazada responde a la situación topografica y aloja en su interior el vestíbulo donde se sitúa el restaurante y la sauna que enlaza con el nivel de los baños. La idea de tomar los baños en el parque se manifestó mediante la incorporacion de una piscina exterior, que nace de la propia fachada del edificio, y por la proyección de amplias cristaleras que envuelven la zona dedicada a las piscinas cubiertas. De esta manera, el paisaje del parque parece fluir a través del edificio y se encuentra con el entorno de los baños. Este gran espacio acristalado está cubierto por una delgada y amplia cubierta sostenida por columnas compuestas de acero. Sobre la sala aterrazada de los baños se sitúa una zona de tratamientos terapéuticos de dos plantas en la que, entre otras cosas, se pueden tomar baños de lodos o recibir masajes.

La fachada exterior se trató por un lado en cristal, mientras que para la fachada principal se decidió utilizar losetas de madera de alerce pintadas de un vivo colorrojo. Unas lamas de madera dispuestas horizontalmente filtran la luz solar creando un ambiente cálido e introvertido.

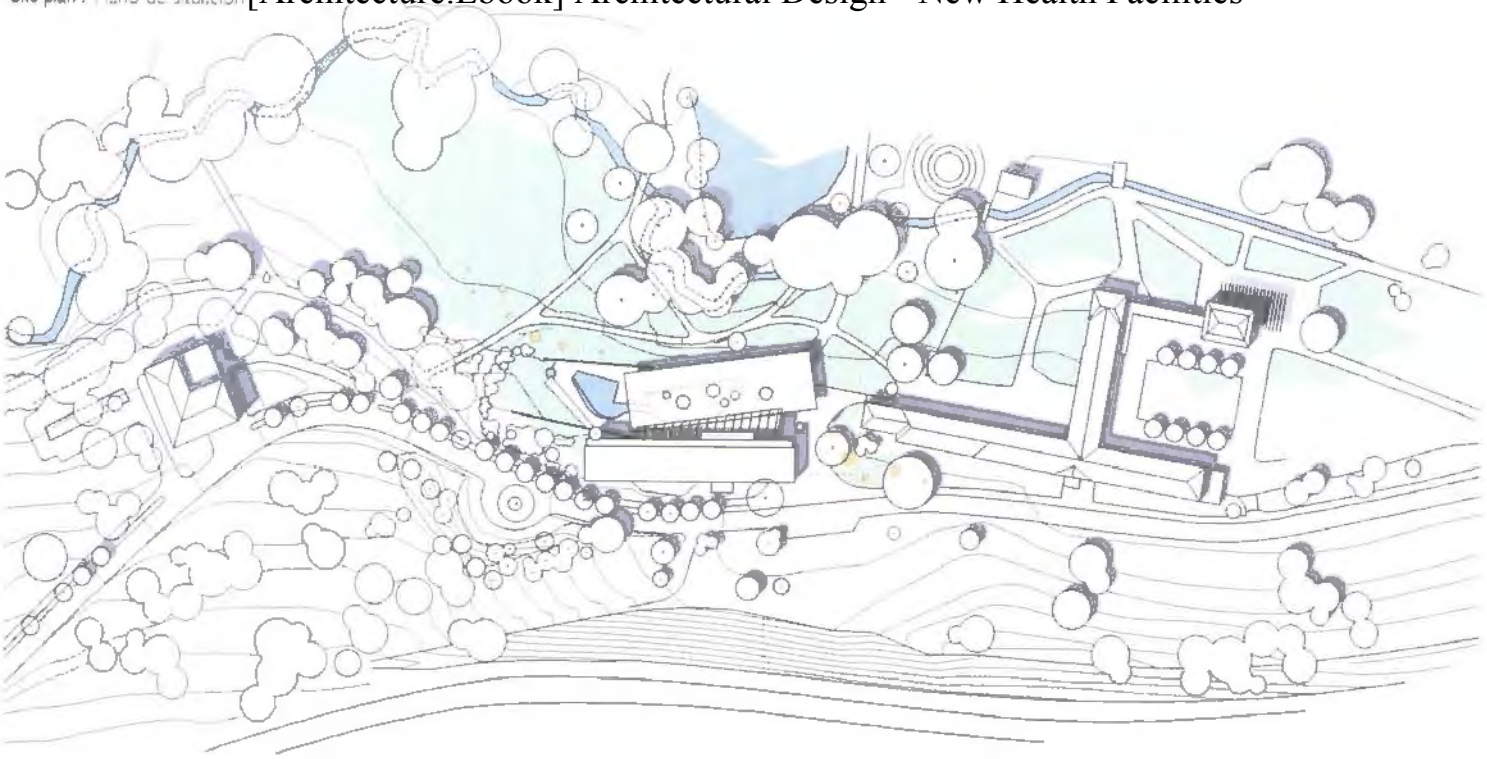
En la planta inferior bajo la terraza, se encuentra la sala del gimnasio, cuyas puertas se pueden abrir permitiendo que el paisaje forme parte del conjunto.

La apertura al exterior, el uso de colores intensos y la utilización clara de los materiales convierten a este nuevo balneario en un símbolo y una referencia para Bad Brambach.

cippall@yahoo.com

Sächsische
Kurmittelhaus Ba

Site plan / Plano de situación



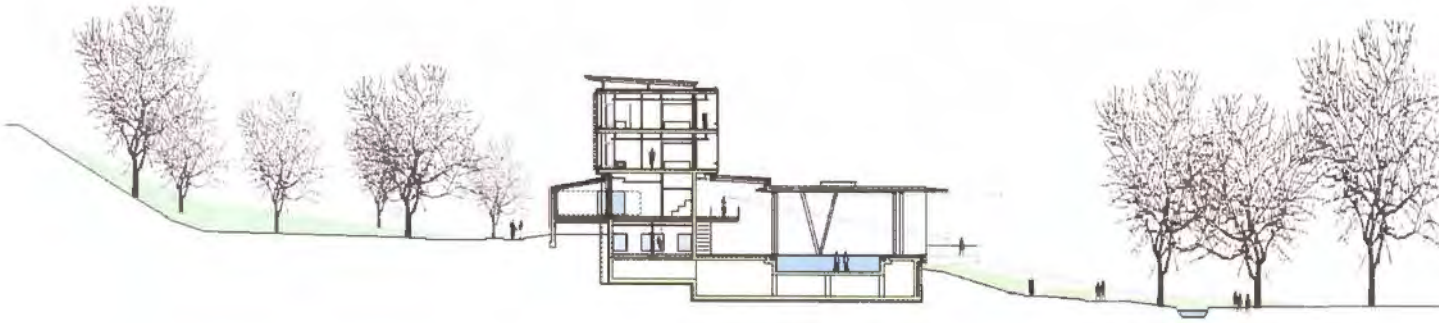
One of the outstanding elements of this spa is its large terraced bathing area with excellent natural lighting and views over the park.

Uno de los elementos destacados de este balneario es su amplia zona de baños aterrazada. Ésta dispone de una excelente iluminación natural así como de unas extensas vistas sobre el parque.

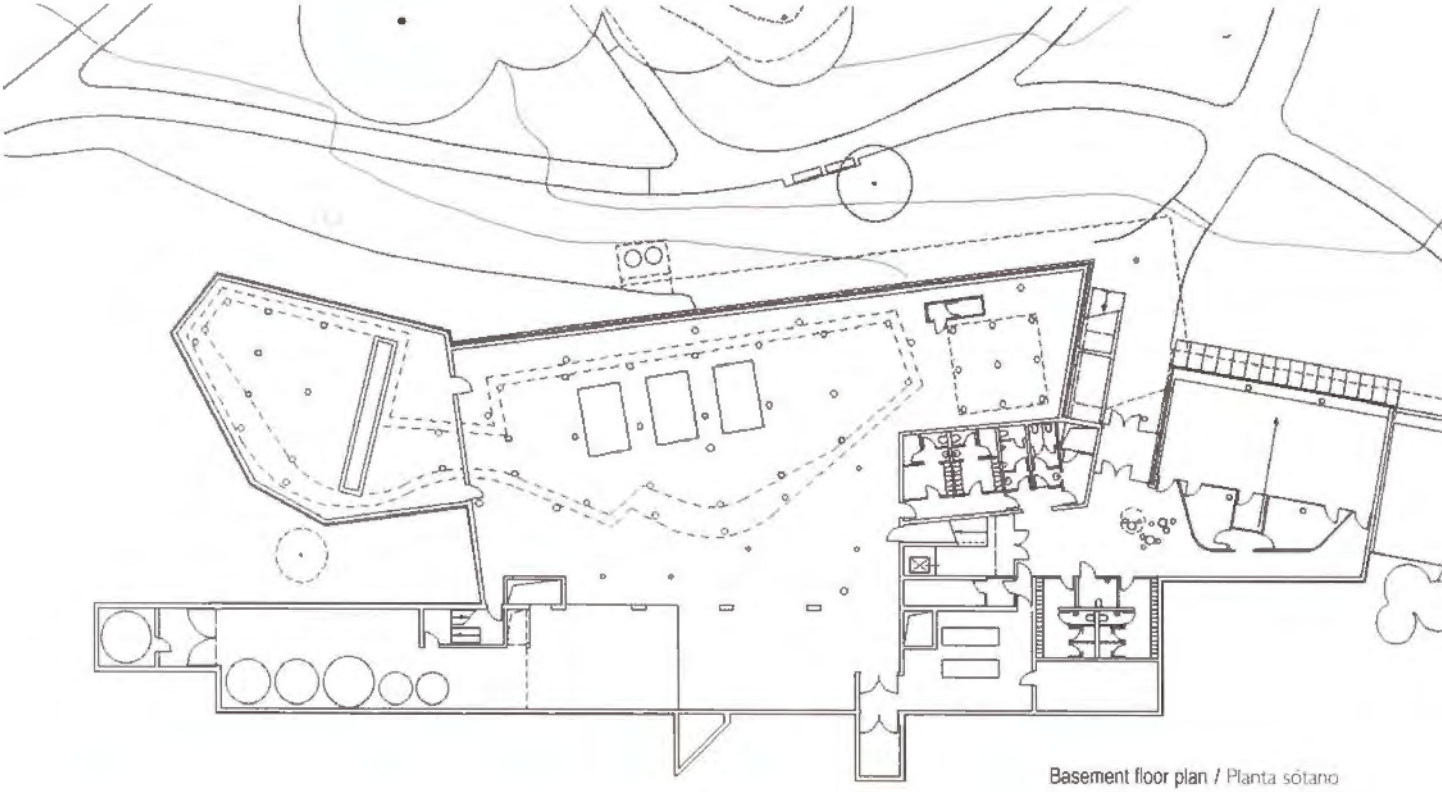
cippall@yahoo.com

Perspective views / Perspecti

cippall@yahoo.com

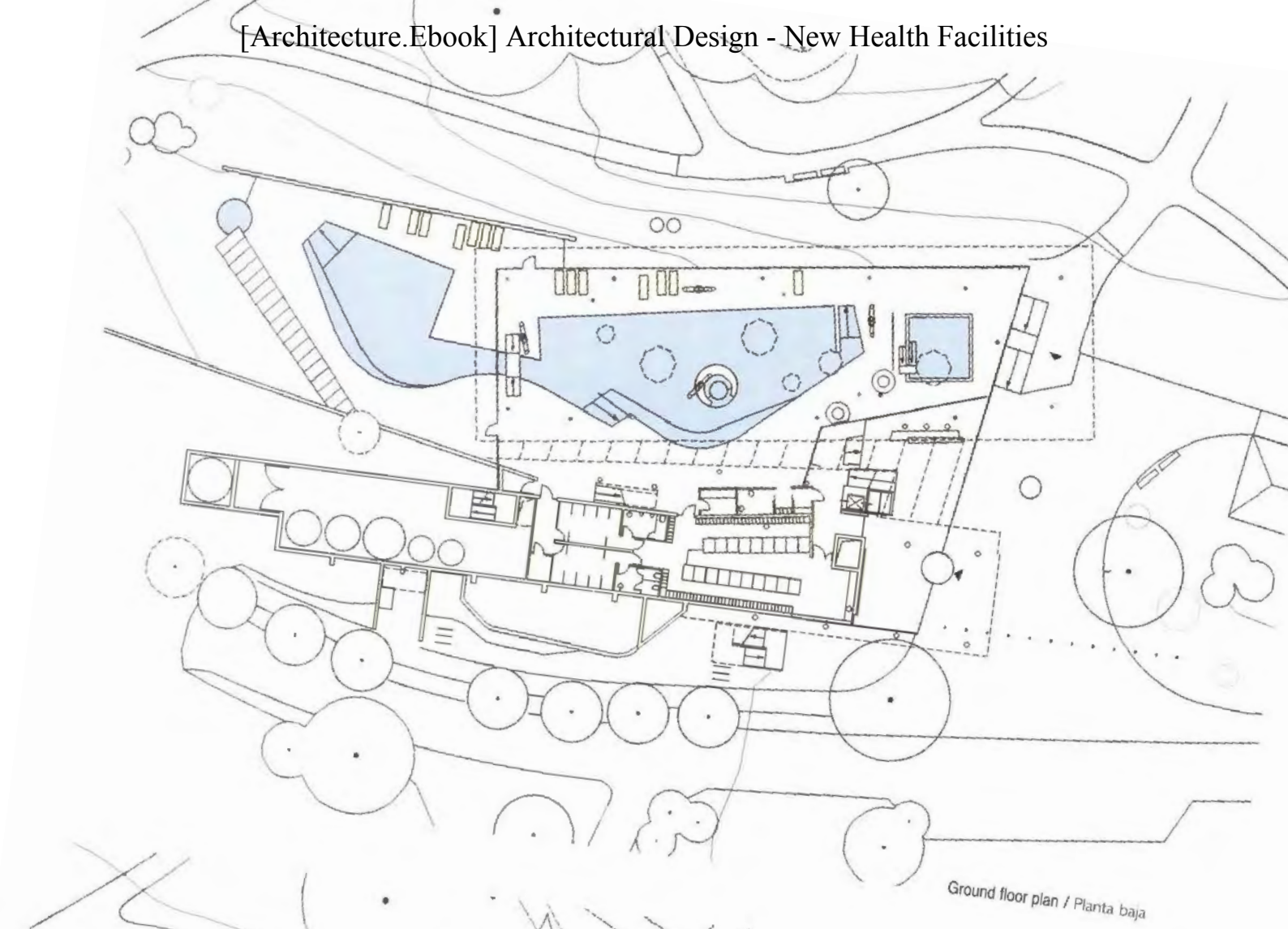


Cross section / Sección transversal



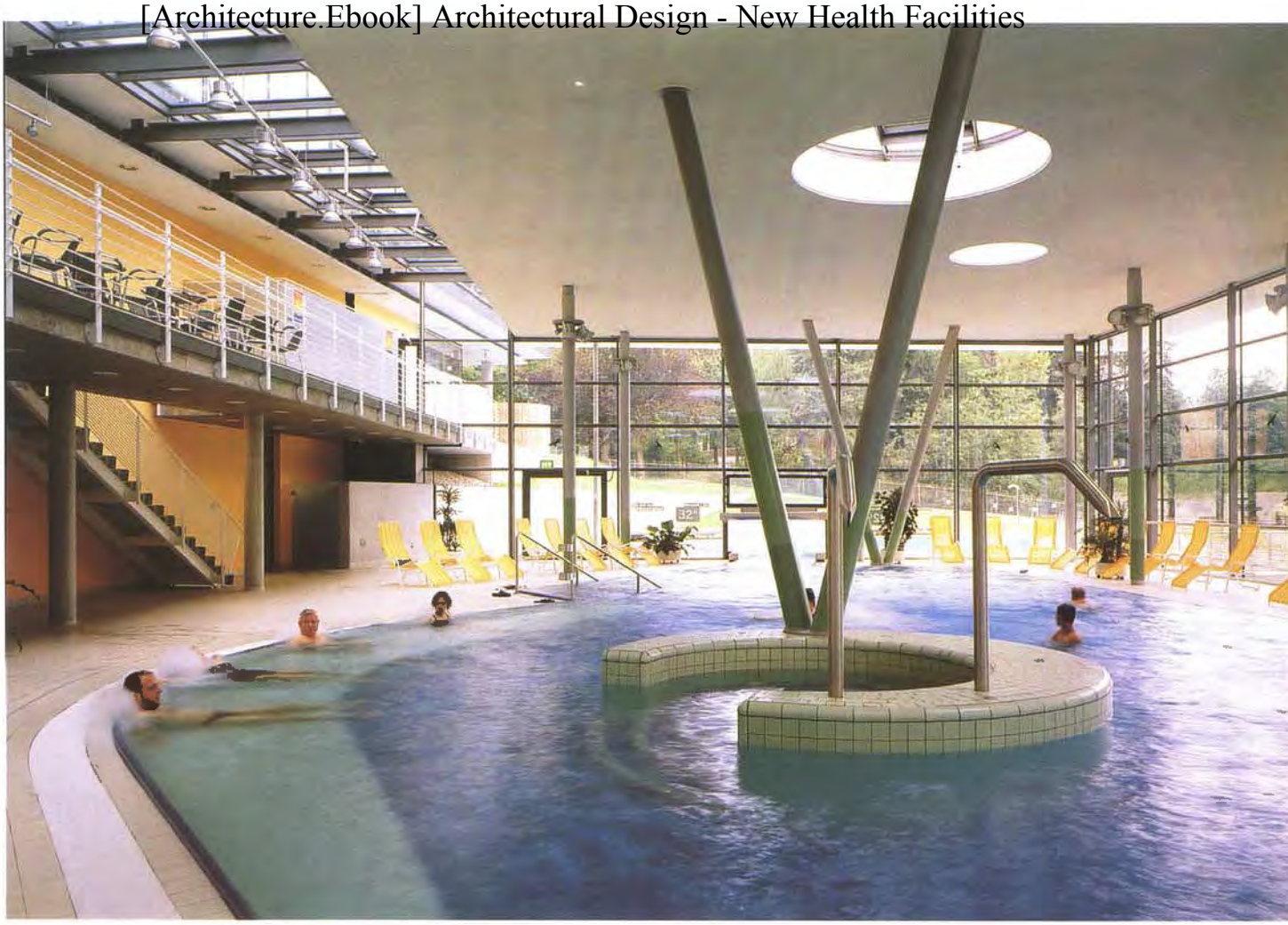
Basement floor plan / Planta sótano

cippall@yahoo.com

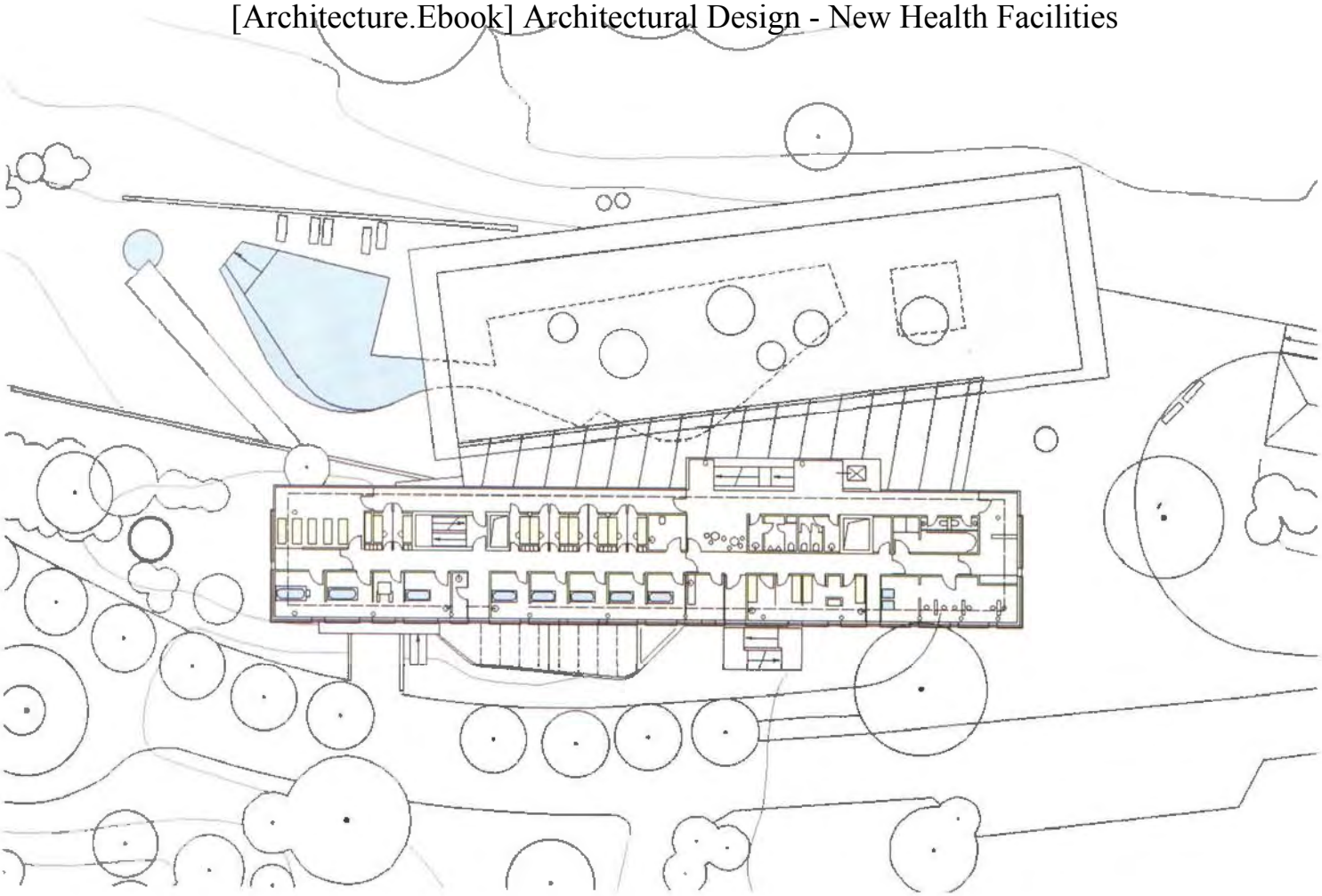


Ground floor plan / Planta baja

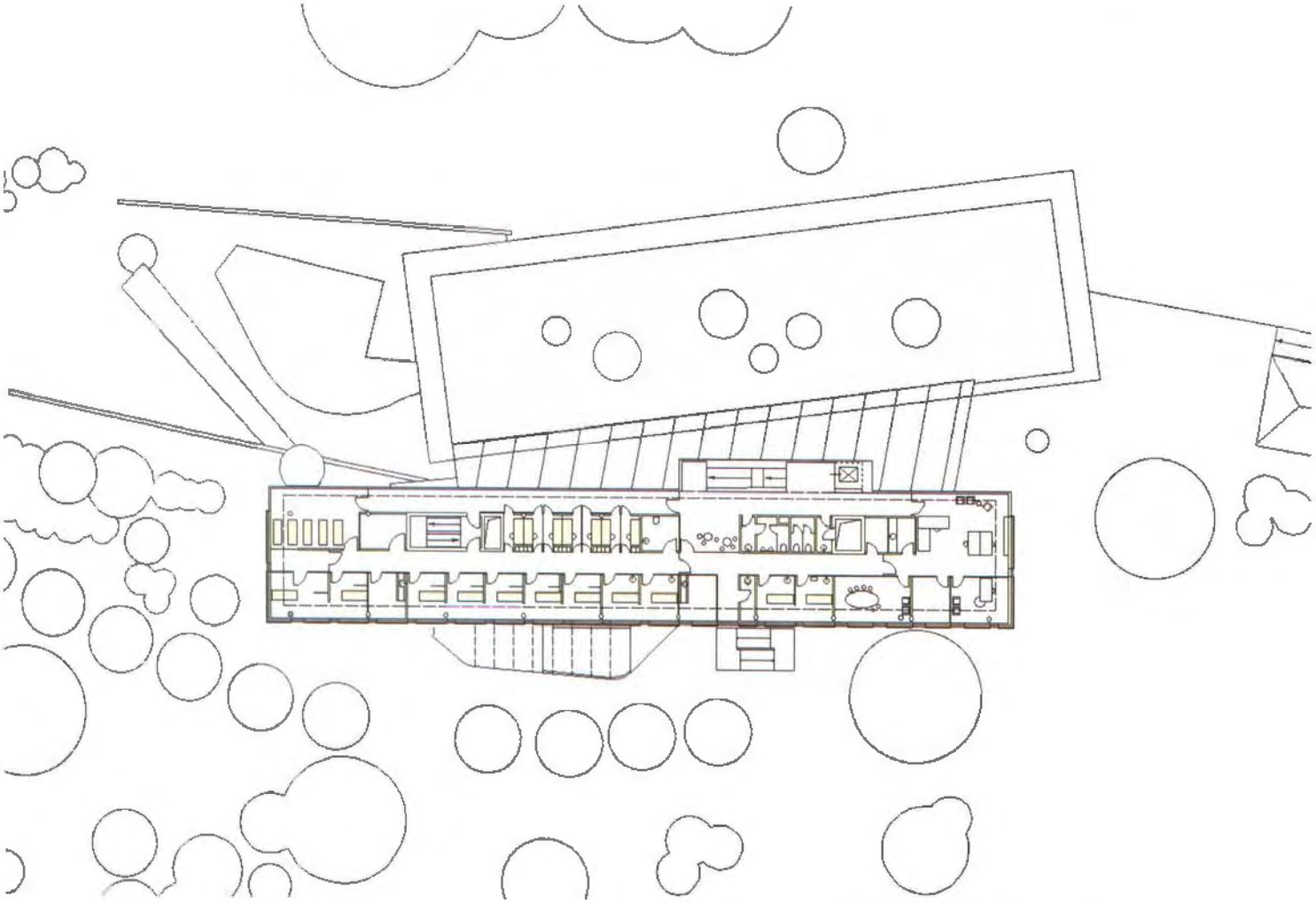
First floor plan / Primera planta



cippall@yahoo.com



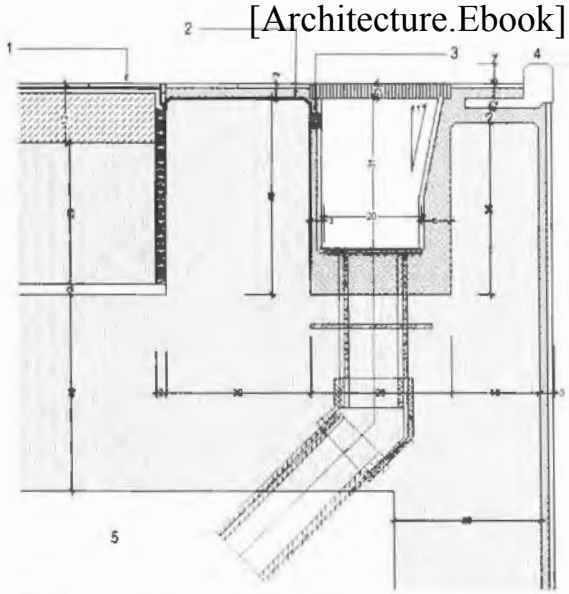
Second floor plan / Segunda planta



Third floor plan / Tercera planta

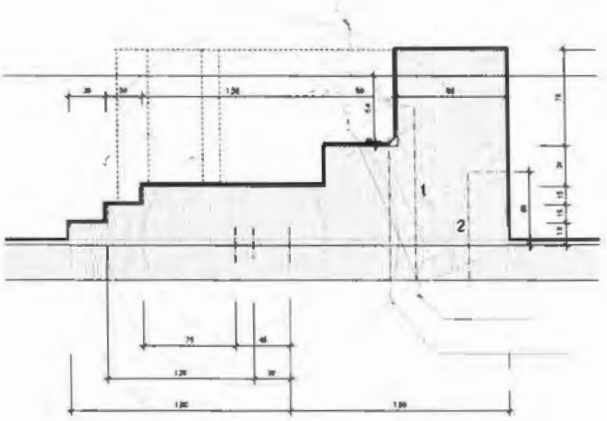
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com



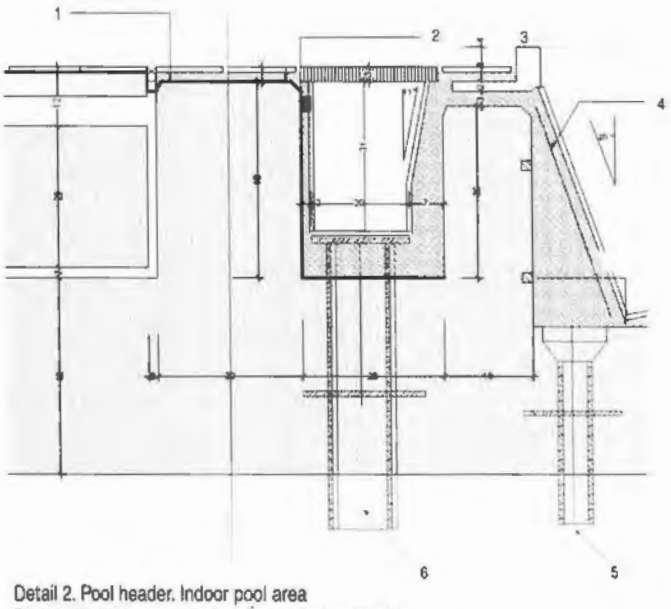
Detail 1. Pool header. Indoor pool / Detalle 1. Cabecera de piscina. Piscina interior

1. Slope / Inclinación
2. Solid adhesive system over cement base / Sistema sólido y adhesivo sobre base de cemento
3. Joint filler to avoid capillarity / Relleno de juntas que evita capilaridad
4. Water level / Nivel del agua
5. V-conduit axis section / Sección eje del canal en V



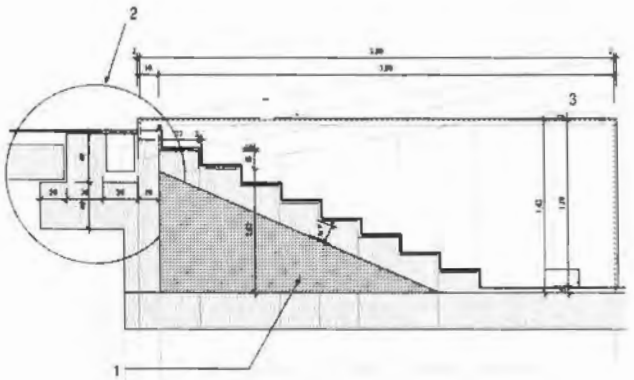
Section 1. Indoor pool. Island / Sección 1. Piscina interior. Isleta

1. x2 Massage station (back) / Estación de masajes x2 (dorsal)
2. x2 Massage station (underneath) / Estación de masajes interior x2 (inferior)



Detail 2. Pool header. Indoor pool area
Detalle 2. Cabecera piscina. Área piscina interior

1. Safety waterproof band / Banda impermeable de seguridad
2. Joint filler to avoid capillarity / Relleno de juntas que evita capilaridad
3. Water level / Nivel del agua
4. Cement base / Capa de cemento
5. Back massage installation / Instalación de masaje dorsal
6. Section conduit axis / Sección eje del canal

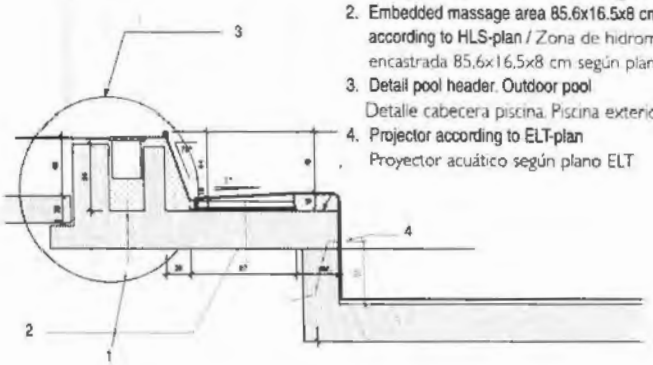


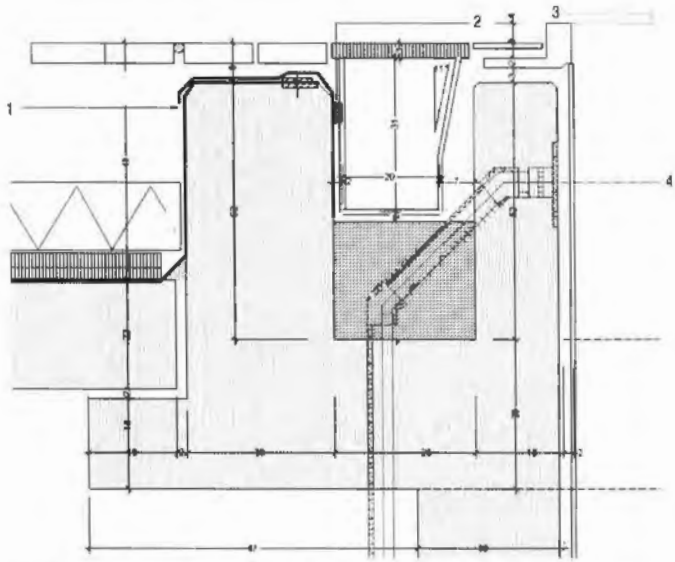
Section 2. Pool stair / Sección 2. Escalera de la piscina

1. Ligthtweight concrete fill / Relleno de hormigón ligero
2. Detail pool header. Indoor pool / Detalle cabecera de piscina. Piscina interior
3. Water level / Nivel del agua

Section 3. Outdoor pool / Sección 3. Piscina exterior

1. Drainage section / Sección de desagüe
2. Embedded massage area 85.6x16.5x8 cm according to HLS-plan / Zona de hidromasaje encastrada 85,6x16,5x8 cm según plano HLS
3. Detail pool header. Outdoor pool
   Detalle cabecera piscina. Piscina exterior
4. Projector according to ELT-plan
   Proyector acuático según plano ELT

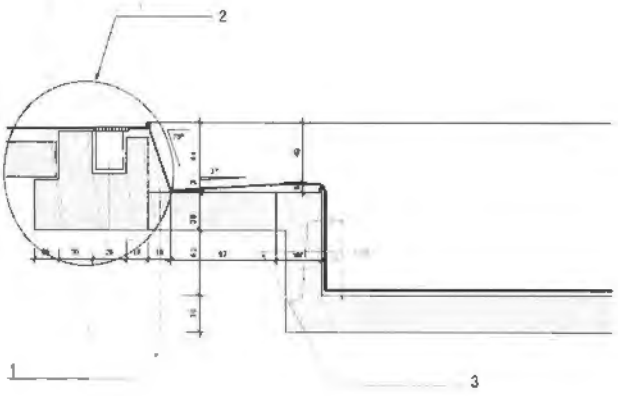




Detail 3. Pool header. Indoor pool / Detalle 3. Cabecera piscina. Piscina interior

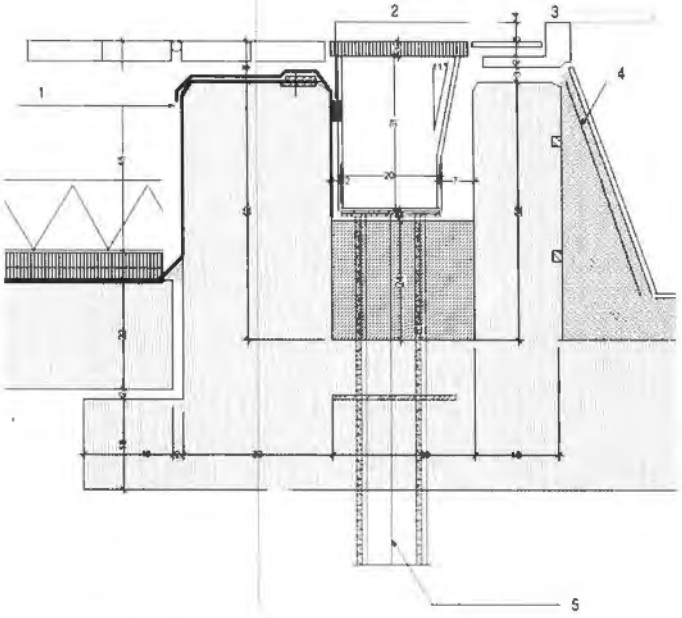
1. Profil embedded in concrete according to DIN 18195
   Perfil encastrado en hormigón según DIN 18195
2. Joint filler to avoid capillarity / Relleno de juntas que evita capilaridad
3. Water level / Nivel del agua
4. Axis -1.13. Installation in indoor pool / Eje -1.13. Instalación en piscina interior

cippall@yahoo.com



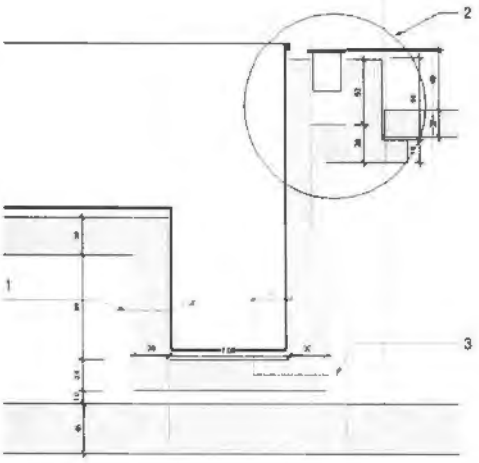
Section 4. Indoor pool / Sección 4. Piscina interior

1. x4 Embedded element. Conduit of pressure DN 50 and 20 for back massage according to HLS plan
   Pieza encrastada x4. Tubo de presión DN 50 y 20 para masaje dorsal según plano HLS
2. Detail indoor pool header / Detalle cabecera piscina interior
3. x4 Embedded element. Air intake conduit DN 100 according to HLS plan
   Pieza encrastada x4. Tubo de aspiración DN 100 según plano HLS



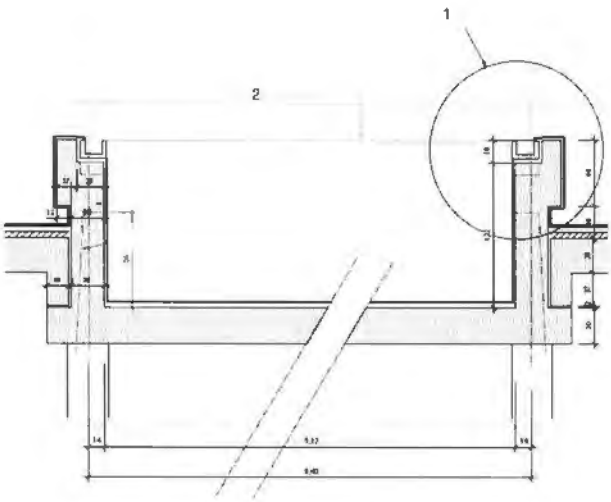
Detail 4. Pool header. Edge area of outdoor pool
Detalle 4. Cabecera piscina. Área de borde de piscina exterior

1. Profil embedded in concrete according to DIN 18195
   Perfil encastrado en hormigón según DIN 18195
2. Joint filler to avoid capillarity / Relleno de juntas que evita capilaridad
3. Water level / Nivel del agua
4. Cement course / Capa de cemento
5. Back massage installation / Instalación de masaje dorsal
6. Section conduit axis / Sección del eje del canal



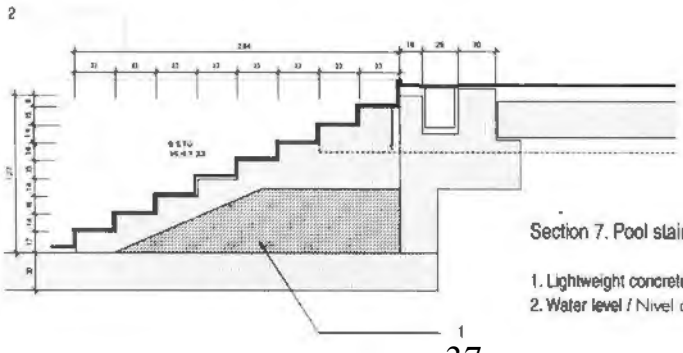
Section 5. Outdoor pool depth / Sección 5. Profundidad piscina exterior

1. Section of clean water spouts according to HLS-plan
   Sección surtidores de agua limpia según plano HLS
2. Detail of outdoor pool header / Detalle cabecera piscina exterior
3. PVC DN 100 tube. Waste exhaust / Tubo PVC DN 100. Evacuación residual



Section 6. Therapy pool / Sección 6. Piscina de terapia

1. Detail of therapeutic pool header
   Detalle cabecera piscina terapéutica
2. Water surface / Superficie del agua



Section 7. Pool stair / Sección 7. Escalera de la piscina

1. Lightweight concrete fill / Relleno de hormigón ligero
2. Water level / Nivel del agua

cippall@yahoo.com

Justo Isasi & Alberto Pieltáin

Centro de Salud "El Espinillo"

Madrid, Spain

Photographs: Daniel Díaz Font / Juan Merinero

This health centre is located on a privileged plot of a small estate devoted to facilities. Although its main facades face north and west, the building is clearly visible from the main square of the neighbourhood.

It is a building formed by the overlapping of two differentiated volumes. The first one, a volume of three heights, occupies the centre of the complex and presents one facade that is corrugated and without openings. This configuration gives the complex a peculiar and easily recognisable image. However, this volume offers a completely different facade at the opposite end. It is open and its appearance responds to the intention of illuminating the interior spaces by taking full advantage of the natural light. The other volume, which locks into the first, is a regular volume of two floors that houses the surgery areas. These were located at the east and west ends, thus allowing a direct visual contact with the exterior and leaving the interior free to create a large waiting room that opens up toward the south end.

Between these two volumes, maintaining them separate and visible from the interior, a large glazed hall runs across the building from the street to the garden. This space offers its visitors excellent natural lighting, as well as the character required in public buildings of this type. In the textures the option chosen was one of austerity, creating the public expression through the volumetric and formal contrast. All the facades were rendered with the exception of the base, which is clad in stone, and the north facade of the three-floor volume, in which a curved screen of metal plate was used to emphasise the differentiation between the two bodies and to define the daring aesthetics of the centre.

Although it is a relatively low building —in comparison with the high residential blocks in the area— its excellent location and its original configuration give it a strong visual presence and make it a reference point for the neighbourhood.

Este centro de salud está ubicado en una parcela privilegiada de un pequeño polígono dedicado a equipamientos. A pesar de que sus principales fachadas se orientan hacia el norte y oeste, el edificio es claramente visible desde la plaza mayor del barrio en el que se encuentra.

Se trata de una construcción formada por la superposición de dos volúmenes diferenciados. El primero, un cuerpo de tres alturas, ocupa el centro del conjunto y presenta una de sus fachadas sin ninguna abertura y de forma ondulada. Una configuración que le otorga al complejo una imagen peculiar y fácilmente reconocible. Sin embargo, este volumen ofrece una fachada totalmente diferente en su extremo opuesto. Ésta es abierta y su orientación obedece a la intención de iluminar los espacios interiores aprovechando al máximo la cantidad de luz natural que recibe. El otro volumen, ensamblado al primero, es un cuerpo regular de dos plantas en el que se encuentran las zonas reservadas para los consultorios. Estas dependencias se situaron en los extremos este y oeste, permitiendo de esta manera un contacto visual directo con el exterior y dejando libre su interior para crear una gran sala de espera que se abre hacia fuera en su extremo sur.

Entre estos dos volúmenes, manteniéndolos separados y visibles desde el interior, un gran vestíbulo acristalado recorre el edificio desde la calle hasta el jardín. Este espacio ofrece a sus visitantes una excelente iluminación natural, así como el carácter que demandan los edificios públicos de este tipo. En las texturas se optó por la austeridad, confiando su expresión pública al contraste volumétrico y formal. De este modo, todas las fachadas fueron revocadas a excepción de la base, que presenta un chapado en piedra, y de la fachada norte del volumen de tres plantas, en el que se utilizó una pantalla curva de chapa metálica que enfatiza la diferenciación entre los dos cuerpos y define la estética atrevida del centro.

A pesar de que se trata de una construcción relativamente baja, en comparación con los altos bloques de viviendas de los alrededores, su excelente ubicación y su original configuración consiguen que esta obra adquiera una fuerte presencia visual y se convierta en un punto de referencia para el barrio.

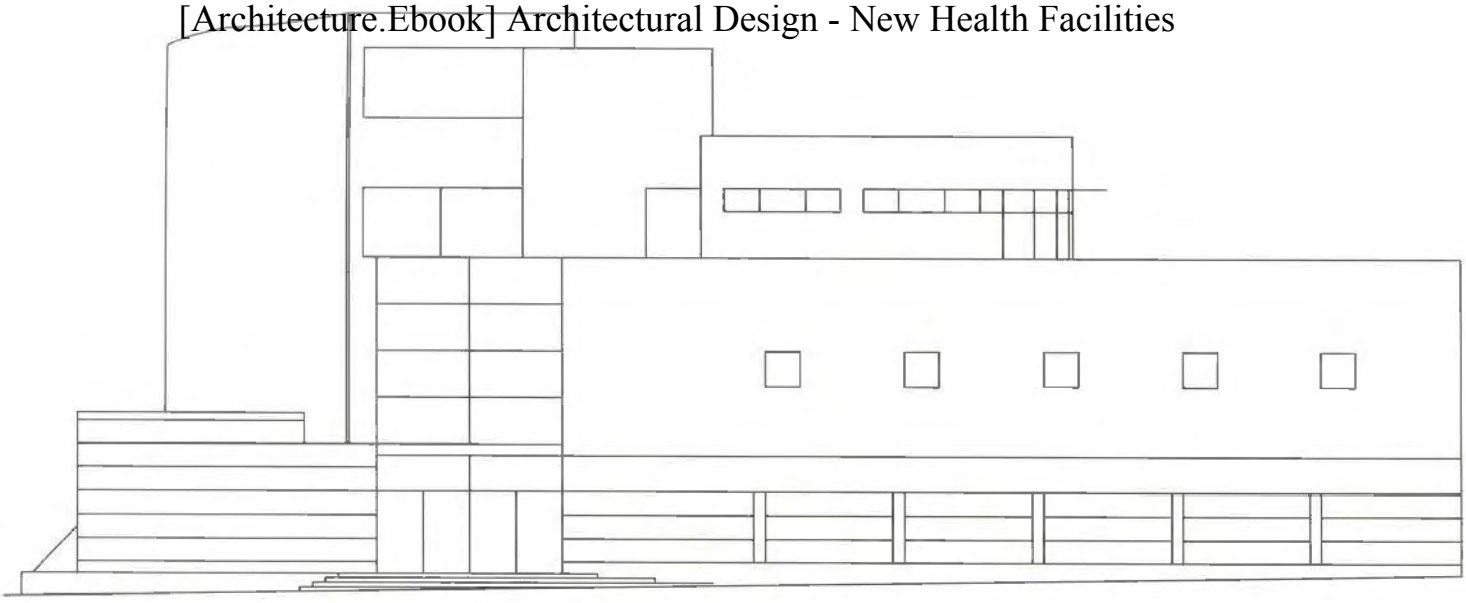
cippall@yahoo.com

clppall@yahoo.com

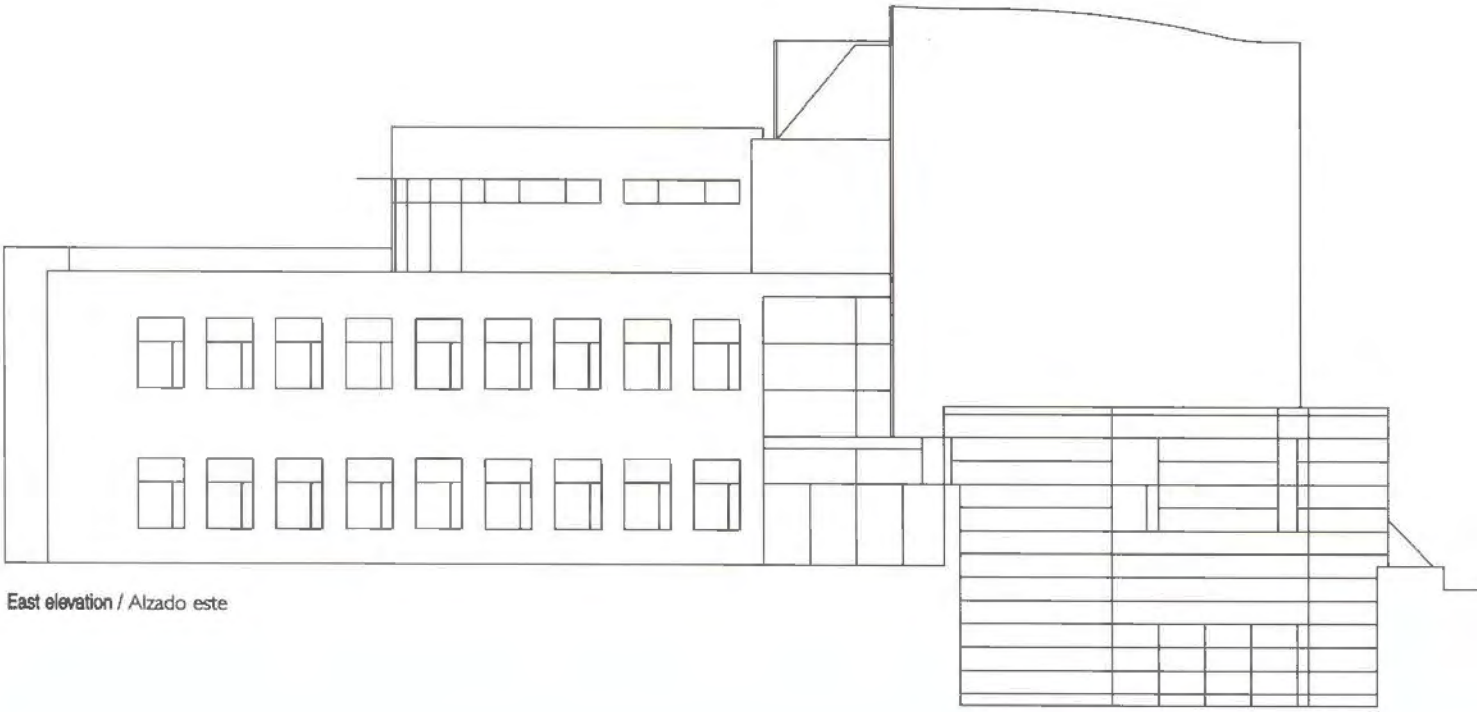
As the building is also viewed from above, its roof was designed more like a facade. It includes a small multiple-purpose pavilion, the stairwell and lift shaft and, on the highest volume, the air conditioning installation, for which a terrace with a pergola was created.

Al ser un edificio que se contempla también desde arriba, su cubierta se ha proyectado como una fachada más. En ella se encuentran un pequeño pabellón de usos múltiples, el cuerpo de escaleras y del ascensor y, sobre el cuerpo más alto, la instalación de climatización, para la cual se ha dispuesto una terraza con pérgola.

cippall@yahoo.com

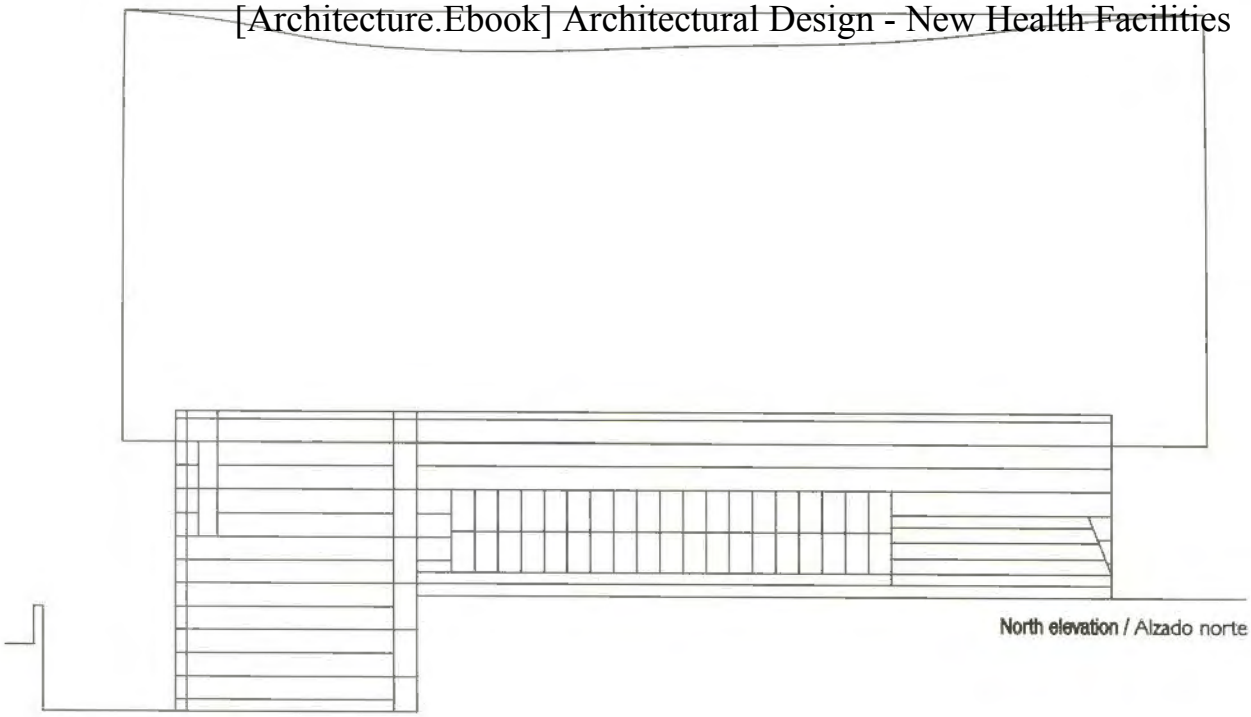


West elevation / Alzado oeste



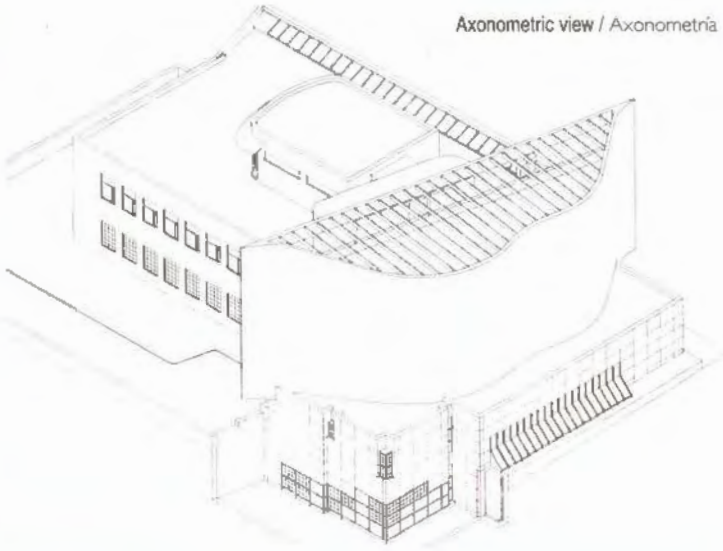
East elevation / Alzado este

cippall@yahoo.com

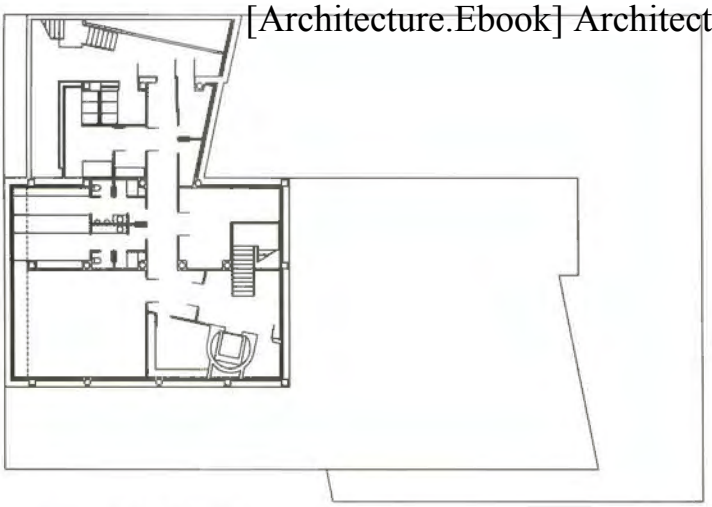


North elevation / Alzado norte

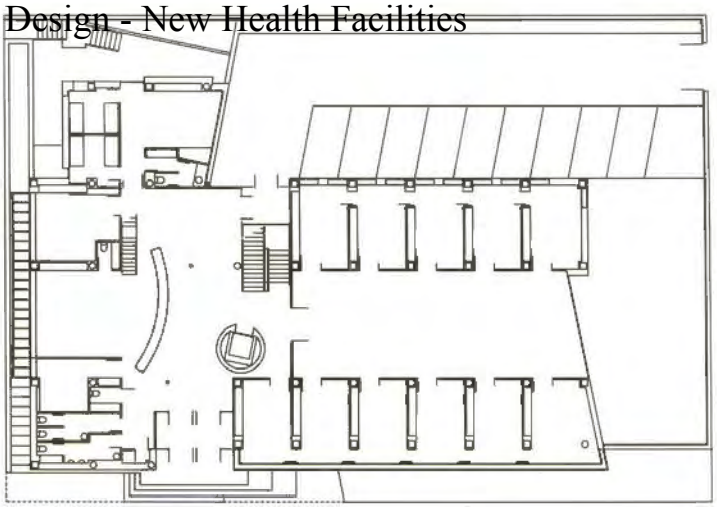
cippall@yahoo.com



cippall@yahoo.com



Semibasement floor plan / Planta semisótano

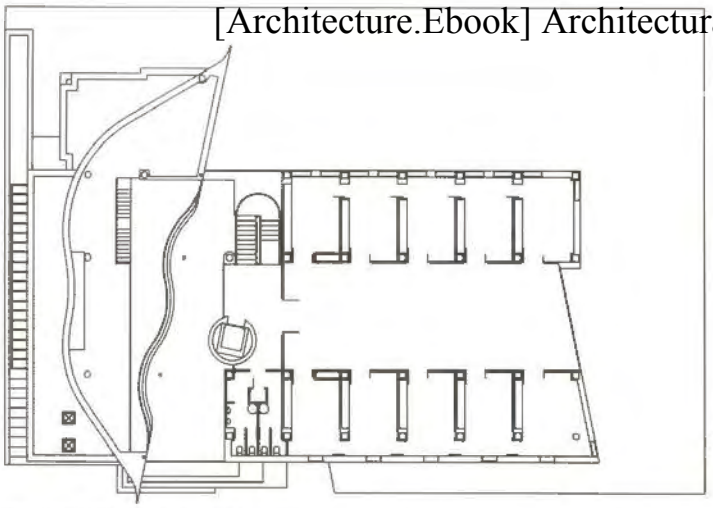


Ground floor plan / Planta baja

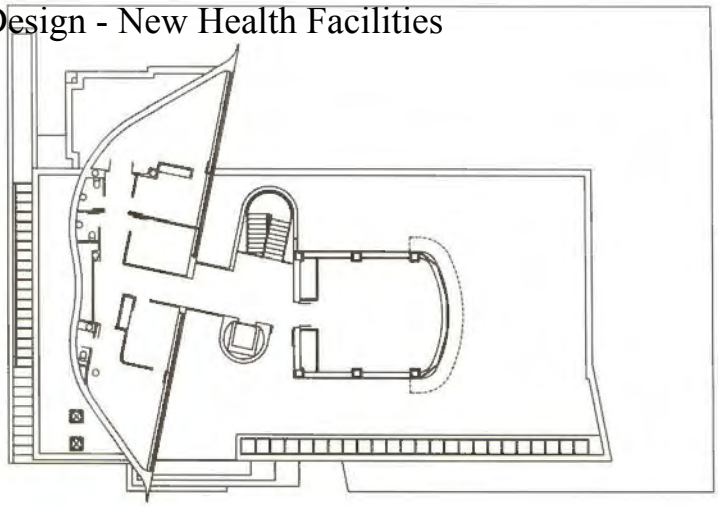
The design of the main hall follows the same line as that of the facade. The west-facing window at the entrance is transparent in the lower part and translucent in the upper part.

La configuración del vestíbulo principal sigue la misma línea del diseño de la fachada. En la entrada, el aspecto de la cristalera orientada al oeste, se mantiene transparente únicamente en la parte baja, mientras que es translúcida en la parte superior.

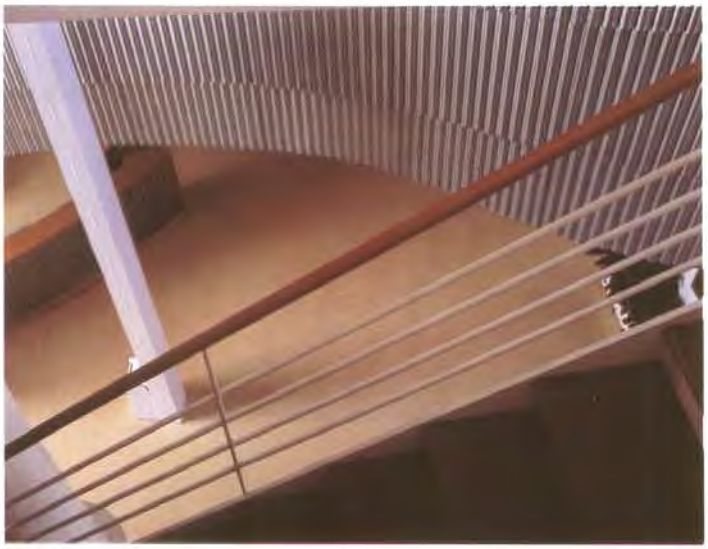
cippall@yahoo.com

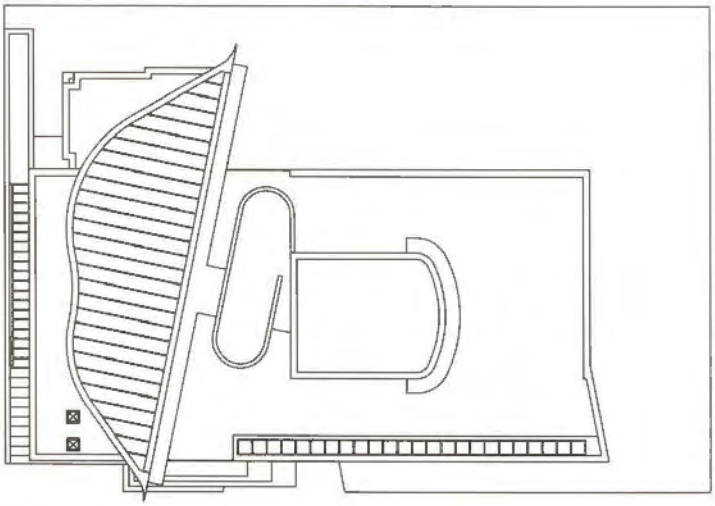


First floor plan / Primera planta



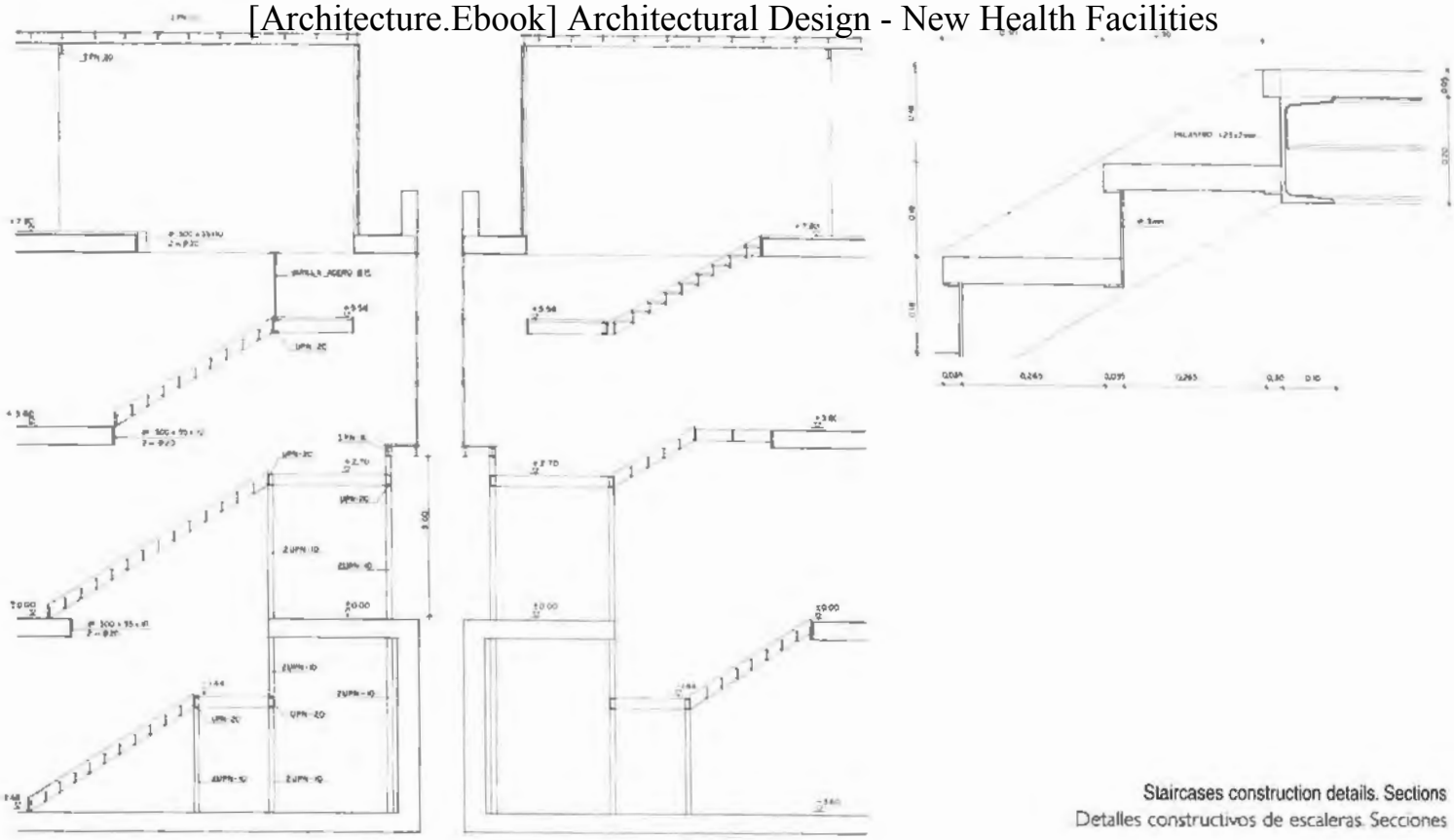
Second floor plan / Segunda planta



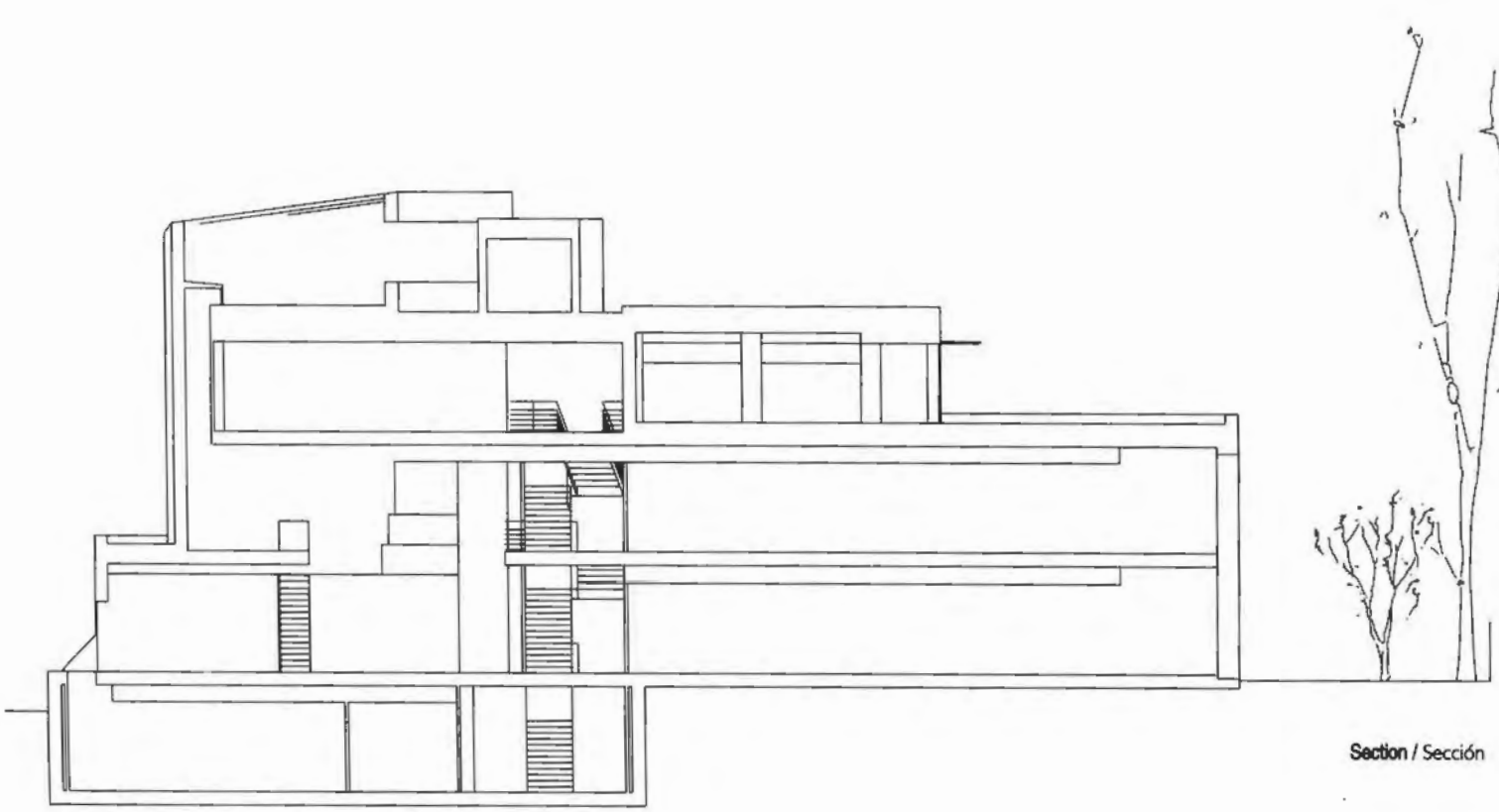


Roof floor plan / Planta de cubierta

cippall@yahoo.com

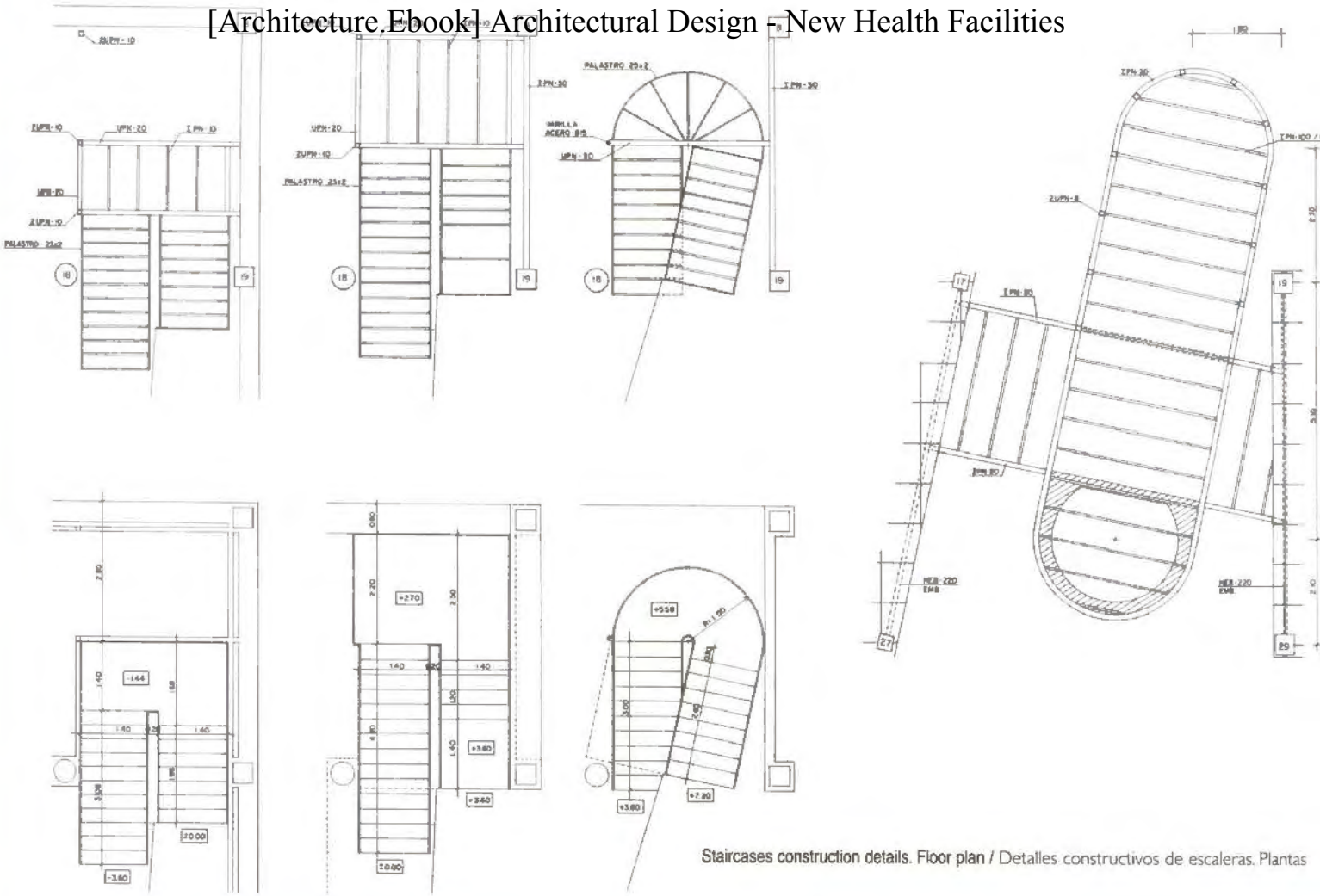


Staircases construction details. Sections
Detalles constructivos de escaleras. Secciones

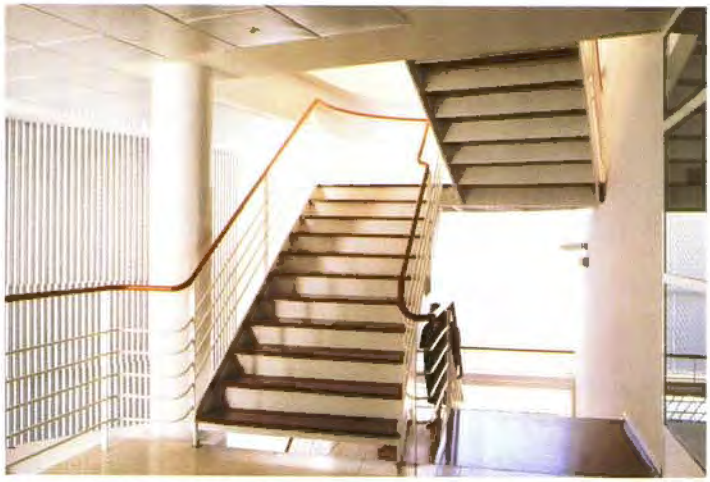


Section / Sección

cippall@yahoo.com



Staircases construction details. Floor plan / Detalles constructivos de escaleras. Plantas



cippall@yahoo.com

Perkins Eastman Architects PC

Donald W. Reynolds Center on Aging

Little Rock, USA

Photographs: Timothy Hursley / The Arkansas Office

This building serves as a research centre, a medical teaching centre and a primary care service specialising in geriatrics. The centre includes four primary areas (services for patients, clinical research, education and administration) housed in a structure of approximately 9,000 sq.m. The challenge was to find a single means of expression and to accommodate the different functions in an interdisciplinary medium that fostered the exchange of information between researchers and patients.

The project is located in the south-east corner of the medical campus, on the edge of the future expansion scheme, which will extend the centre toward the east. The situation of the complex between the existing and future campus creates a strong connection between the main campus and the other areas. Located only a few meters from a trunk road, the building serves as a protective barrier for the university complex and is an unusual architectural element.

The programme located the building in the north part of the site, next to the existing campus and to some physical connections that were planned for the future. Bearing in mind the main users, researchers, educators and external patients, the building was developed as a pair of simple volumes divided by a linear backbone or atrium. The volume to the north, housing the administrative, research and educational facilities, relates directly in both function and scale to the heart of the Medical Center Campus. The south volume houses the outpatient services, connected directly to the trunk road and enjoying a favourable southern aspect. It maintains a more moderate scale that is adapted to the patients and visitors who will use the centre every day. The atrium is located between the two volumes and acts as a common connection and a multidisciplinary meeting point for the main areas of the programme and its users. It is an element that is supposed to organise the future development and the connection between the east and west sides of the campus.

While many of the buildings on the campus were made of bricks to accommodate the connection and to facilitate the expansion, here the architects were able to define the development of the future east campus. They decided to use the same materials as in the existing buildings and to redefine the use of glass to improve their relationship with the main public spaces and to foster the creation of formal interconnections in the complex.

Este edificio sirve como centro de investigaciones, al tiempo que acoge un centro de enseñanza médica y un servicio de primeras atenciones especializados en geriatría. El centro incluye cuatro áreas programáticas primarias (servicios para los pacientes, investigación clínica, educación y administración) alojadas en una estructura de aproximadamente 9.000 m². El desafío radicaba en encontrar una única vía de expresión y acomodar las variadas funciones de los programas en un medio interdisciplinar que fomentara el cambio de información entre los investigadores y los pacientes.

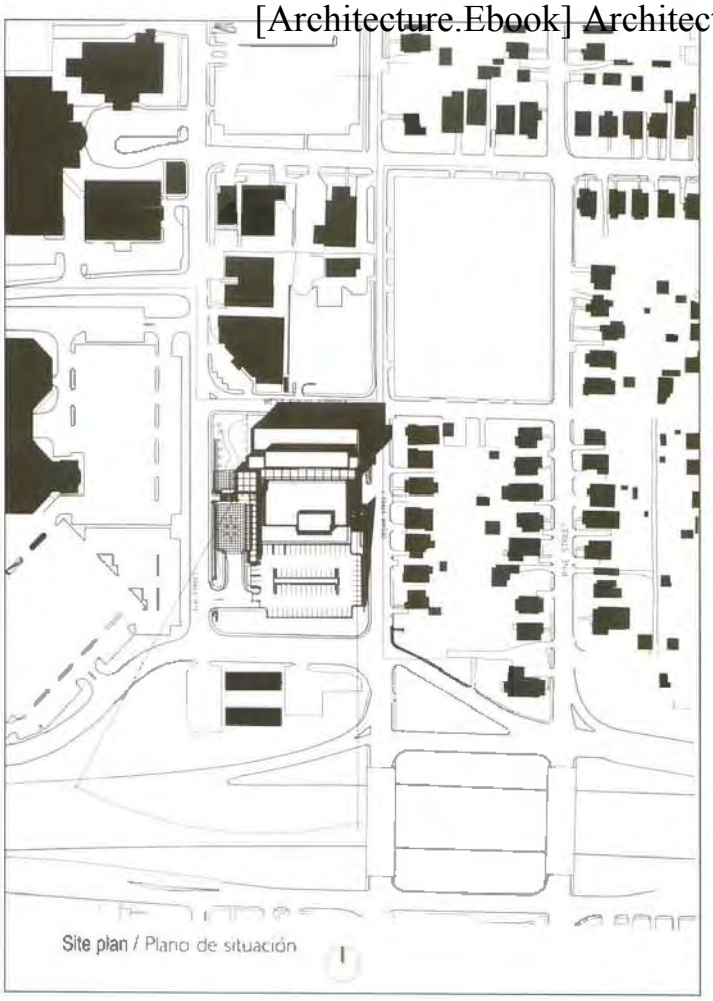
La localización del proyecto, en la esquina sudeste del campus de medicina, se encuentra en el borde de la futura ampliación planificada, la cual extenderá el centro hacia el este. La situación del lugar, entre los existentes y futuros campus, crea una fuerte conexión entre el campus principal y las demás áreas. Situado sólo a unos pocos metros de una autovía, el edificio sirve de valla protectora para el complejo universitario al tiempo que resulta ser una singular pieza arquitectónica.

El programa situó el edificio en la porción norte del emplazamiento, junto a los campus existentes y a unos enlaces físicos planeados para el futuro, teniendo en cuenta cuáles iban a ser los principales grupos de usuarios investigadores, educadores y pacientes externos; el edificio se desarrolló en un par de volúmenes simples divididos por una espina lineal o atrio. El volumen del norte, en el que se encuentra el departamento de administración, investigación y educación médica, establece una conexión directa entre ambas funciones y sube al corazón del Medical Centre Campus. El volumen sur aloja los servicios de la clínica de consultas externas, conectada directamente a la autovía y dotada de una favorable orientación al sur. Ésta mantiene una escala más moderada, ajustada a los pacientes y visitantes que utilizarán el centro cada día. El espacio del atrio se sitúa entre los dos volúmenes y actúa como un enlace común y como un espacio de reunión interdisciplinar para las principales áreas del programa y sus usuarios. Se trata de un elemento que pretende organizar el futuro desarrollo y la conexión entre los lados este y oeste del campus.

Mientras que muchos de los edificios del campus se realizaron en ladrillos para acomodar la conexión y facilitar el incremento de expansión, este proyecto tuvo la oportunidad de escoger el tono y el carácter que define el desarrollo del futuro campus del este. Por ello, se decidió utilizar los mismos materiales de los edificios existentes y redefinir el uso del cristal para mejorar su relación con los espacios públicos principales y fomentar la creación de interconexiones formales en el complejo.

cippall@yahoo.com

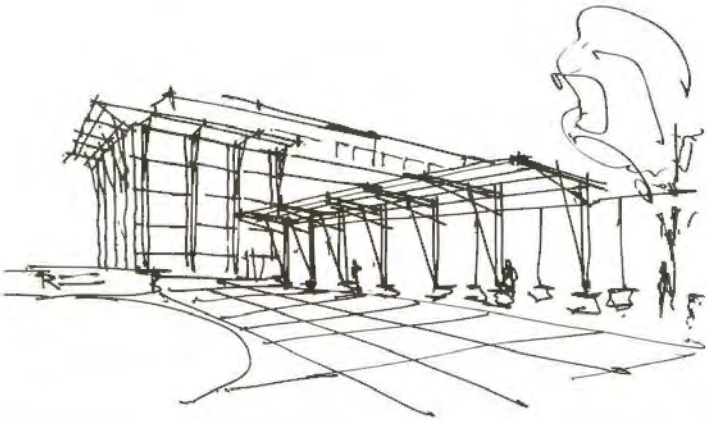
cippall@yahoo.com



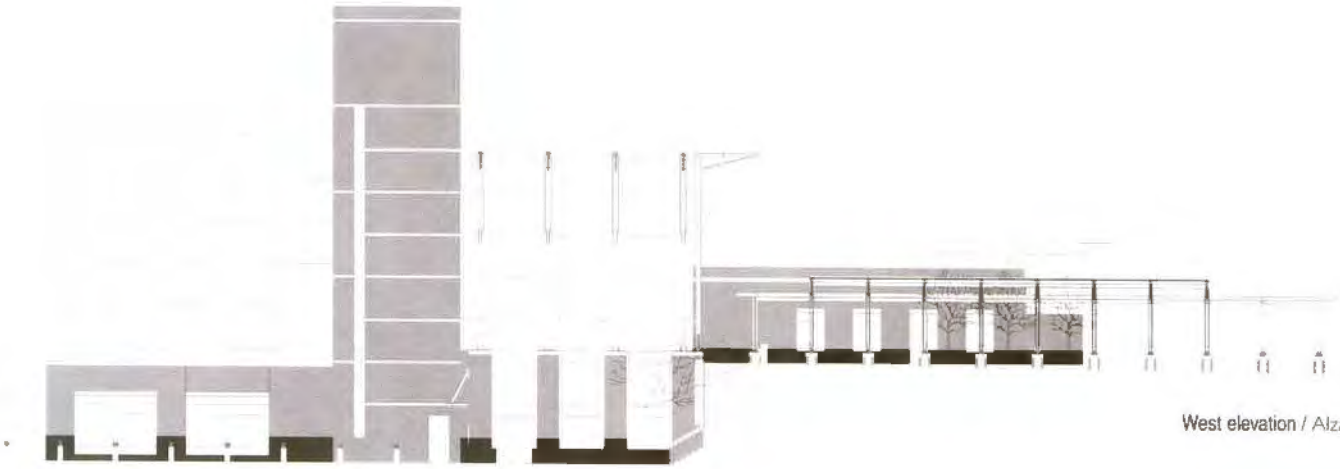
Site plan / Plano de situación

The atrium, viewed both as a building and campus organiser, is expressed by an elegant glass enclosure that acts as an active interior pedestrian street.

El atrio, visto tanto como un edificio como un organizador del campus, está expresado en un elegante cerramiento de cristal que actúa como una activa calle peatonal interior.



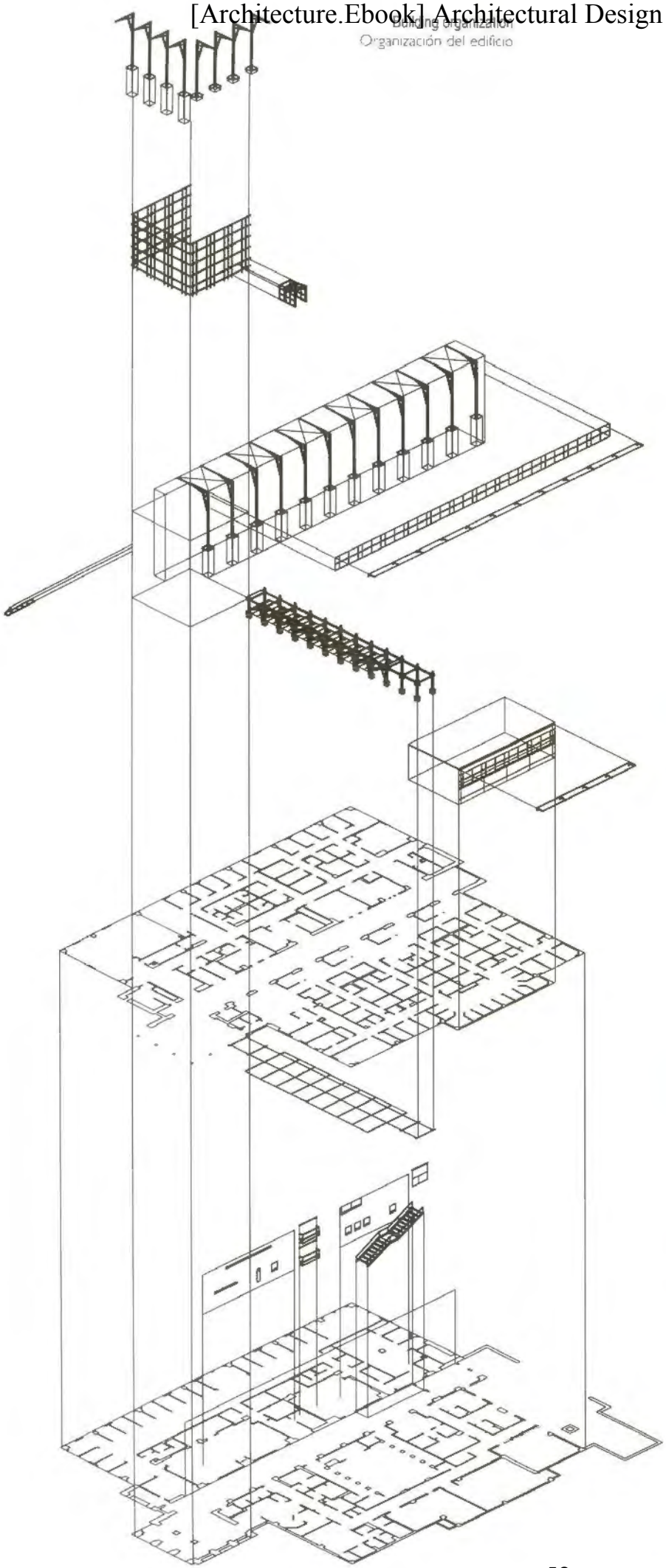
cippall@yahoo.com



West elevation / Alzado oeste

cippall@yahoo.com

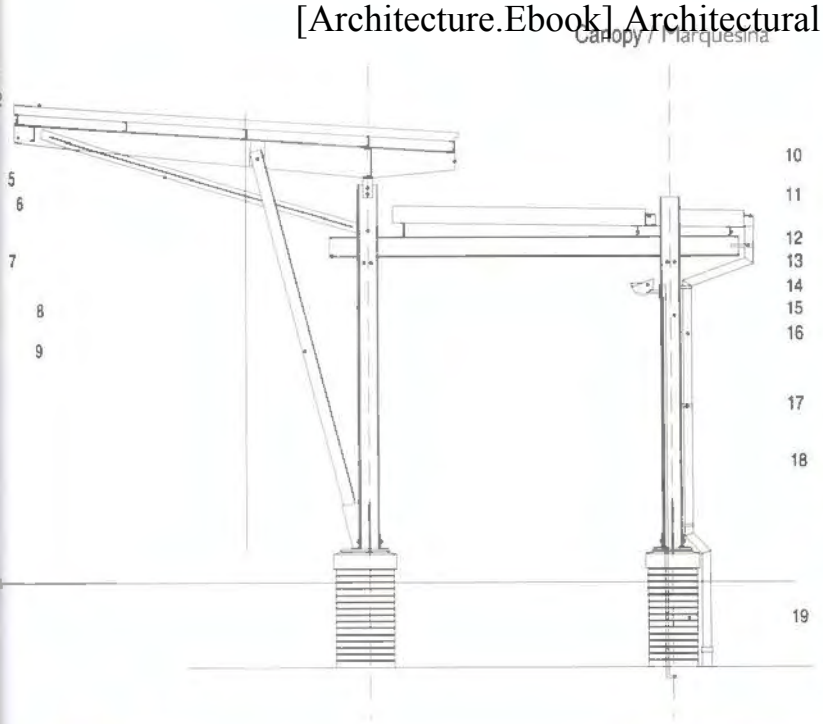
Building organization
Organización del edificio



Canopy / Marquesina

1. Prefinishd alum. Skylight / Claraboya de aluminio preacabado
2. Safety glass / Cristal protector
3. Painted steel channel purlin / Perfil en U de acero pintado
4. Painted steel tee / Jácena de acero pintada
5. Painted double tee bracket / Doble vigueta pintada
6. Paintes steel channel / Perfil metálico en U pintado
7. Painted steel beam / Viga de acero pintada
8. Painted steel channel column / Pilar de acero pintado
9. Painted double angle bracket / Escuadra de doble ángulo pintada
10. Painted steel tee / Jácena de acero pintada
11. 4" Prefinished alum. Box gutter
    Canalón de caja de aluminio preacabado 4"
12. Painted steel channel purlin / Perfil en U de acero pintado
13. Perfinished alum. Anchor strap / Abrazadera de aluminio preacabada
14. Indirect sconce / Candelabro indirecto
15. Painted stl. Channel column / Pilar de acero pintado
16. 3" Prefinished square alum. Downspot
    Bajante de aluminio preacabado 3"
17. Prefinished alum. Anchor strap / Abrazadera de aluminio preacabada
18. Electrical conduit / Conducción eléctrica
19. Running bond brick pier / Pilar de ladrillos dispuestos a soga

cippall@yahoo.com

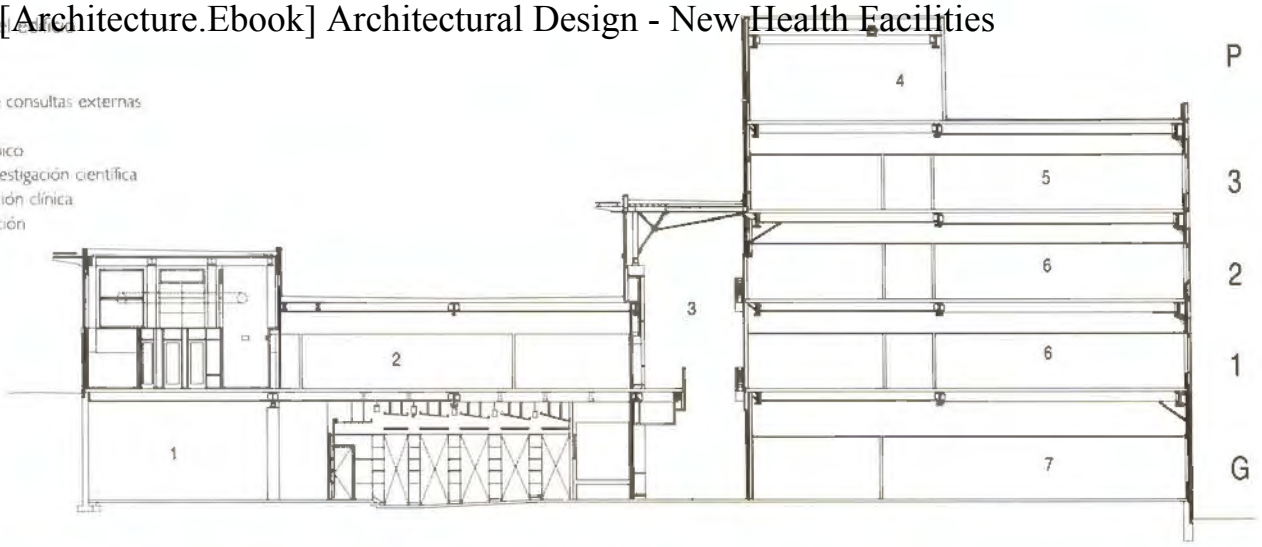


cippall@yahoo.com

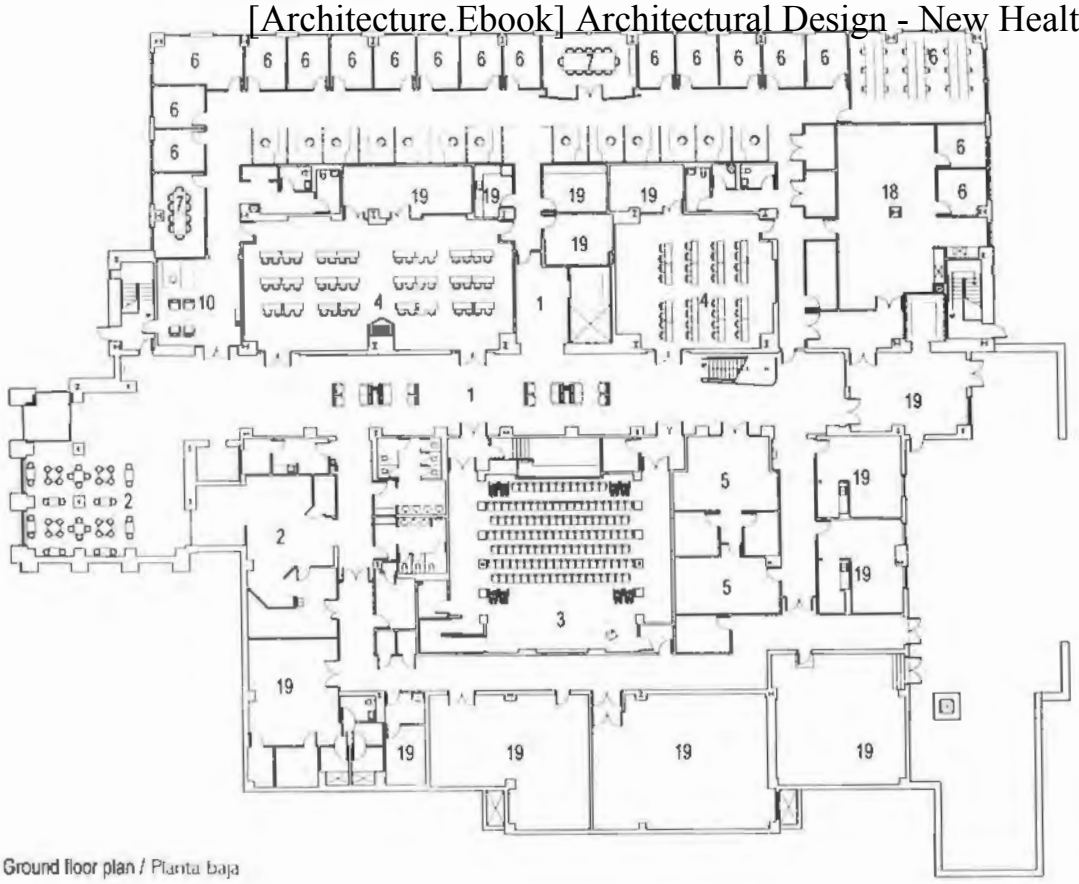
cippall@yahoo.com

Building section / Sección del edificio

1. Education / Educación
2. Outpatient clinic / Clínica de consultas externas
3. Atrium / Atrio
4. Mechanical / Equipo mecánico
5. Basic science research / Investigación científica
6. Clinical research / Investigación clínica
7. Administration / Administración

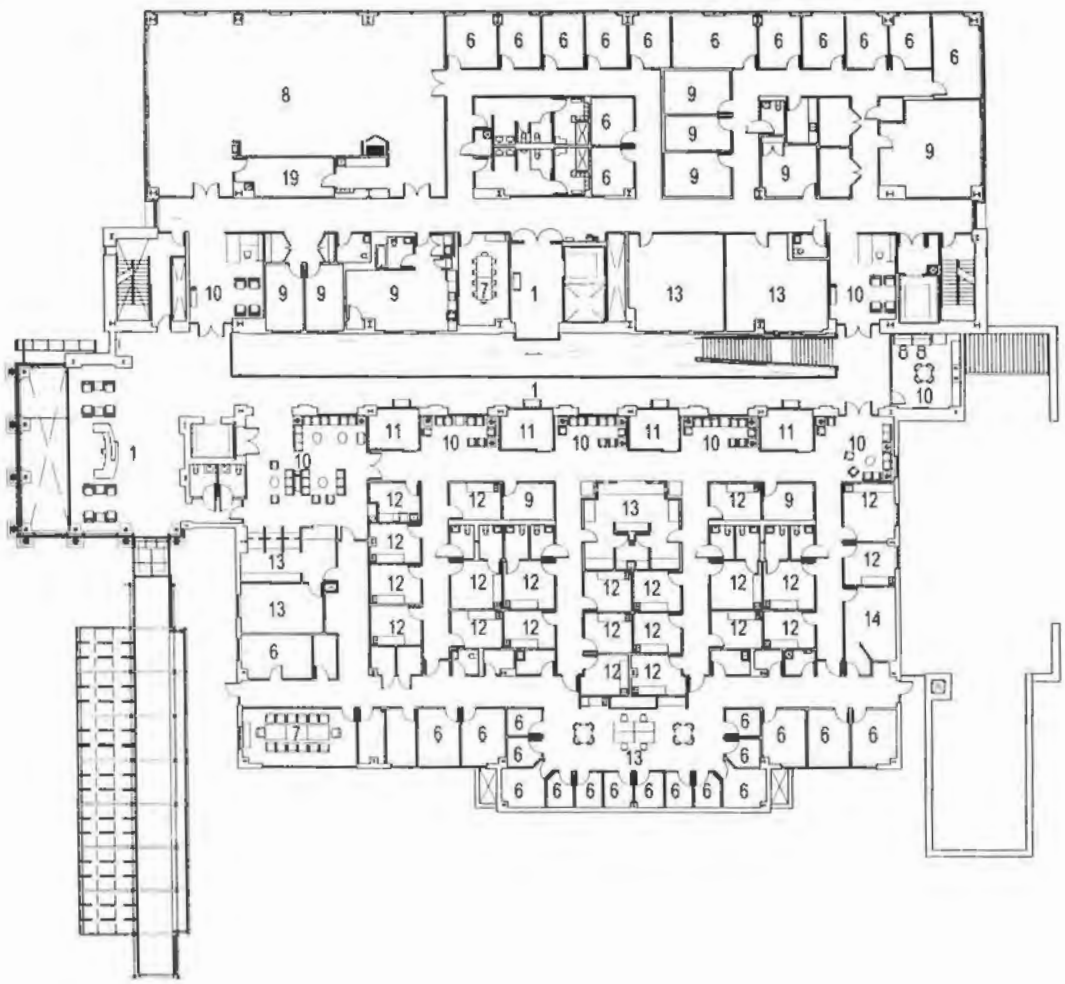


cippall@yahoo.com



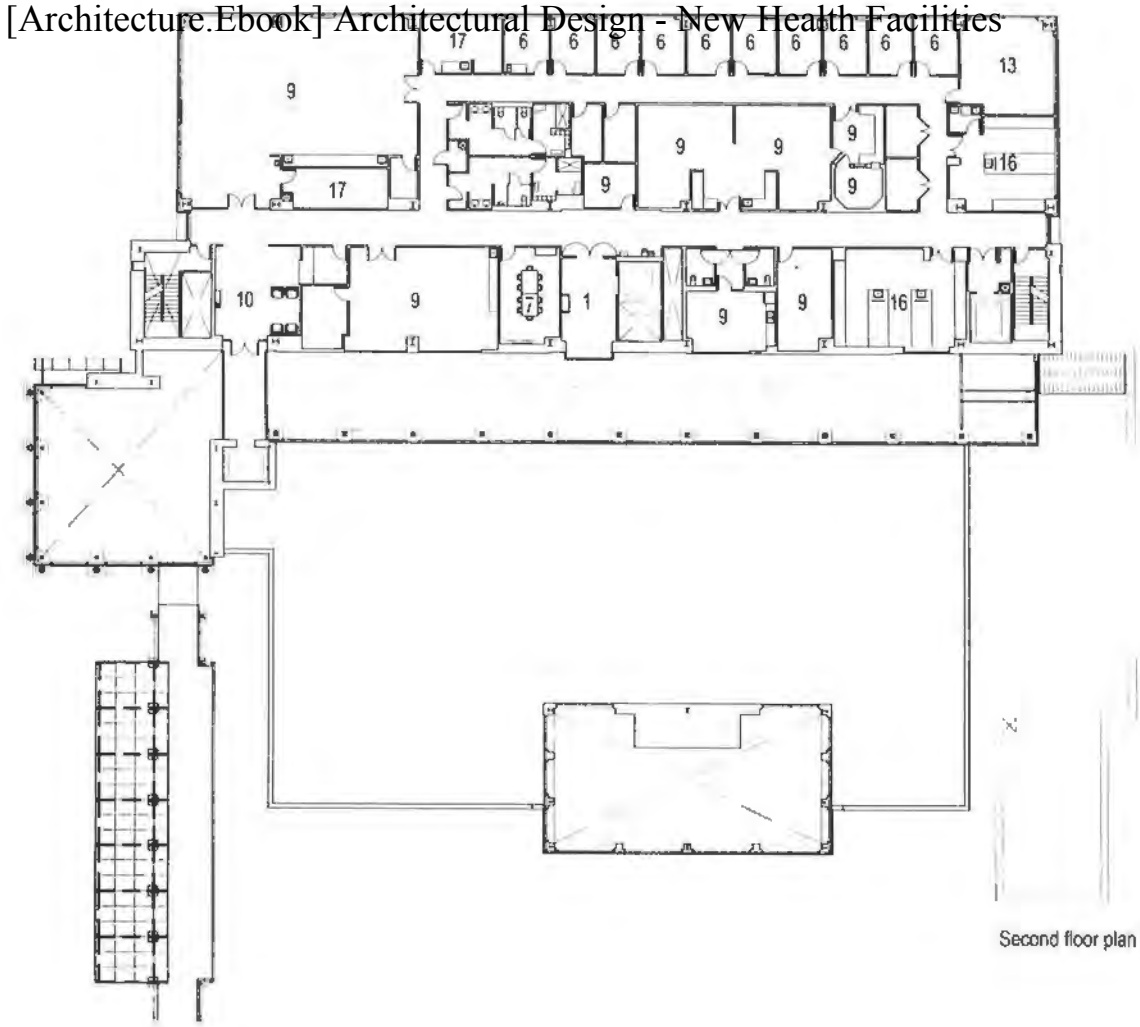
Ground floor plan / Planta baja

First floor plan / Primera planta

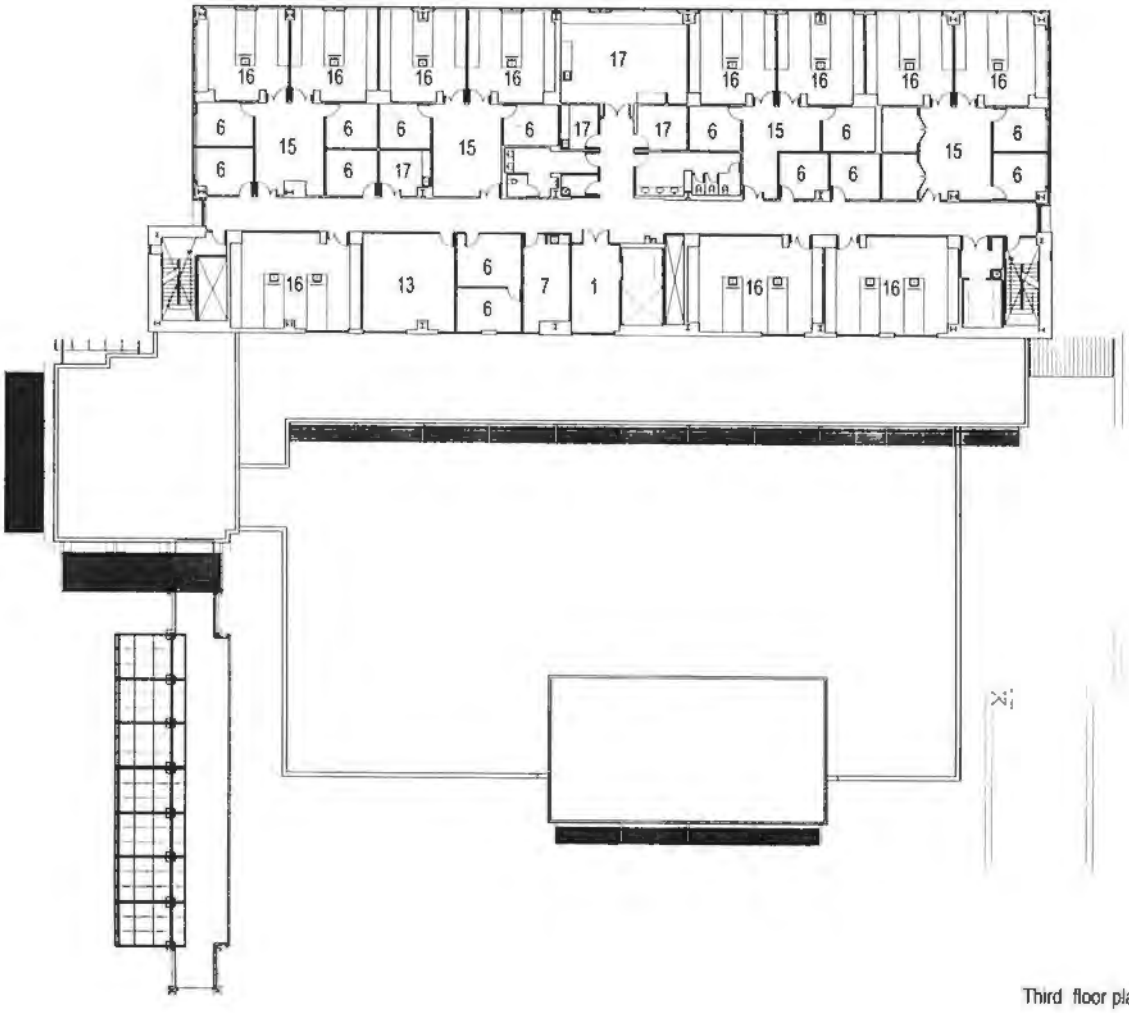


1. Lobby-atrium / Vestíbulo - Atrio
2. Cafe / Café
3. Lecture hall / Sala de conferencias
4. Classroom / Aulario
5. Library / Biblioteca
6. Office / Oficina
7. Conference room
   Sala de reuniones
8. Rehabilitation gym
   Gimnasio de rehabilitación
9. Clinical research lab
   Laboratorio de investigación clínica
10. Reception / Recepción
11. Check-in, out / Mostrador de admisiones
12. Exam room / Sala de examinación
13. Staff workroom
    Sala de trabajo para el personal
14. X-ray / Rayos X
15. Lab suite / Zona de laboratorios
17. Shared equipment
    Equipamientos compartidos
18. Telecomunications / Telecomunicaciones

cippall@yahoo.com



Second floor plan / Segunda planta

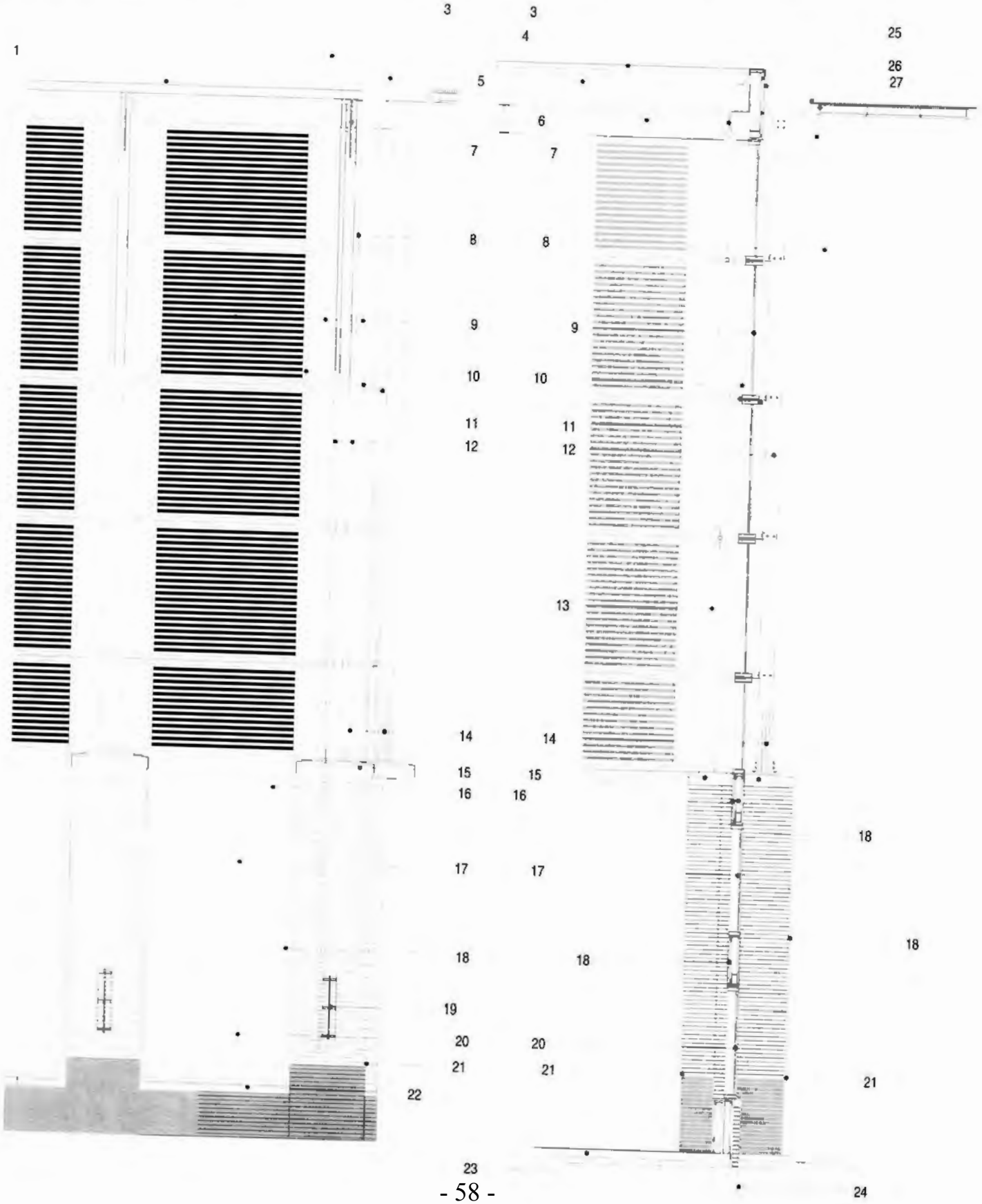


Third floor plan / Tercera planta

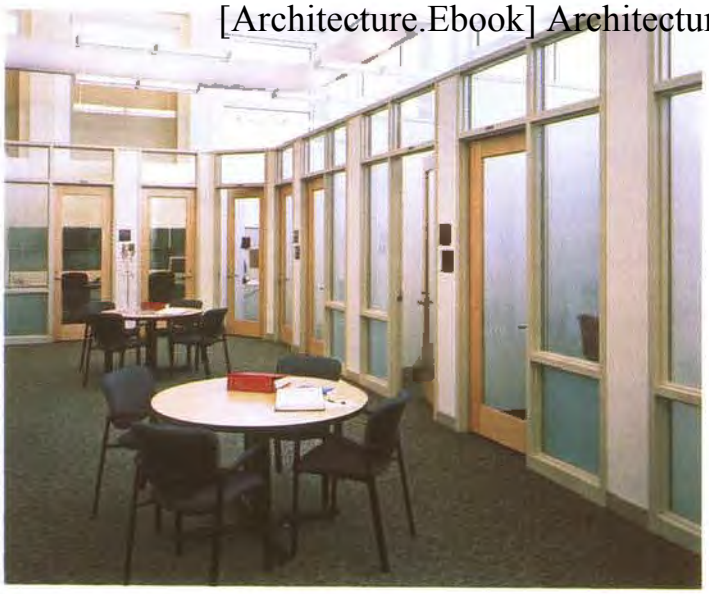
cippall@yahoo.com

Lobby / Vestíbulo

1. Parapet / Parapeto
2. Aluminium grating / Enrejado de aluminio
3. Aluminium coping / Albardilla de aluminio
4. Membrane roof over insulating / Membrana de cubierta sobre aislante
5. Prefinished aluminium panel / Panel de aluminio preacabado
6. Painted steel beam / Viga de acero pin tada
7. Painted steel outrigger / Almojaya de acero pintada
8. Painted steel bracket / Abrazadera de acero pintada
9. Insulating glass curtain wall / Muro cortina de cristal aislante
10. Curtain wall / Muro cortina
11. Painted cutain wall anchor / Anclaje muro cortina pintado
12. Painted ext. steel column / Pilar ext. de acero pintado
13. Interior steel column / Pilar interior de acero
14. Painted cut steel plates / Placas de acero pintadas
15. Precast concrete cap / Borde superior de hormigón premodelado
16. Prefinished flush aluminium panel / Panel enrasado de aluminio preacabado
17. Insulating glass / Cristal aislante
18. Prefinished flush aluminium panel / Panel enrasado de aluminio preacabado
19. Ornamental wall sconce / Candelabro de pared ornamental
20. Insulting glass / Cristal aislante
21. fi " Rcessed brick course / Hilada de ladrillo rehundida fi "
22. Precast concrete sill / Durmiente de hormigón premoldeado
23. Conc. Slab over vapor barrier / Capa de hormigón sobre barrera de vapor
24. Reinforced conc. fdn. /Cimentación de hormigón armado
25. Prefinished aluminium panel / Panel de aluminio preacabado
26. Mtl. Grating / Enrejado metálico
27. Painted steel channel frame / Entramado de acero pintado



cippall@yahoo.com



cippall@yahoo.com

Nickl & Partner Architekten GmbH

Hospital Agatharied

Munich, Germany

Photographs: Courtesy of Nickl & Partner

This new hospital is located in a landscape of outstanding natural beauty, in the foothills of the Bavarian Alps. It replaces the basic services provided by four hospitals that were out-of-date or not economically viable. The large volume of the building —with 400 beds for somatic treatment and 180 more for psychiatric patients— is articulated inside a number of small elements: therapeutic treatment, four pavilions of rooms for patients, and the psychiatry department, which adopts and varies the formal elements of the pavilions. This extensive programme is configured like a small city.

The access to the hospital from the north leads to the main area of circulation: a hall two floors high that extends like a dorsal fin along the building. This generous space, however, does not make one feel lost and small, but rather creates a suitable place for daily activities and connects the different floors and intermediate levels by means of a ramp. From here, the access leads to the examination and therapy areas and, through elevated linking structures, to the bedrooms and the psychiatric department. For certain specialised areas, this linear area works as a whole with attached medical services that follows a similar model to that of cooperatives. The distinction between the hospital as a place for research and treatment and the hotel-like residential areas for convalescent patients was strongly emphasised in the choice of materials. The facades of the main area are made of aluminium, while those of the pavilions of the bedrooms and the psychiatric department are made of wood.

Because of the size of the project, the distribution was based on two basic decisions: to maintain the itineraries between the patients and the treatment and care areas as short as possible, and to ensure that the circulation was provided with natural lighting, thus creating an interesting space in which to walk, to rest, to relax and to recover. The two layers of the facade —a protective glass layer and the primary structure— wind around the building in an interplay of construction and expansion. At the points of least depth, the external protection was provided using wood according to the local tradition.

The interaction between the building and the exterior is also found in the bedrooms, where the interior and the landscape merge to provide pleasant sensations that favour the well-being of the mind and body.

Este nuevo hospital se ubica en un paisaje de destacada belleza natural, a los pies de las colinas de los Alpes Bávaros, y reemplaza los servicios básicos provistos por cuatro hospitales que quedaron anticuados o sin viabilidad económica. El gran volumen del edificio, con 400 camas destinadas al tratamiento somático y 180 más para pacientes psiquiátricos, está articulado dentro de un número de pequeños elementos: tratamiento terapéutico, cuatro pabellones de habitaciones para los pacientes, y el departamento de psiquiatría, el cual adopta y varía los elementos formales de los pabellones. Este extenso programa está configurado como una pequeña ciudad.

El acceso al hospital desde el norte conduce hasta el área principal de circulación: un vestíbulo de dos pisos que se extiende como una espina dorsal sobre la longitud del edificio. Este espacio generoso no logra, sin embargo, que uno se sienta perdido y pequeño, sino que sirve para crear un lugar idóneo para las actividades diarias y enlazar los diferentes pisos y niveles intermedios por medio de una rampa inclinada. Desde aquí, el acceso conduce a las áreas de examinación y terapia y, a través de estructuras enlazantes elevadas, hasta los dormitorios y el departamento psiquiátrico. Para ciertas áreas especializadas, esta zona lineal funciona como una totalidad con servicios médicos adjuntos que sigue un modelo similar al de las cooperativas. La distinción entre el hospital como un "instrumento" de investigación y tratamiento, y la naturaleza residencial de las áreas de los pacientes convalecientes en una atmósfera parecida a la de los hoteles, fueron elementos claves para la elección de los materiales. De ese modo, las fachadas del área principal son de aluminio, mientras que las de los pabellones de los dormitorios y el departamento psiquiátrico son de madera.

Por su gran extensión, la distribución se basó en dos decisiones básicas: mantener los itinerarios entre los pacientes y aquellos que otorgan tratamiento y cuidados médicos lo más corto posible; y asegurar que la circulación estuviera provista de iluminación natural, creando de ese modo un espacio ameno en el que pasear, descansar, relajarse y recuperarse. Las dos capas de la fachada, una capa protectora de cristal y la estructura primaria, serpentean en un juego mutuo de construcción y expansión alrededor del edificio. En aquellos puntos en los que la profundidad es menor, la protección externa se realizó según la tradición local con tablones de madera.

La interacción entre el edificio y el exterior también se da en los dormitorios, donde el interior y el paisaje se funden proporcionando agradables sensaciones que favorecen el bienestar de la mente y el cuerpo

cippall@yahoo.com

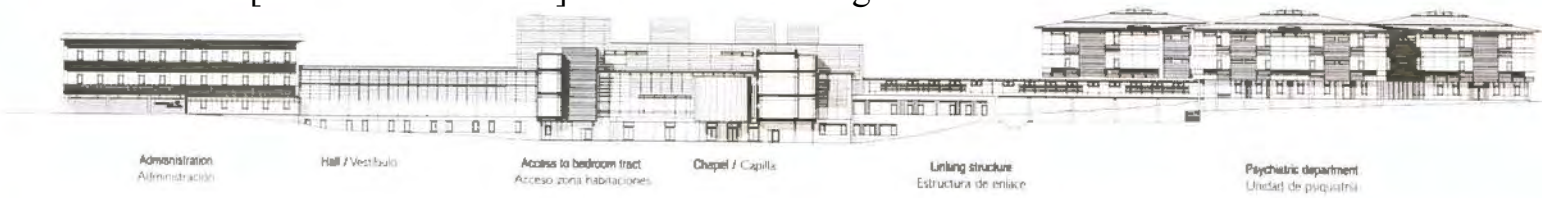
cippall@yahoo.com

Site plan
Plano de situación

The conception and articulation of the complex as a whole inciped to create a building that is in tune with the environment despite its large size.

La concepción y articulación del complejo y de las zonas de los dormitorios como una totalidad, ayudaron a crear un edificio que, a pesar de su gran volumen, está en proporción con el entorno.

cippall@yahoo.com



West elevation/ Alzado oeste

North elevation / Alzado norte

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

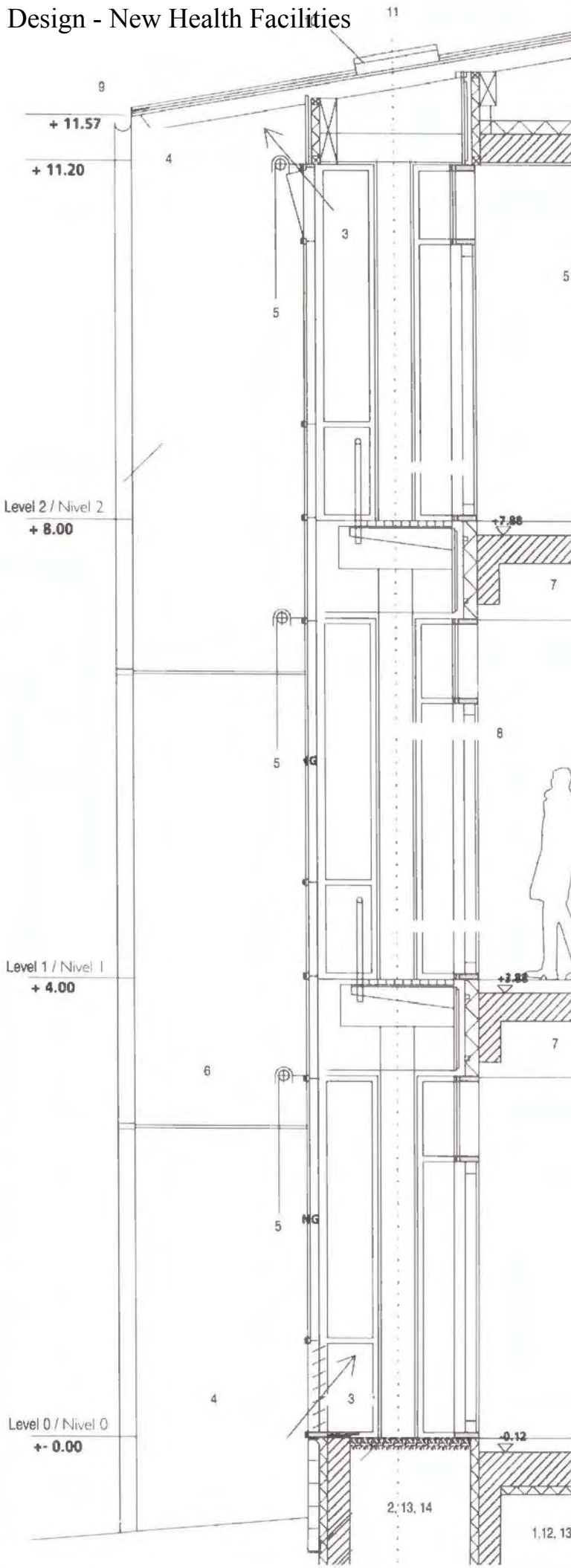
Inside the complex, the circulation spaces are open to the exterior and full of light, providing air-conditioning for the patients.

En el interior del complejo, los espacios de circulación se muestran abiertos al exterior y llenos de luz, favoreciendo una climatización apropiada para los pacientes.

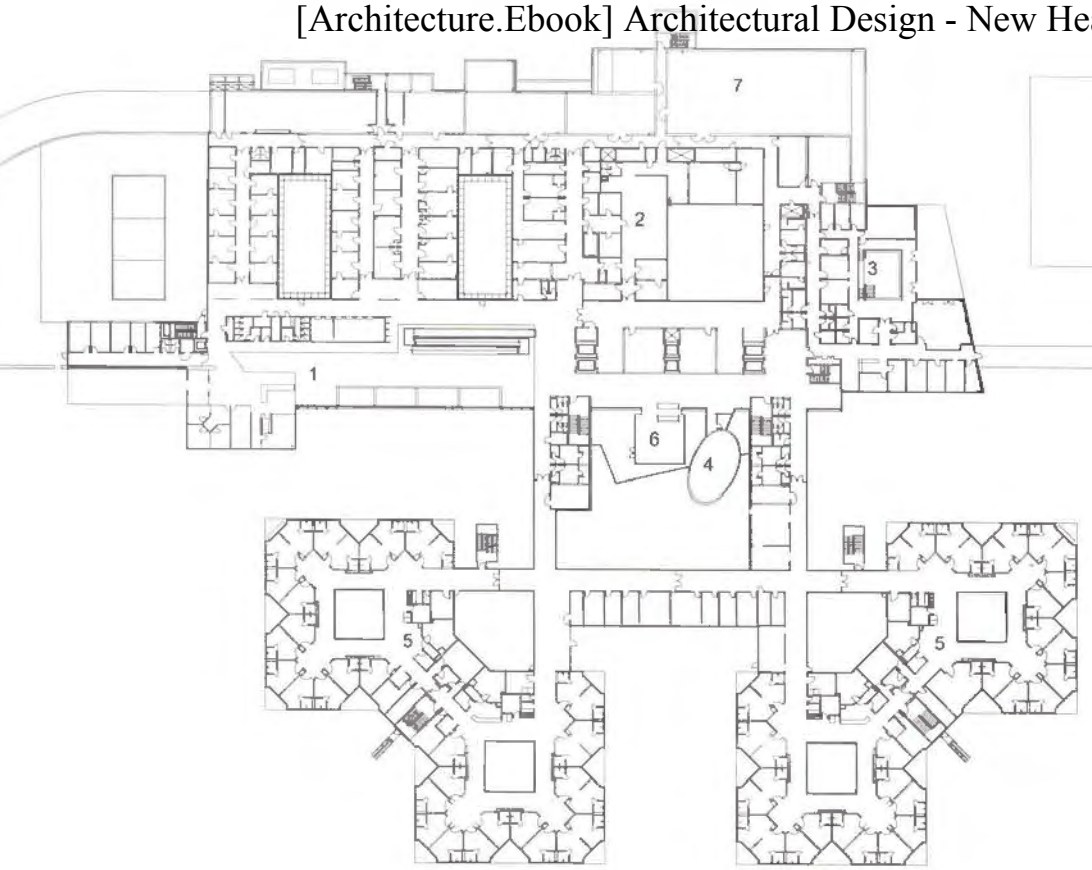
cippall@yahoo.com

Construction detail / Detalle constructivo

1. Sealant / Sellador
2. Gravel storage / Depósito de grava
   Frost apron / Estrato anticongelante
3. Fresh air / Entrada de aire fresco
4. Opening sash / Marco corredizo
5. Winter garden glazing / Cristalera Invernadero
6. Sunshade / Parasol
7. Breast beam 63/15 / Viga maestra 63/15
8. Winter garden / Invernadero
9. Rafter / Techo
10. Insulated glazing with sun protection
    Acristalamiento aislante con protección solar
11. Roof structure / Estructura de la cubierta
    Sheet metal profile / Perfil metálico laminado
    Ventilated cavity / Cámara de aire
    Vapour barrier / Barrera de vapor
12. Floor structure / Forjado
13. Head insulation / Aislante térmico
14. Stainless steel profile / Perfil de acero inoxidable



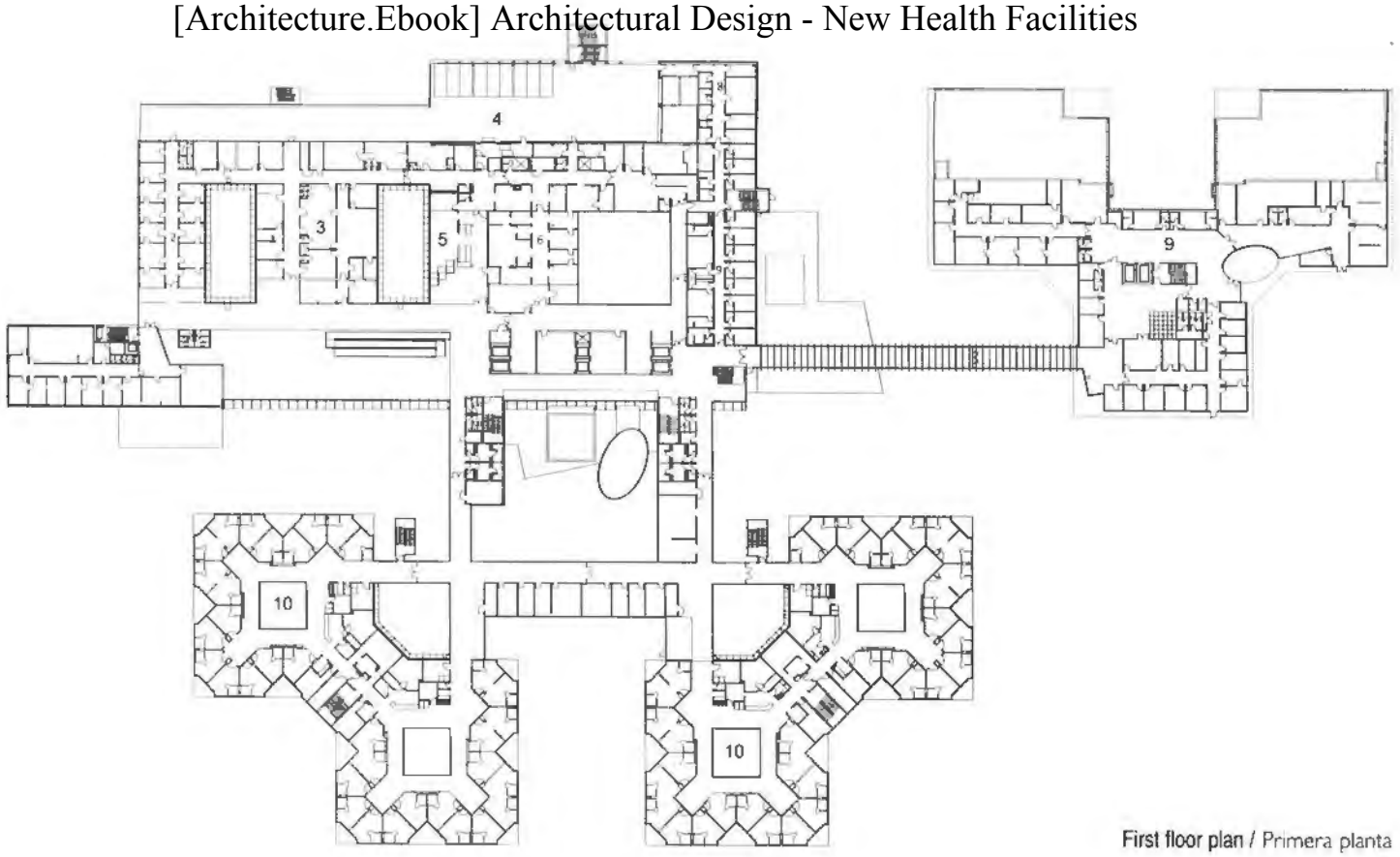
cippall@yahoo.com



1. Entrance area / Entrada
2. Central laboratory / Laboratorio central
3. Physiotherapy / Fisioterapia
4. Chapel / Capilla
5. Bedroom tracts
   Pasillos acceso habitaciones
6. Cafe / Cafetería
7. Services / Servicios

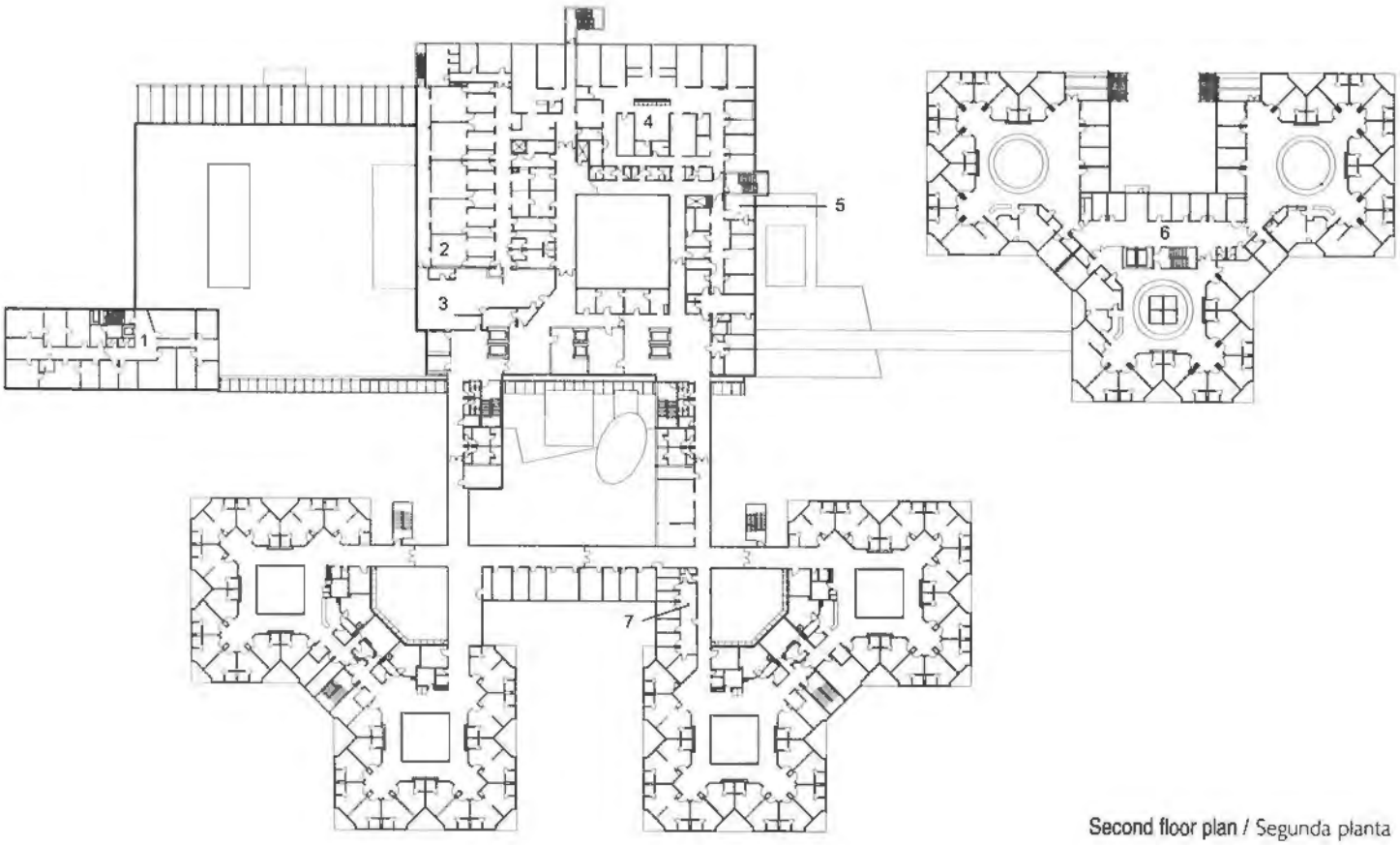
Ground floor plan / Planta baja

cippall@yahoo.com



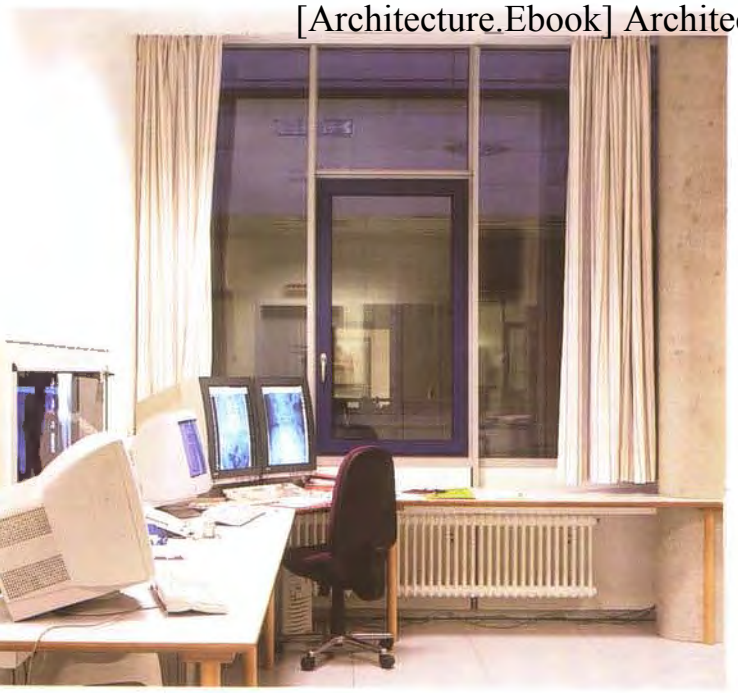
First floor plan / Primera planta

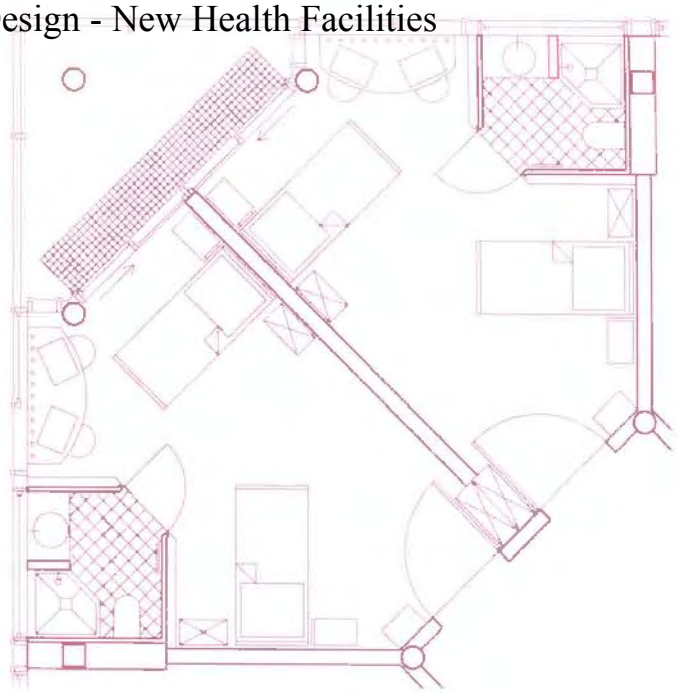
1. Administration / Administración
2. Head physicians' surgeries
   Consultorios médicos de cabecera
3. X-ray diagnostic
   Diagnóstico por rayos X
4. Access for patients on stretchers
   Acceso para pacientes en camilla
5. Central admission / Admision central
6. Emergency department
   Departamento de urgencias
7. Emergency service centre
   Centro de servicios de urgencias
8. Standby area / Zona de guardias
9. Psychiatric department
   Departamento psiquiatrico
10. Patients' bedroom tracts
    Habitación de pacientes



Second floor plan / Segunda planta

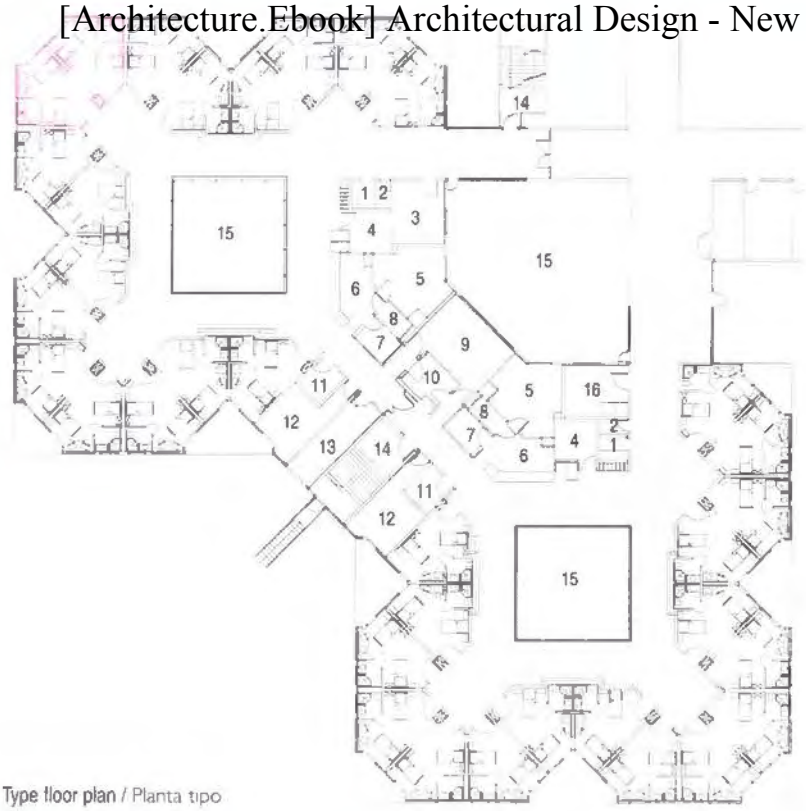
cippall@yahoo.com





Planta unidad de habitación / Room unit floor plant

cippall@yahoo.com



Type floor plan / Planta tipo

1. Void / Vacío
2. WC / WC
3. Ward's lounge / Sala de vigilancia
4. Equipment / Aparatos
5. Appliance storage / Sala de equipos
6. Ward's centre / Centro de vigilancia
7. Equipment / Aparatos
8. Electro / Electro
9. Staff room / Sala de personal
10. Kitchen / Cocina
11. Void / Vacío
12. Medical surgery / Consultorio médico
13. Waste disposal / Triturador de basuras
14. Escape staircase / Escalera de emergencia
15. Atrium / Patio de luces
16. Bathroom / Baño

cippall@yahoo.com

Jordi Badia, Mercè Sangenís, arquitectes (BAAS)

Clínica de Ortodoncia ORTO

Barcelona, Spain

Photographs: Eugeni Pons

In the design of this new dental surgery, the architects decided to distribute the programme into two floors: the reception and waiting room on the ground floor and the surgery on the first floor. Each of these parts was given a different treatment according to its use.

The formal image that is seen from the street is that of a large square tube inserted in a space of double height that generates a porch to allow a non-frontal access to the premises, thus creating a certain privacy. At night the porch is closed and the access to the surgery literally disappears.

In the double space above this, a large counter allows one to see the first visits office with the dentist's chair in the foreground announcing the use of the premises, with the support of the wall photograph.

Dark wengé wood frames perforate this image, forming a composition that will also be repeated on the first floor as the leitmotif of the whole intervention. These frames emphasise both the reception and the access to the staircase on the ground floor, and allow these spaces to be qualified.

The materials were chosen according to the function that they perform within the building: warm and comfortable on the ground floor, clinical and functional on the first floor. The staircase and the first visits office make a gentle transition between the two concepts.

On the first floor the sterilisation block becomes the central volume of the clinic. It is a space around which the rest of the programme is placed and which reveals its technical qualities openly to the public.

The surgery itself occupies the courtyard, extending the level of the floor and using the space beneath it to house all the services. The work space is structured by means of boxes that are separated by the furniture and by screens that reproduce the image and the colours of the corporate design.

En la realización de esta nueva clínica dental, los arquitectos decidieron distribuir el programa en dos plantas: la recepción y sala de espera en la planta baja y la clínica en la primera planta. Cada una de estas partes se trató de manera diferenciada de acuerdo con su uso.

La imagen formal que se aprecia desde la calle es la de un gran tubo cuadrado inscrito en un espacio a doble altura que genera un porche para permitir un acceso no frontal al local, provocando así una cierta privacidad. Por la noche el porche se cierra y el acceso al local literalmente desaparece.

En el doble espacio y encima de esta pieza, un gran mostrador deja entrever el despacho de primeras visitas con la silla clínica en primer término anunciando, con el apoyo de la fotografía mural, el uso del local.

Unos marcos de madera oscura de wenge perforan esta imagen formando una composición que se repetirá también en la primera planta, convirtiéndose en el *leit motiv* de toda la intervención. Estos marcos enfatizan tanto la recepción como el acceso de la escalera en la planta baja, al tiempo que permiten cualificar estos espacios.

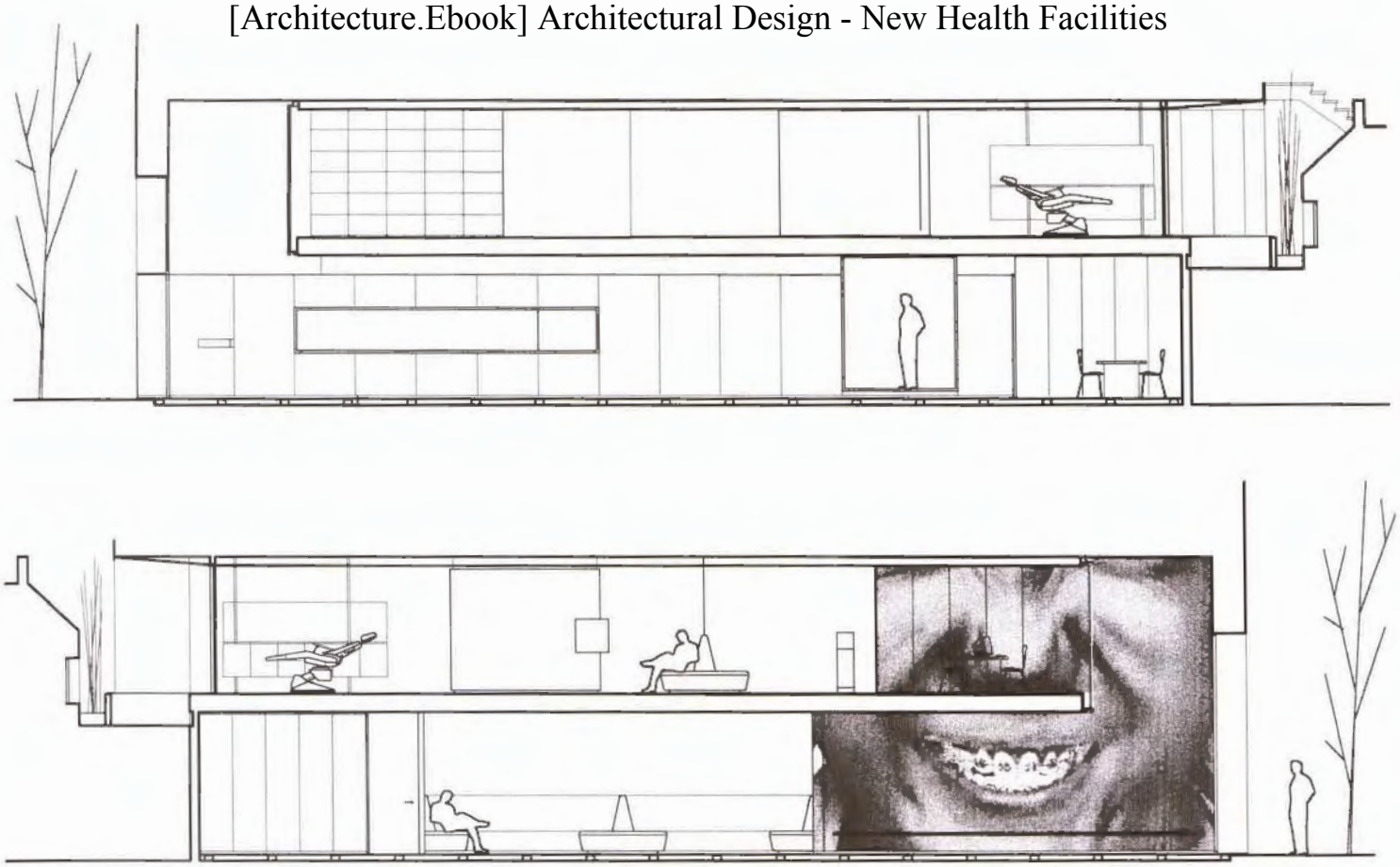
Los materiales se escogieron teniendo en cuenta la función que debían desempeñar dentro del conjunto: cálidos y confortables en la planta baja, clínicos y funcionales en la primera planta. La escalera y el despacho de primeras visitas hacen la transición sin traumas entre los dos conceptos.

En la primera planta el bloque de esterilización se convierte en el volumen central de la clínica. Se trata de un espacio alrededor del cual se coloca el resto del programa y que muestra abiertamente al público sus cualidades técnicas.

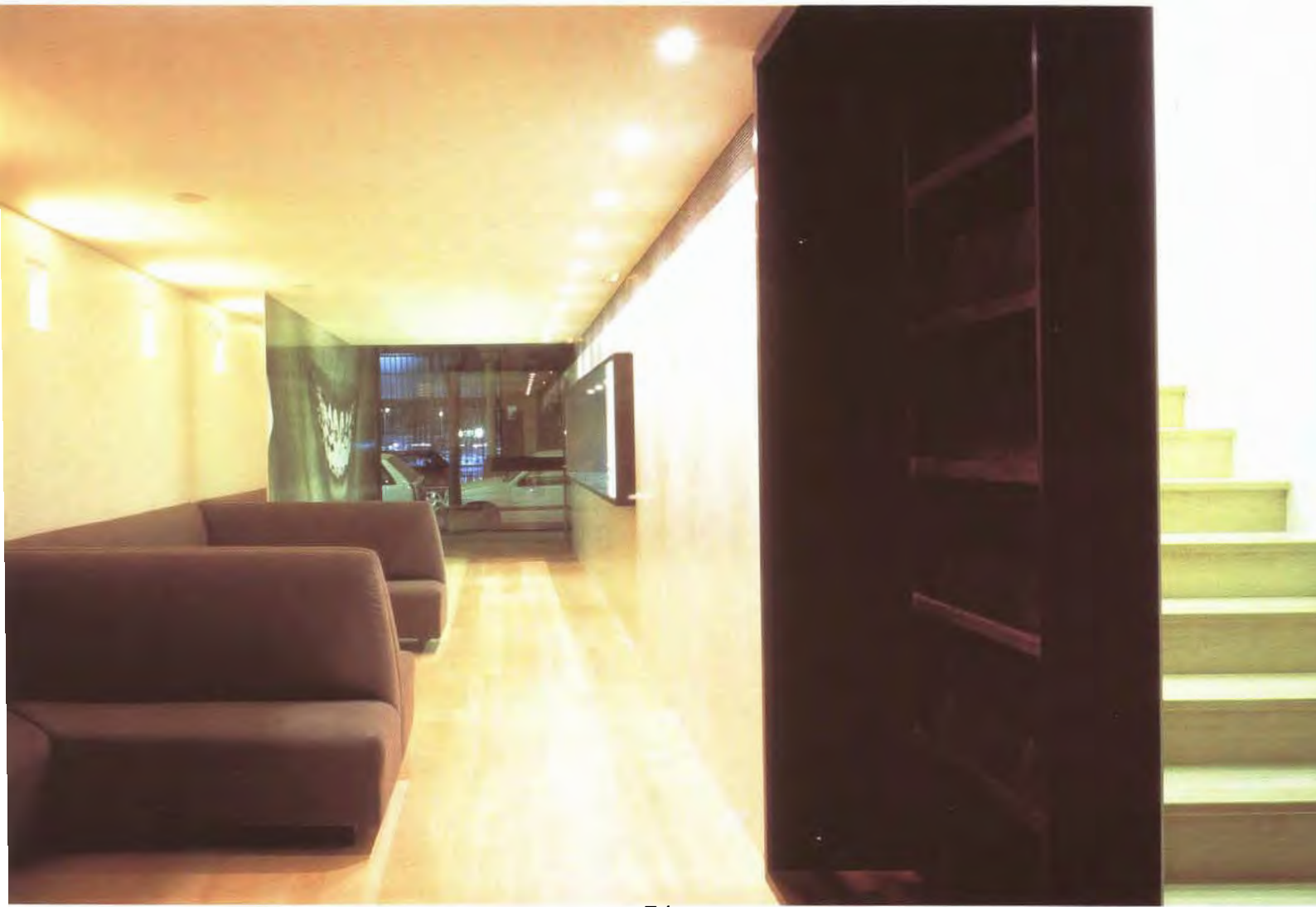
La clínica propiamente dicha se adueña del patio prolongando el nivel del pavimento y utilizando el espacio de debajo para ubicar todas las instalaciones. Por otro lado, el espacio de trabajo se estructura mediante unos boxes que quedan separados entre ellos por los muebles y por unas mamparas que reproducen la imagen y los colores del diseño corporativo.

cippall@yahoo.com

ORTO
ORTO



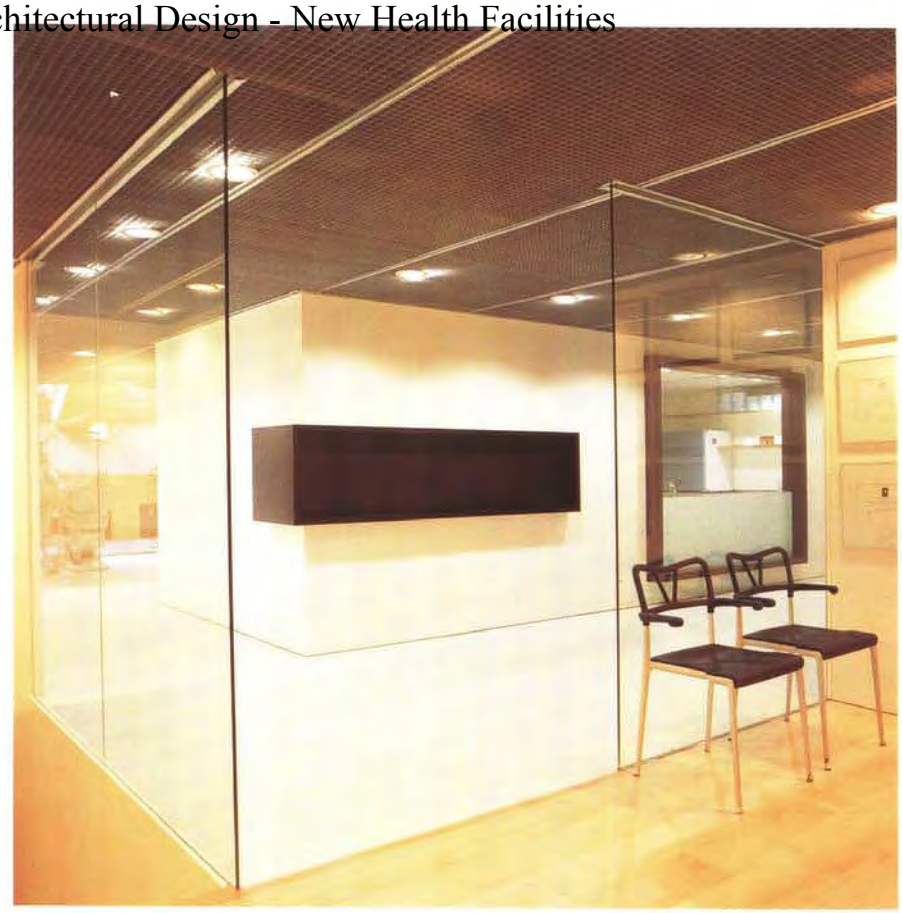
Sections / Secciones



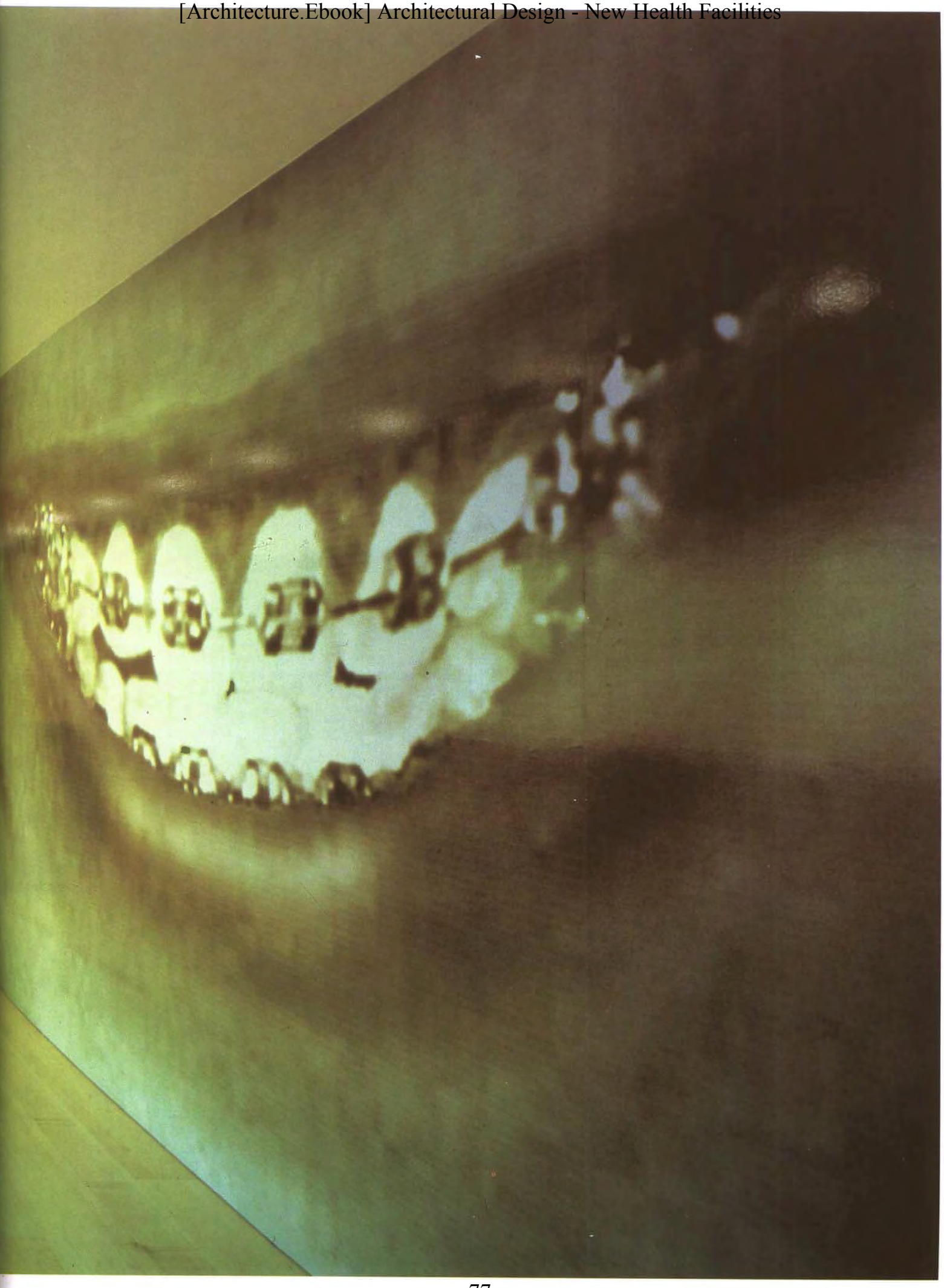
cippall@yahoo.com

The building is located between party walls and has an inner courtyard that provides generous natural lighting to most of its rooms.

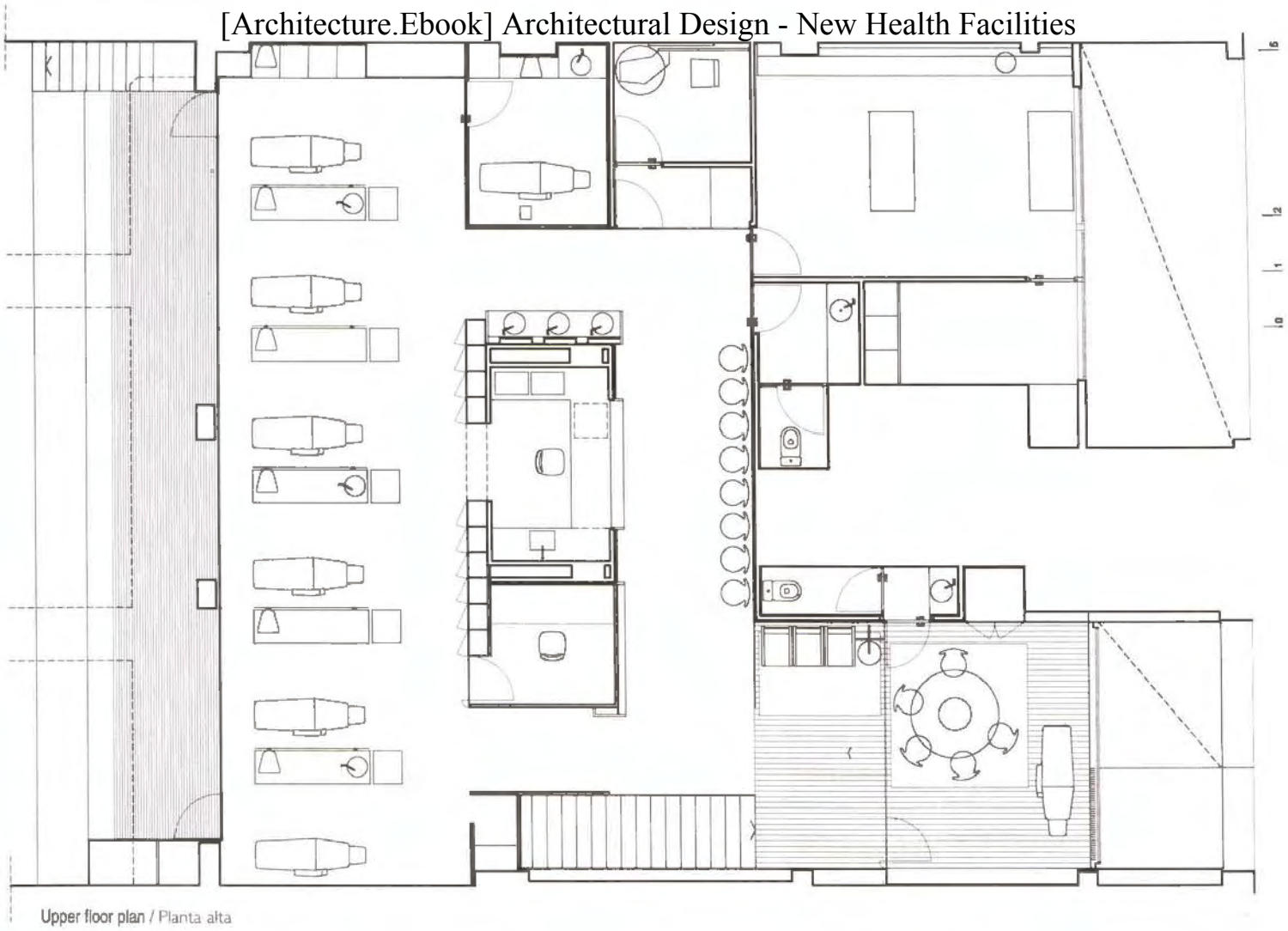
El edificio está situado entre medianeras y cuenta con un patio interior que permite que la luz natural ilumine generosamente la mayor parte de sus dependencias.



cippall@yahoo.com

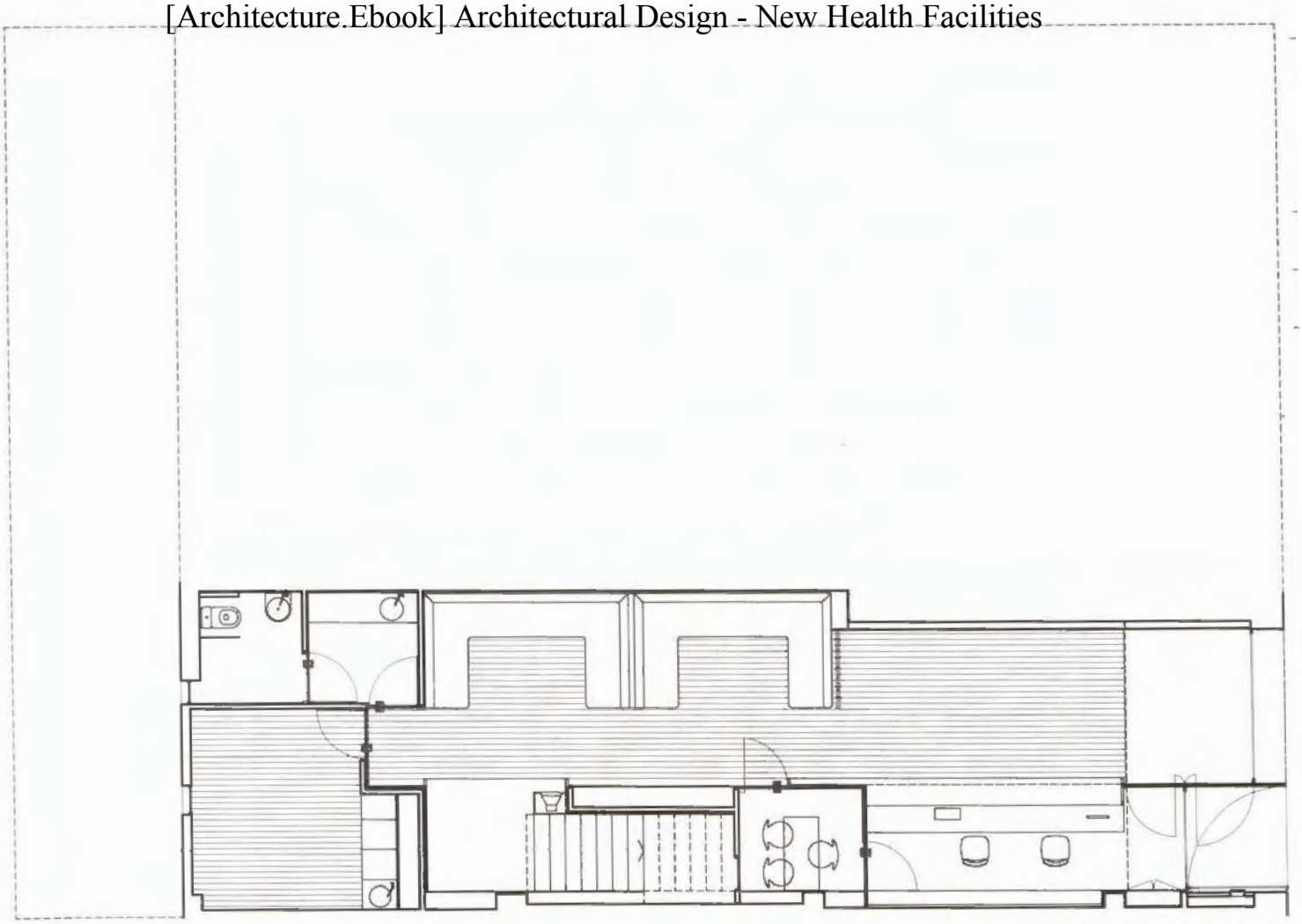


cippall@yahoo.com



Upper floor plan / Planta alta

cippall@yahoo.com

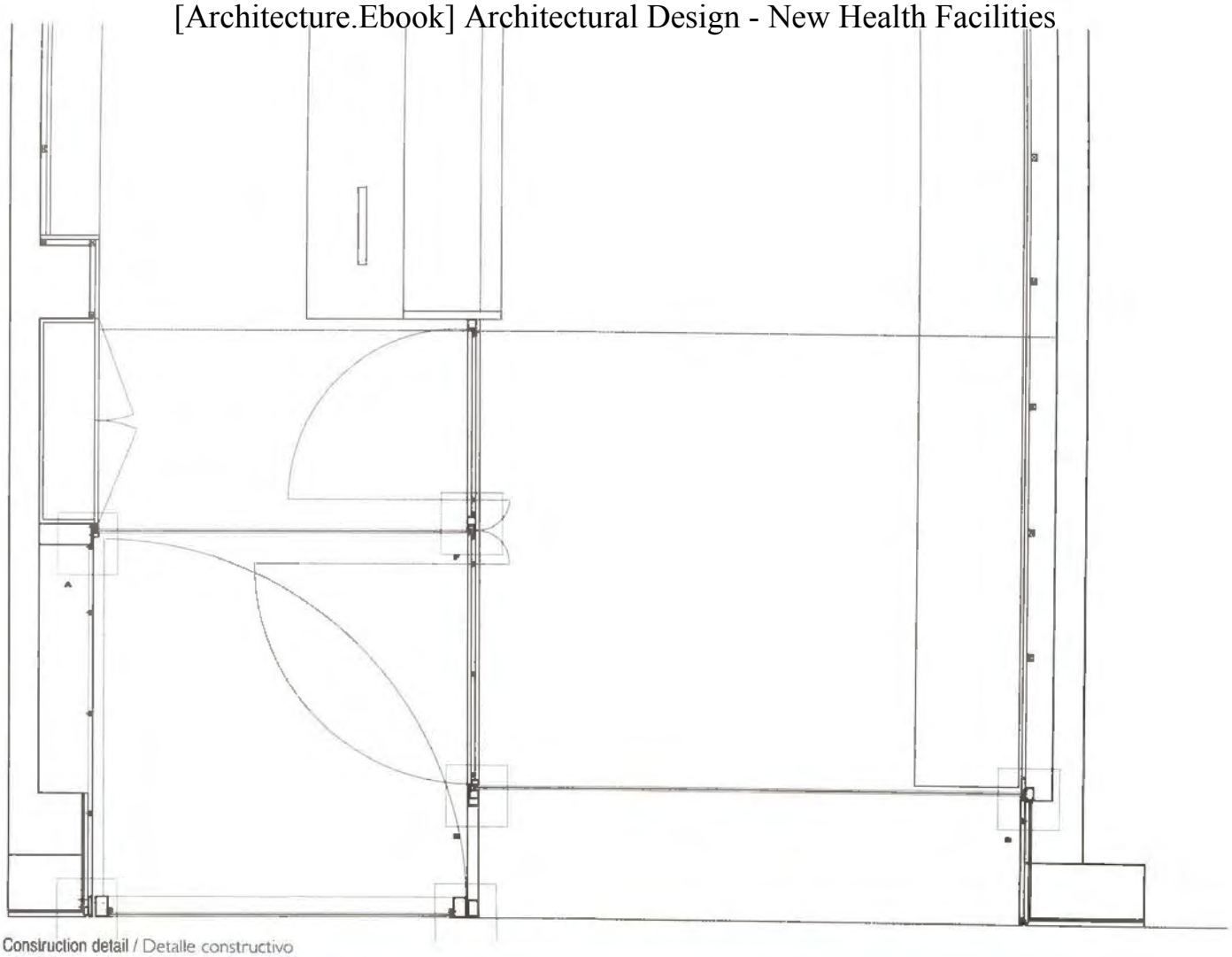


Ground floor plan / Planta baja

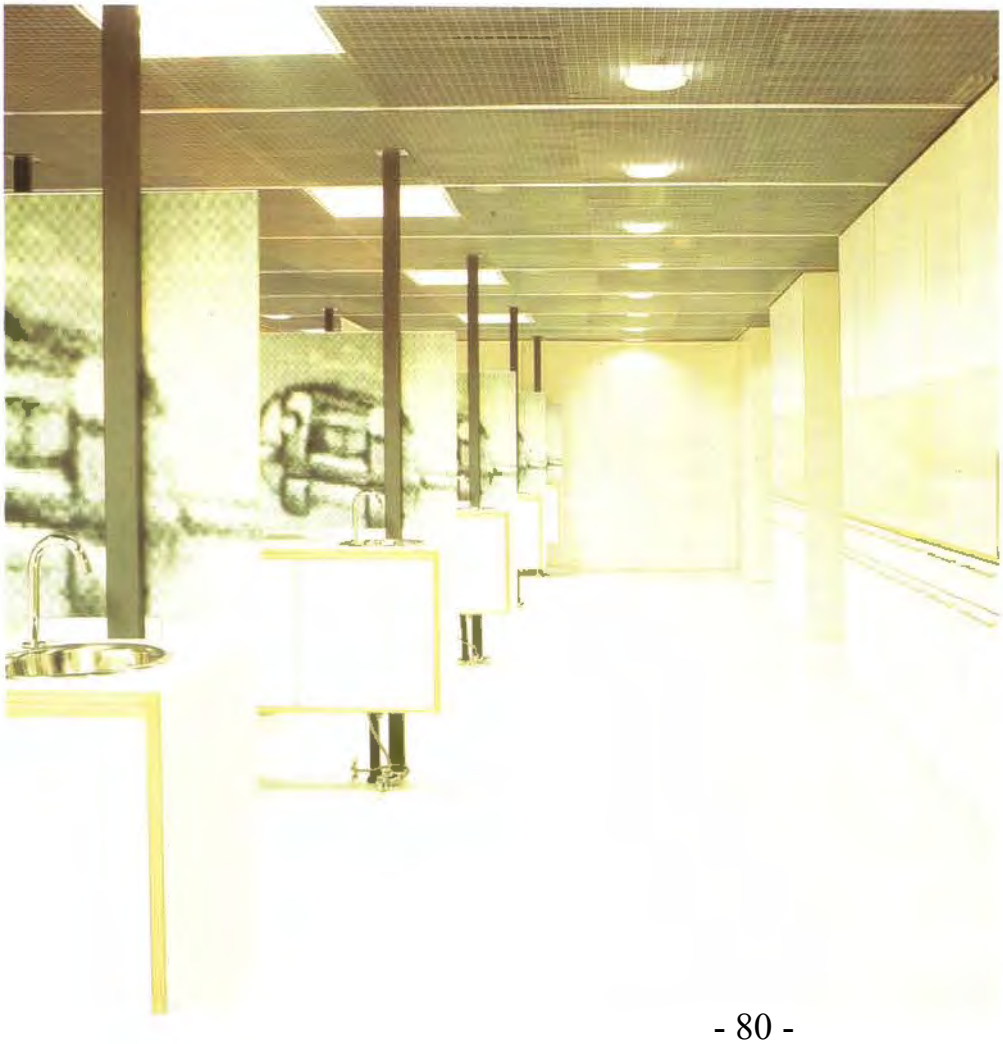
In its spatial configuration, the clinic follows a linear plan on the ground floor while on the upper floor it is articulated around the sterilisation block.

En su configuración espacial, la clínica sigue un esquema lineal en la planta baja, mientras que en el piso superior éste se articula alrededor del bloque de esterilización.

cippall@yahoo.com



Construction detail / Detalle constructivo



cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

René Dottelonde & Jean-Philippe Pargade

Centre Hospitalier François Quesnay

Mantes-la-Jolie, France Photographs: Michel Denance

This general hospital contains the medical and surgical services and a maternity and paediatrics area, together with a technical medical platform containing the operating theatres, resuscitation, emergencies, the outpatient departments and the laboratories.

The hospital has a similar image to that of a large white ship that dominates the vast natural landscape from the banks of the Seine.

The building was conceived in accordance with the planning regulations that govern the development of the city of Mantes-la Jolie. The creation of a nucleus of activities responds to the objective of energising a seriously depressed sector of this town. An esplanade is used as a parking area and connects the hospital with the village as if it were a gangplank joining the ship to the port. It offers the visitors a slight transition space before they enter the hospital.

In order to provide a pleasant welcome for the patients and visitors, a monumental hall was designed with palm trees, opening the way to galleries that open onto the landscape. This hall occupies the centre of the building and receives top lighting through a skylight.

The plinth —a large technical platform located entirely at ground level— is composed of two levels. The upper level (level -1) houses the care wards, while the logistical medical sector occupies level -2.

The maternity and paediatrics area is located two levels higher, at the height of the garden that is located at the "stern" of the plinth and is functionally autonomous. This volume is joined to the main hall through a long covered gallery, a kind of giant "tube" that is completely transparent and crosses the roof.

The emerging part is composed of two six-floor volumes that rise from the plinth housing the accommodation services and indicating the entrance to the city.

The general medical and surgical departments are organised as platforms that were designed for easy use, seeking an optimisation of the medical tasks and great dynamism. Finally, between the hall and the wards, the central outpatients sector is located in the mezzanine.

Este hospital general agrupa los servicios de medicina, cirugía y un área de maternidad y pediatría, junto con una plataforma médico técnica que contiene los bloques operatorios, de reanimación, el servicio de urgencias, los consultorios y los laboratorios.

El hospital tiene una imagen similar a la de un gran navío blanco, el cual, desde la orilla del Sena, domina el vasto paisaje natural.

El edificio se concibió teniendo en cuenta las normativas urbanísticas que rigen el desarrollo de la ciudad de Mantes-la Jolie. La creación de un núcleo de actividades responde al objetivo de dinamizar un sector fuertemente marginado de esta población. Una explanada hace las funciones de área de estacionamiento y enlaza el hospital con la villa como si se tratase de un puente que une el barco al puerto. Esto ofrece a los visitantes un ligero espacio de transición antes de penetrar dentro del hospital.

Con la intención de acoger amablemente a los pacientes y a los visitantes, se diseñó un vestíbulo monumental decorado con palmeras que da paso a unas galerías abiertas sobre el paisaje. Este vestíbulo ocupa el centro del edificio y se beneficia de la luminosidad que le proporciona una vidriera cenital.

El zócalo —una gran plataforma técnica ubicada enteramente a nivel del suelo— se compone de dos niveles. En el superior (nivel -1) se ubican las salas de cuidados, mientras que el sector logístico médico ocupa el nivel -2.

La unidad de maternidad y pediatría se implanta dos niveles por encima, a la altura del jardín que está situado en la "popa" del zócalo, y se beneficia de una autonomía funcional. Este volumen se une al vestíbulo principal a través de una larga galería cubierta, una especie de "tubo" gigante enteramente transparente que atraviesa la cubierta.

La parte emergente se compone de dos cuerpos de seis plantas que, elevándose sobre el zócalo, acogen los servicios de alojamiento y señalan la entrada a la ciudad.

Los servicios de medicina general y cirugía están organizados por plataformas que se diseñaron para que su utilización resultara fácil, buscando una optimización de las tareas médicas y un gran dinamismo. Finalmente, entre el vestíbulo y los niveles de las habitaciones se inscribe, en la entreplanta, el sector central de los consultorios.

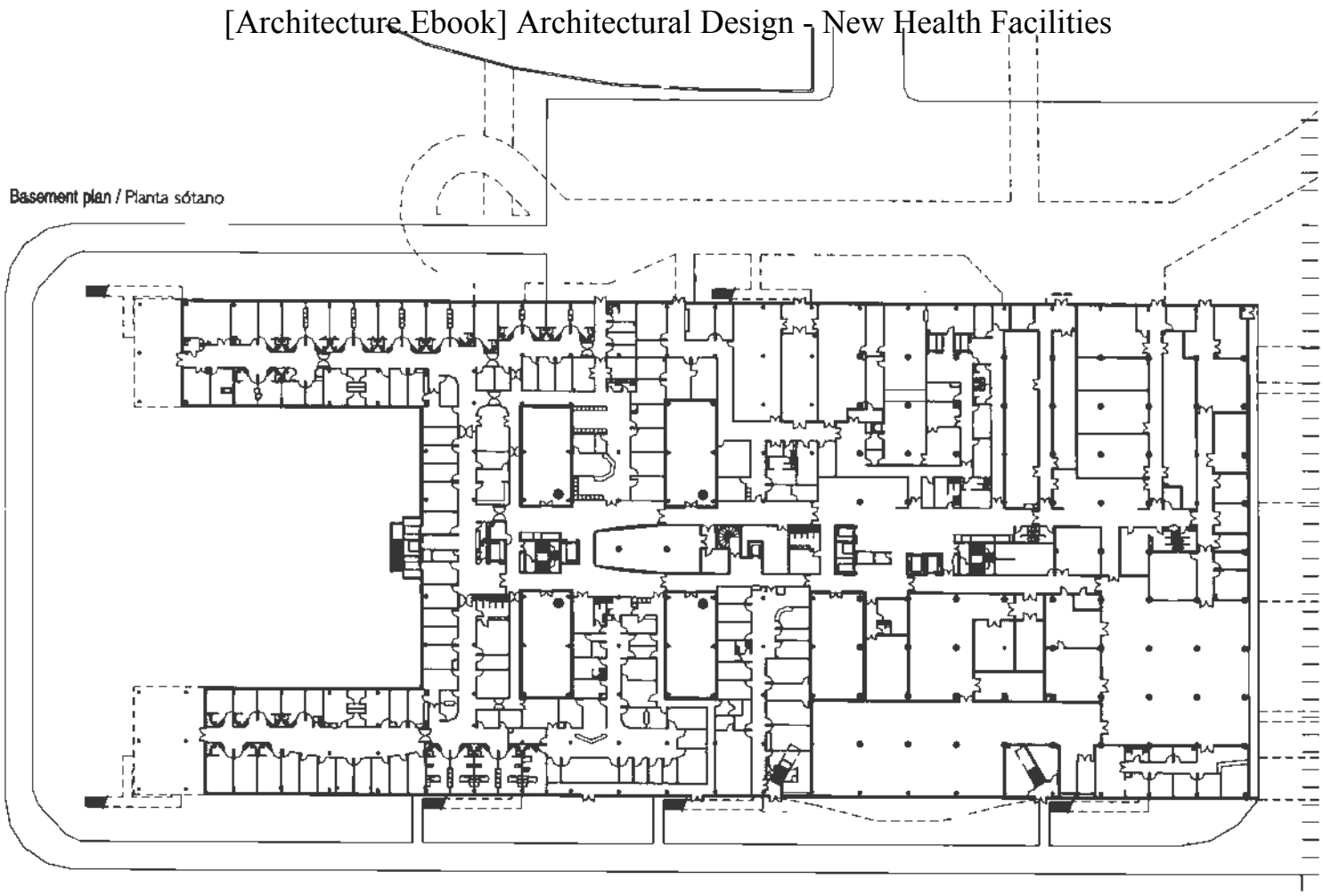
cippall@yahoo.com

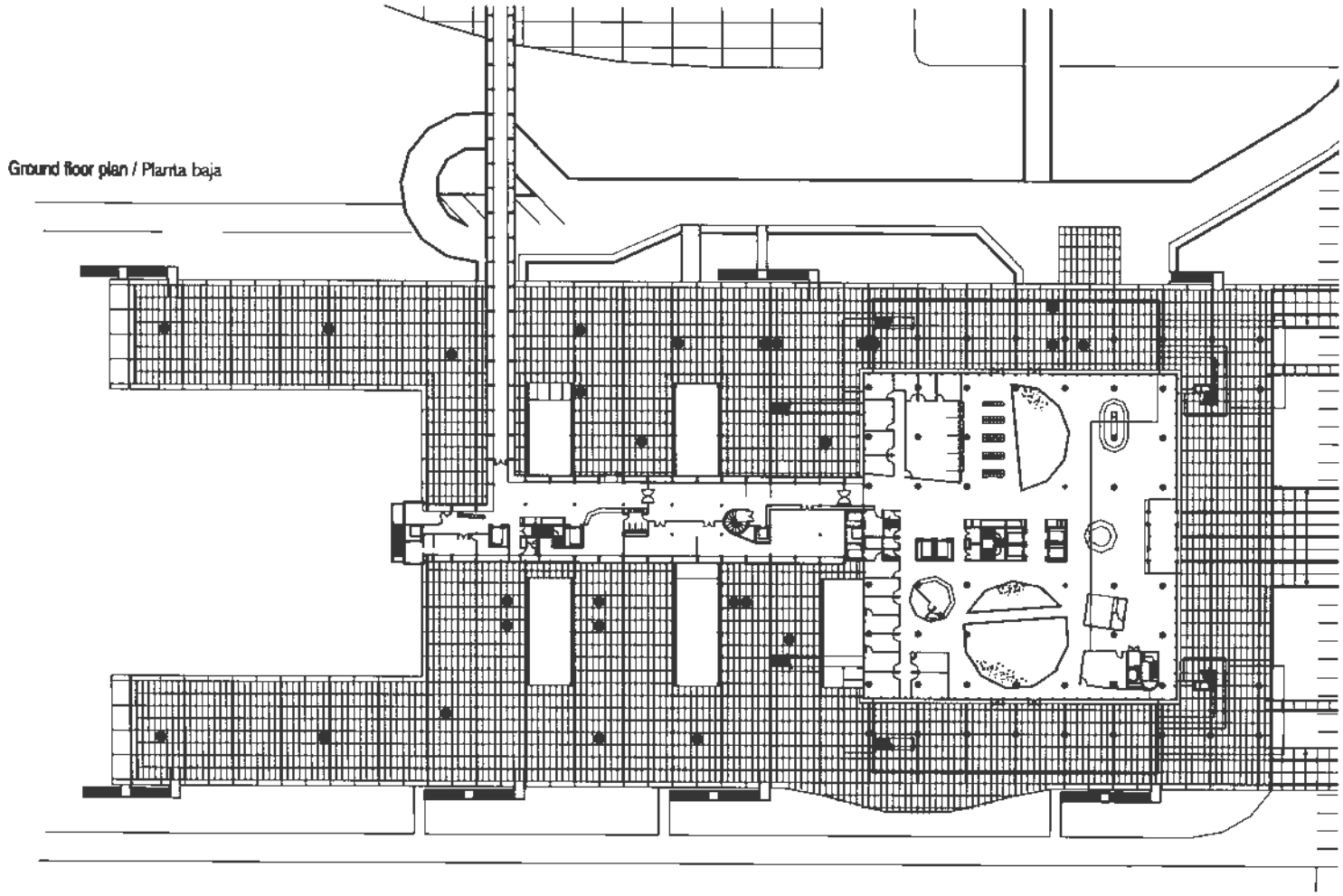
cippall@yahoo.com

The homogeneity of the materials and the careful execution of the work is found in all the walls of the building, and the white colour evokes less a clinical image than that of a cruise.

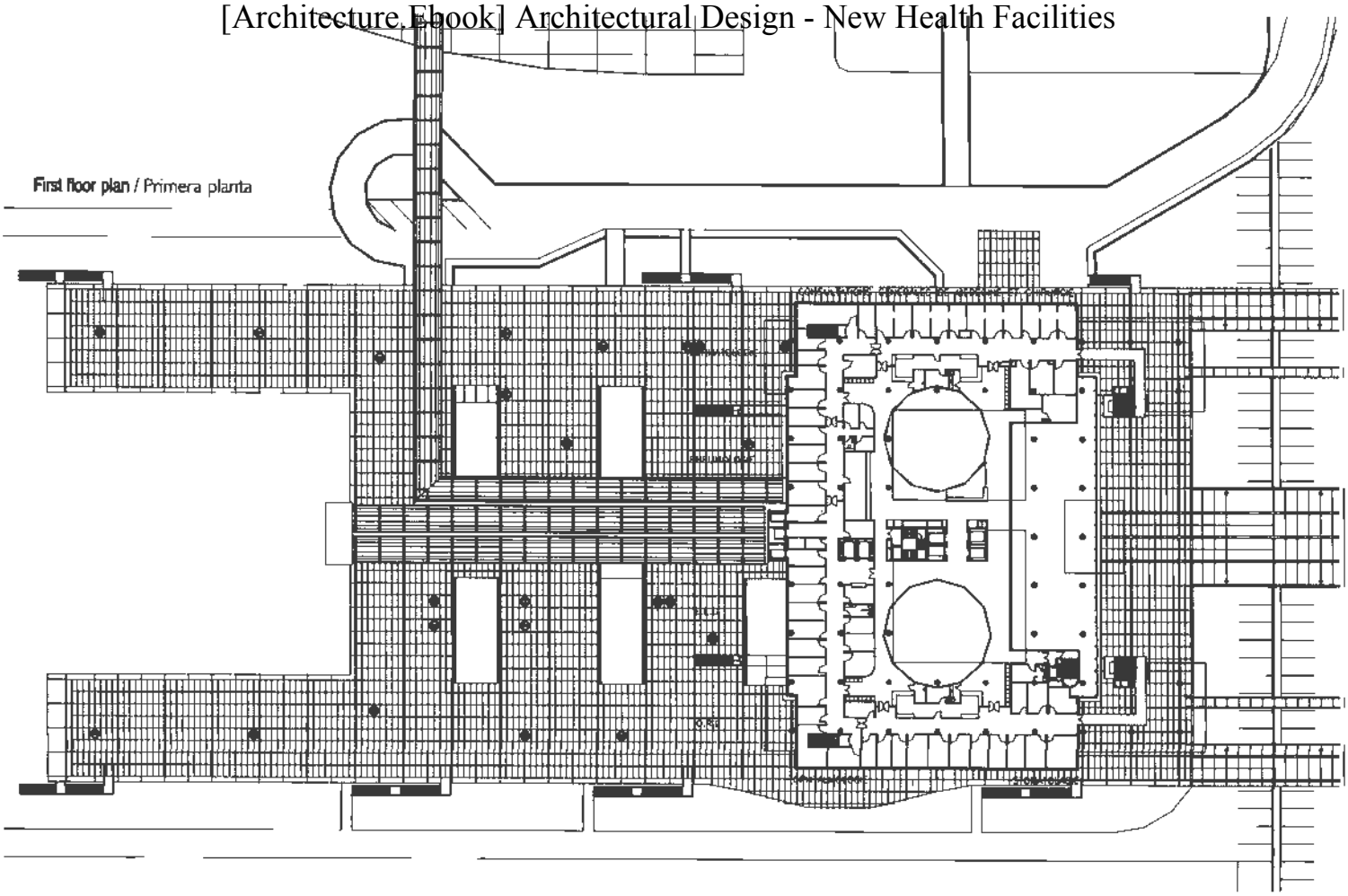
La homogeneidad de los materiales y la cuidadosa ejecución de la obra se aprecia en todos los muros del edificio, y el color blanco evoca menos la imagen de una clínica que la de un crucero.

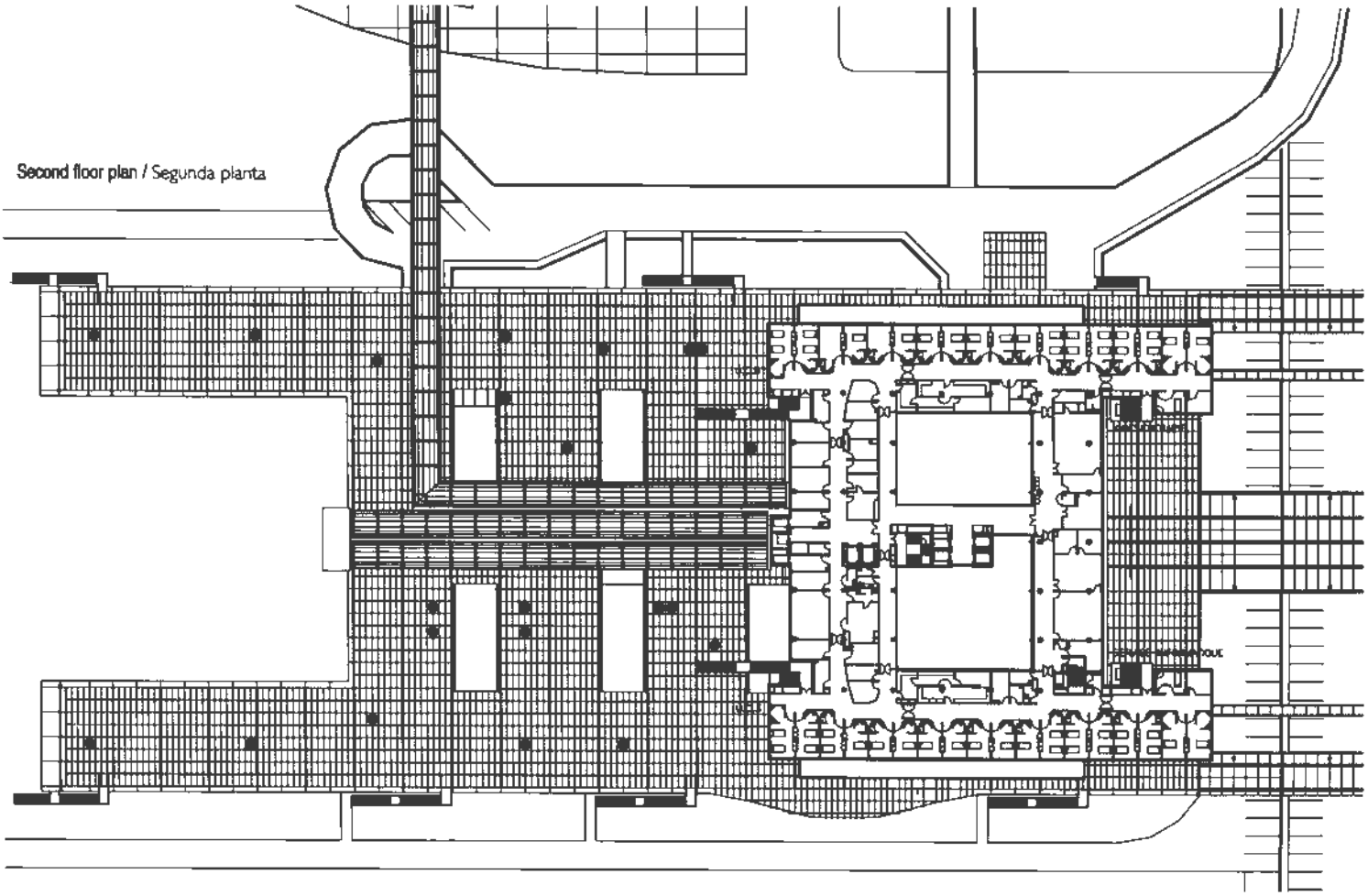
cippall@yahoo.com





cippall@yahoo.com

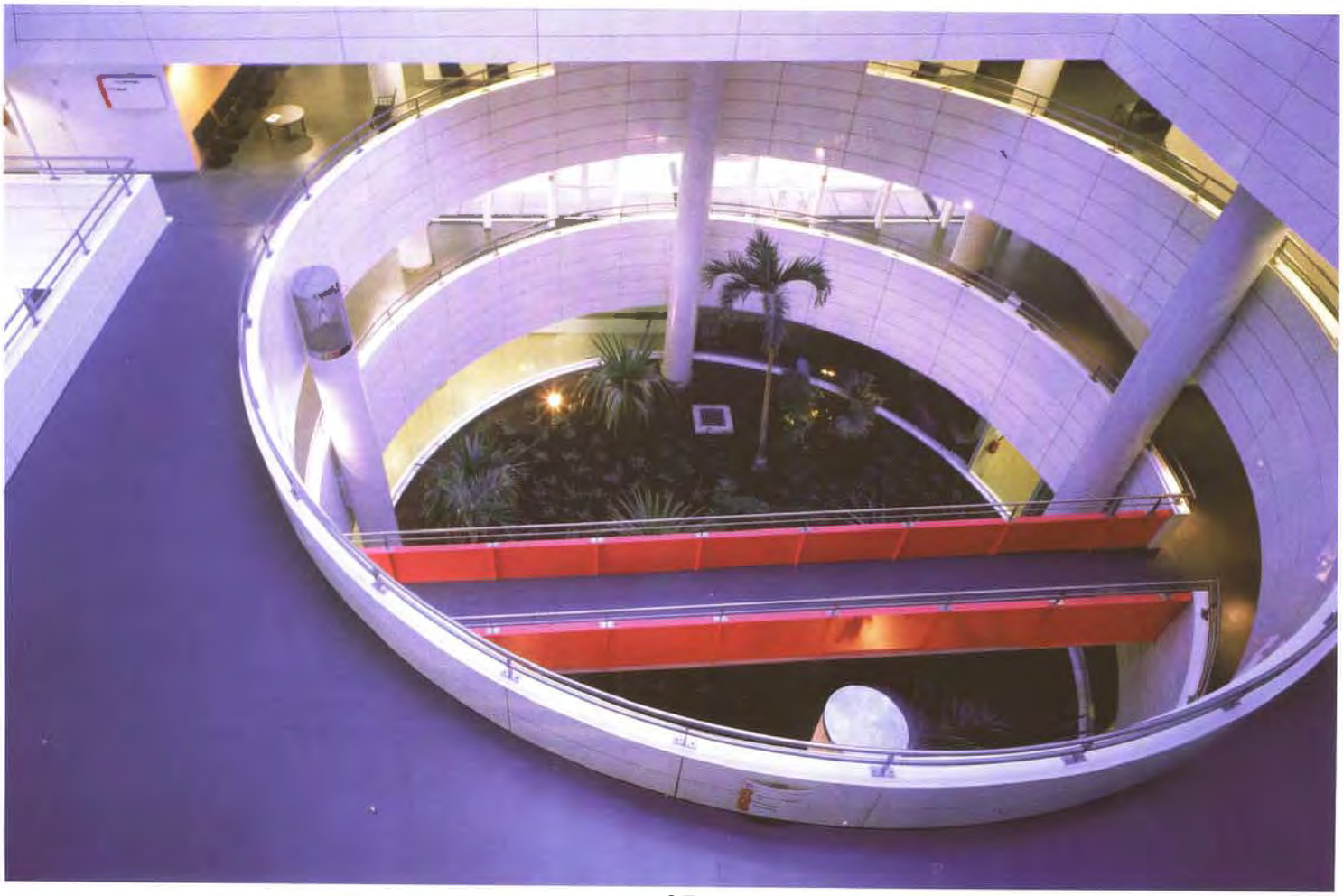




cippall@yahoo.com

The architecture of this hospital finds its greatest point of expression in the different spaces into which the interior is divided.

La arquitectura de este hospital encuentra su máximo punto de expresión en los diferentes vestíbulos que distribuyen los espacios internos.



cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

Franziska Ullmann

Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe, AKH Wien

Vienna, Austria

Photographs: Margherita Spiluttini

In the original design of the AKH hospital in an immense Viennese skyscraper, the old maternity service consisted of wards located in the middle of the building, without the natural lighting enjoyed by the rooms for doctors and nurses. It also lacked a neonatal intensive care unit, which was in another building some distance away. Franziska Ullmann was contracted to remodel the facility because she had already worked on a similar project in Nußdorf. The unit was totally restructured to provide the wards with natural light. The 2,500 sqm of the service accommodates several delivery rooms and the neonatal intensive care unit. A waiting area was also created, so that women who are about to give birth feel comfortable and safe.

Because AKH is a large building, it has complex internal facilities which were built with prefabricated elements. However, as no prefabricated walling material was left, in the gynaecology unit plaster and wood were used to give this area more warmth.

Each of the complex technological facilities was designed meticulously, and greater emphasis was given to the conceptual aspect than to the new interior design. The architect wished to see how the different areas were united and illuminated with natural light and what type furniture was most appropriate and necessary.

Because the intervention was in a hospital, special emphasis was placed on sturdiness, safety and hygiene. For example, the lining of the floors and the design of the relaxation birth pools located behind the semicircular walls of the glass blocks clearly show the architectural work carried out in this hospital. This is a far from simple intervention in an immense building over twenty years old that patiently awaits the restoration of other departments.

En la concepción del hospital AKH, un centro médico ubicado en un inmenso rascacielos vienés, el antiguo servicio de neonatología estaba formado por salas de partos que se situaban en mitad del edificio, sin luz natural, al contrario que las salas de médicos y de las enfermeras. De todas maneras, faltaba una unidad de vigilancia intensiva para neonatos, pues ésta se encontraba en otro edificio, por lo que había un largo camino hasta llegar allí. Todo ello hizo que se decidera emprender una reforma para el lugar, confiando para ello en la experiencia de Franziska Ullmann porque ya había trabajado con anterioridad en Nußdorf en un proyecto similar. La unidad se reestructuró totalmente, de modo que las habitaciones tuvieran luz natural. En una superficie de unos 2.500 m², el centro cuenta con varios quirófanos (salas de partos) y la unidad vigilancia intensiva de neonatos. También se creó una zona de espera para que aquellas mujeres que desearan dar a luz pudieran sentirse a gusto y con confianza.

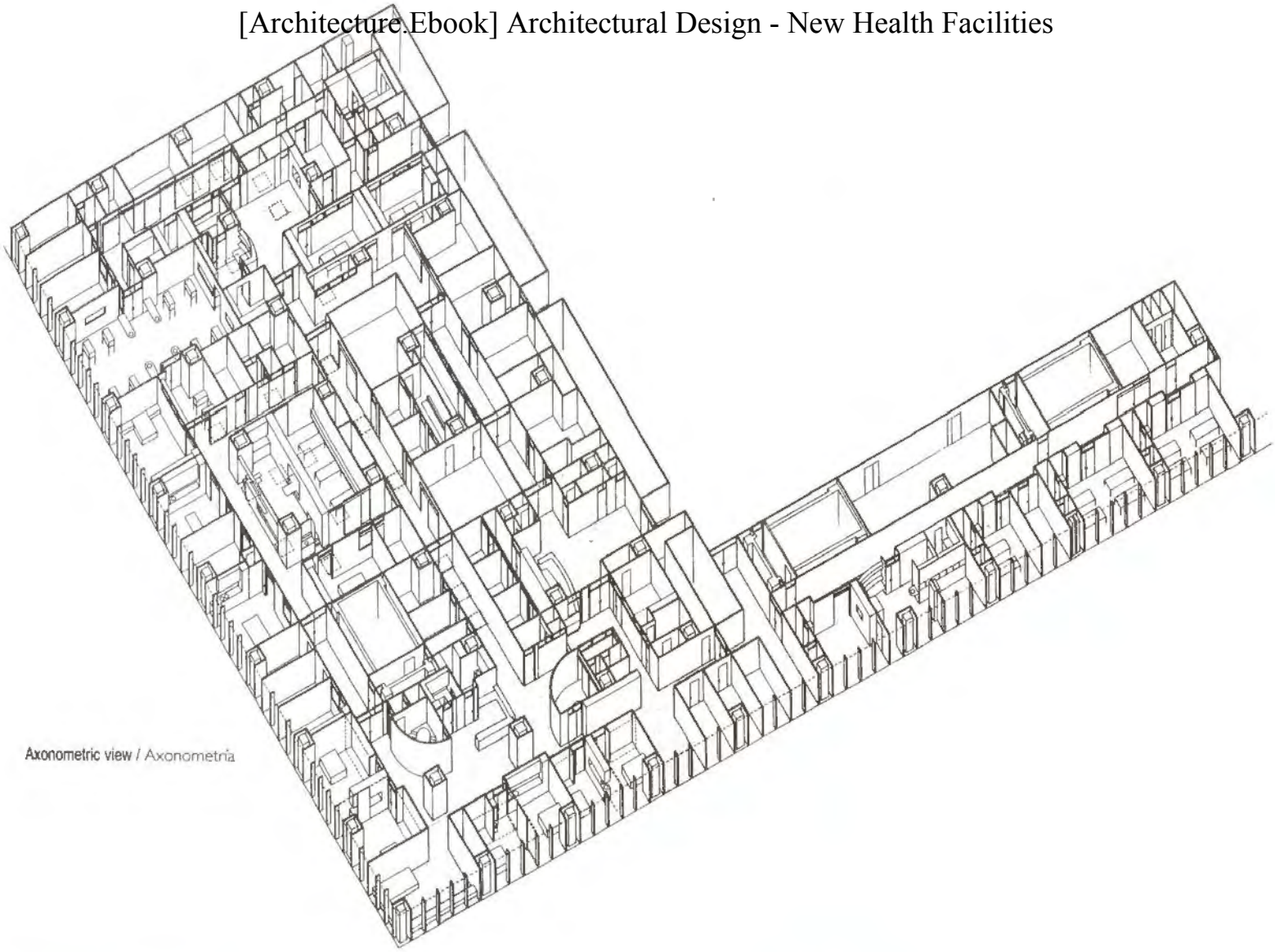
El AKH, al tratarse de un edificio de grandes dimensiones, dispone de unas complejas instalaciones internas de fabricación en serie. Sin embargo, al acabarse el stock del material empleado para la fabricación de las paredes, en la unidad de ginecología se utilizó el yeso y la madera, dotando a esta zona de una mayor calidez.

Cada una de las complejas instalaciones tecnológicas se planeó con minuciosidad, y las reflexiones se centraron más en lo conceptual que en el nuevo diseño interior. Se trataba de ver cómo se unían e ilumina ban con luz natural las diferentes áreas y qué tipo de mobiliario era el más adecuado y necesario.

Al ser un hospital se tuvo que poner especial énfasis en la resistencia, la seguridad y la higiene. Así, por ejemplo, el revestimiento de los suelos y el diseño de los baños de relax situados tras los muros semicirculares de los bloques de vidrio, dan clara cuenta del trabajo arquitectónico llevado a cabo en este hospital. Un trabajo nada sencillo para un gigatensco edificio que cuenta con un plano de 20 años y que espera pacientemente la rehabilitación de algún otro departamento.

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

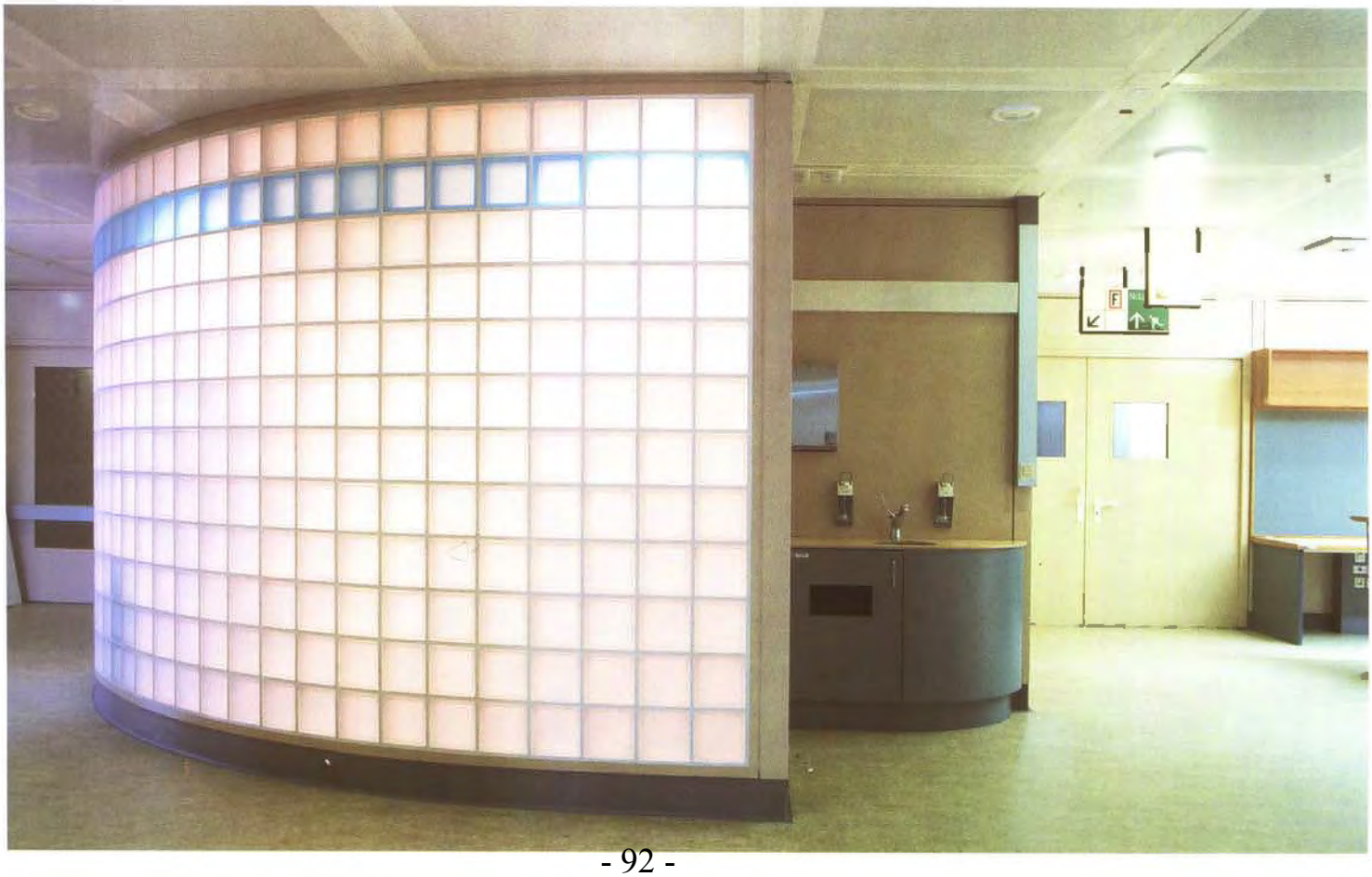


Axonometric view / Axonometría

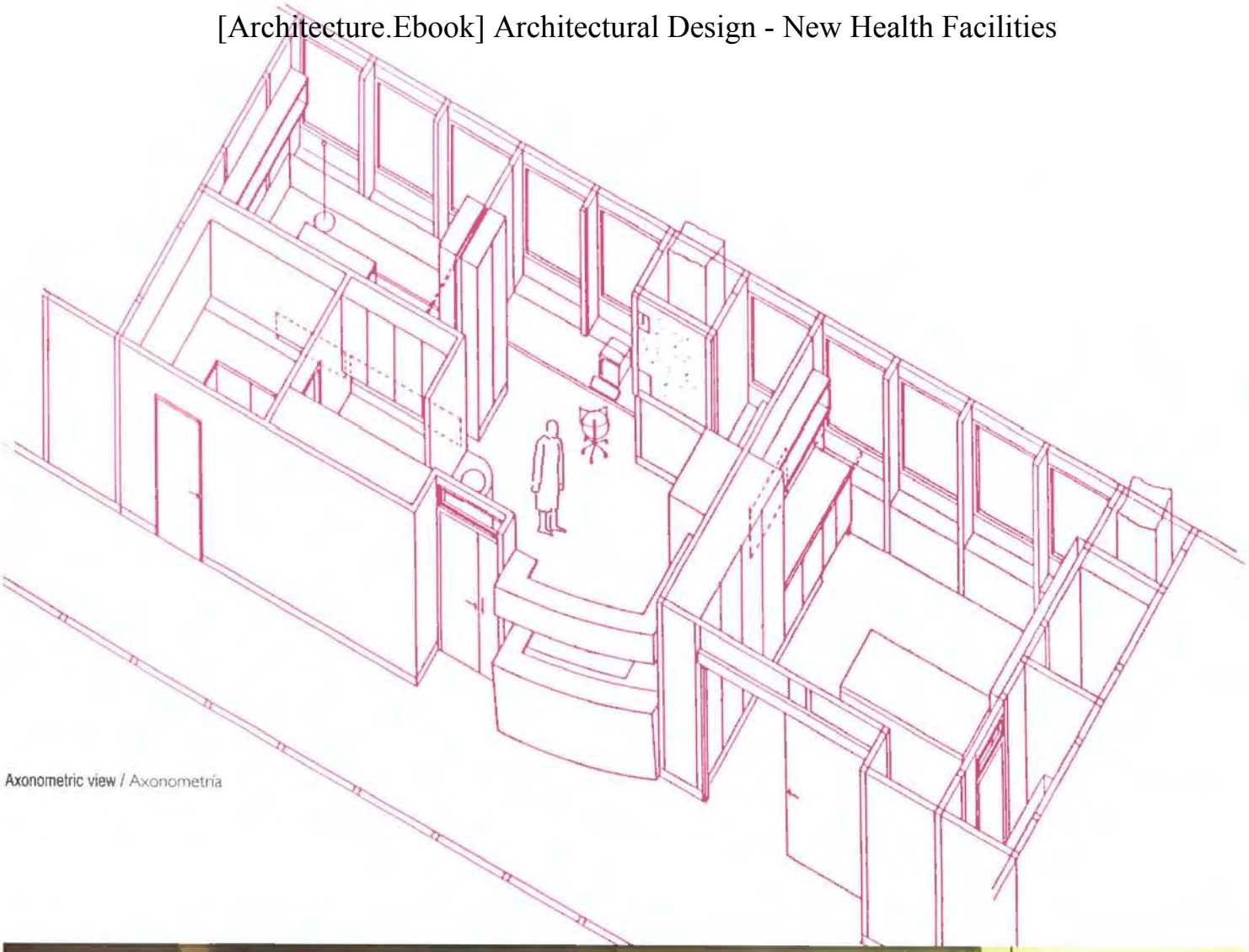
The entrance leads to a warm waiting area that allows other areas to be seen. It has a predominantly calm and well-lit atmosphere in which the materials were chosen with hygiene in mind.

Desde la entrada se llega a una zona de espera cálida, que permite ver otras áreas. En esta zona de espera predomina un ambiente tranquilo, bien iluminado y en el que la elección de materiales se realizó teniendo en cuenta los aspectos higiénicos.

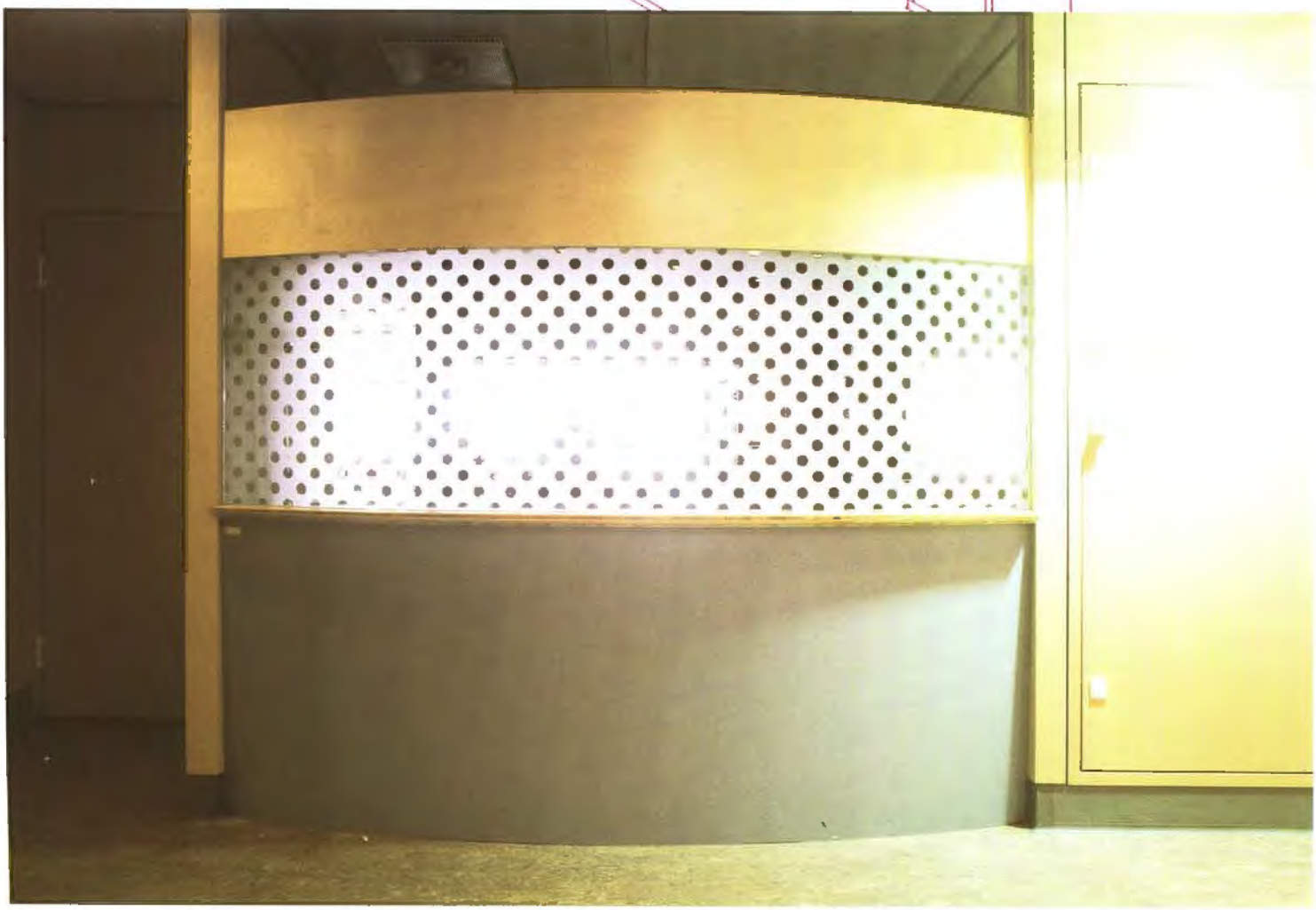
cippall@yahoo.com



cippall@yahoo.com



Axonometric view / Axonometría



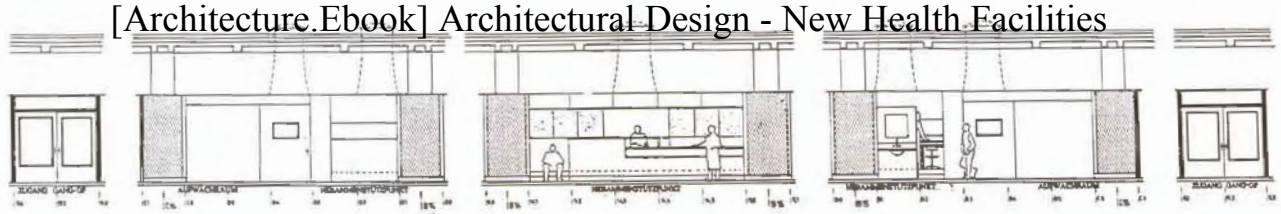
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

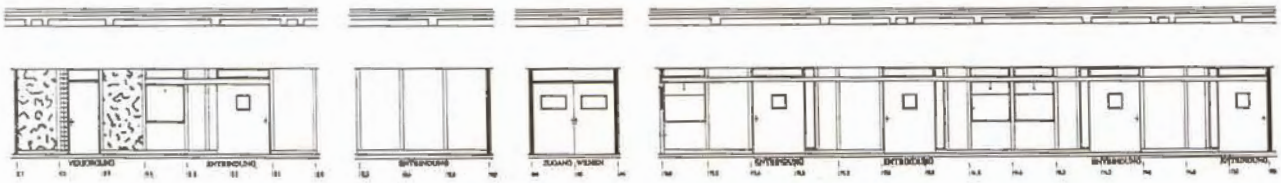
The choice of colours and the insistence on natural lighting in the rooms to achieve a friendly and welcoming interior architecture were decisive premises in this scheme.

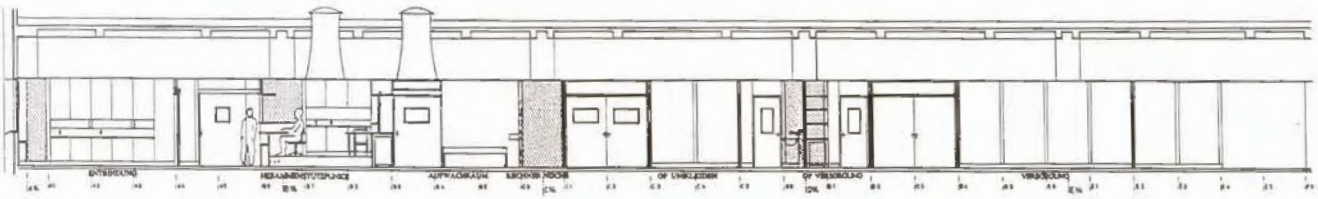
La elección de los colores, y la insistencia en la iluminación natural en las habitaciones, fueron una de las premisas que determinaron la realización de este proyecto, logrando así una arquitectura interior amable y acogedora.

cippall@yahoo.com

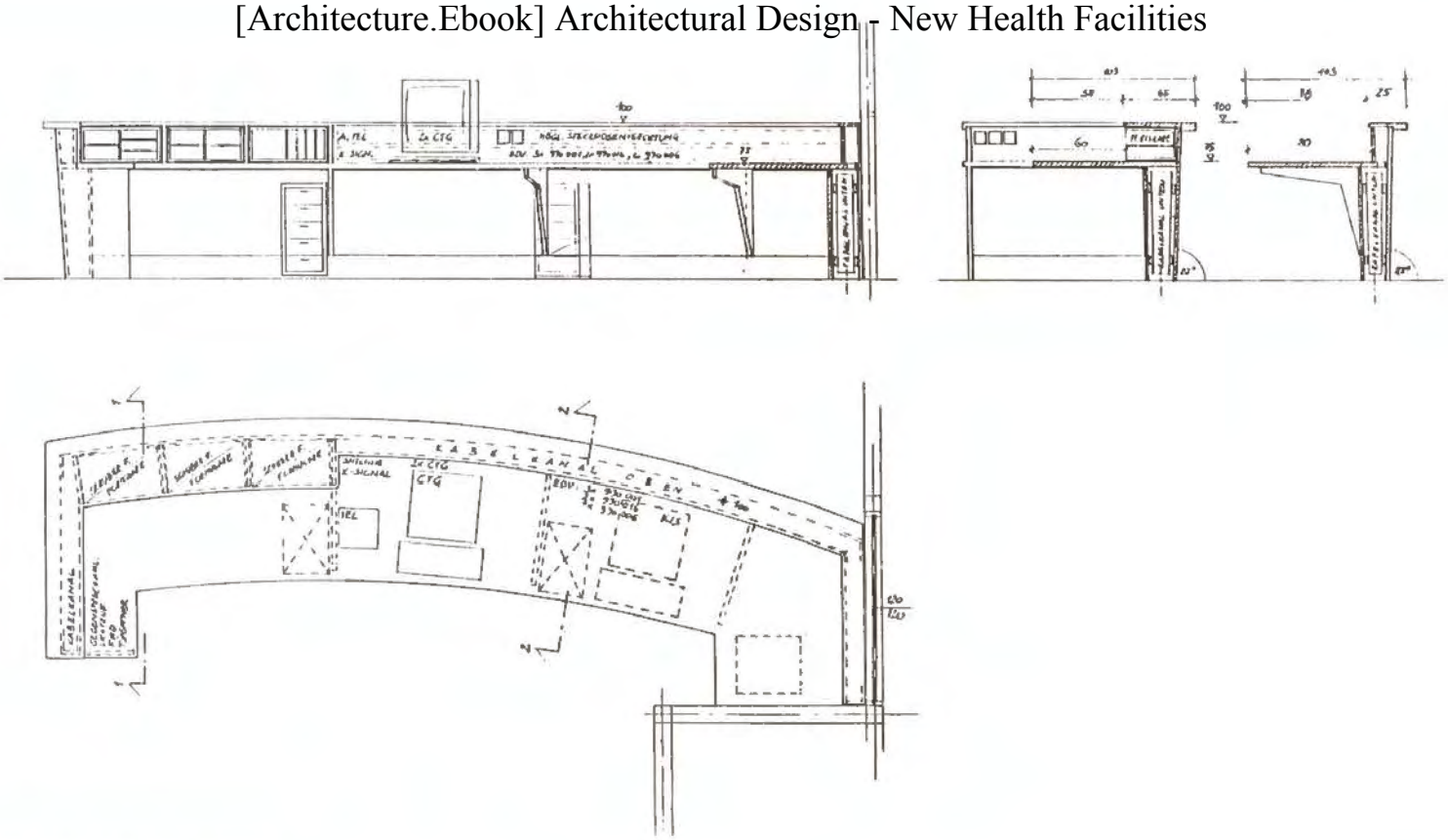


Sections / Secciones





cippall@yahoo.com

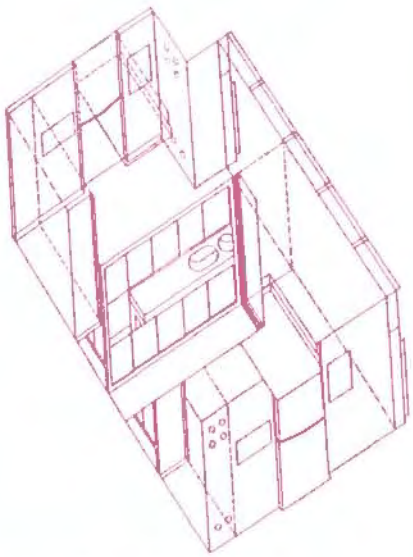


Floor plan, elevation and desk sections
Planta, alzado y secciones de mostrador

cippall@yahoo.com

The relax birth pools were located in blocks formed by semicircular walls of glass bricks. The different possibilities of lighting give this area, located at the end of the central corridor, a changing and functional appearance.

Los baños de relax se situaron en unos bloques constituidos por muros semicirculares de pavees. Las distintas posibilidades de iluminación logran que esta zona, situada al final del pasillo central, muestre un aspecto cambiante y funcional.



Axonometric view / Axonometría

cippall@yahoo.com

Arnaldo Basadonna

Centre d'Atenció Primària

Torrendembarra, Spain

Photographs: Jordi Miralles

This health centre is on the outskirts of the urban area of Torredembarra. The brief was that the architecture should relate to the incomplete nature of the environment, operating as a singularity that manufactured the urban surroundings, closing in on itself and leaving open the relationship with future constructions that will combine with it to define the new reality of the site.

The building is composed of two long, function-containing blocks of two floors each with a north-south orientation, one of them with a slightly rotated geometry to create a void between them that is open toward the north. This large empty interior functions as a space that synthesises and organises the whole architecture, and it is where the relationships between the services and the users are established.

Inside this void the architects introduced two elements understood as furniture contained in the space: the staircase and a balcony on the first floor that looks toward the interior.

The slightly sloping metal roof floats above the two blocks and contains solar panels for conditioning.

Taking advantage of the east-west aspect, it was possible to apply a technique of natural ventilation for the building. Also, the facades have a double skin: the lower part has an outer skin of eluminium to create an air chamber, and the upper part is open to create an upward circulation of cool air. Thus, the whole facility has cross-ventilation, whereas between the roof, the blocks and the central space the horizontal ventilation is regulated.

These requirements were used to construct the architectural language of the building through the form and the choice of materials.

The two blocks were devised as containers of functions and are the areas of more private and more technical use. Dry construction was used for all the interior divisions, which were lined according to the needs of each space.

The void is the public interior space that identifies the building, and is where all the functional and visual encounters take place.

The construction of the central space follows the same criteria as in the facades: a double skin made of removable okume plywood boards. This creates a kind of a continuous box of facilities in the whole area of the interior facade.

Finally, the construction system, the materials and the expressive form were dealt with as a unit that made it possible to create a planned architecture.

Este centro médico se encuentra en la periferia del área urbana de Torredembarra. Se propuso un emplazamiento y una arquitectura que asumiera lo inacabado y lo no construido en su entorno. Una arquitectura que funcionara como una singularidad constructora de lo urbano, cerrándose en sí misma y dejando abierta la relación con futuras edificaciones, que en su conjunto, definirán la nueva realidad del lugar.

El edificio está formado por dos barras de dos plantas cada una, contenedoras de funciones, orientadas norte-sur, con una geometría ligeramente girada de una de ellas; creando un vacío entre ellas que queda abierto hacia el norte. Este gran vacío interior funciona como un espacio que sintetiza y ordena toda la arquitectura y el lugar donde se establecen las relaciones entre los servicios y el usuario.

Dentro de este vacío se introducen dos elementos entendidos como muebles contenidos en el espacio: la escalera y un balcón en el primer piso que mira hacia el interior.

La cubierta, en un plano metálico ligeramente inclinado, flota por encima de las dos barras y está acondicionada para la instalación de paneles de captación solar.

Aprovechando la orientación este-oeste se pudo aplicar una técnica de ventilación natural al conjunto del edificio. Además, las fachadas se construyeron a partir de una doble piel; siendo de aluminio la exterior, creando una cámara de aire en la parte inferior, y una abierta en la parte superior para crear una circulación vertical ascendente del aire refrigerado. De esta manera, todos los locales disponen de una ventilación cruzada, mientras que entre la cubierta, las barras y el espacio central se produce una ventilación horizontal rasante y regulada.

Estos requisitos colaboraron en la construcción del lenguaje arquitectónico del edificio tanto en su forma como en la elección de los materiales que lo conforman.

Las dos barras se idearon como contenedores de funciones y son las zonas de uso más privado y técnico, donde todas las divisiones interiores se realizaron en seco y se revistieron según las necesidades de cada uso.

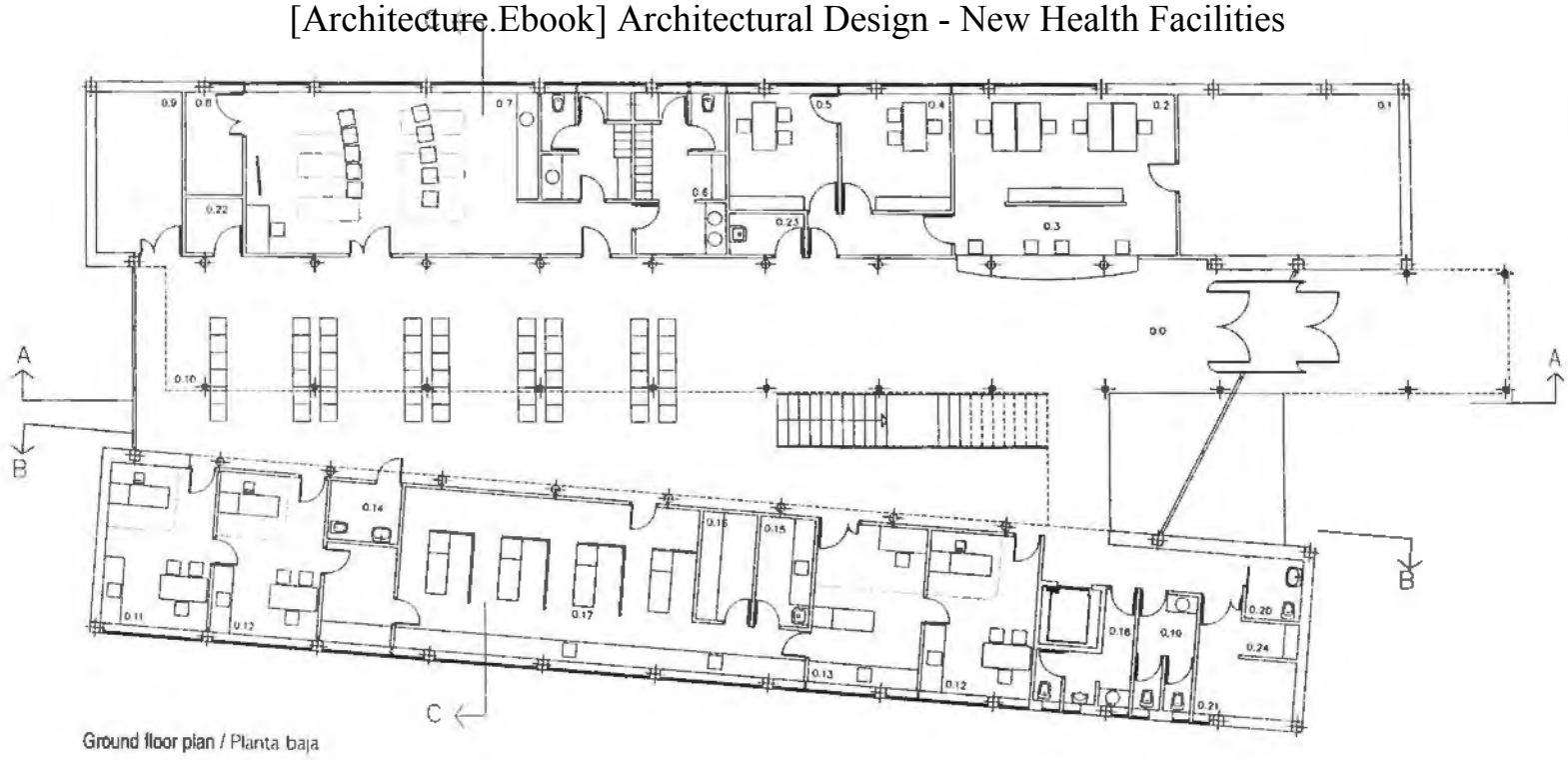
El vacío, es el espacio interior público e identificador del edificio, donde se dan todas las relaciones de encuentro funcionales y visuales.

La construcción del espacio central sigue los mismos criterios que en las fachadas, una doble piel hecha de tableros de madera contrachapada de okume desmontables. Esto crea una especie de cajón continuo de instalaciones en toda la superficie de la fachada interior.

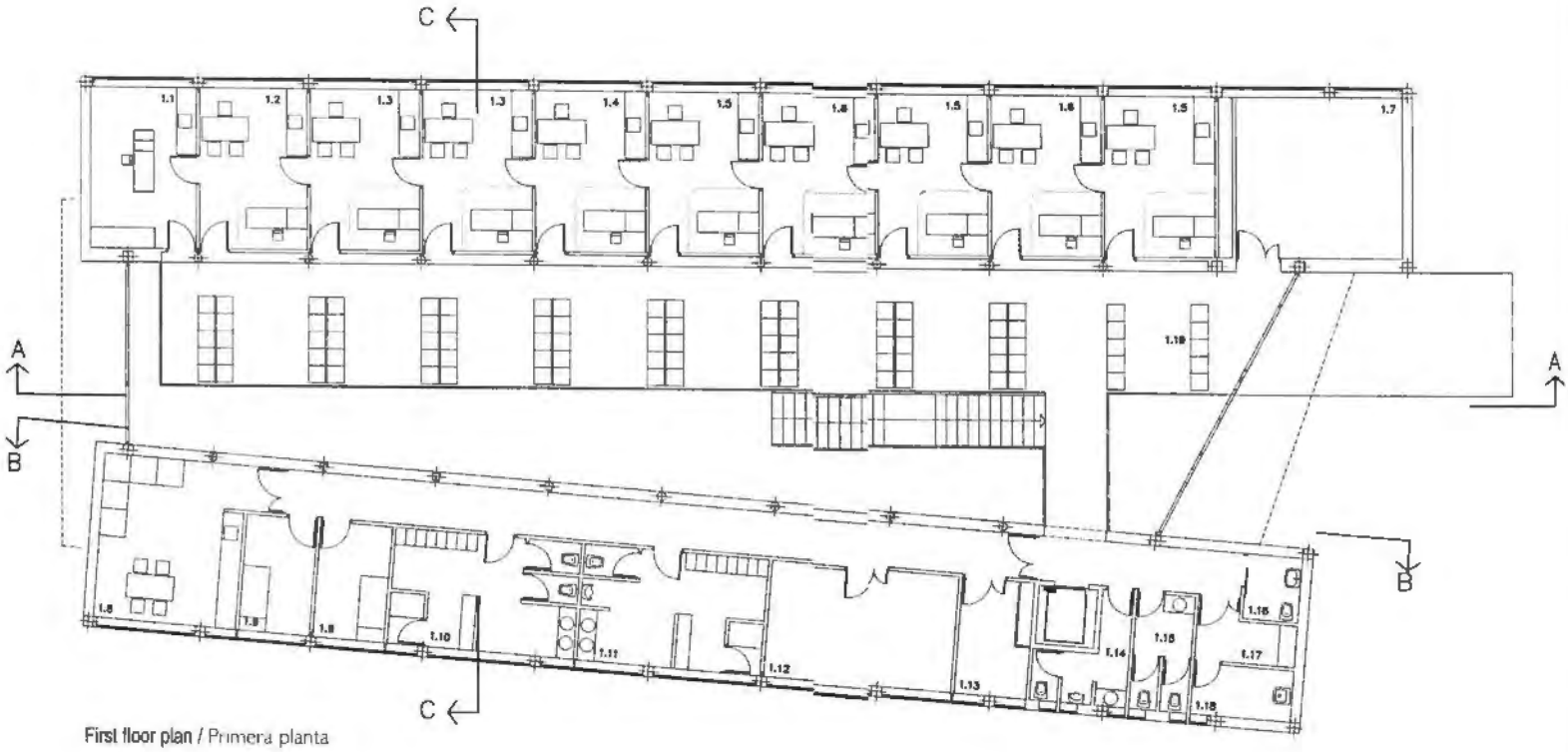
Finalmente, el sistema constructivo, los materiales y la forma expresiva, se trataron en una unidad que permite la realización de la arquitectura planeada.

cippall@yahoo.com

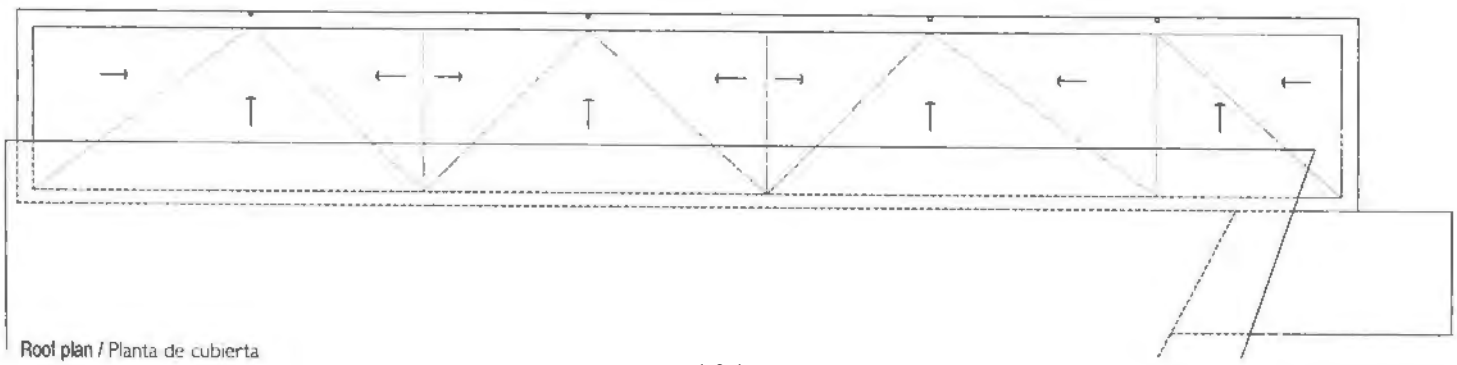
cippall@yahoo.com



Ground floor plan / Planta baja



First floor plan / Primera planta



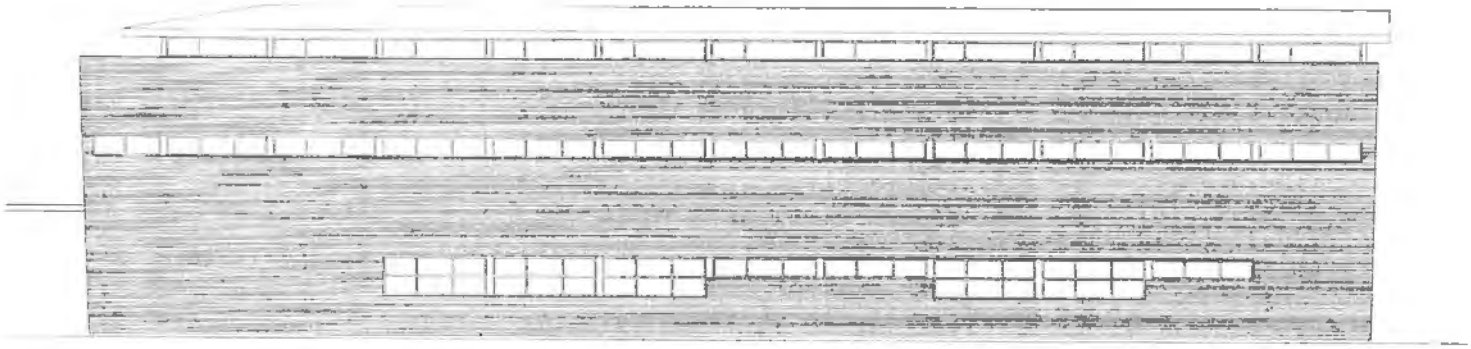
Roof plan / Planta de cubierta

cippall@yahoo.com

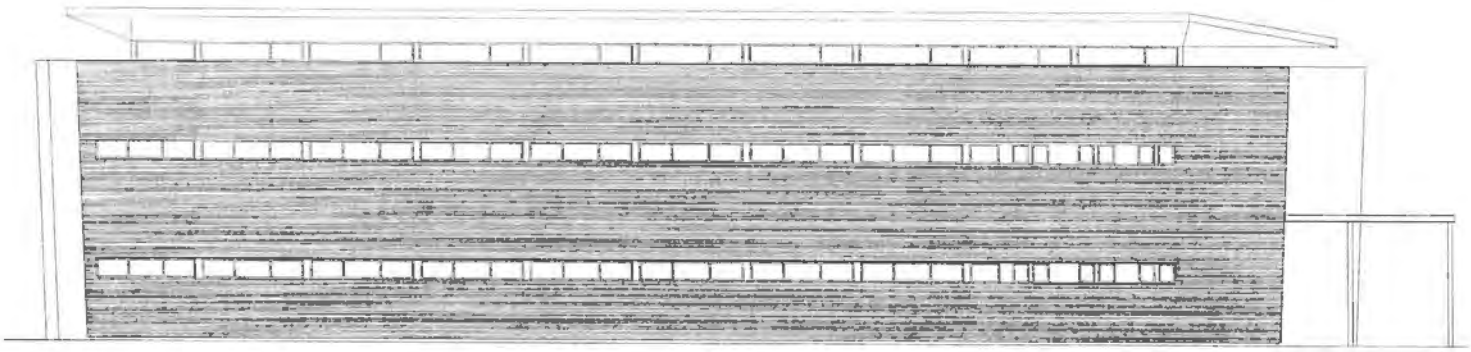
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

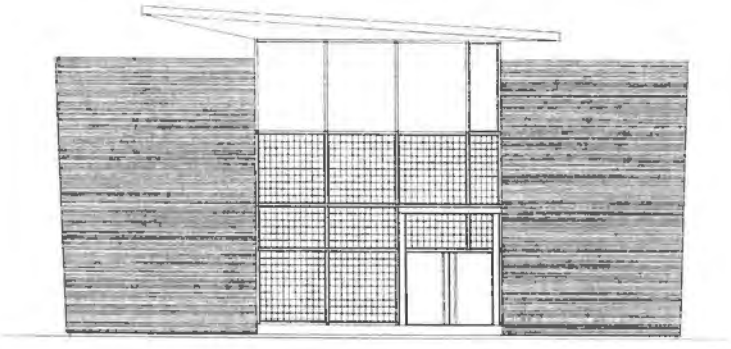
cippall@yahoo.com



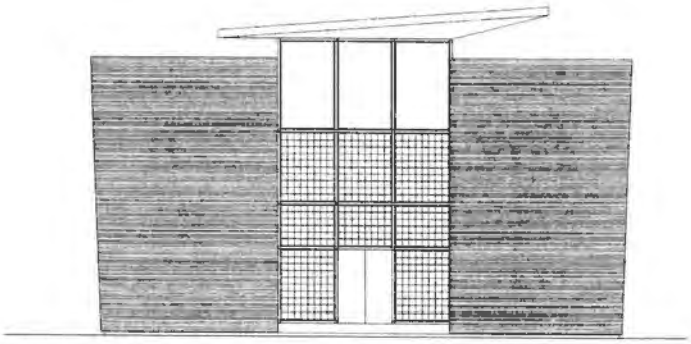
West elevation / Alzado oeste



East elevation / Alzado este



North elevation / Alzado norte



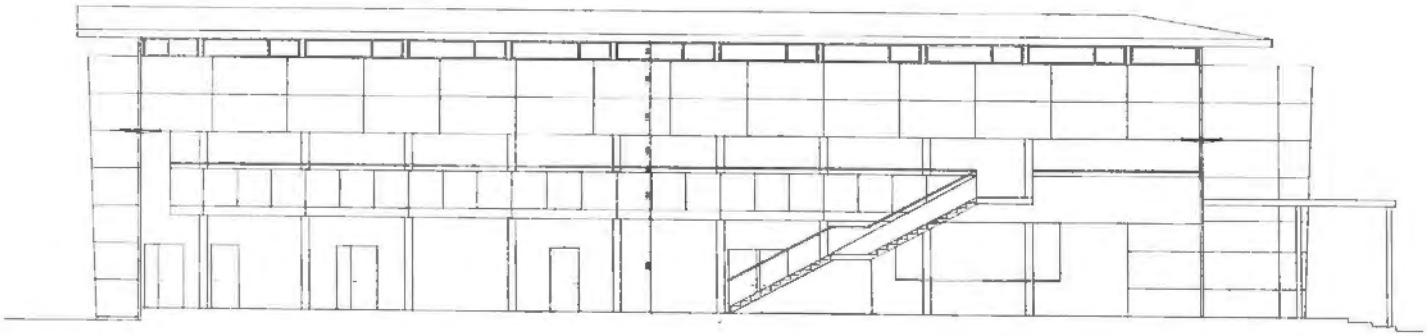
South elevation / Alzado sur

cippall@yahoo.com

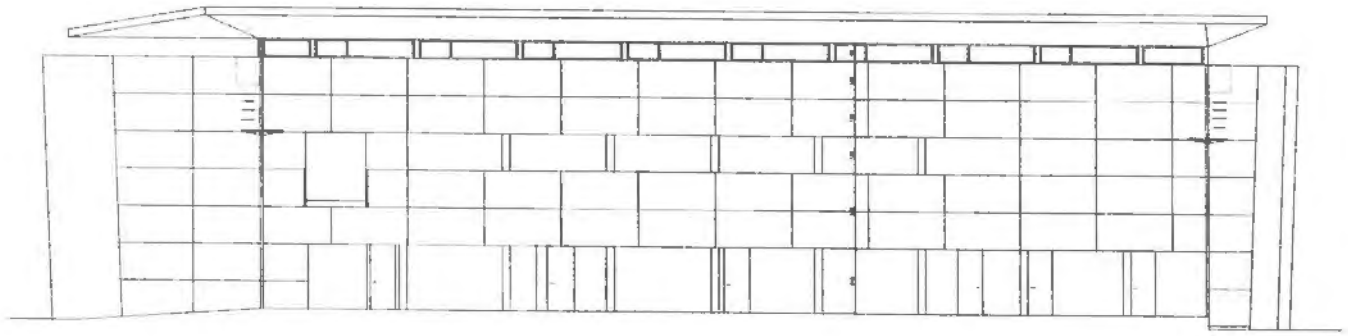
Outwardly, this hospital has an unusual configuration. The building is composed of two perfectly differentiated blocks of aluminium that are separated from each other by the void of the entrance.

Exteriormente, este hospital se caracteriza por presentar una configuración poco habitual. El edificio está constituido por dos bloques perfectamente diferenciados, revestidos de aluminio, y que aparecen separados entre sí por el vacío de la entrada.

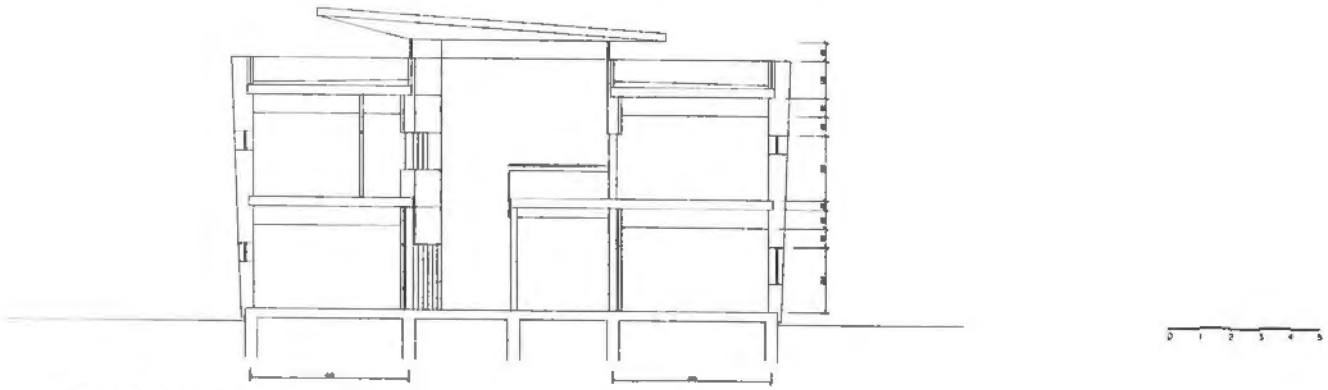
cippall@yahoo.com



Section A-A / Sección A-A



Section B-B / Sección B-B



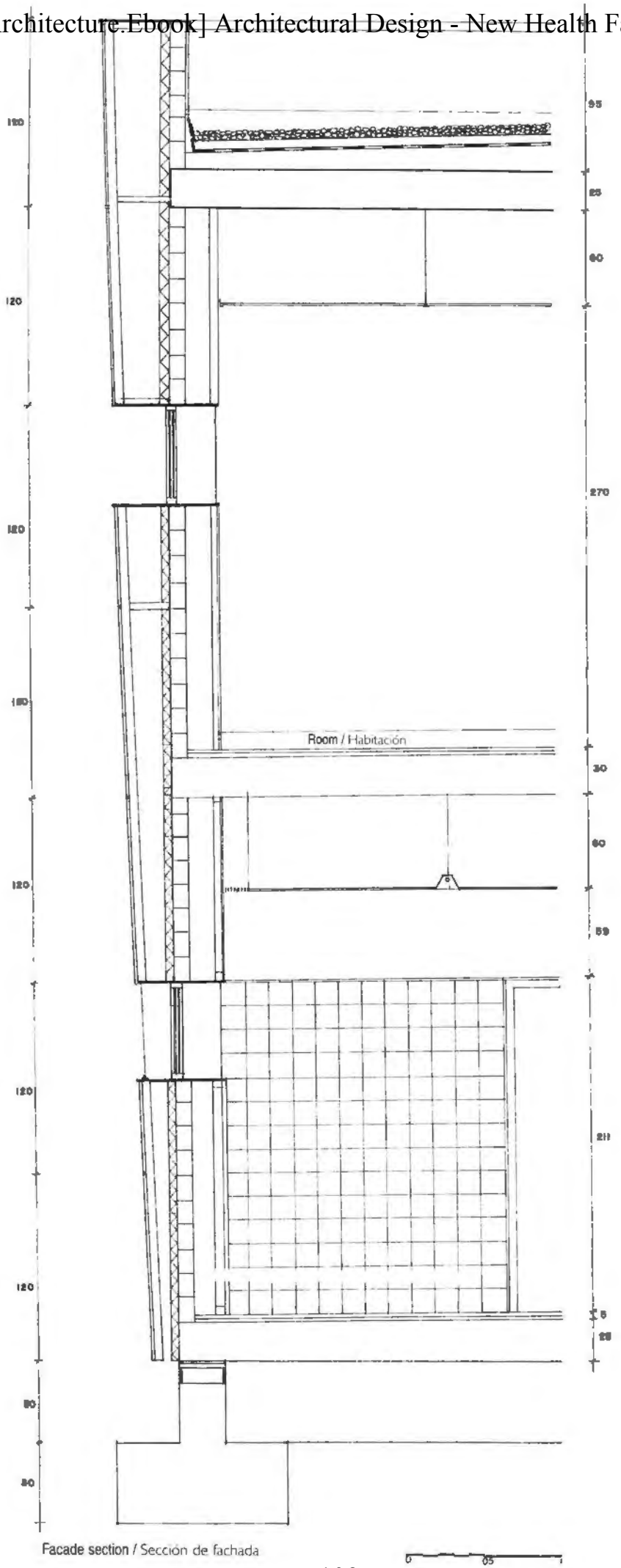
Section C-C / Sección C-C

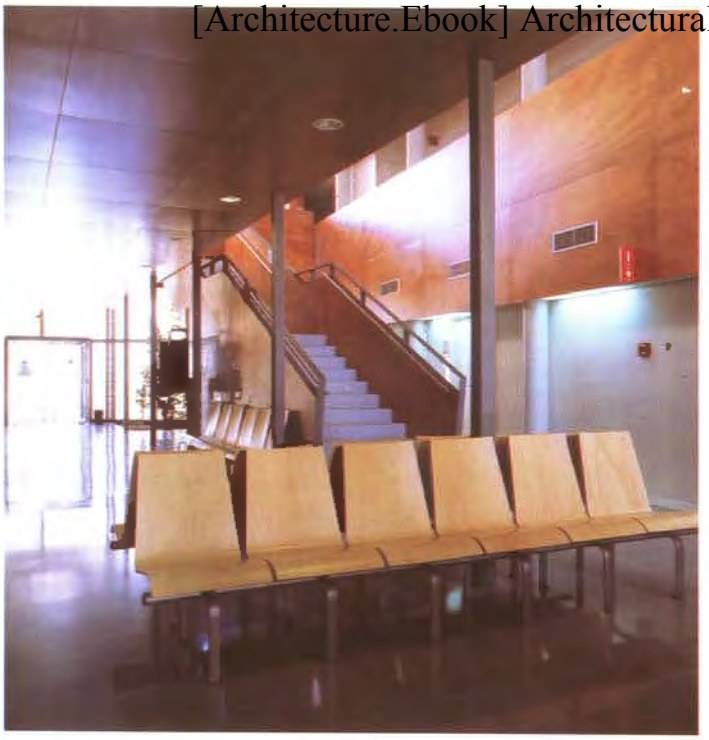
cippall@yahoo.com

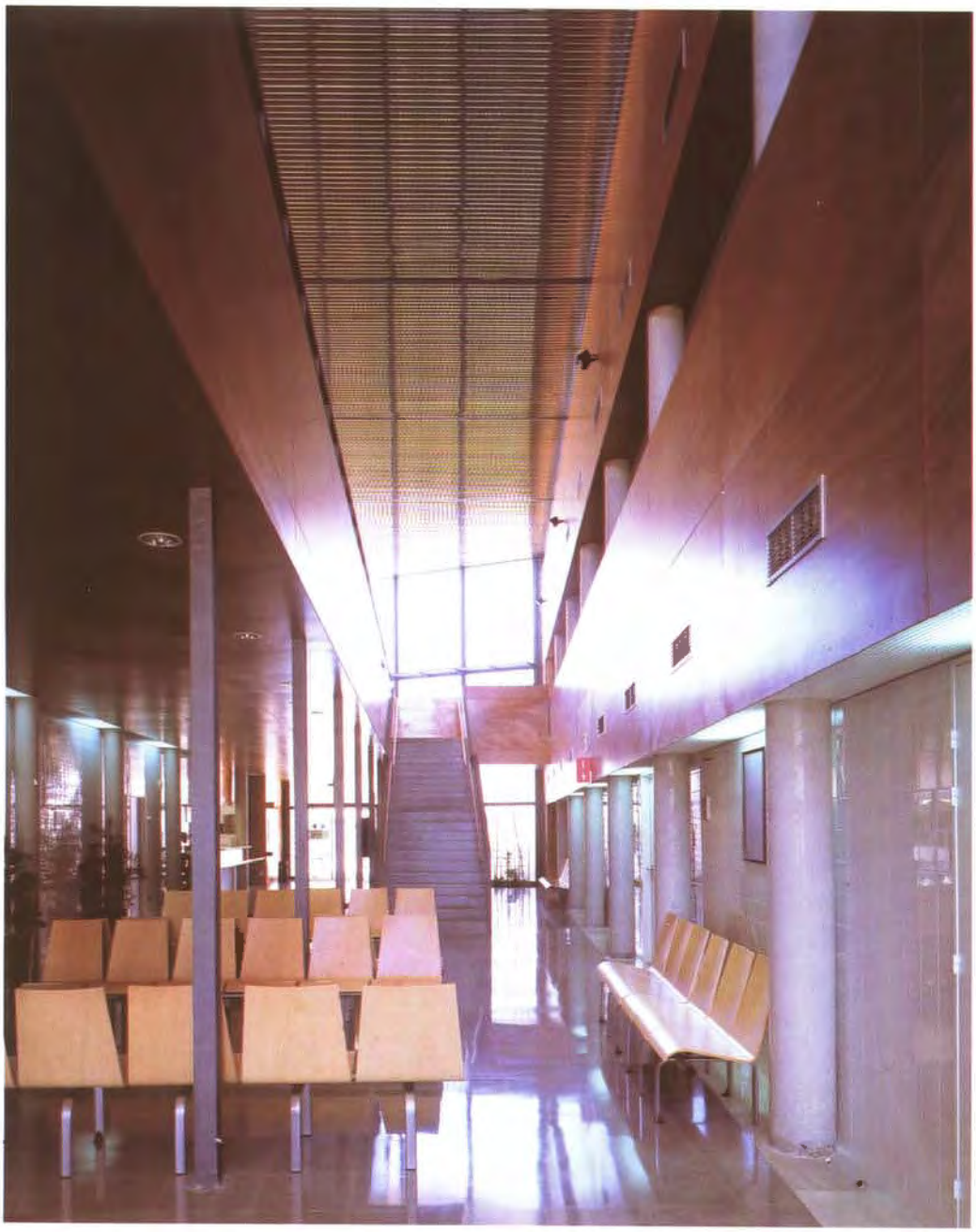
Inside the hospital, the empty space is transformed into a large hall that articulates and organises the general layout. This area has excellent natural lighting thanks to the windows at either end.

En el interior del hospital, el espacio vacío se transforma en un gran vestíbulo que articula y organiza la disposición de las diferentes zonas. Esta zona se beneficia de una excelente iluminación natural gracias a las cristaleras que se encuentran en los extremos.

cippall@yahoo.com


Room / Habitación
Facade section / Sección de fachada





cippall@yahoo.com

Ahrends Burton & Koralek

Dublin Dental Hospital

Dublin, Ireland

Photographs: Peter Cook / View

The dental hospital of Dublin, founded in 1895, contains the School of Dentistry, which is associated to the Faculty of Health Sciences of the University of Dublin. At the present time it caters for 2,500 patients per week and offers training to 365 students. The complete building occupies a total area of 5,800 sq.m, including the 3,500 sq.m of the new pavilion and the 2.300 sq.m of the existing building, which has been completely rehabilitated and integrated in the new complex. The facade of the original Victorian building in Lincoln Place has been identified with the Hospital for many years. It was therefore decided to conserve its structure, restore it and integrate it in the hospital complex, maintaining the traditional location of the entrance and conserving the historical presence of the hospital in Lincoln Place. The project consisted in adapting the old buildings to keep them in operation and to build a new volume next to them, at the rear of the hospital and inside the campus of Trinity College. It was decided to accommodate the clinical functions of the hospital inside the new building, which could be designed with appropriate spaces, a simple structure, suitable ceiling heights and efficient distribution systems.

This new building moved the hospital from the old to the new building, leaving the old one free to be restored. This building now houses the teaching areas of the dental school, so the whole of the hospital and the school are now inside a single complex of buildings.

One of the prominent aspects is the intelligent unification between the new and the old, which prevents the complex from being seen as pair of separate volumes.

To provide the complex with a heart or nucleus that gave a feeling of identity and unity, a central atrium was created. This is a space of double height with a glazed roof between the two buildings, housing the main staircases, the reception, the waiting rooms and the walkway that connects the two buildings on all the levels. Although this atrium acts as the heart of the building, the most important spaces are the clinical ones. These are located in the new block, favouring the installation of their sophisticated equipment and delivery of supplies. They are designed to be bright and friendly, with a balance between transparency and privacy, between order and informality.

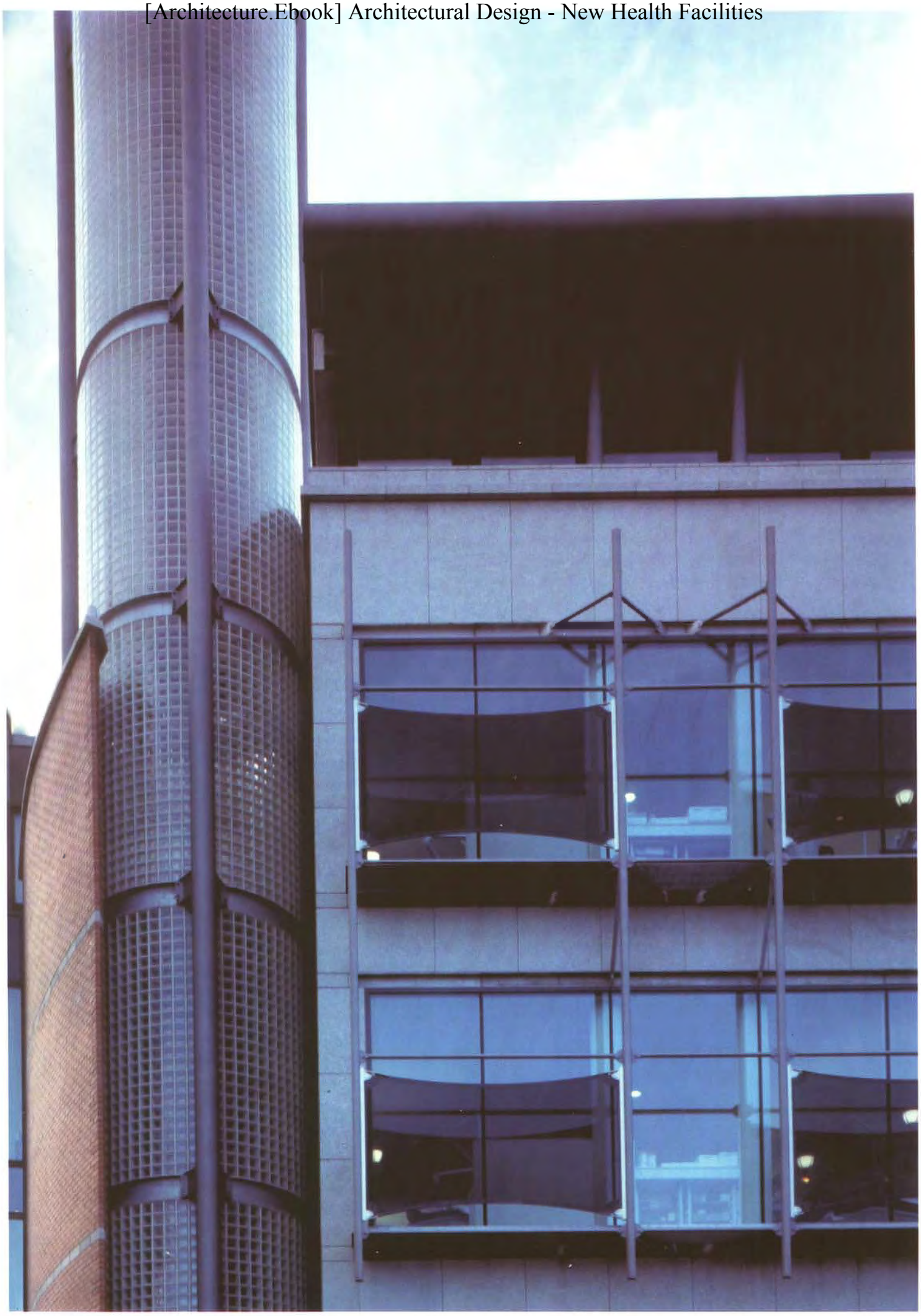
El hospital odontológico de Dublín, fundado en 1895, contiene la Escuela de Odontología, uno de los centros adscritos a la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad de Dublín. En la actualidad da servicio a 2.500 pacientes a la semana y formación a 365 estudiantes. El edificio completo ocupa un area total de total de 5.800 m², incluidos los 3.500 m² del nuevo pabellón y los 2.300 m² del centro existente, que ha sido totalmente rehabilitado e integrado en el nuevo complejo. El proyecto consistió en la adaptacion de los viejos edificios para mantenerlos operativos y en la construcción de un nuevo volumen junto a ellos, en la parte posterior del hospital y dentro del Campus del Trinity College. Se decidió acomodar las funciones clínicas del hospital dentro del nuevo edificio, el cual podía diseñarse con espacios apropiados, sencillo en su estructura, con alturas de techos apropiadas y con eficientes sistemas de distribución.

Esta nueva construcción hizo que el hospital se moviera desde lo viejo a lo nuevo, dejando libre el antiguo edificio para que su restauración pudiera ser llevada a cabo. Este edificio aloja ahora las zonas didácticas de la escuela odontológica, permitiendo que la totalidad del hospital y de la escuela estuvieran dentro de un único complejo de edificios.

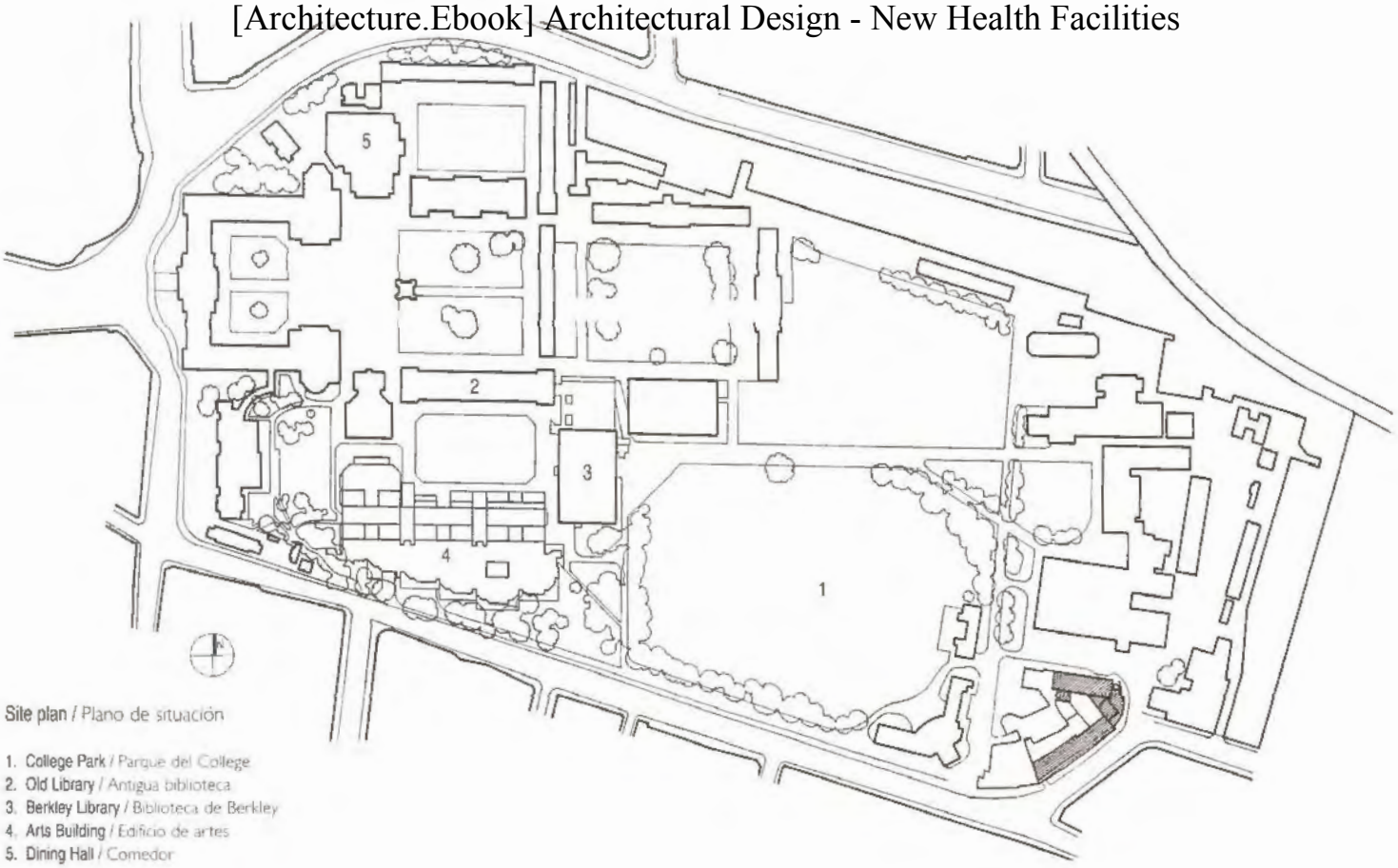
Uno de los aspectos destacables es la inteligente unificación entre lo nuevo y lo viejo que impide concebir el conjunto como una pareja de volúmenes separados.

Para proveer al conjunto de un corazón o nucleo que proporcionara un sentimiento de identidad y de unidad se creó un atrio central. Un espacio a doble altura encerrado entre los dos edificios, provisto de una cubierta acristalada, y en el que se encuentran las escaleras principales, la recepción, las salas de espera y el puente que enlaza los dos edificios en todos los niveles. A pesar de que este atrio actúa como el corazón del edificio, los espacios mas importantes son los clínicos. Éstos están situados en el nuevo bloque, favoreciendo la instalación de sus sofisticados servicios de instalaciones y un cómodo abastecimiento. Su diseño está concebido para que sean luminosas y de carácter amable, y para que dispongan de un balance entre la diafanidad y la privacidad, y entre el orden y la informalidad.

cippall@yahoo.com

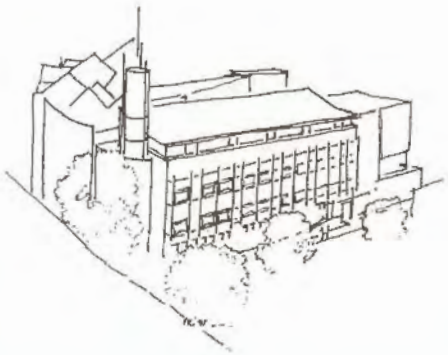


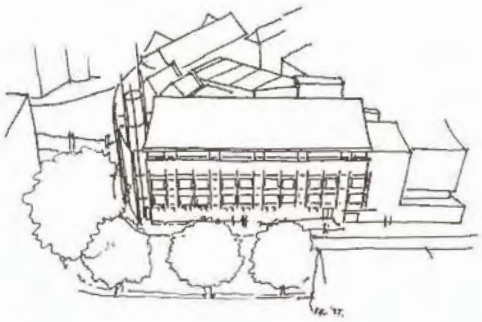
cippall@yahoo.com



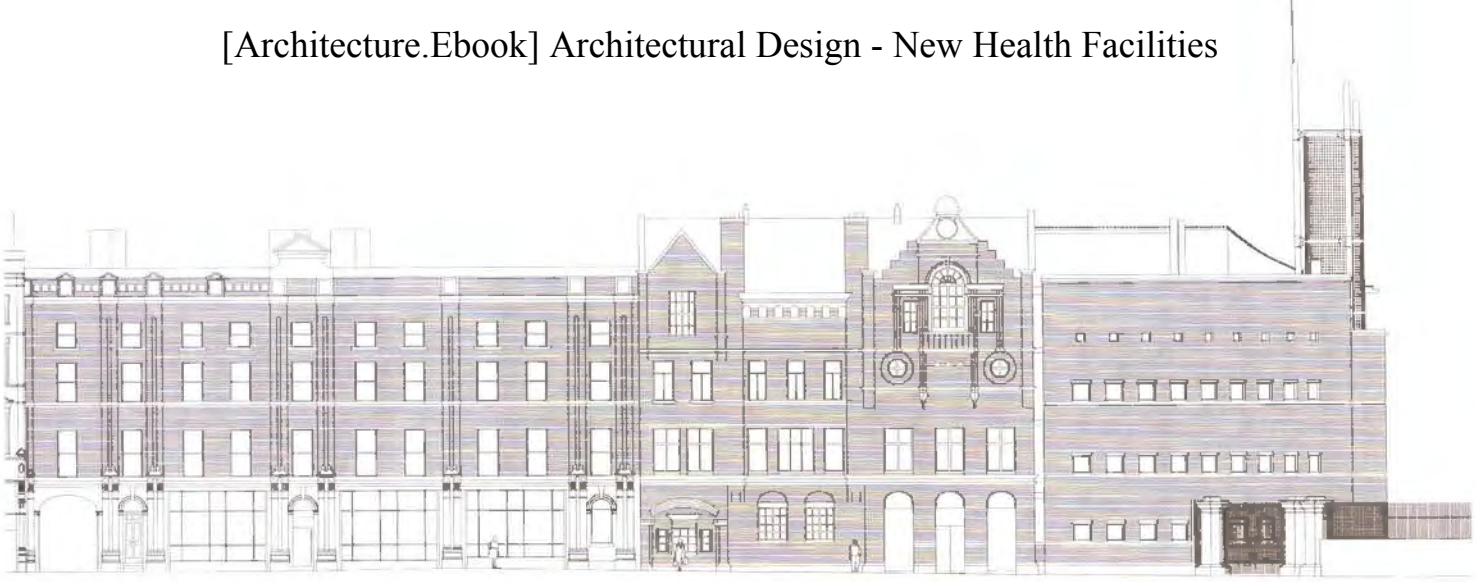
Site plan / Plano de situación

1. College Park / Parque del College
2. Old Library / Antigua biblioteca
3. Berkley Library / Biblioteca de Berkley
4. Arts Building / Edificio de artes
5. Dining Hall / Comedor





cippall@yahoo.com

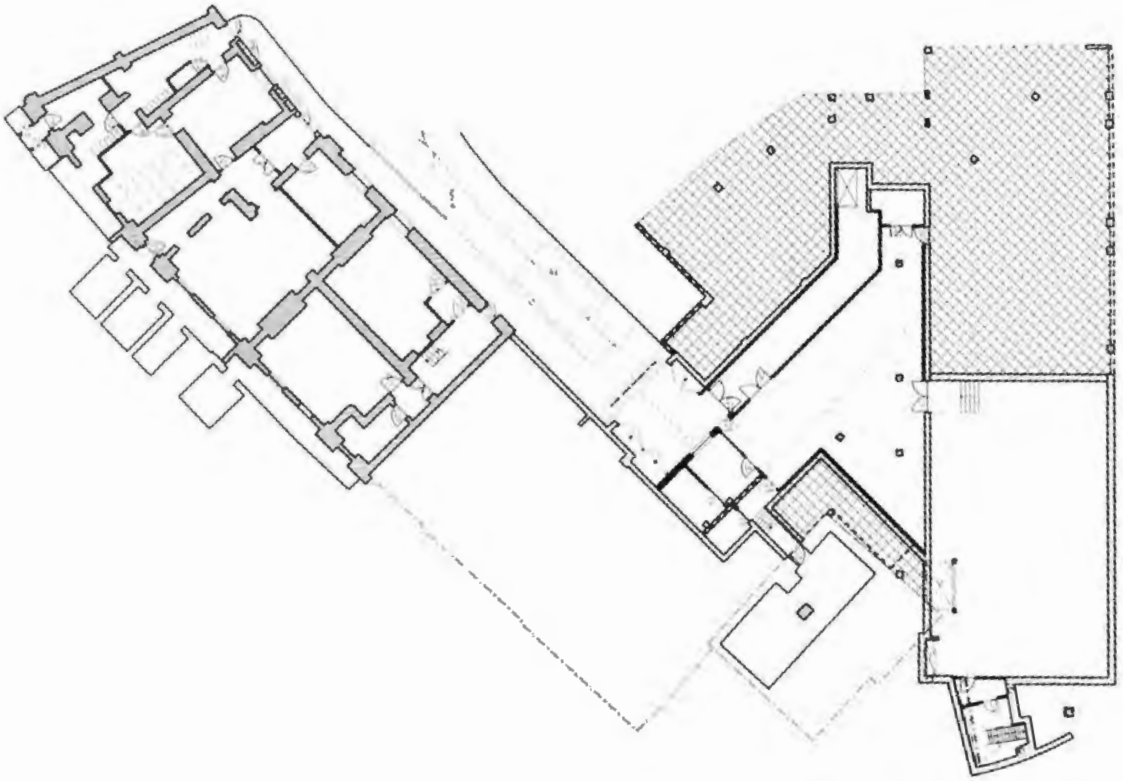


20-22 Lincoln Place | Dublin Dental Hospital | New building / Edificio nuevo

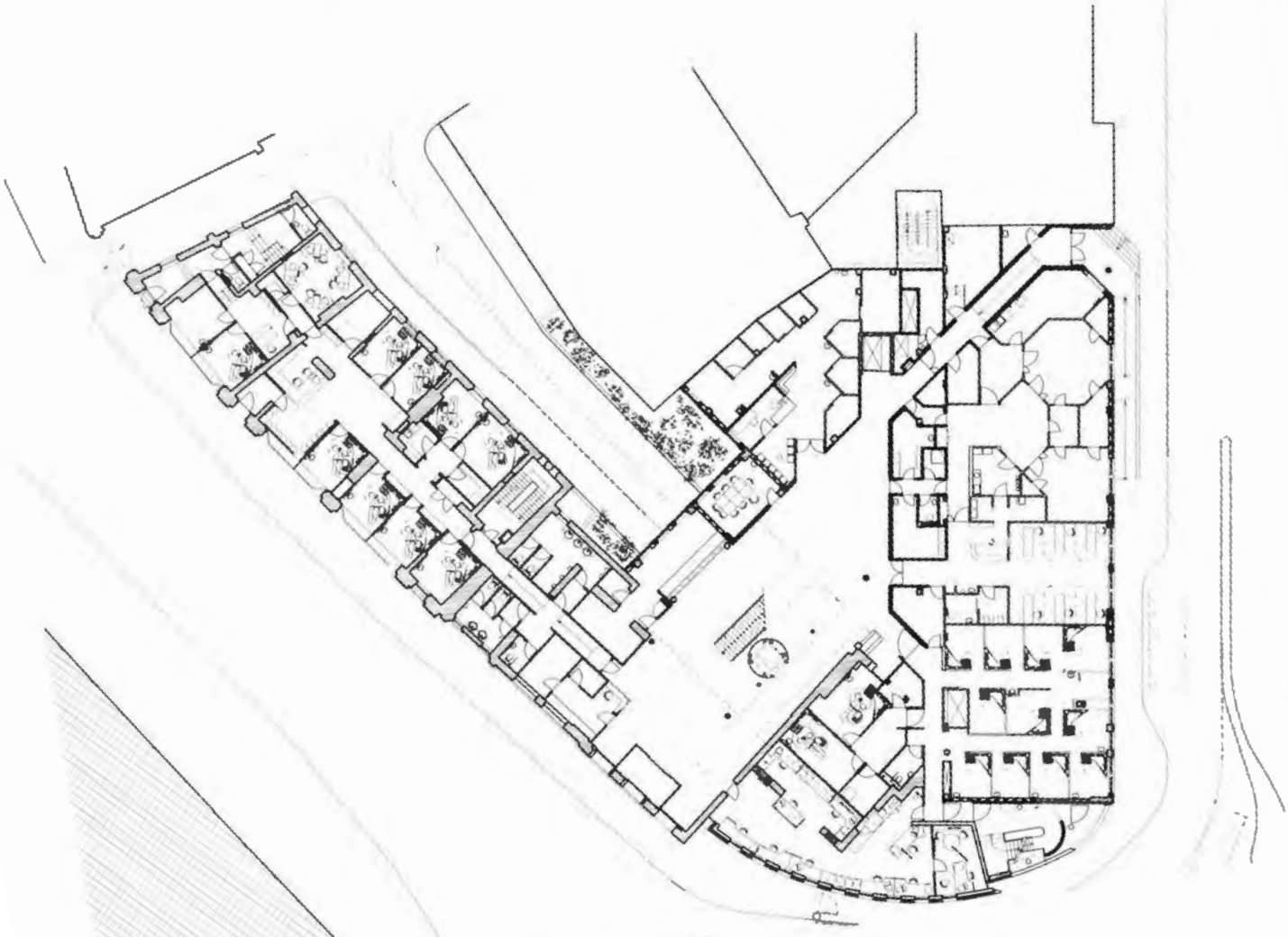
The original Victorian facade has been identified with the Hospital for many years. It was therefore decided to conserve its structure, restore it and integrate it in the hospital complex, maintaining the traditional location of the entrance and conserving the historical presence of the hospital in Lincoln Place.

La fachada del originario edificio victoriano ha sido identificada durante muchos años con el Hospital. Por ello, se decidió conservar su estructura para restaurarla e integrarla en el complejo hospitalario, manteniendo la tradicional localización de la entrada y conservando la presencia histórica del hospital en Lincoln Place.

cippall@yahoo.com

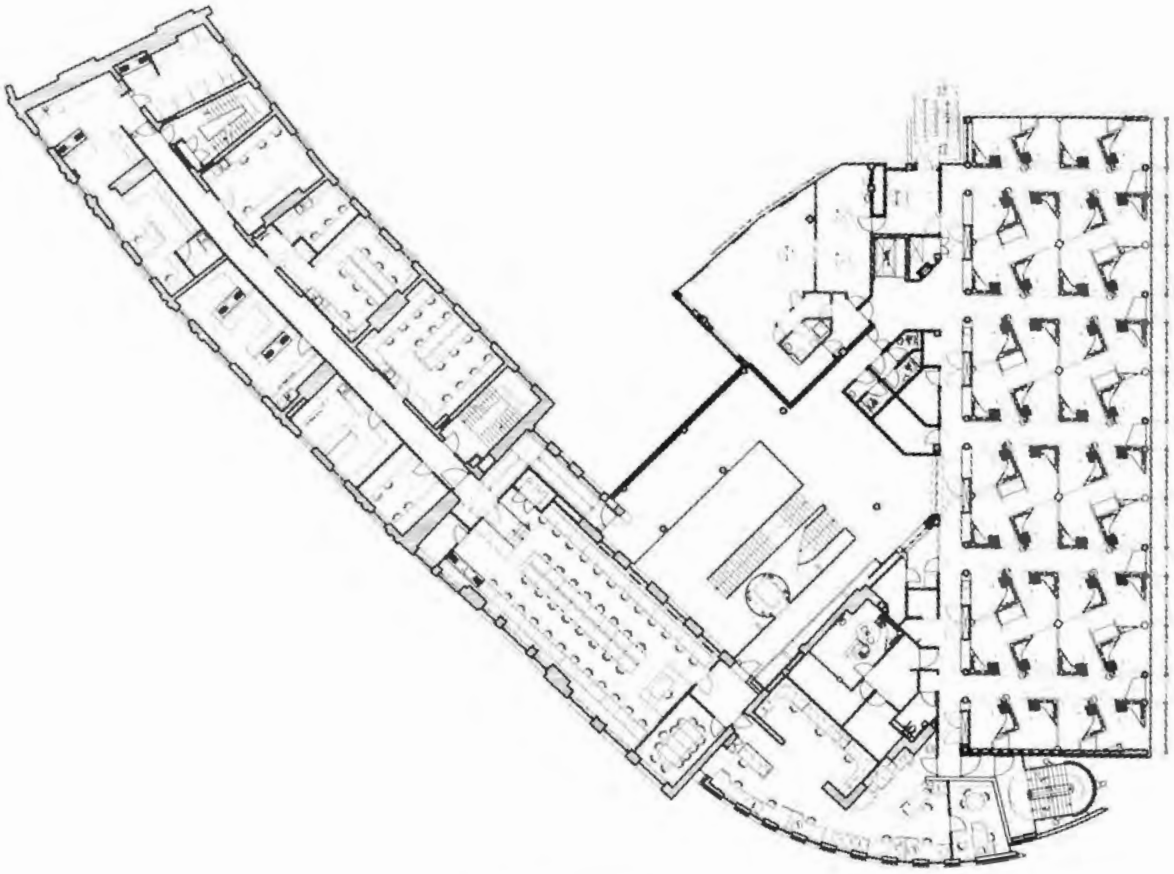


Basement floor plan / Planta sótano

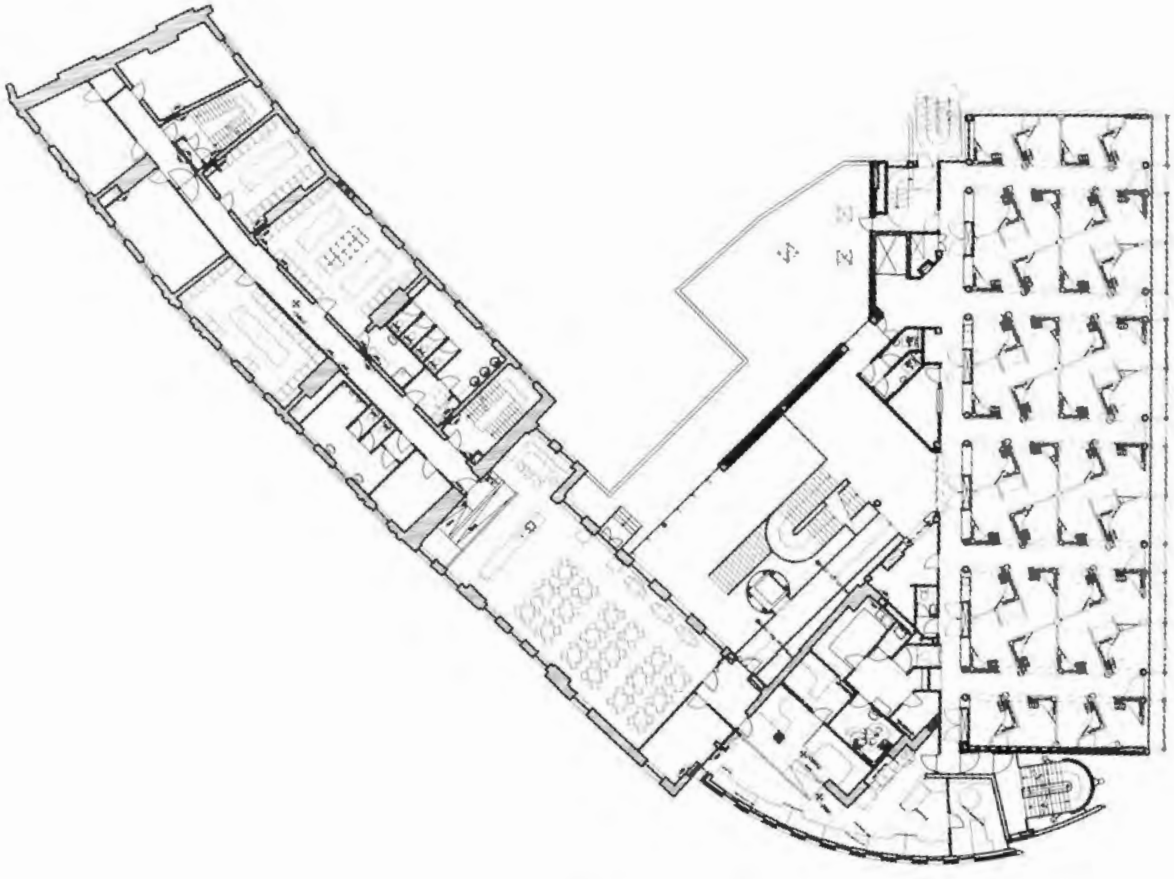


Ground floor plan / Planta baja

cippall@yahoo.com

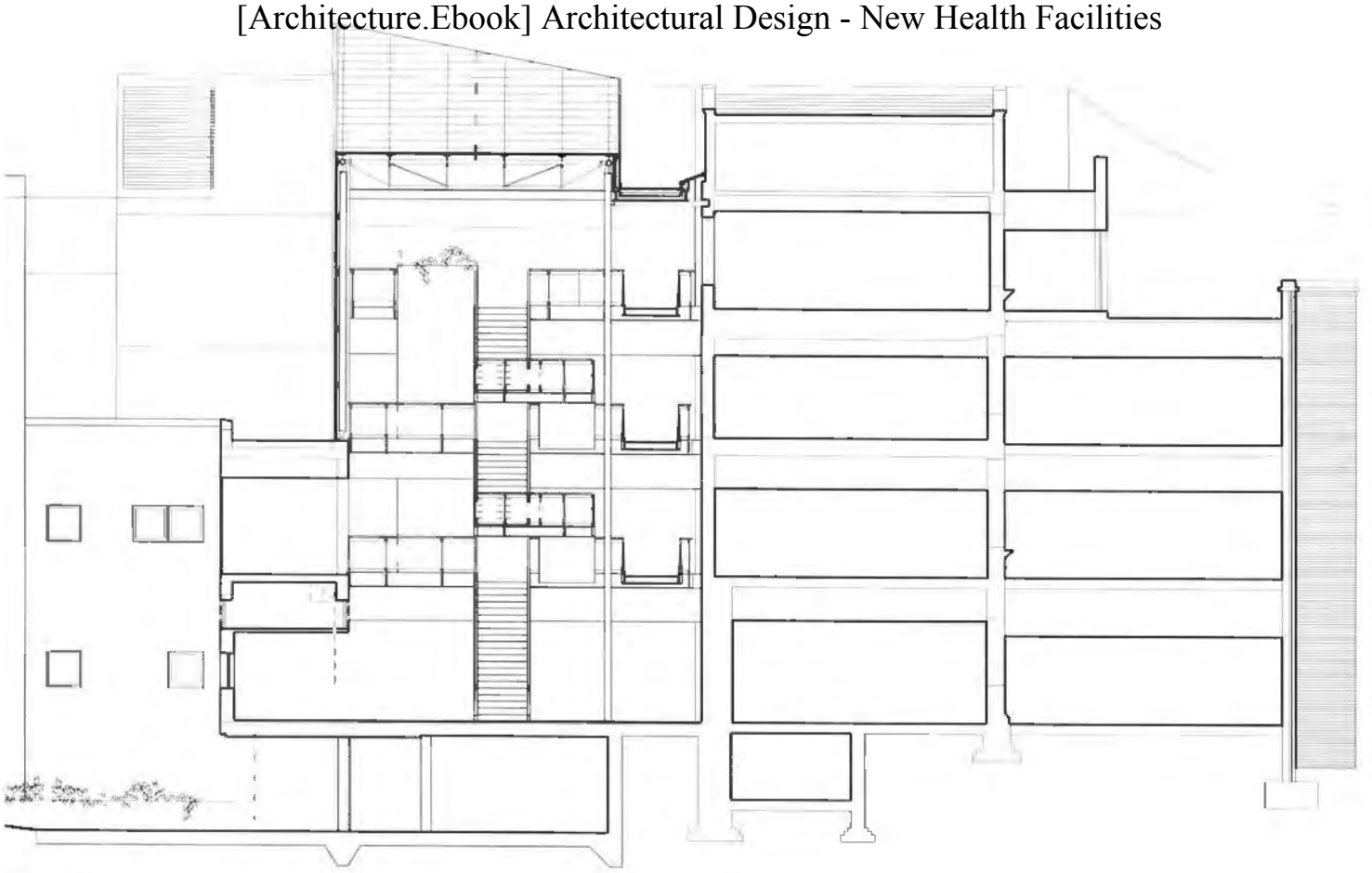


First floor plan / Primera planta



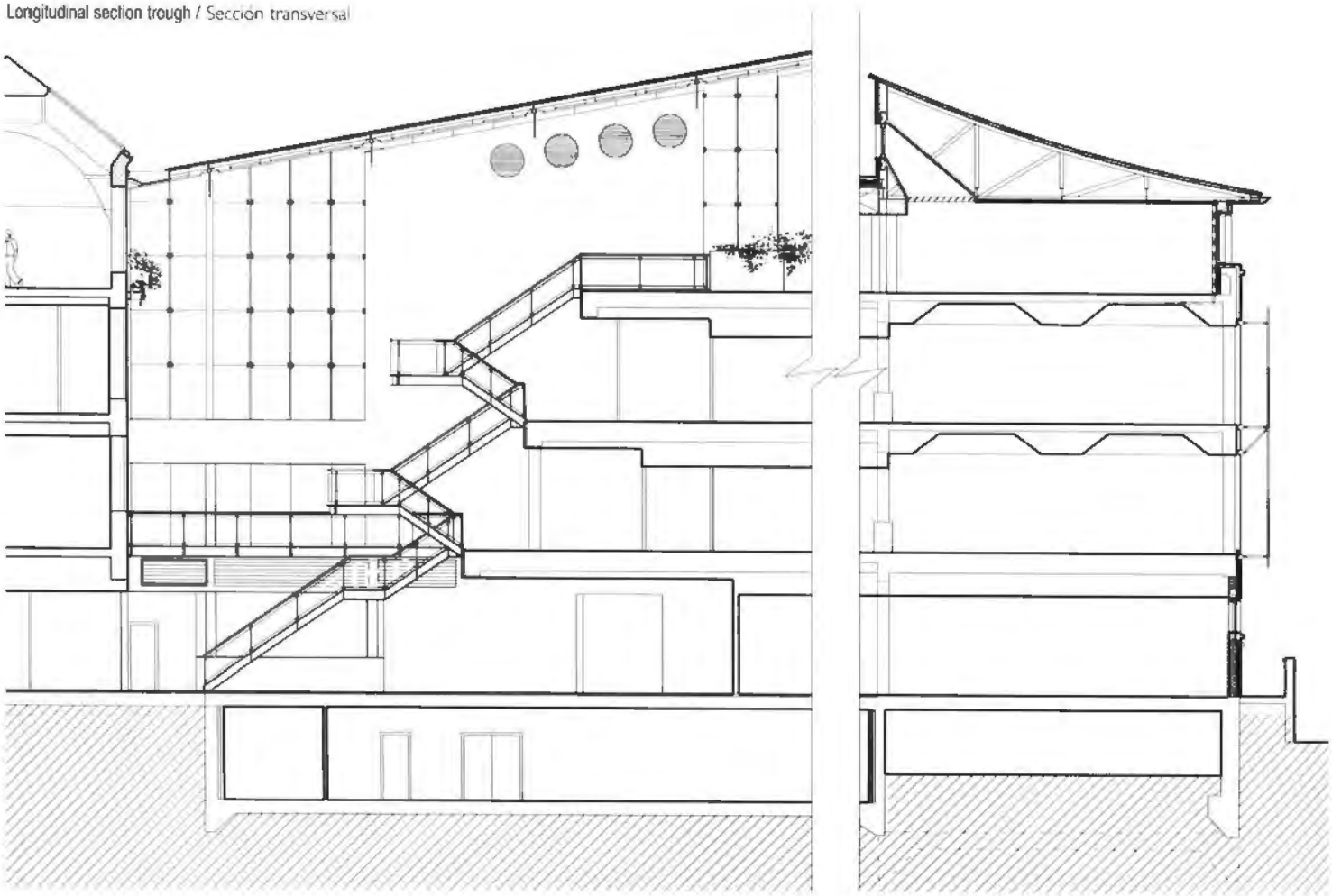
Second floor plan / Segunda planta

cippall@yahoo.com

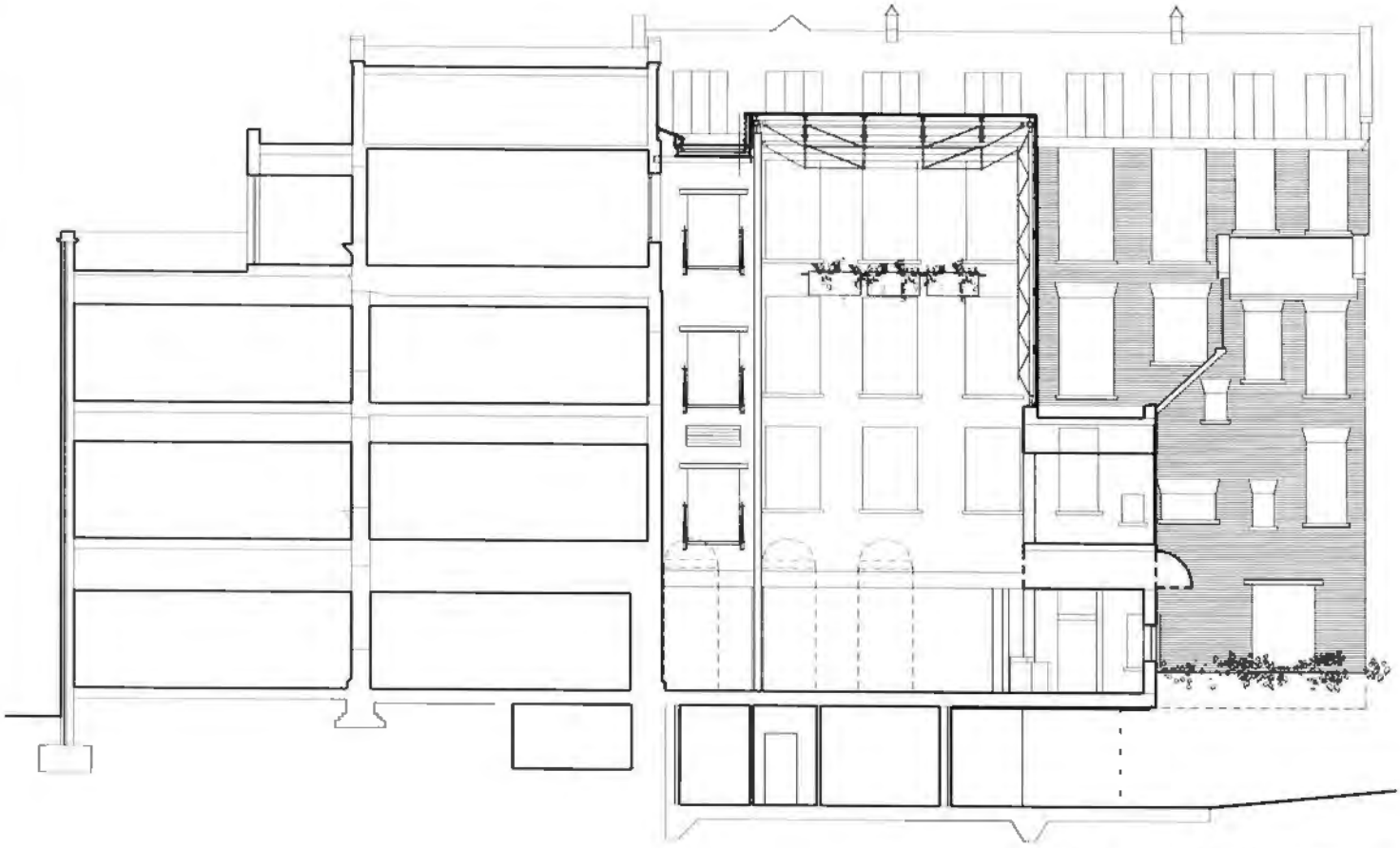


Short section trough / Sección transversal

Longitudinal section trough / Sección transversal

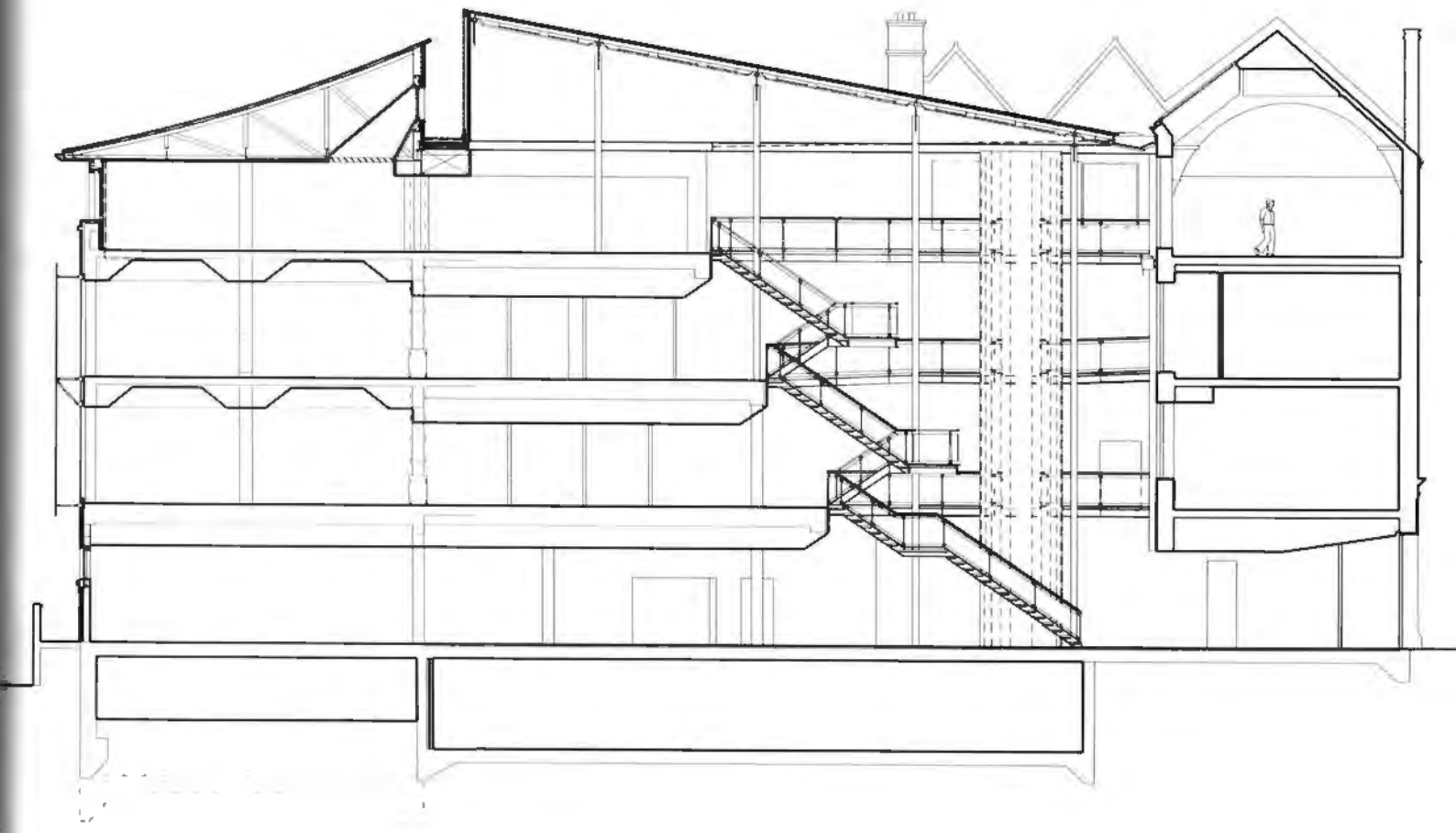


cippall@yahoo.com

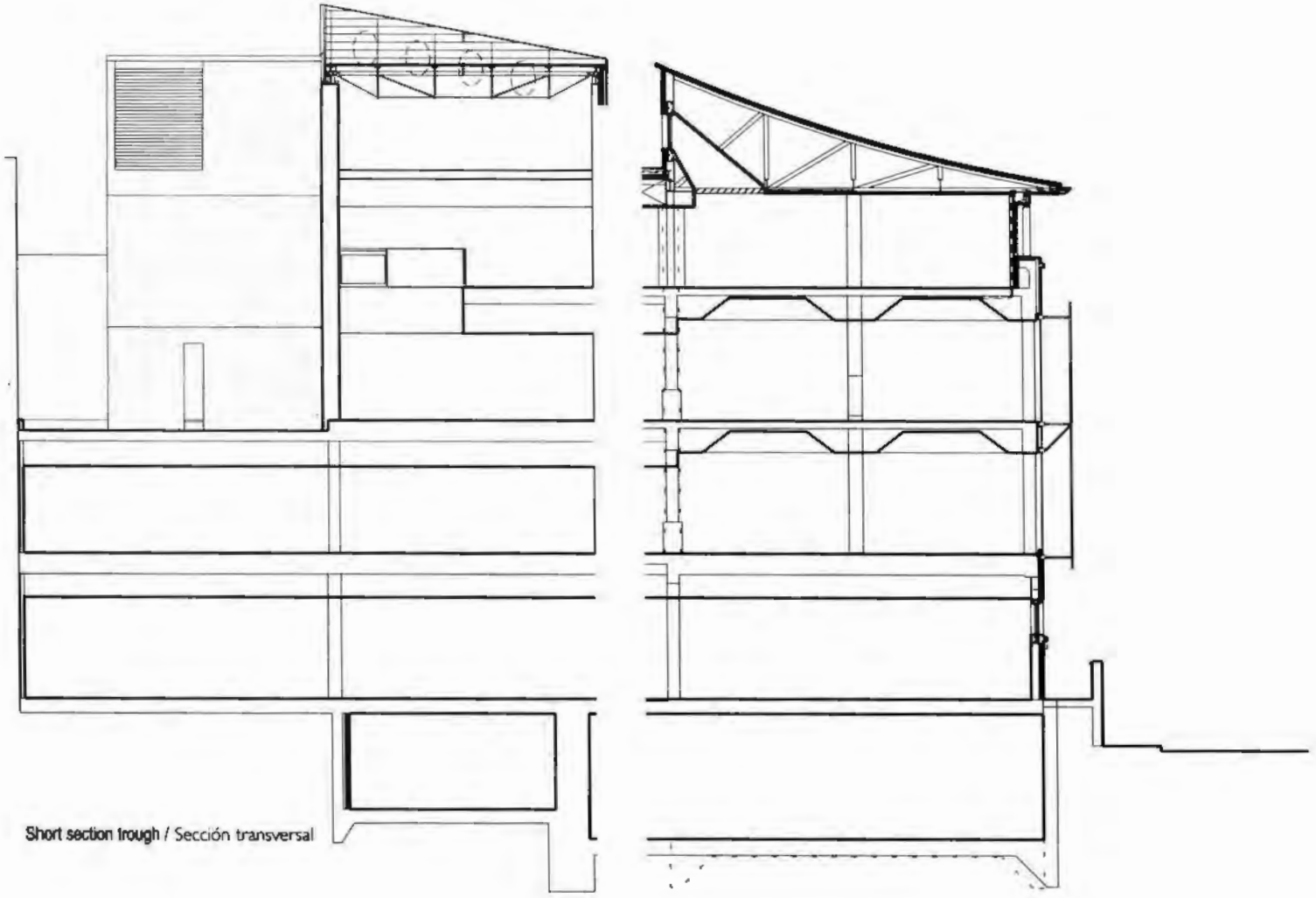


Short section looking east / Sección transversal este

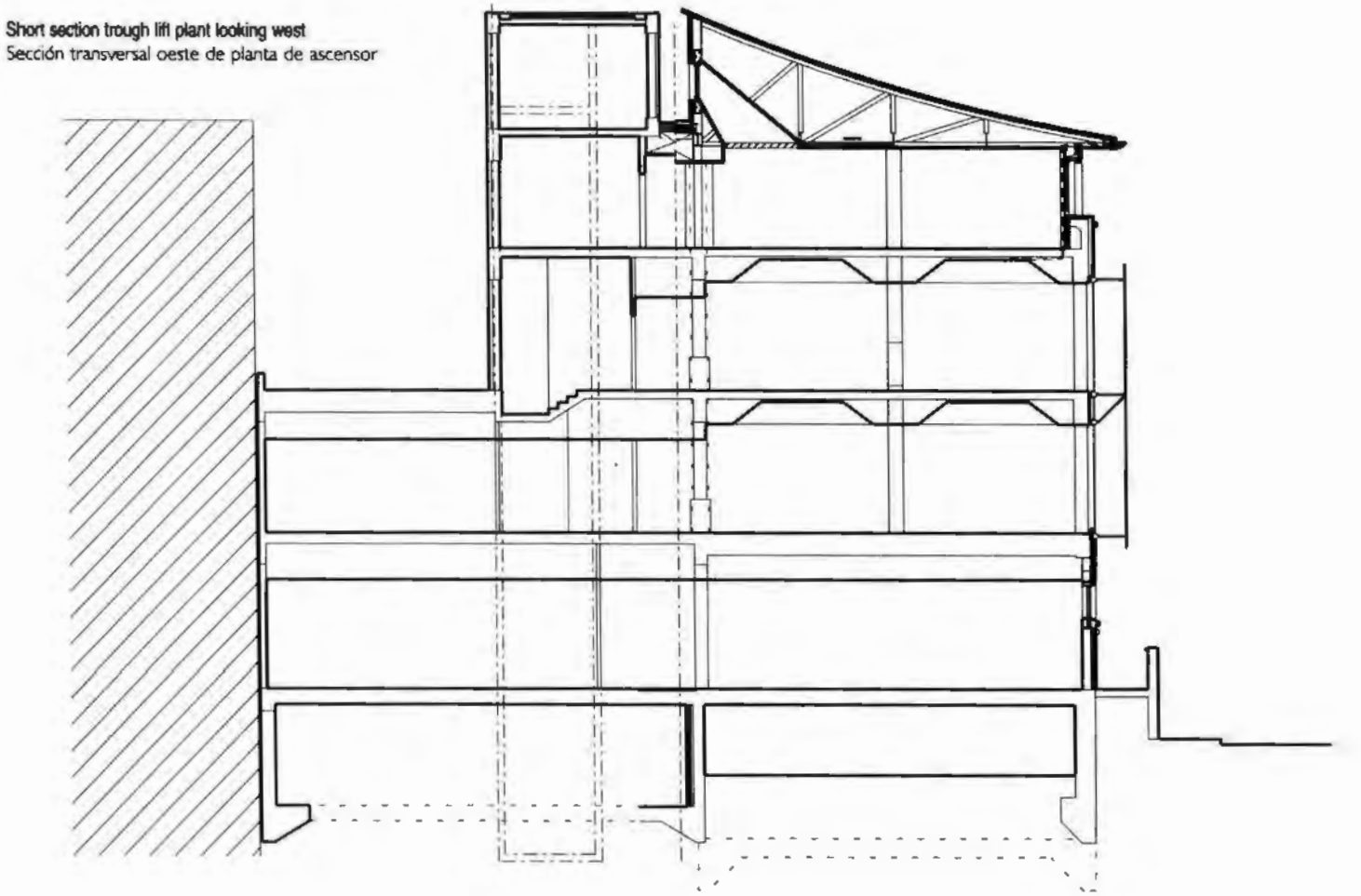
Longitudinal section trough / Sección longitudinal



cippall@yahoo.com

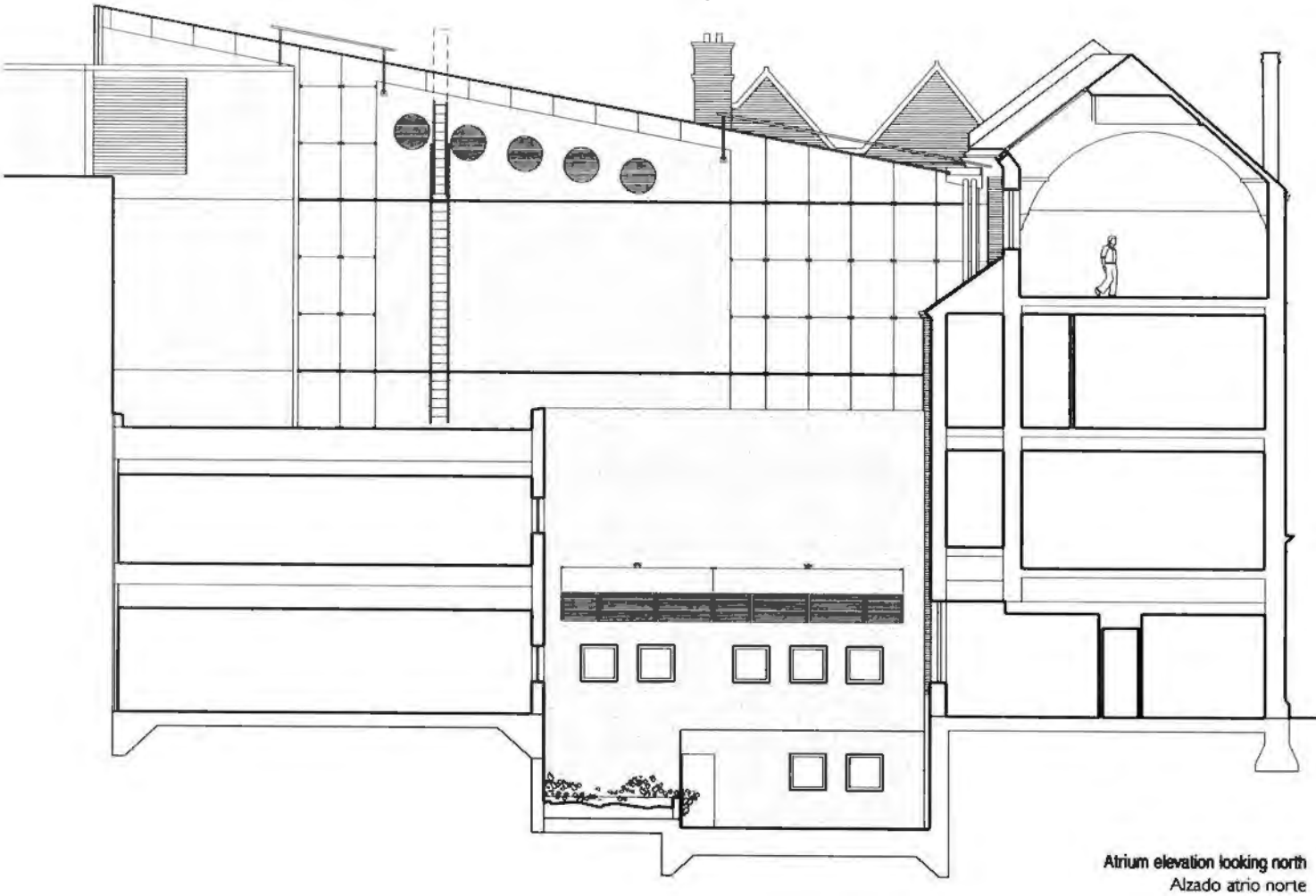


Short section trough / Sección transversal

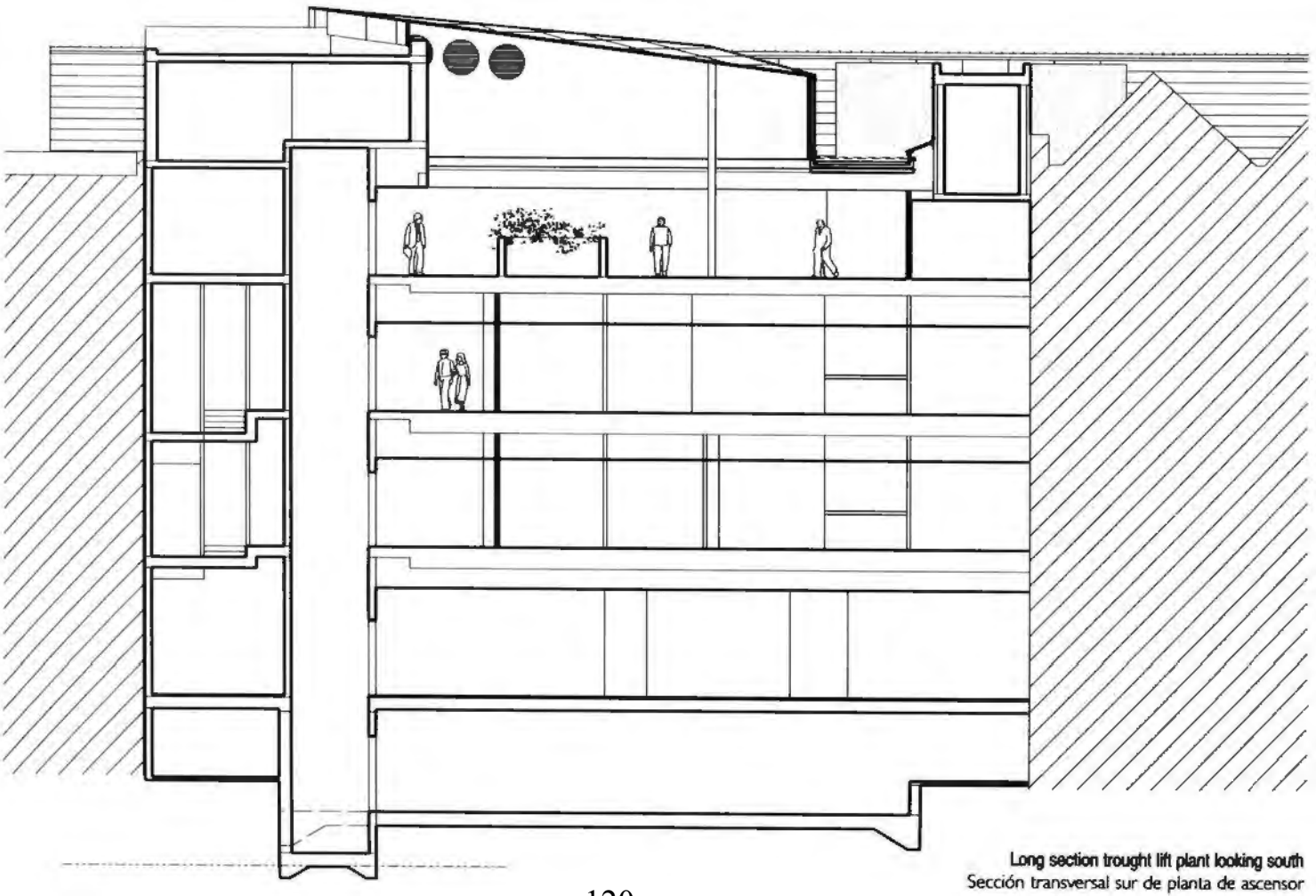


Short section trough lift plant looking west
Sección transversal oeste de planta de ascensor

cippall@yahoo.com



Atrium elevation looking north
Alzado atrio norte



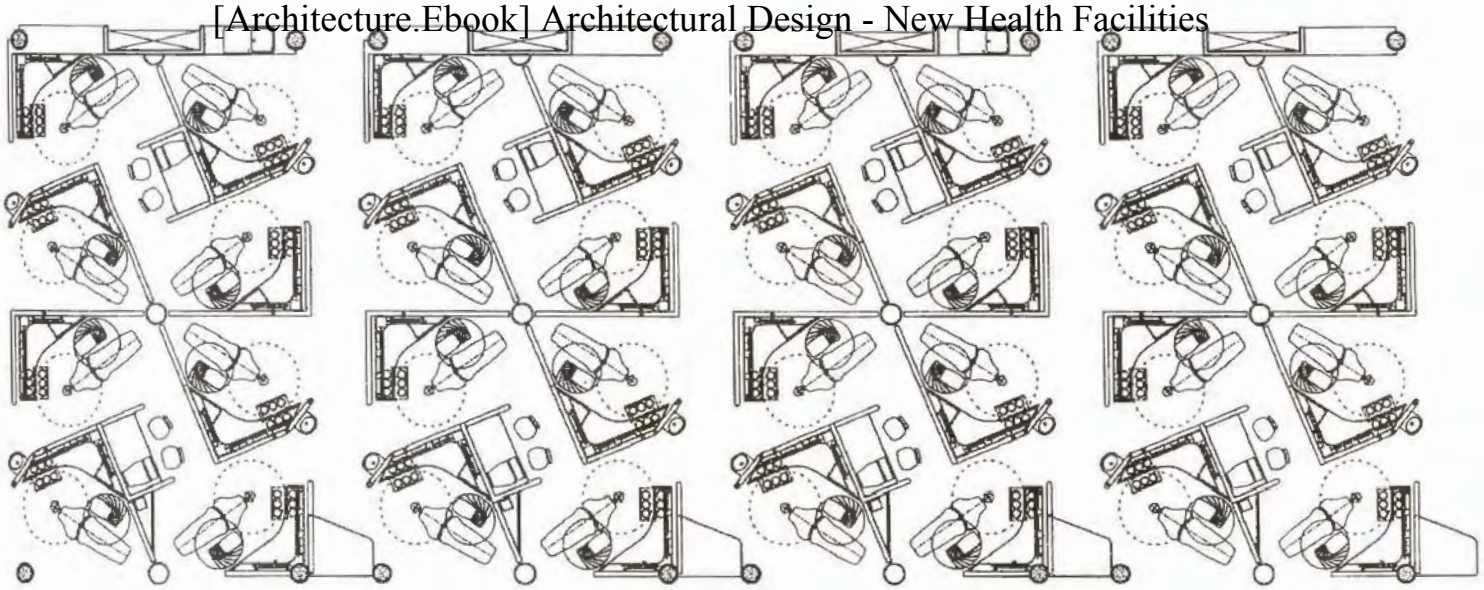
Long section trought lift plant looking south
Sección transversal sur de planta de ascensor

cippall@yahoo.com

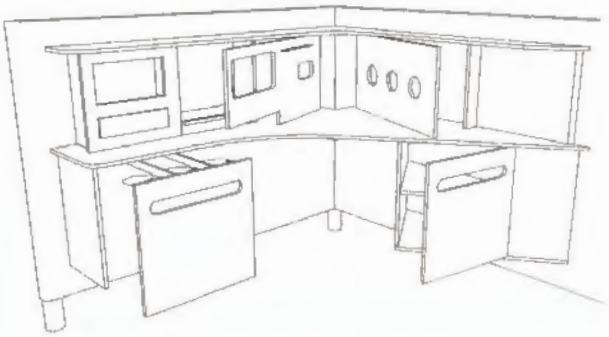
The design of the building reflects its three-fold role through the creation of attractive human spaces for dental treatment, applied research and teaching.

El diseño del edificio refleja su rol dual médico-educativo creando espacios humanos y atractivos para el tratamiento dental, la investigación aplicada y la enseñanza.

cippall@yahoo.com



Typical internal distribution / Planta distribución interna



Perspective view of worktop / Perspectiva de la estación de trabajo

cippall@yahoo.com

Behnisch & Partner

Health and Spa Facilities

Bad Elster, Germany

Photographs: Behnisch & Partner / Martin Schodder; Christian Kandzia

The Bad Elster spa, one of the oldest centres specialising in mud baths in Germany, is located in a densely wooded area with promenades, small lakes and extensive green areas. The building has been restored on several occasions during its history, leading to an interesting combination of architectural styles. In its last renovation, the facilities of the spa were extended with the addition of new structures and the demolition of some parts of the old complex. The new bath hall with several pools, the outdoor baths and the main information centre were housed in the interior, enclosed by the existing buildings of the spa. The intervention was complemented by a new building for therapeutic treatments (massages and mud baths).

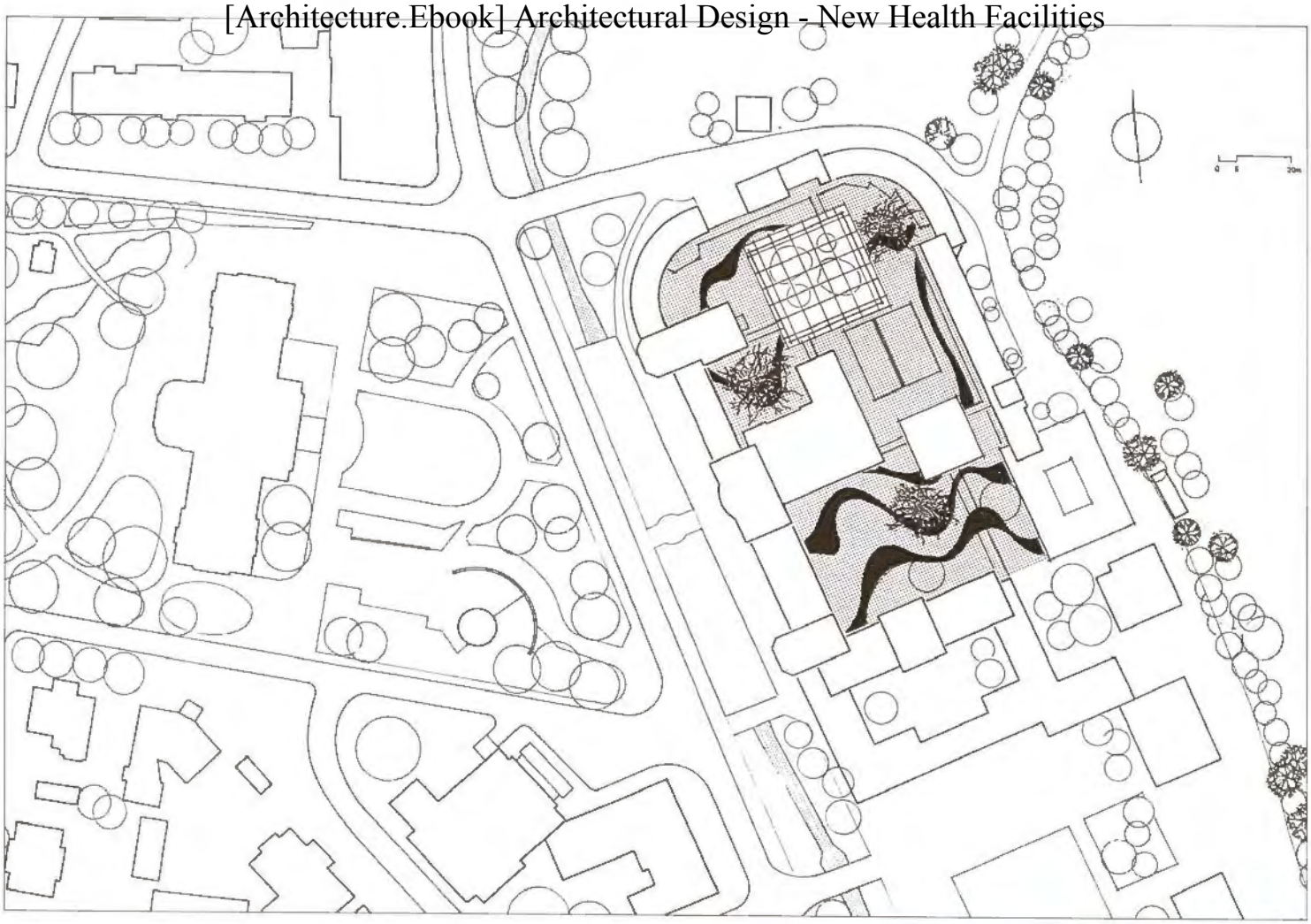
Materially as well as constructively the new buildings were reduced to their essence, to what on the surface is "non-material". The new bath hall is conceived to be the main point of attention, and a new focus of light inside the complex. To connect the spa with the lake and the surrounding landscape, this room was covered with transparent materials. The walls that enclose it are also transparent, so the division between the interior and the exterior, necessary for climatic reasons, is clearly perceptible. The transparency, the light structures and the bright colours create a calm, pleasant atmosphere that turns this hall toward the landscape of the inner courtyard. The facades and the roofs were made with double leafed glazing, with a space of 1 m between the two layers to isolate the building from temperature changes thanks to the circulation of air between them. This solution also prevents the condensation of air on the glass and frames. The outer layer of the roof is sloped to ensure easy drainage, while the ceiling was placed horizontally and seems to be dissolved in corrugated glass louvers of bright colours. These louvers provide protection from the sun and the heat, and act as a decorative element that gives modern and functional life to the spa.

El balneario de Bad Elster, uno de los centros más antiguos especializado en baños de barro en Alemania, está situado en una extensa zona arbolada con paseos, pequeños lagos y amplios espacios verdes. El edificio ha sido restaurado en diversas ocasiones a lo largo de su historia, dando lugar a una sugerente convivencia de diferentes estilos arquitectónicos. En su última renovación, el balneario ha visto ampliadas sus instalaciones con la adición de nuevas estructuras y la demolición de algunas partes del viejo complejo. La nueva sala de baños, con varias piscinas, los baños exteriores y el centro de información principal se alojaron en el interior, encerrados por los edificios existentes del balneario. La intervención se complementó con la construcción de un nuevo edificio destinado a los tratamientos terapéuticos (masajes y baños de lodo).

Materialmente, así como constructivamente, los nuevos edificios se redujeron a su esencia para que su superficie fuera "no-material". La nueva sala de baños está concebida para ser la principal atención del centro, así como un nuevo foco de luz dentro del complejo. Para enlazar el balneario con el lago y el paisaje de los alrededores, se cubrió esta estancia con materiales transparentes. Los muros que lo cierran son también transparentes, por lo que la partición entre el interior y el exterior, necesaria por razones climáticas, es fuertemente perceptible. La transparencia, las estructuras luminosas y los colores vivos crean una serena y placentera atmósfera que vuelve este vestíbulo hacia el paisaje del patio interior. Las fachadas y las cubiertas se realizaron con una cristalera doble, dejando un espacio de 1 m entre las dos capas y logrando aislar el edificio de los cambios de temperatura gracias a la circulación del aire entre ellas. Esta solución evita además la condensación del aire en los cristales y perfiles. La capa exterior de la cubierta está inclinada para asegurar un fácil desagüe, mientras que el techo se instaló horizontalmente y parece disolverse en unas lamas de vidrio regulables de vivos colores. Estos lucernarios, además de proteger del sol y del calor funcionan como un elemento decorativo que da vida al balneario de una manera moderna y funcional.

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com



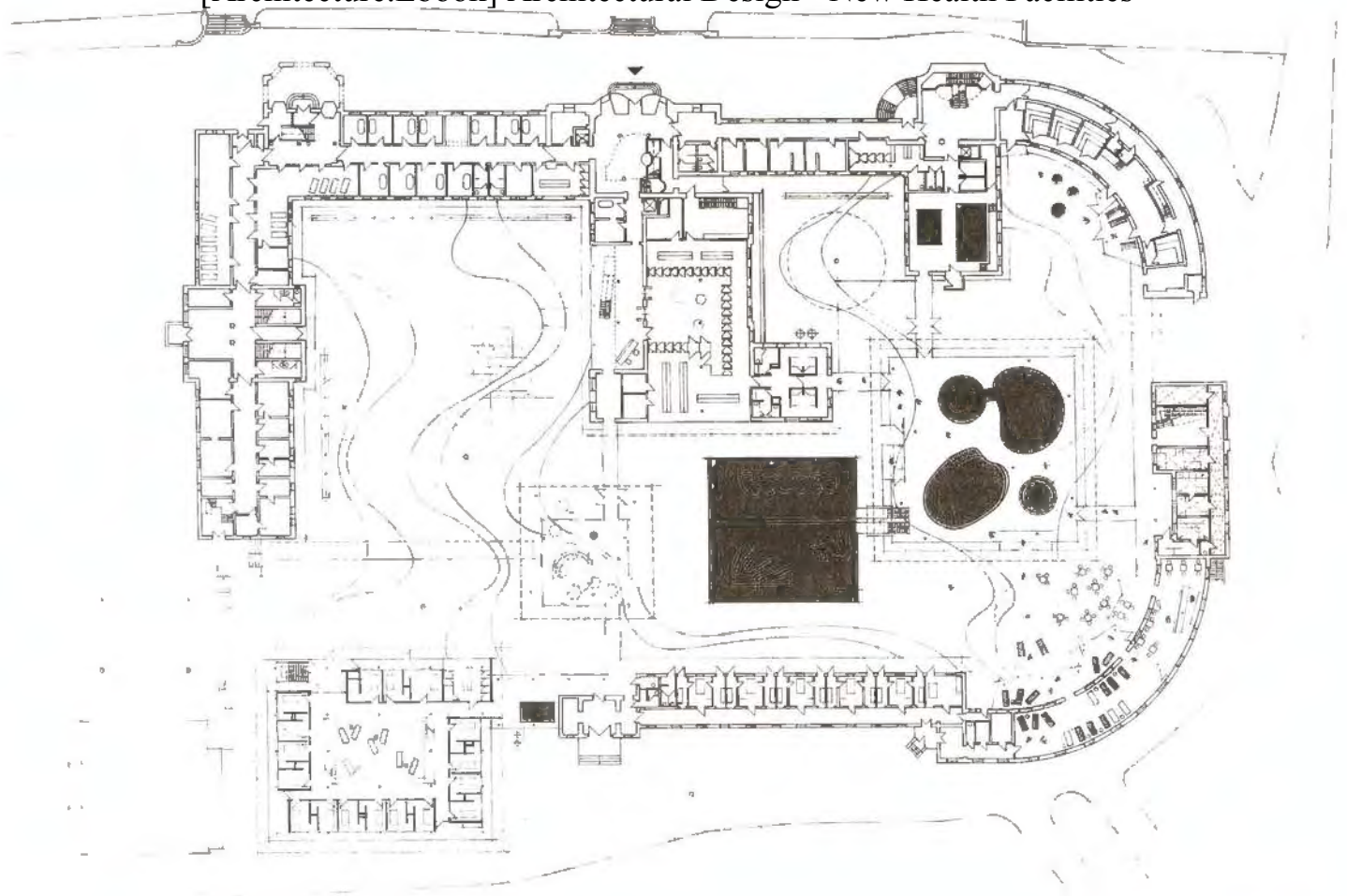
Site plan / Plano de situación

Initially the architects were not sure how to combine their project with the building stock of the spa, grouped around a lake and a rectangular courtyard.

Al principio los arquitectos no tenían muy claro como mediar su proyecto con los edificios ya existentes del balneario, ya que éstos quedan agrupados alrededor de un lago y de un patio rectangular.

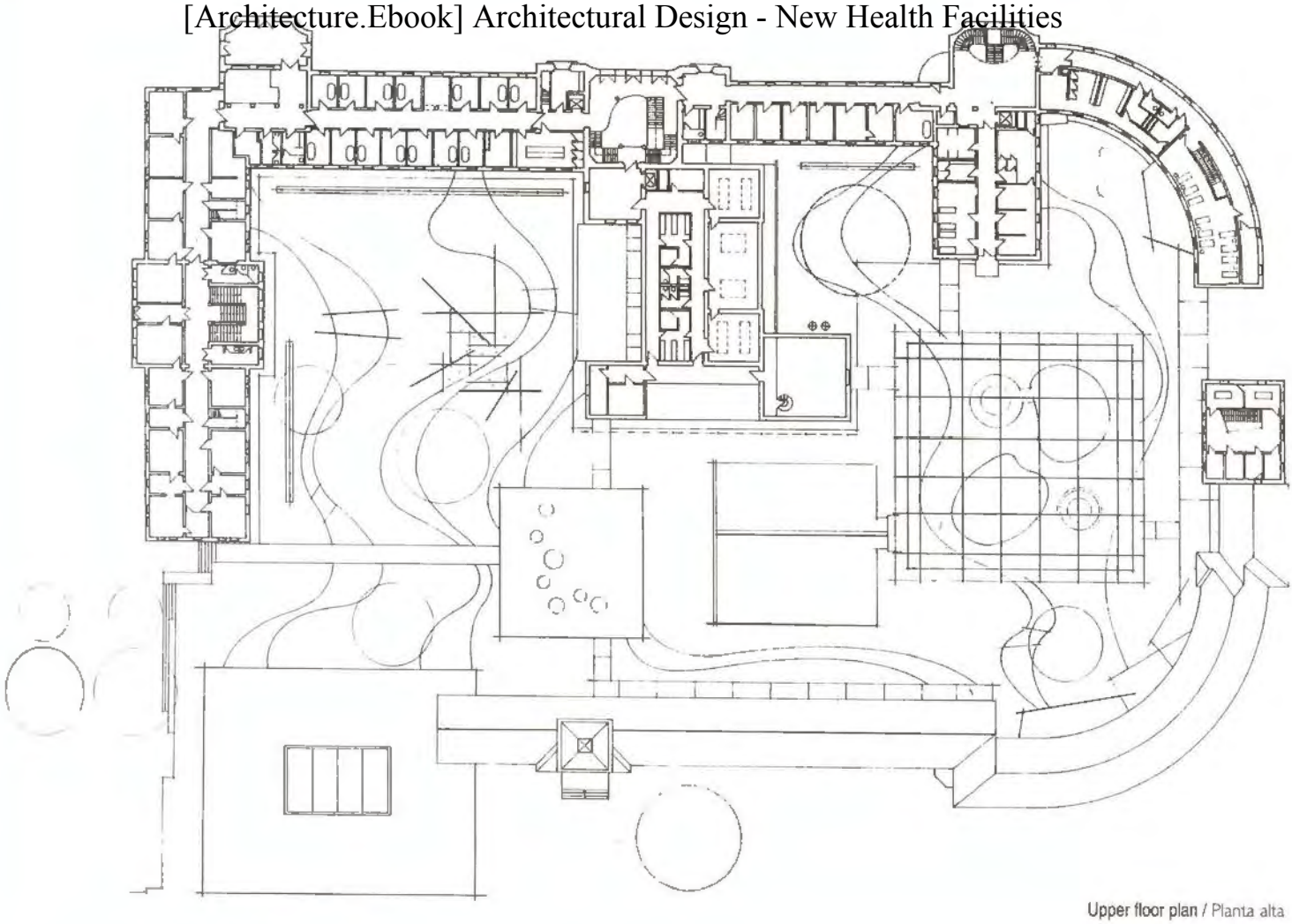
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com



Lower floor plan / Planta baja

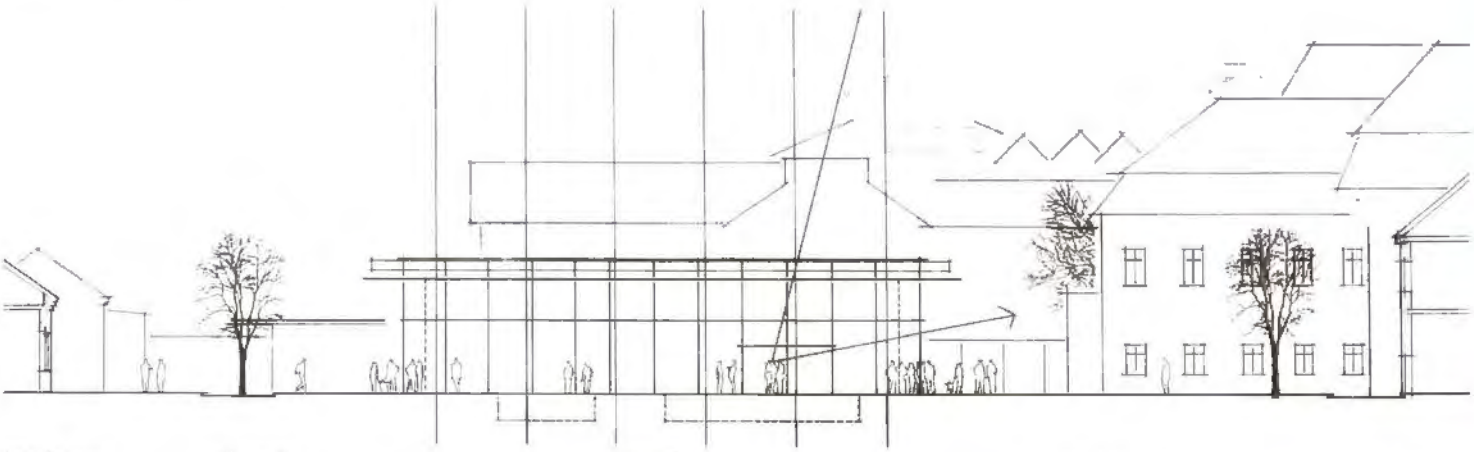
cippall@yahoo.com



Upper floor plan / Planta alta

cippall@yahoo.com

Exterior elevation / Alzado exterior

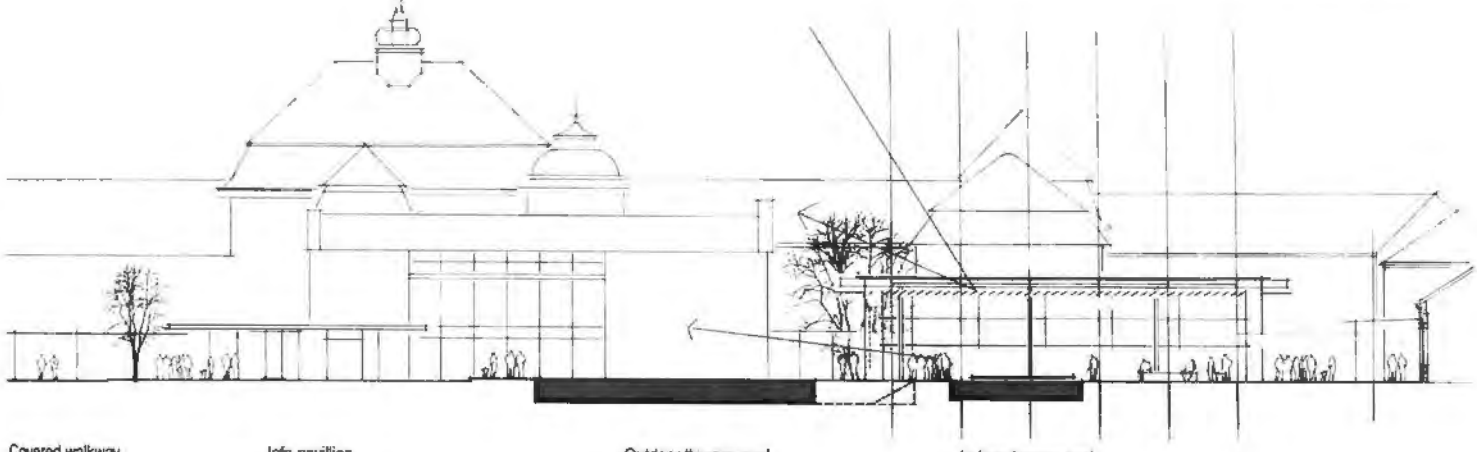


In order to change the value of this centre, the operative area was transformed into an inner courtyard in which the formal aspects, the quality of the flooring and the selection of the materials give it a modern and relaxing character.

Con la intención de cambiar el valor de este centro, el área operativa se transformó en un patio interior en el que los aspectos formales, la calidad de los pavimentos y la selección de los materiales le otorgan un carácter moderno y de relax.

cippall@yahoo.com

Section pool pavillion. Interior elevation / Sección pabellón piscina. Alzado interior

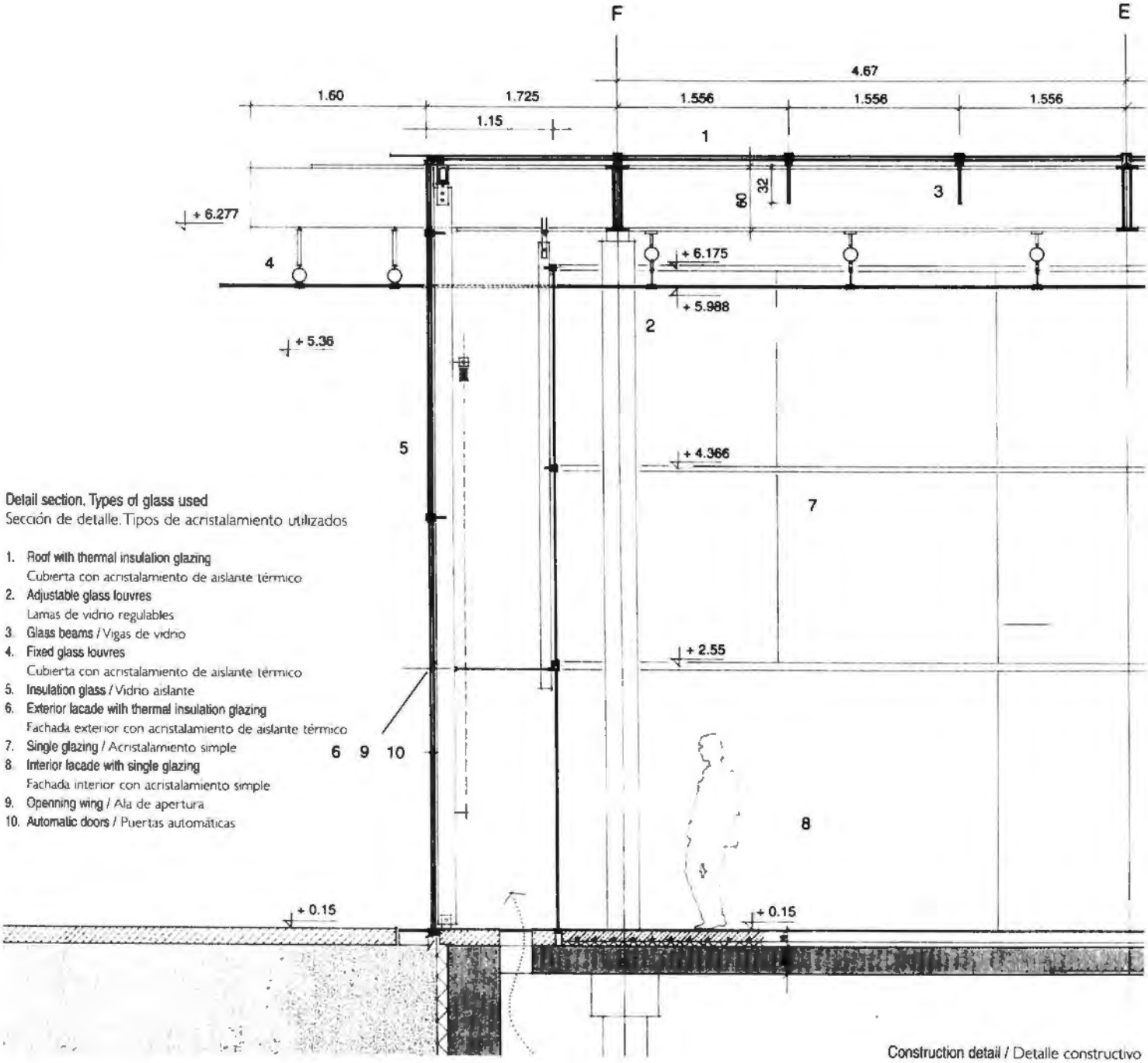


Covered walkway
Paseo cubierto

Info-pavillion
Pabellón de información

Outdoor therapy pool
Piscina terapéutica exterior

Indoor therapy pool
Piscina terapéutica interior

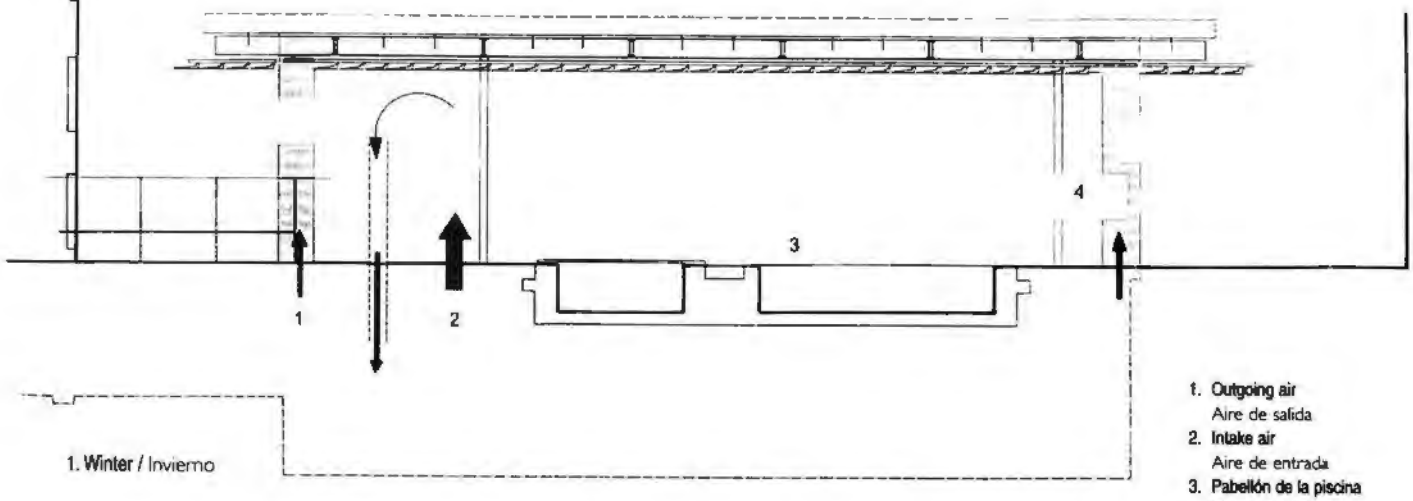


Detail section. Types of glass used
Sección de detalle. Tipos de acristalamiento utilizados

1. **Roof with thermal insulation glazing**
   Cubierta con acristalamiento de aislante térmico
2. **Adjustable glass louvres**
   Lamas de vidrio regulables
3. **Glass beams** / Vigas de vidrio
4. **Fixed glass louvres**
   Cubierta con acristalamiento de aislante térmico
5. **Insulation glass** / Vidrio aislante
6. **Exterior facade with thermal insulation glazing**
   Fachada exterior con acristalamiento de aislante térmico
7. **Single glazing** / Acristalamiento simple
8. **Interior facade with single glazing**
   Fachada interior con acristalamiento simple
9. **Openning wing** / Ala de apertura
10. **Automatic doors** / Puertas automáticas

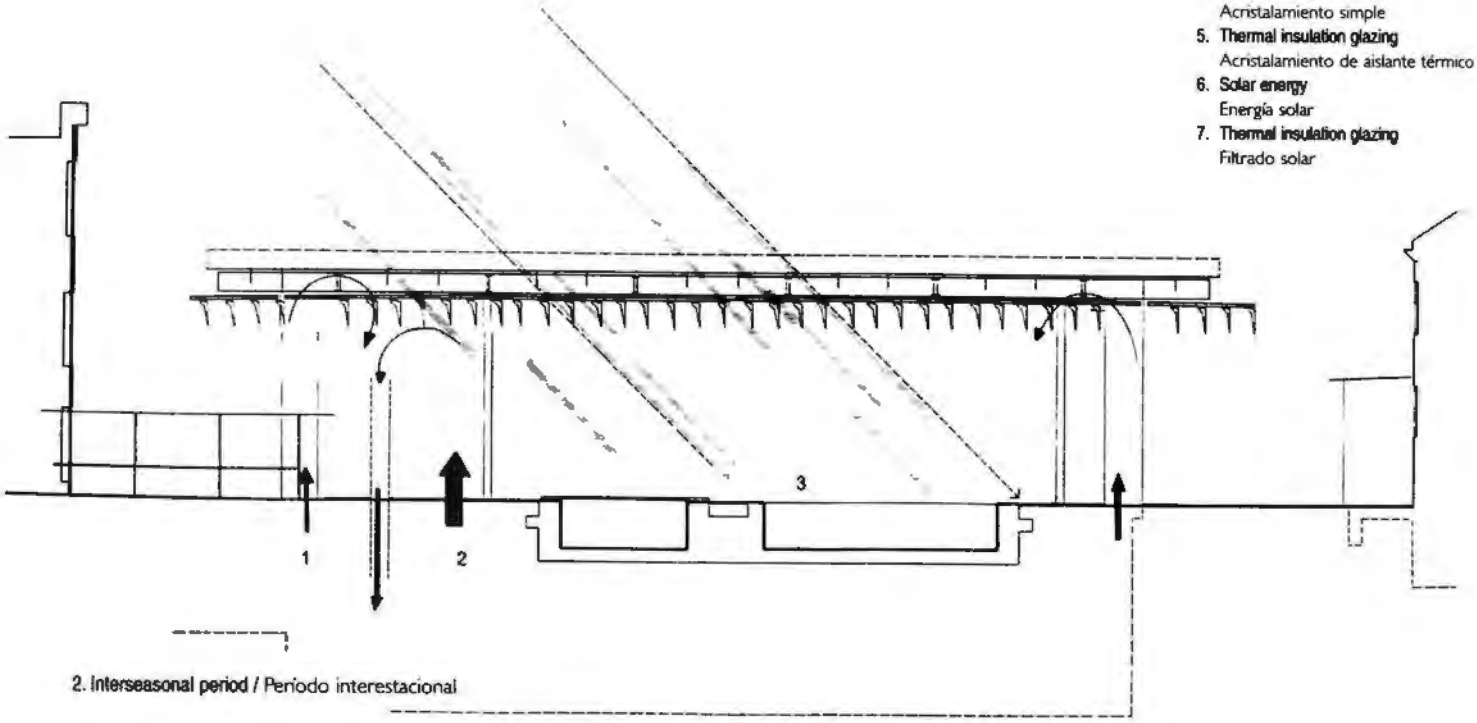
Construction detail / Detalle constructivo

cippall@yahoo.com

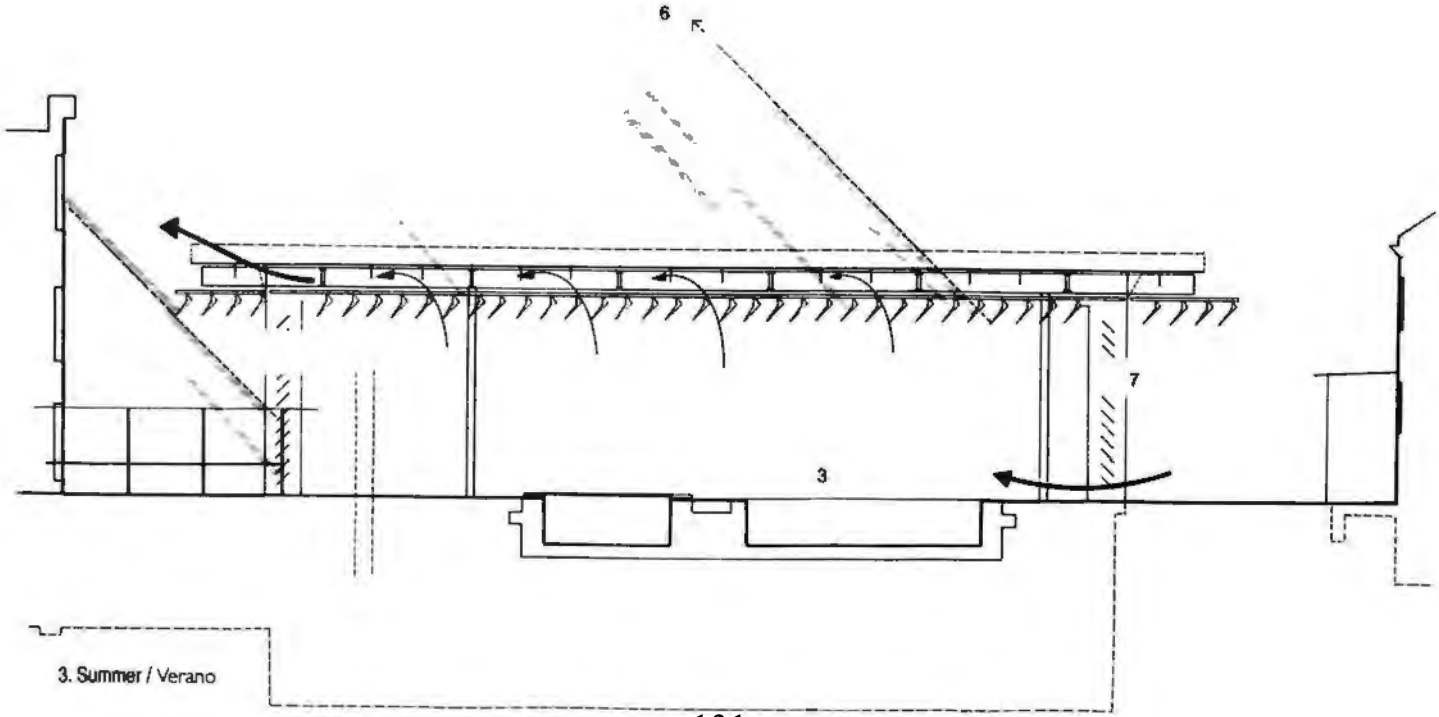


1. Winter / Invierno

1. Outgoing air
Aire de salida
2. Intake air
Aire de entrada
3. Pabellón de la piscina
Vigas de vidrio
4. Single glazing
Acristalamiento simple
5. Thermal insulation glazing
Acristalamiento de aislante térmico
6. Solar energy
Energía solar
7. Thermal insulation glazing
Filtrado solar



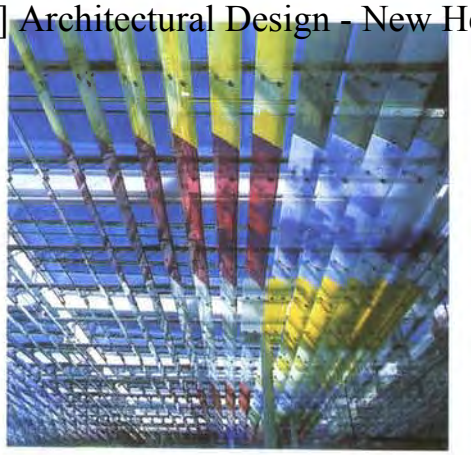
2. Interseasonal period / Período interestacional



3. Summer / Verano

45% of the surface of the louvers that cover the new bath hall is printed with coloured patterns. Placed perpendicular to the sunlight, they optimise the shade in the interior.

El 45% de la superficie de las lamas que cubren la nueva sala de baños están impresas con puntos de colores. Colocadas perpendicularmente a los rayos del sol, éstas optimizan el sombreado en el interior.



cippall@yahoo.com

Tim Bushe Associates

The Laboratory, Spa & Health Club in Muswell Hill and Hendon

Muswell Hill / Hendon, UK

Photographs: Tim Goffe; Paul Tyagi / VIEW

Tim Bushes Associates present daring designs for new fitness centres in these two schemes. In the first one, the conversion of a building of 1959 into a new fitness centre, the key was the intersection on the first floor of a new steel structure, thus clearing a space for the new gym. The other visible change is the skylight that crosses the car park, providing sunlight for the pool located exactly below. In the interior, the building is organised on three levels with an entrance in the middle on the ground floor, which houses the reception, a juice bar, the therapy rooms, the administration, a seminar room and a classroom for yoga sessions. On the first floor, the gym occupies the central area between the staircases and takes advantage of the views of north London and the treetops through the long strips of windows that run along the longitudinal elevations. At the opposite end to the gym area is the dance studio and the body-building areas, separated from the gym by offices and bathrooms. Lastly, on the lower floor there is a space connected to the pool located under the car park for the showers, bathrooms and dressing room.

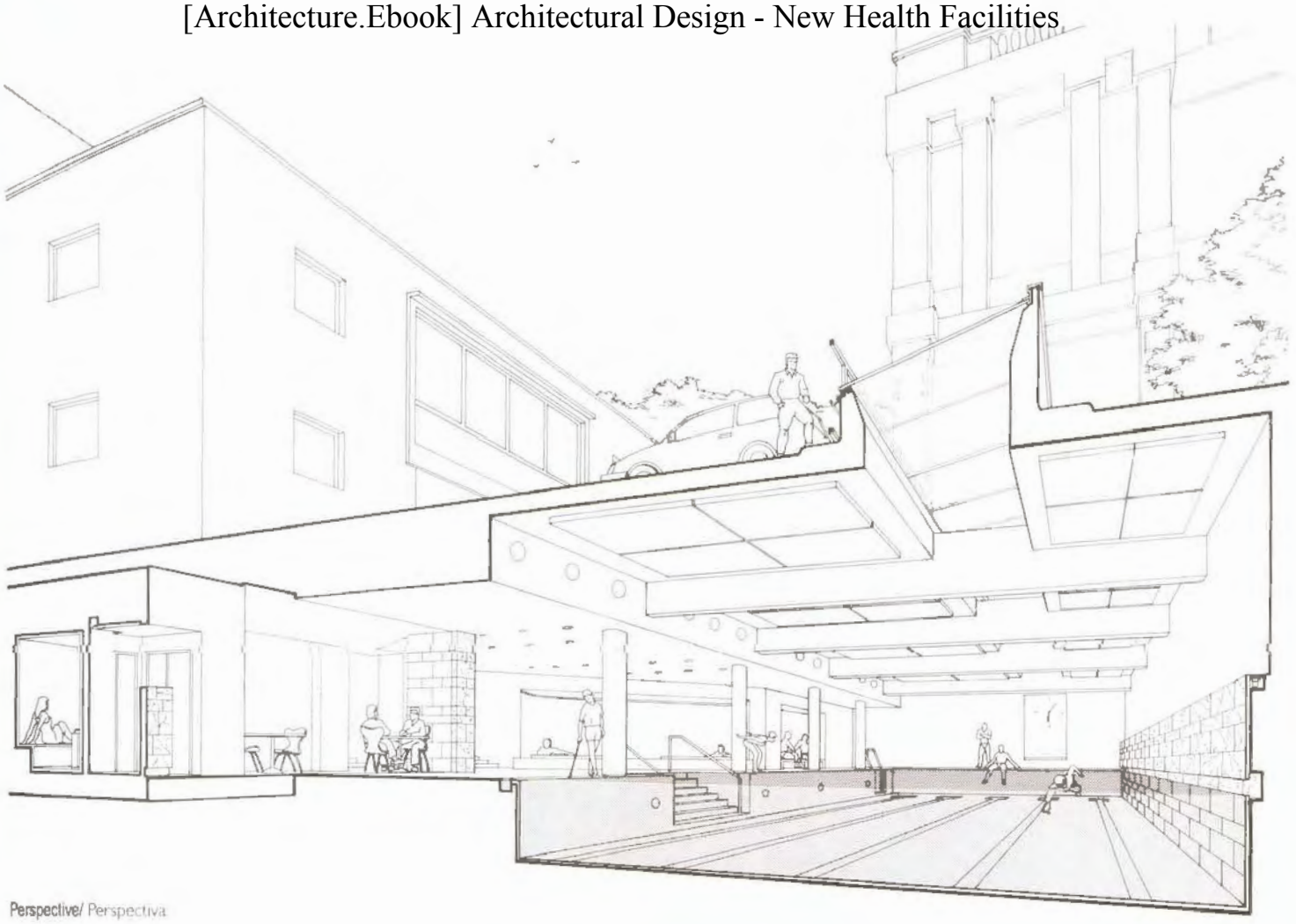
In the second scheme, the rehabilitation of an existing fitness centre, the building was substantially demolished, modified and enlarged to create thirty percent more floor space. A new steel structure was inserted inside the brick walls, thus providing a second floor on the north side that accommodates the main gym and the studios, next to which a new pool was incorporated. The main activity areas were designed to be read from the entrance, which facilitates the orientation of visitors. The walls of terracotta colours divide the building lengthways and, because the floor is quite long, these serve as the main organising element. Along this central corridor are the pool, an area of therapeutic treatment with seven rooms, the dressing room and a juice bar. All these areas have access to the main staircase that leads to the gym and the dance studios located on the upper floor. The original building consisted of a single-storey block at the entrance point and a two-storey rectangular volume that contained the squash courts and the machine rooms. It was decided to add a floor next to the reception to provide additional space for the therapy rooms, painted on the outside in grey to break the mass of the building and to articulate their constituent parts. The height of the rectangular block at the rear was raised by approximately 1.5 m and a new roof was added to create an extra volume in the hall of the pool and the gym.

Tim Bushes Associates presentan en estos dos proyectos unos atrevidos diseños para unos nuevos centros de salud.

En el primero, la reconversión de un edificio de 1959 en un nuevo centro de salud, la clave fue la intersección en la primera planta de una nueva estructura de acero, creando así un claro espacio para el área del nuevo gimnasio. El otro cambio visible es el tragaluz que cruza sobre el área de estacionamiento proveyendo de luz solar la piscina situada justo debajo. En el interior, el edificio está organizado en 3 niveles con una entrada en el medio (en la planta baja) en la que se ubican la recepción, bar de zumos, las salas terapéuticas, la administración, una sala para seminarios y un aula para sesiones de yoga. En la primera planta, el gimnasio ocupa el área central entre los bloques de las escaleras y aprovecha las ventajosas vistas sobre el norte de Londres y las copas de los árboles a través de las largas franjas de ventanas que recorren los alzados longitudinales. En el final opuesto del área del gimnasio se encuentra el estudio de danza y las áreas de musculación, separadas del gimnasio por oficinas y lavabos. Por último, en la planta inferior se encuentra un espacio conectado con la piscina situada bajo el área de estacionamiento, para las duchas, salas de baños y vestuarios.

En el segundo proyecto, la rehabilitación de un centro de salud existente. El edificio fue substancialmente demolido, modificado y ampliado en un tercio del área total. Se instaló una nueva estructura de acero dentro del cerramiento de ladrillos, proporcionando así un segundo piso en el lado norte que acomoda el gimnasio principal y los estudios, junto a los cuales se incorporó una nueva piscina. Las principales áreas de actividad se diseñaron para ser leídas desde la entrada, lo que facilita una clara orientación a sus visitantes. Los muros coloreados en tonos terracota dividen el edificio longitudinalmente y, debido a que la planta es bastante alargada, éstos sirven como el principal elemento organizador. A lo largo de este pasillo central se encuentra la piscina, una zona de tratamiento terapéutico con siete habitaciones, los vestidores y un bar de zumos. Todas estas áreas tienen acceso a la escalera principal que conduce al gimnasio y a los estudios de danza situados en el piso superior. El edificio original consistía en un bloque de una sola planta en el punto de entrada y un cuerpo rectangular de dos plantas que contenía las pistas de squash y las salas de máquinas. Se decidió añadir un piso junto a la recepción para proveer alojamiento adicional a las salas terapéuticas, pintadas exteriormente en gris para romper la masa del edificio y articular sus partes constituyentes. El bloque rectangular de la parte trasera aumentó en altura aproximadamente 1,5 m y se añadió una nueva cubierta para crear un volumen extra en el vestíbulo de la piscina y el gimnasio.

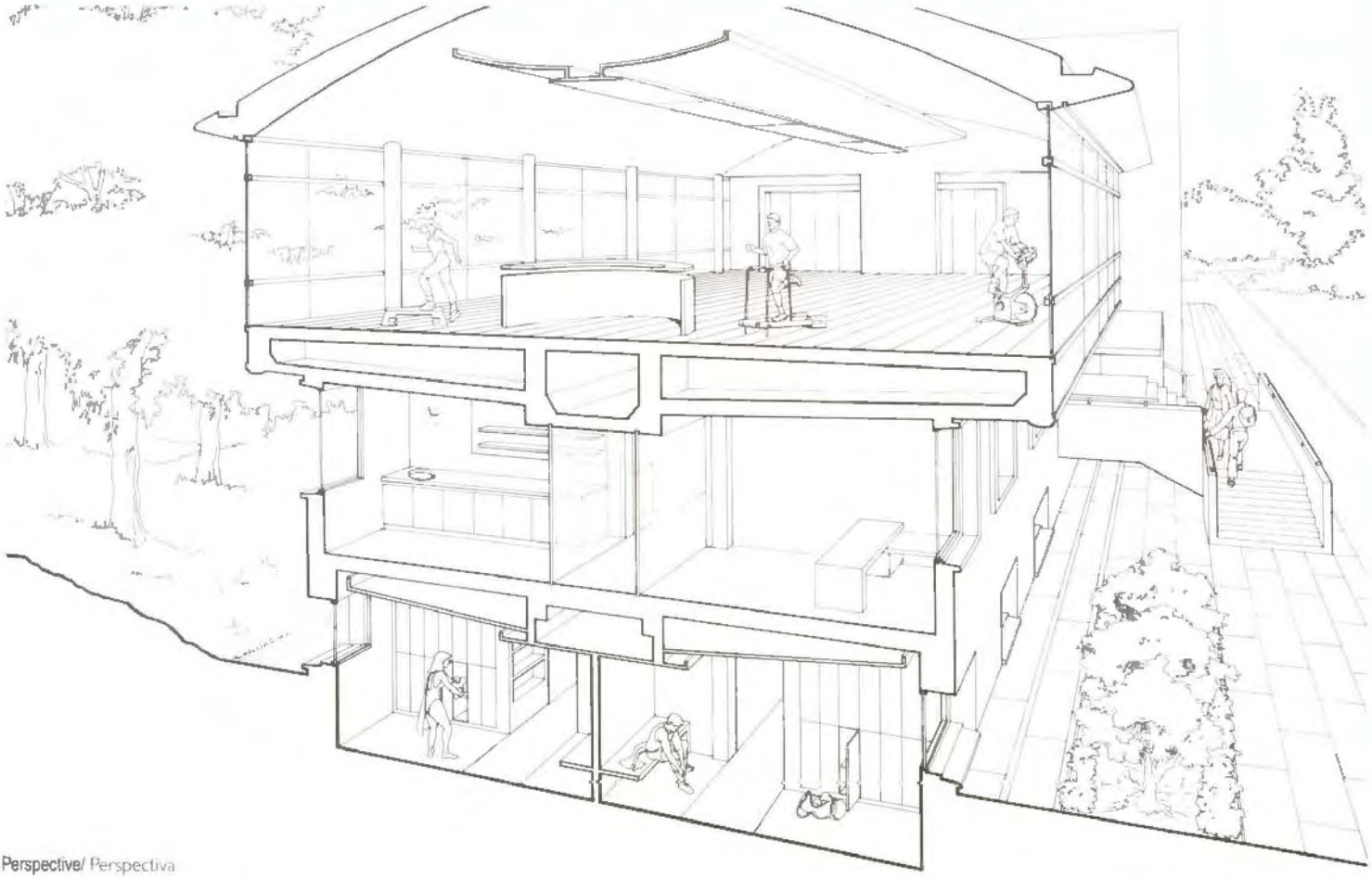
cippall@yahoo.com



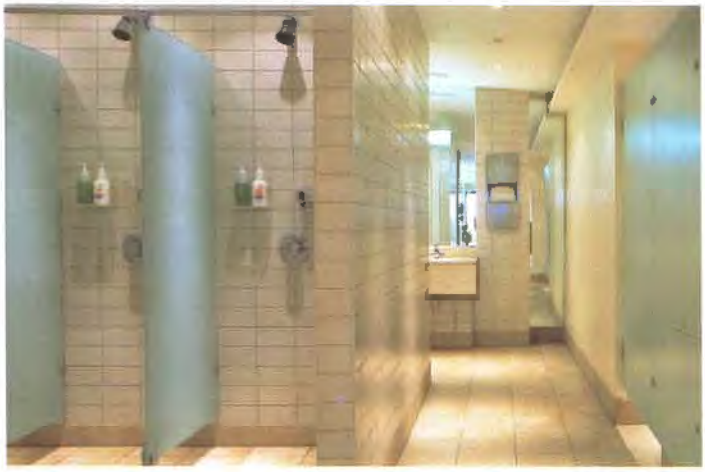
Perspective/ Perspectiva

cippall@yahoo.com

The Laboratory, Spa & Health Club in Muswell Hill



Perspective/ Perspectiva

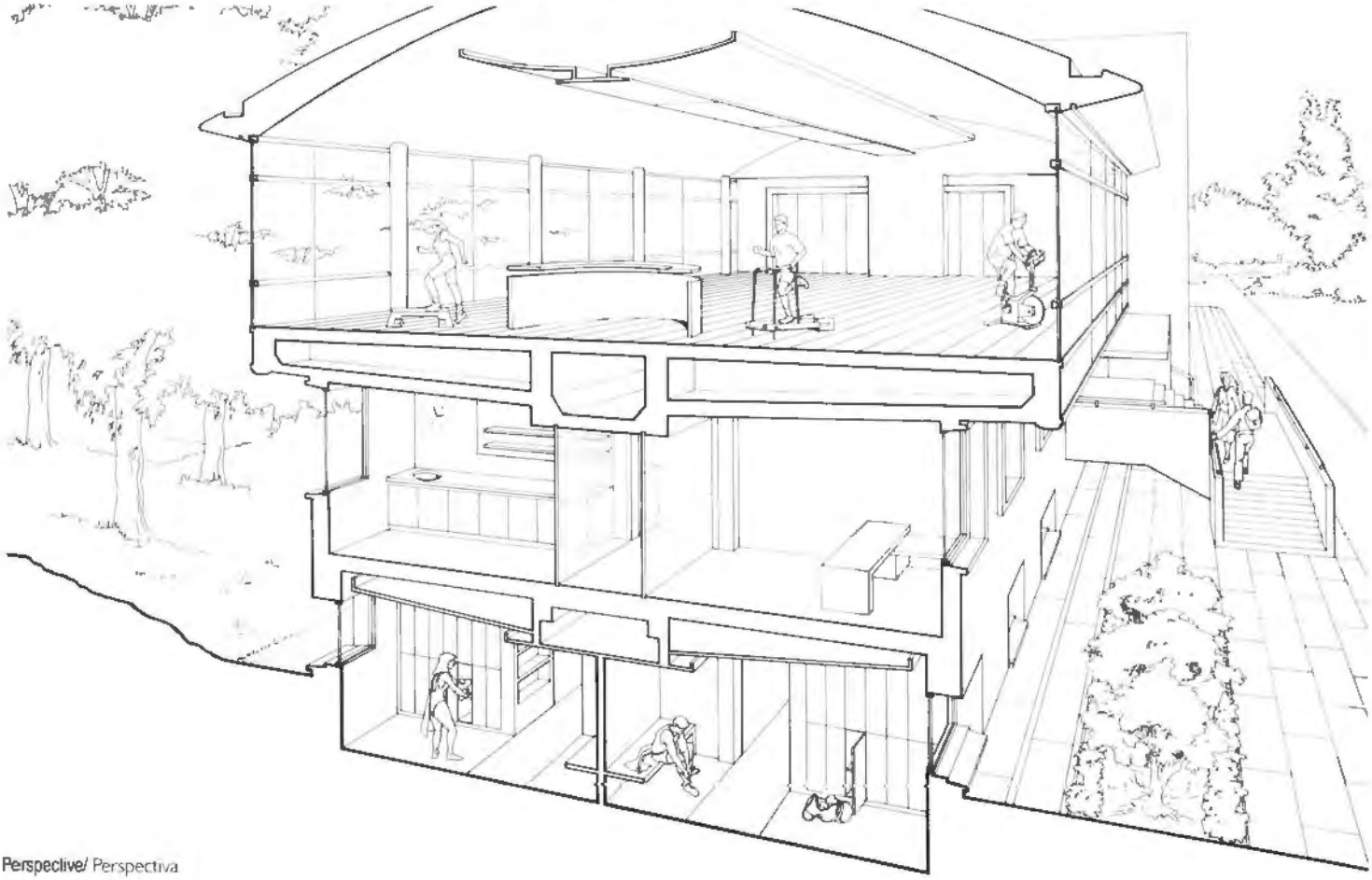


In the interior, the marvellous lighting helps to create a pleasant atmosphere in the different spaces. To prevent the skylight of the pool from becoming an "empty hole" at night, spotlights were inserted in the roof to illuminate the pool.

En el interior, la estupenda iluminación ayuda a crear una agradable atmósfera en los diferentes espacios. Para evitar que el tragaluz de la piscina se convierta en un "vacío oscuro" durante la noche, se le instalaron unos focos que proyectan luz sobre la piscina.

cippall@yahoo.com

The Laboratory, Spa & Health Club in Muswell Hill



Perspective/ Perspectiva

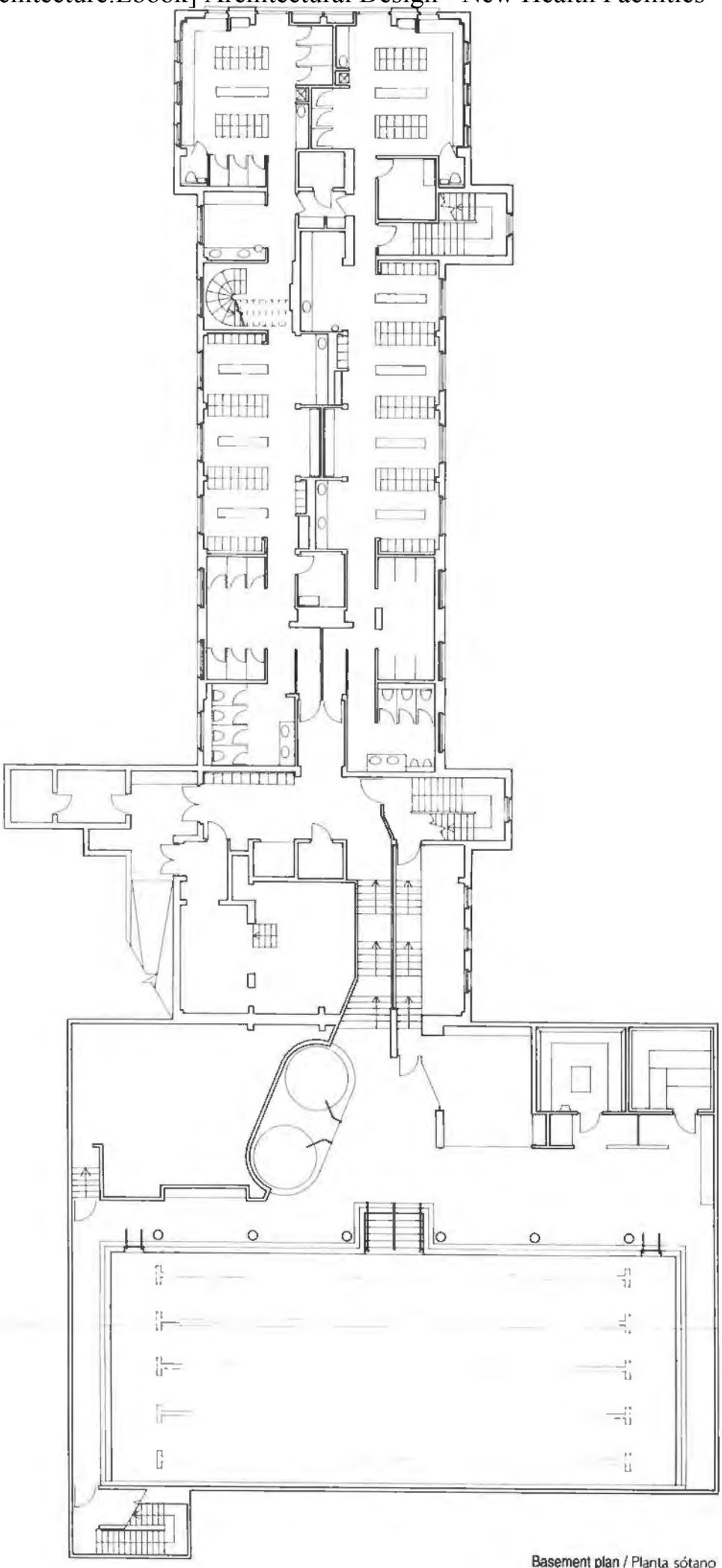
In the interior, the marvellous lighting helps to create a pleasant atmosphere in the different spaces. To prevent the skylight of the pool from becoming an "empty hole" at night, spotlights were inserted in the roof to illuminate the pool.

En el interior, la estupenda iluminación ayuda a crear una agradable atmósfera en los diferentes espacios. Para evitar que el tragaluz de la piscina se convierta en un "vacío oscuro" durante la noche, se le instalaron unos focos que proyectan luz sobre la piscina.

cippall@yahoo.com

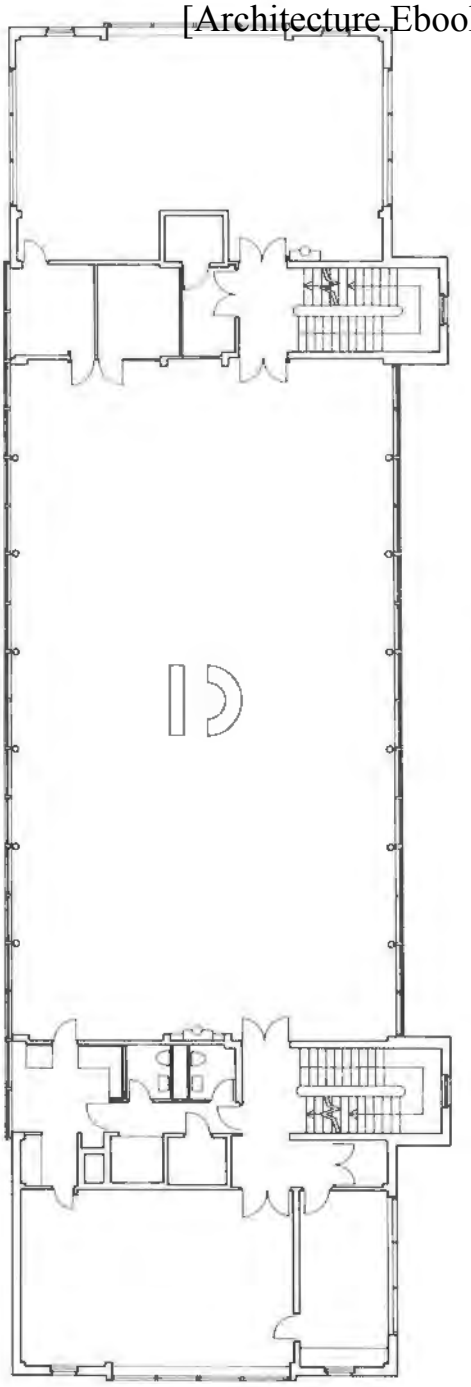
Perspective/ Perspectiva

cippall@yahoo.com

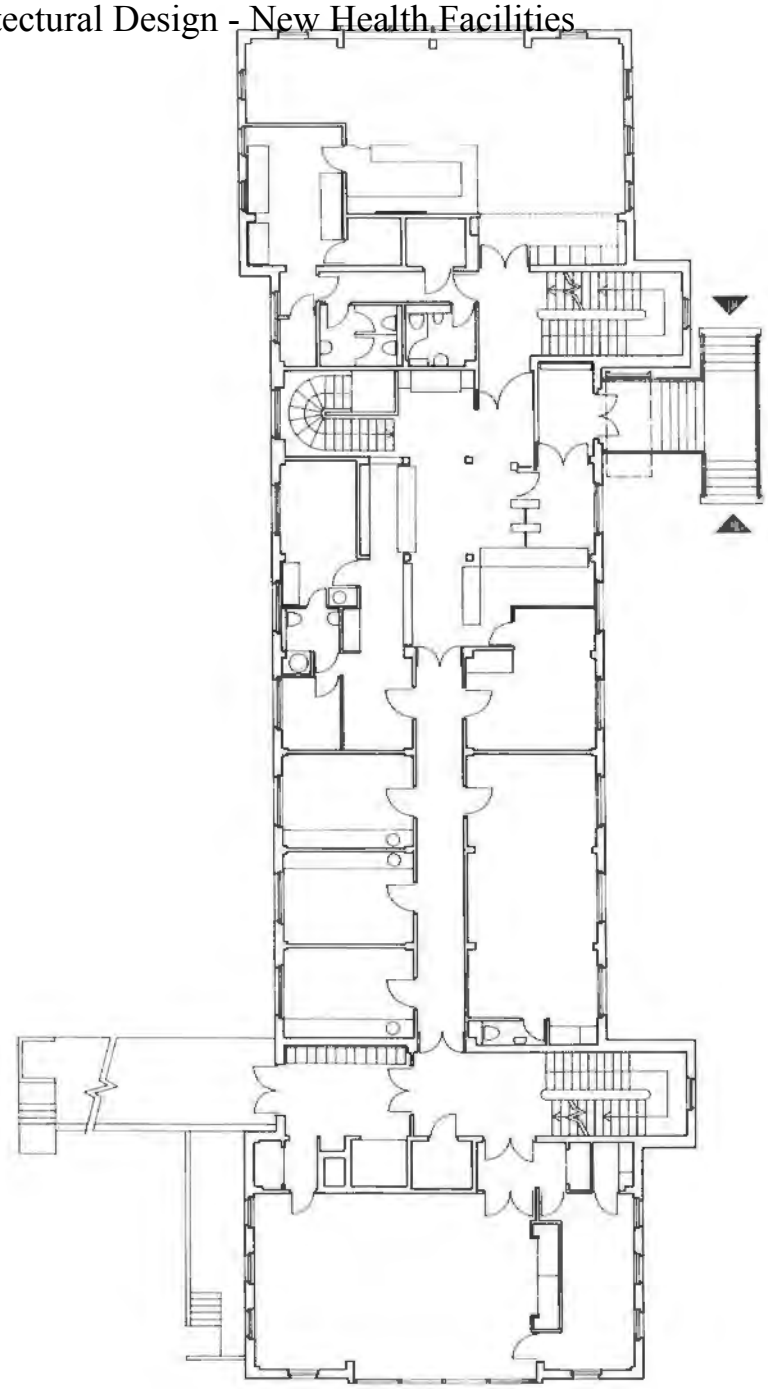


Basement plan / Planta sótano

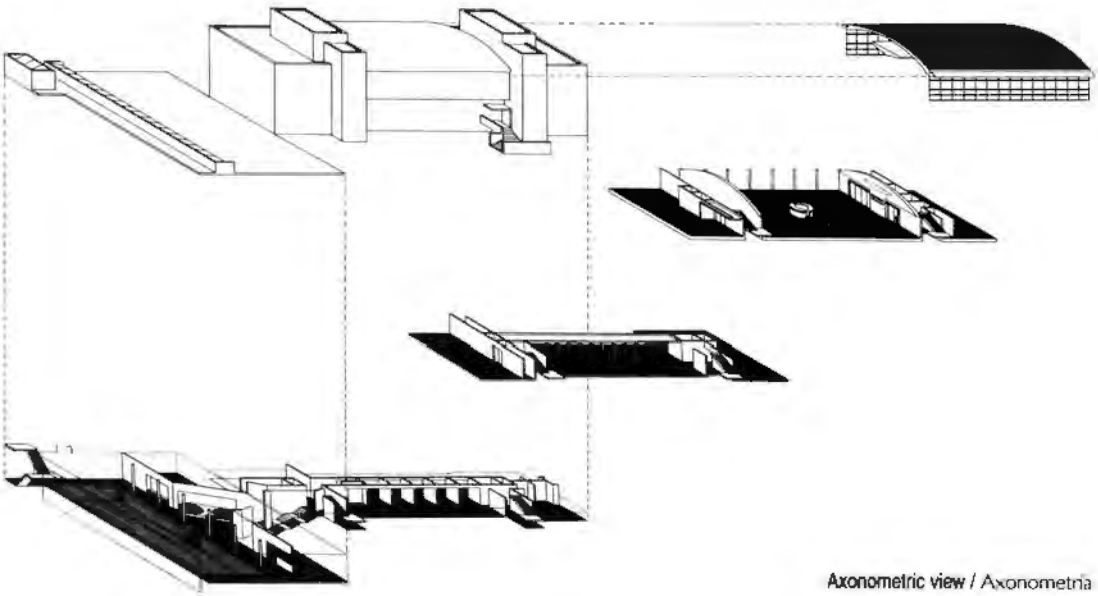
cippall@yahoo.com



First floor plan / Primera planta



Ground floor plan / Planta baja



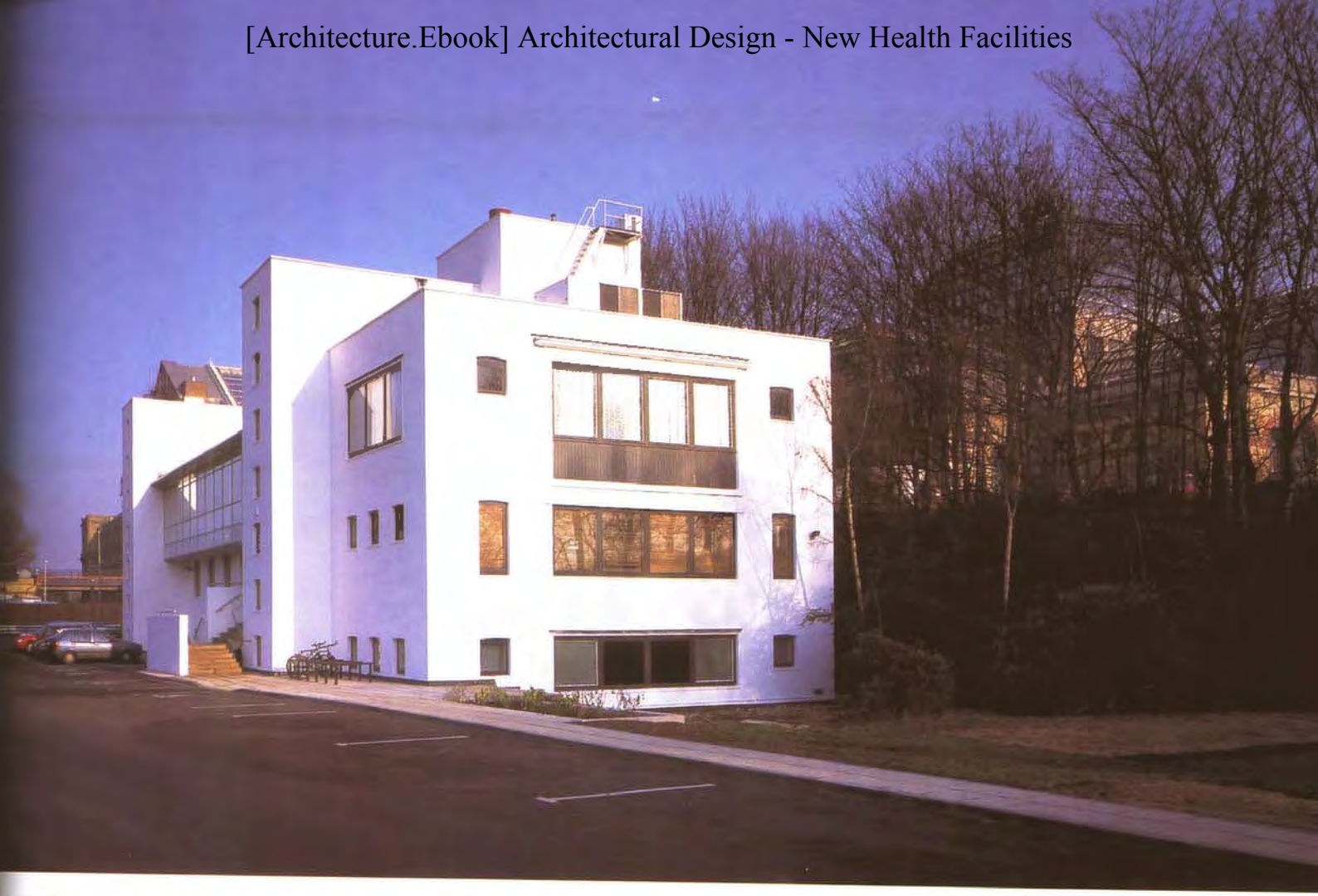
Axonometric view / Axonometría

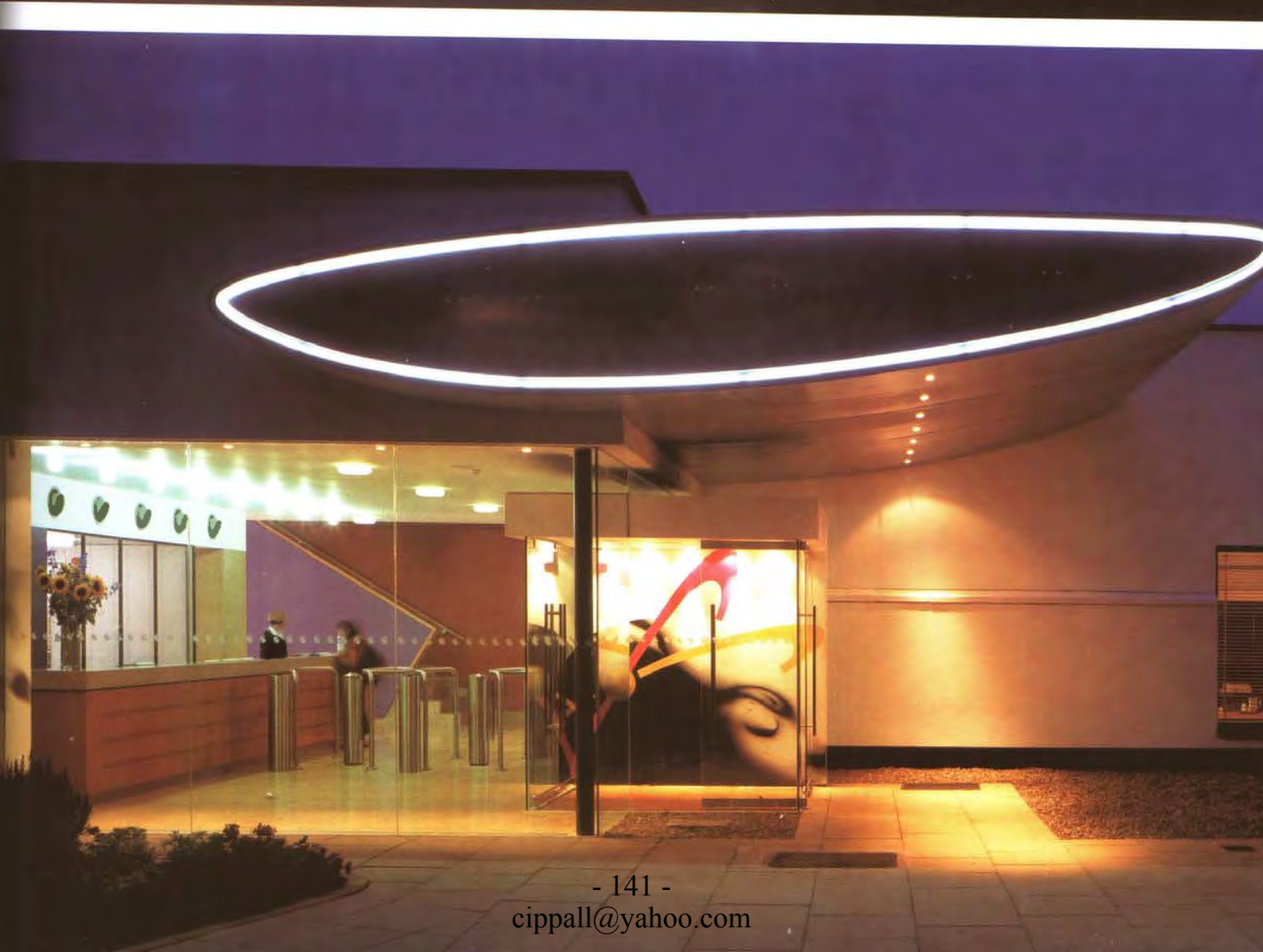
cippall@yahoo.com

The Laboratory, Spa & Health Club in Hendon

Front elevation / Alzado frontal

cippall@yahoo.com





cippall@yahoo.com

Side elevation / Alzado lateral

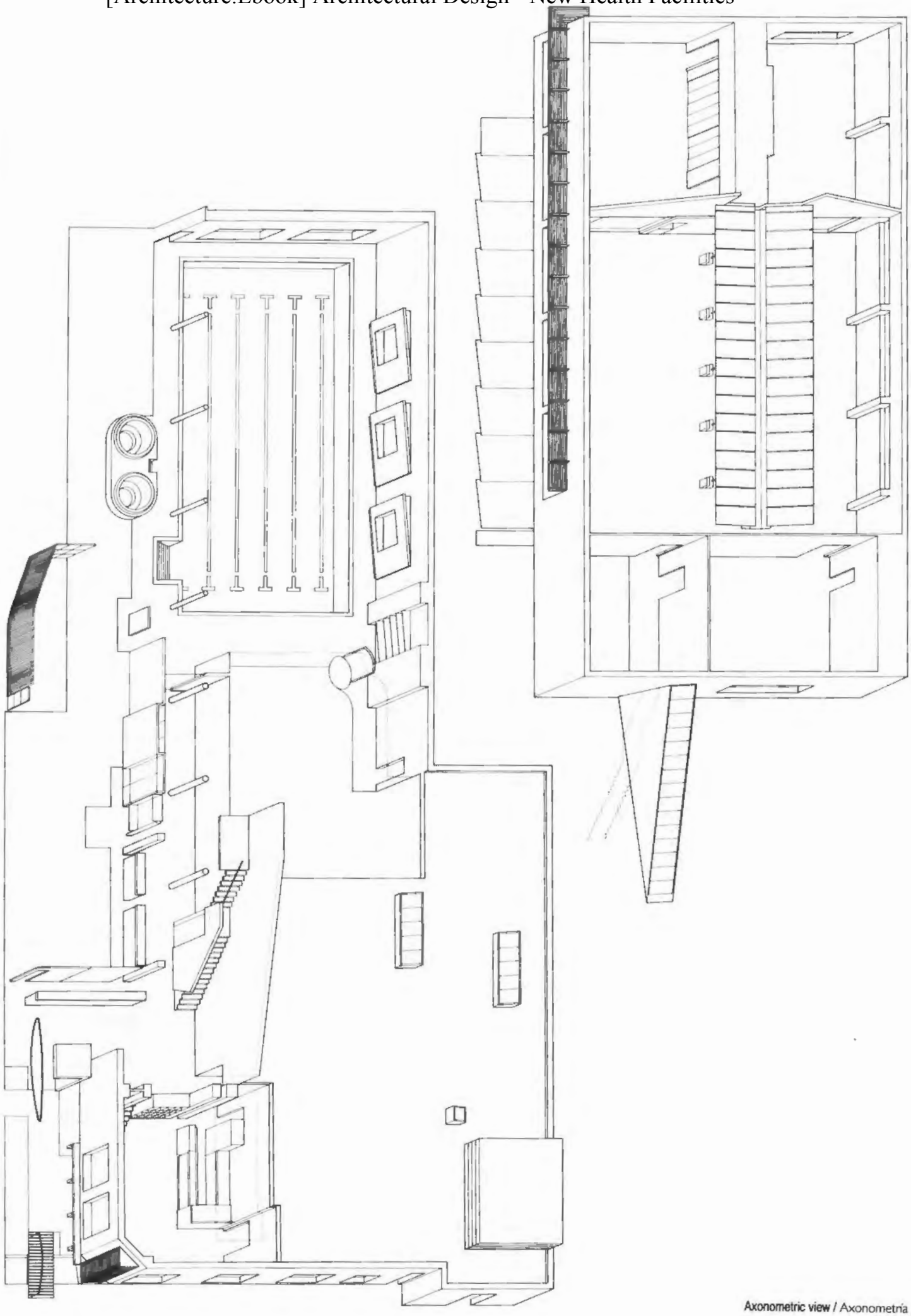
The original entrance was enlarged and a fully glazed corner announces the entrance point marked by the logo of the club.
This entrance has a voluminous metal porch preceded by a small bridge for which, as for the colours of the interior, the architects followed the advice of a Feng Shui master.

La entrada original se alargó y una esquina totalmente acristalada anuncia el punto de entrada marcado por el logotipo del club.
Esta entrada presenta un voluminoso porche metálico y viene precedida por un pequeño puente que, al igual al igual que en la elección de los colores del interior, se concibió siguiendo los consejos de un experto en Feng Shui.

The counter of the reception forms a lining to the administration block. An impressive linear skylight provides natural lighting in the main space of public circulation.

El mostrador de la recepción forma un revestimiento hasta el bloque de la administración. Por otro lado, una impresionante claraboya lineal proporciona luz natural al principal espacio de circulación pública.

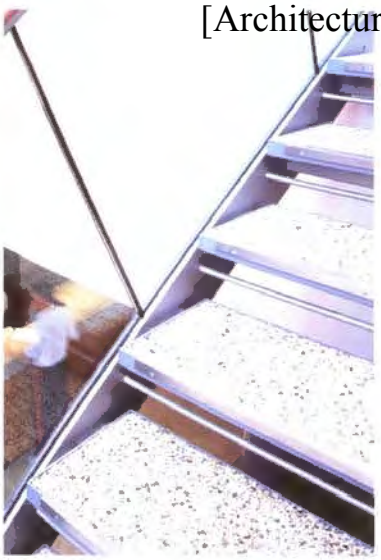
cippall@yahoo.com

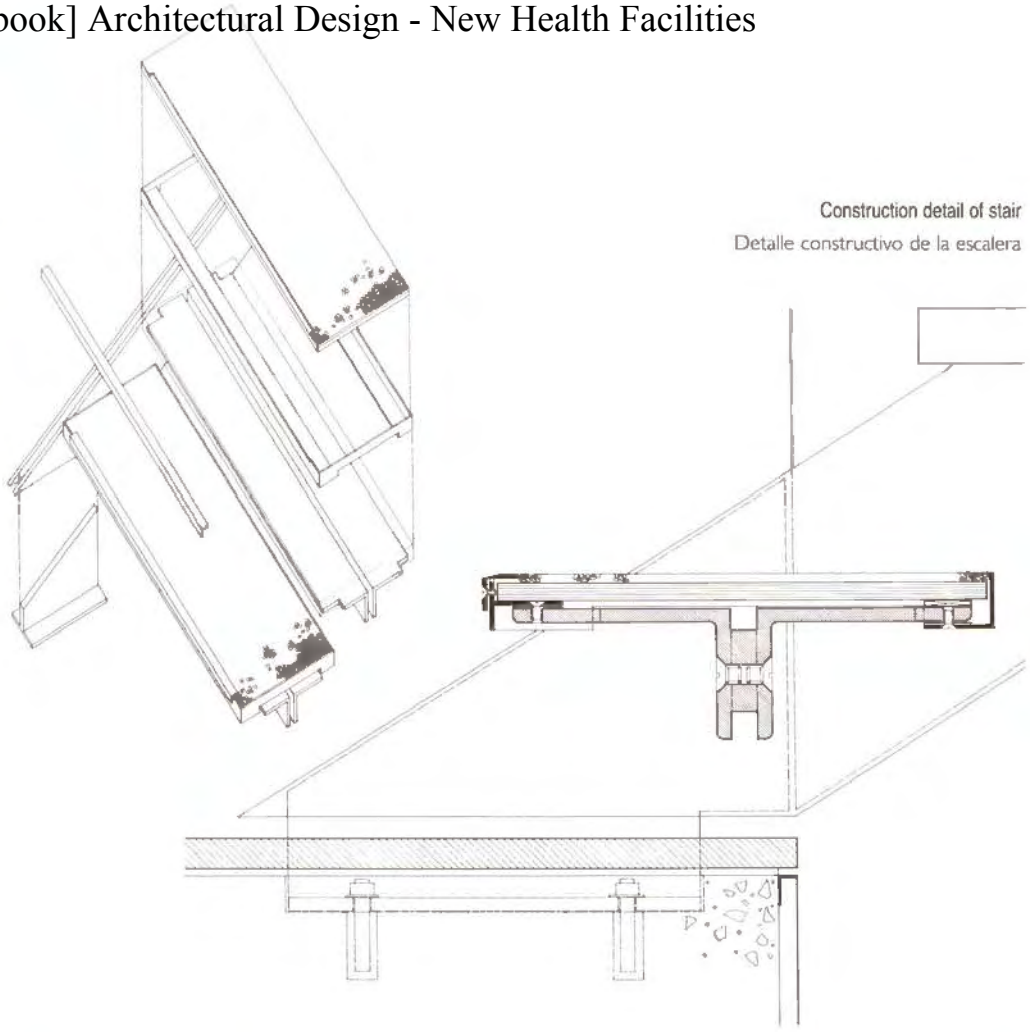


Axonometric view / Axonometria

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com





Construction detail of stair
Detalle constructivo de la escalera

cippall@yahoo.com

Brenac & González

Hôpital de Ville Evrard

Saint-Denis, France

Photographs: Hervé Abbadie

The architectural image of this psychiatric hospital is mainly based on a volumetric composition. The building's elements, the two wings and the communication hall, are identified by means of the specific use of materials. In the wing that runs through the existing school, the facades were clad with bricks to seek a better dialogue with the building, in en interplay of horizontal developments that uses the walls to protect the most delicate premises such as the care units end the services. On the other hand, the facades of the volume that gives onto the street, which are more distant, were left more open and with large glazed structures, especially in the ward unit. Inside this block, the composition is identical to that of the other units, while the rest of the facades were clad with bricks. Finally, the top floor is set back to house the paediatrics and maternity unit "on the roof", with a zinc covering and a protected terrace.

This scheme shows the clear desire to create a better integration of facilities whose connotations are still uncomfortable for society. a hospital that is "open" to the town with the wards turned towards the street. The longitudinal wing of the hospital was placed 10 m from the alignment, thus freeing a space for landscaping that forms a setting for the volumetrics of the building, with the main entrance ensuring a pleasant transition space and also avoiding too direct a contact between the hospital and the town.

From the entrance hall, a long glazed gallery extends along the interior garden and leads to the activities area: the cafeteria, the lounge and the therapeutic kitchen. These areas open onto the garden, protected from passers-by, and onto a glazed gallery facing the large interior park. This gallery leads to the elliptical dining room made of structural glazing and treated as an almost independent pavilion with views of the garden.

The project was carried out in collaboration with the architects J.P. Lévêque & C. Kreuzer.

La imagen arquitectónica de este hospital psiquiátrico está principalmente basada en un trabajo de composición volumétrico. Éste, mediante un uso específico de materiales, permite la identificación de cada uno de los elementos que compone el edificio: las dos alas y el vetíbulo de comunicación. De esta manera, en el ala que recorre la escuela existente, las fachadas fueron revestidas de ladrillos para buscar un mejor diálogo con el edificio; un juego de desarrollos horizontales que con sus muros protege los locales más delicados como las salas de cuidados y los servicios. Por otro lado, las fachadas del volumen que da a la calle se concibieron teniendo en cuenta su distancia, algo más retraída, por lo que resultaron ser más abiertas y se beneficiaron de grandes estructuras acristaladas, especialmente sobre el conjunto de las habitaciones. En el interior de esta manzana, se propuso una composición idéntica ala de las habitaciones de las otras unidades, mientras que el resto de las fachadas se revistieron con ladrillos. Por último, el retroceso de la última estancia permite situar la unidad de pediatría y maternidad "sobre el tejado", con una cubierta en zinc y una terraza protegida.

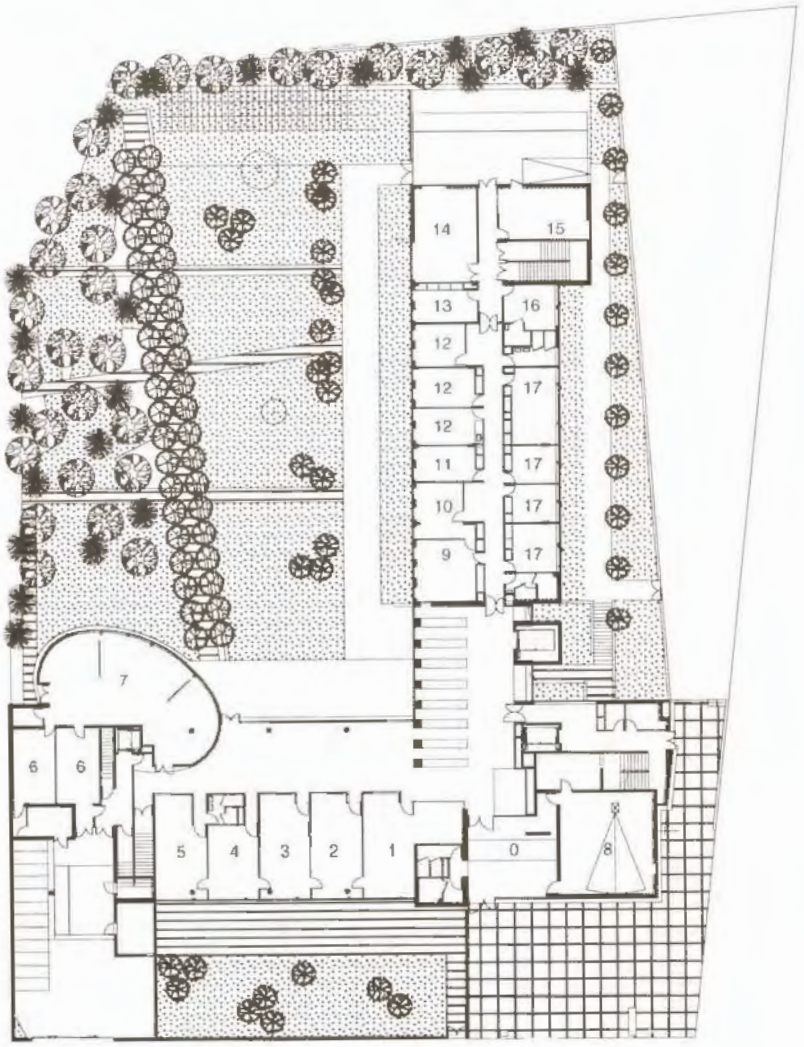
Se trata de un proyecto que exhibe una clara voluntad de crear una mejor integración de un equipamiento que, por su connotación, todavía incomoda a la sociedad, un hospital "abierto" al pueblo en el que las habitaciones se vuelcan sobre la calle. Así, el ala longitudinal del hospital se implantó a 10 m de la alineación, una distancia que permite liberar sobre esta calle un espacio paisajístico y arbolado que pone en escena la volumetría general del edificio y en el que su entrada principal asegura un espacio de transición agradable. Este espacio de transición permite igualmente evitar un contacto demasiado directo entre el centro y el pueblo.

Tras cruzar el vestíbulo de la entrada, una larga galería acristalada se despliega a lo largo del jardín interior y conduce a los locales de actividades: la cafetería, los salones y la cocina terapéutica. Estos locales se abren tanto al jardín, protegido de los paseantes de la calle, como hacia la galería acristalada orientada hacia el gran parque interior. Esta galería da paso igualmente al comedor de forma elíptica realizado en cristal pegado y tratado como un pabelión casi desprendido desde el cual se ve el jardín.

El proyecto se llevó a cabo con la colaboración de los arquitectos J.P. Lévêque y C. Kreuzer.

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com



Ground floor plan / Planta baja

Ground floor plan / Planta baja

0. Hall / Vestíbulo
1. Living room / Sala de estar
2. Cafeteria / Cafetería
3. Service room / Sala de servicios
4. Therapeutic kitchen / Cocina terapéutica
5. Restroom / Sala de descanso
6. Therapeutic kitchen / Cocina terapéutica
7. Dining room / Comedor
8. Conference room / Sala de reuniones
9. Secretarial / Secretaría
10. Archive / Archivo
11. Psychological bureau / Consulta de psicología
12. Medical bureau / Consulta médica
13. Syndicate room / Local sindical
14. Library-conference room / Biblioteca y sala de reuniones
15. Archives / Archivos
16. Guarding room / Sala de guardia
17. Office / Oficinas

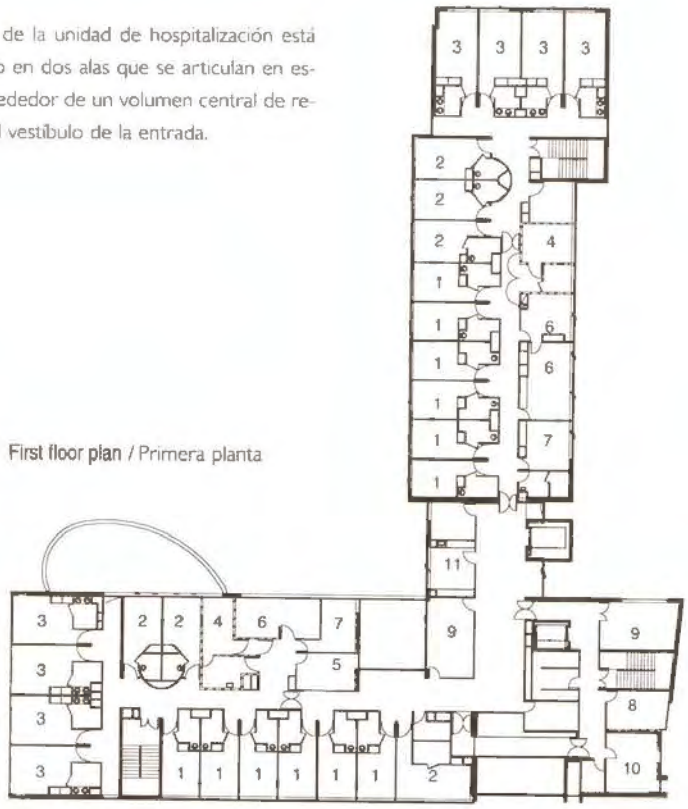
First floor plan / Primera planta

1. Individual single rooms / Habitaciones individuales
2. Large individual single rooms / Habitaciones grandes individuales
3. Double rooms / Habitaciones dobles
4. Intensive care room / Sala de cuidados intensivos
5. Infirmary / Enfermería
6-7. Surgeries / Consultorios
8. Waiting room / Sala de espera
9. Living room / Sala de estar
10. Service restroom / Sala de descanso personal
11. Watchman room / Sala del vigilante

cippall@yahoo.com

The building of the hospitalisation unit is divided into two wings that are articulated at right angles around a central reference volume: the entrance hall.

El edificio de la unidad de hospitalización está organizado en dos alas que se articulan en escuadra alrededor de un volumen central de referencia: el vestíbulo de la entrada.



First floor plan / Primera planta

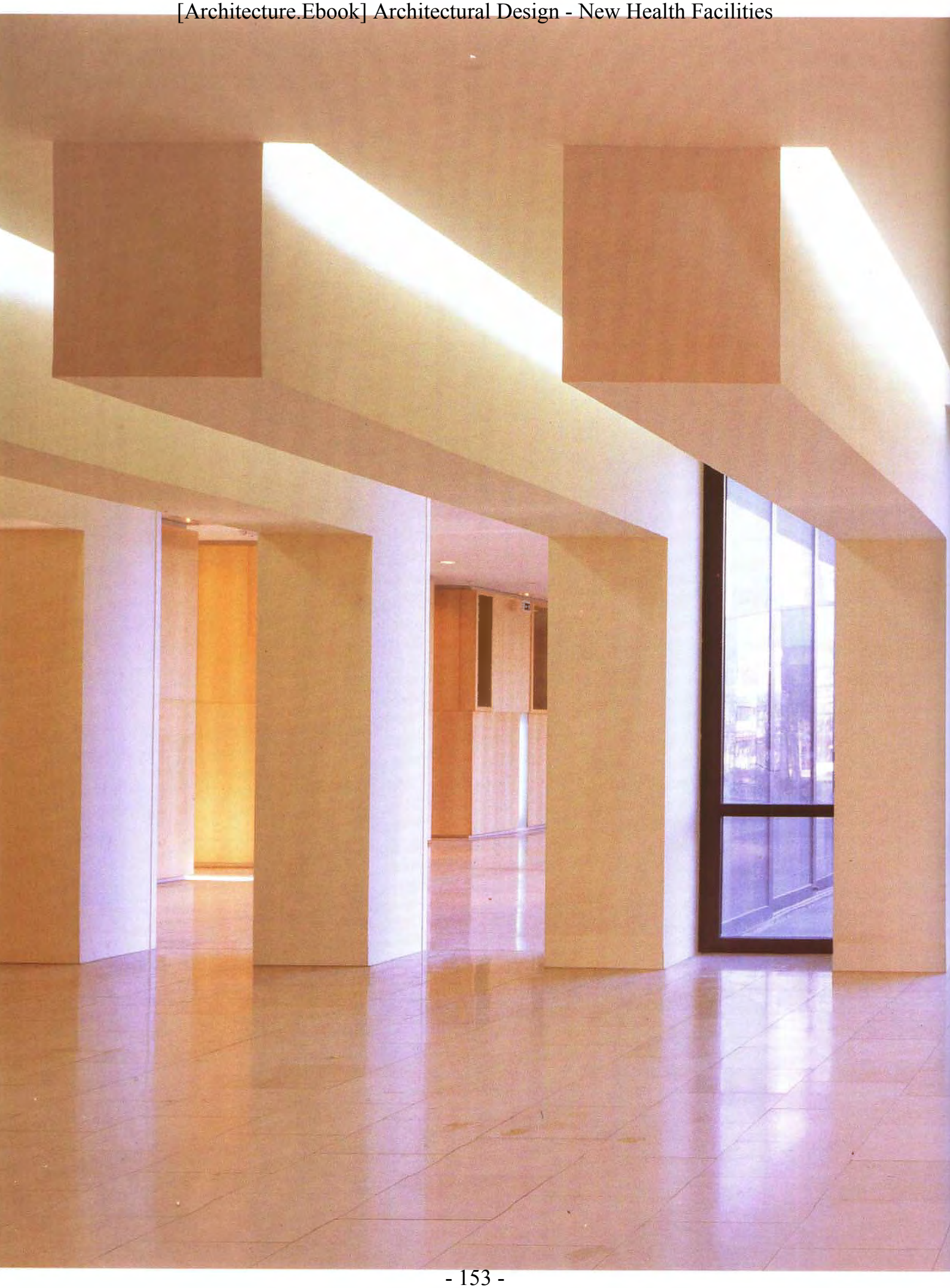
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

The compositional interplay of the interior volumes allows the different rooms to have excellent natural lighting without reducing the privacy required for the medical departments.

El juego compositivo de los volúmenes del interior permite que las diferentes estancias dispongan de una excelente iluminación natural sin inferir en la privacidad requerida para los departamentos médicos.

cippall@yahoo.com



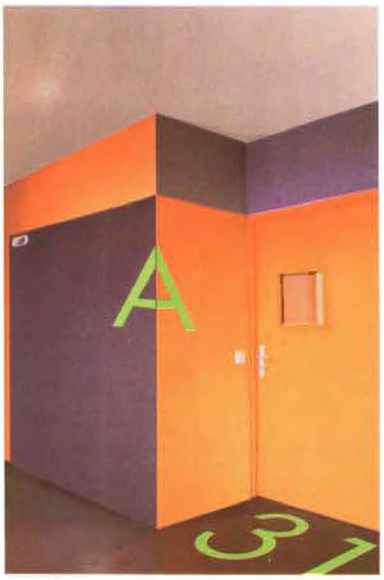
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

As one enters the hall, the two wings of the hospital extend showing the open spaces overlooking the garden. The materials and colours used inside the building help to distinguish their different areas and uses.

Nada más entrar en el vestíbulo, las dos alas del hospital se extienden mostrando los espacios abiertos sobre el jardín. Por otro lado, los distintos materiales y colores utilizados en el interior del edificio ayudan a distinguir sus diferentes áreas y usos.



cippall@yahoo.com

Ilaria dell' Acqua & Franco Raggi

Istituto Clinico Humanitas

Milano, Italy

Photographs: Paola De Pietri

The Humanitas Clinical Institute is on the south periphery of Milan and contains in a single complex the health care, research and university teaching facilities. The clinical building contains all the hospital functions. The ground floor houses the image diagnosis department and the nuclear medicine service, located in the centre of the whole hospital block. Also on the ground floor are the areas of rehabilitation, dialysis and pathological anatomy and the general services, as well as all the main accesses: on the west side the access for the general services and for medical, auxiliary and technical staff, and on the east side the main access for the public.

The first floor houses the outpatient departments, the administration and the health management. The outpatients area is closely linked to the centralised services, especially to the analysis laboratory on the third floor through the sample extraction sector, and it has a rapid vertical connection with the image diagnosis department. The second floor houses the surgical block and intensive care areas, directly linked to the ward sector. This level also houses the radiology rooms, the operating theatres for minor interventions and the surgical and oncological outpatients areas. Finally, the third floor houses the teaching and research functions, meeting rooms, offices and the central analysis laboratory.

One of the most significant phases in the building of this complex was the foundation on piles. The area on which it was built was originally a rice field, with a stratification of loamy mud alternating with pebbly sands and the water table only two meters below ground level. It was therefore decided to use a double plate foundation on piles with a waterproof layer between. This made it possible to create a single large waterproof tank of more than 11,000 sq.m. that forms the basement of the hospital and is almost totally below the water table.

The facade was conceived as a whole with good characteristics of durability and mechanical resistance together with an aesthetic appearance that respected the main architectural demands. The solution consisted in a facade with windows consisting in ceramic panels of 8 mm thickness applied to a supporting structure made of stainless steel that is separated from the walls of the building, thus creating a cavity with openings at the base and at the top to provide suitable ventilation.

El Instituto Clínico Humanitas se levanta en la periferia sur de Milán y reúne en un único complejo la atención sanitaria, la investigación y la enseñanza universitaria para la formación de médicos. El edificio clínico contiene todas las funciones hospitalarias. En la planta baja se sitúan el departamento de diagnóstico por imágenes y el servicio de medicina nuclear, ubicados en posición central respecto al bloque hospitalario total. Siempre en planta baja se encuentran, entre otras, las áreas de rehabilitación y diálisis, la de anatomía patológica y los servicios generales. En este nivel se hallan también todos los accesos principales: en el frente oeste para los servicios generales y para el personal médico, auxiliar y técnico; en el frente este el acceso principal para el público.

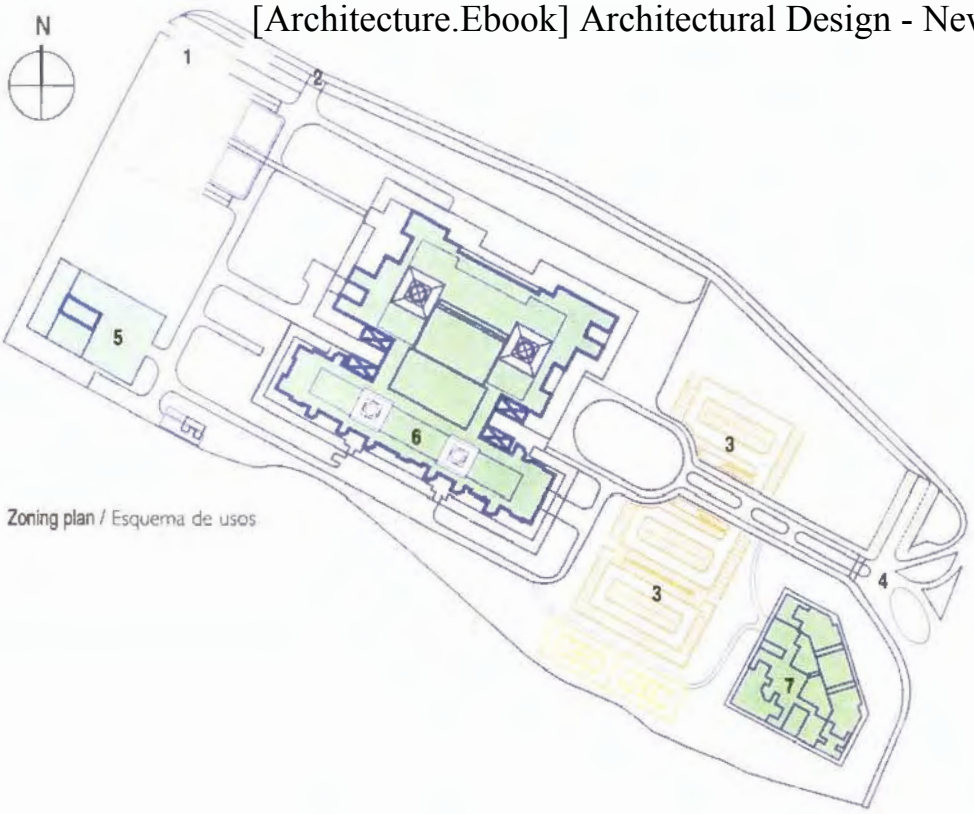
El primer piso está destinado a los consultorios, a la administración y a la dirección sanitaria. El área de los consultorios está estrictamente vinculada a los servicios centralizados, especialmente al laboratorio de análisis del tercer piso a través del sector de extracción de muestras, y mantiene una rápida conexión vertical con el departamento de diagnóstico por imágenes. En el segundo piso se encuentra el bloque quirúrgico y el de terapias intensivas, directamente vinculados con el sector de internaciones. En dicho nivel se sitúan además las salas de radiología, las destinadas a pequeñas intervenciones y el hospital ambulatorio quirúrgico y oncológico. Por último, el tercer piso está destinado a las funciones didácticas y de investigación, a las salas de reuniones, a las oficinas y al laboratorio central de análisis.

Una de las fases más significativas en la realización de este complejo fue la cimentación sobre pilotes. El área sobre la cual se excavaba era originariamente un arrozal, con una estratificación de barros arcillosos alternados con arenas guijarrosas y una capa freática a sólo 2 metros bajo el nivel del suelo. Debido a ello se decidió realizar una cimentación a "doble platea" sobre pilotes y con una capa impermeabilizante en medio. Esto permitió crear un único y gran tanque impermeable de más de 11.000 m², que constituye el subsuelo del hospital y cuyo nivel se halla casi constantemente bajo la capa freática.

La fachada se concibió como un todo al que se le impusieron elevadas características de durabilidad y resistencia mecánica unidas a un aspecto estético que respetara las principales exigencias arquitectónicas. La solución se encontró con la adopción de una fachada con acristalamiento constituido por lajas cerámicas de 8 mm de espesor aplicadas a una estructura de sostenimiento hecha de acero inoxidable, distante del perímetro de los muros del edificio, de manera que crearan un hueco con salida en la base y en la cima que permitiera una adecuada ventilación.

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com



Zoning plan / Esquema de usos

Zoning plan / Esquema de usos

1. Personal parking / Estacionamiento para el personal
2. Service entrance / Entrada de servicio
3. Visitors parking / Estacionamiento para visitantes
4. Principal entrance / Entrada principal
5. Tecnologic central / Central tecnológica
6. Principal building / Edificio principal
7. Residences / Residencias

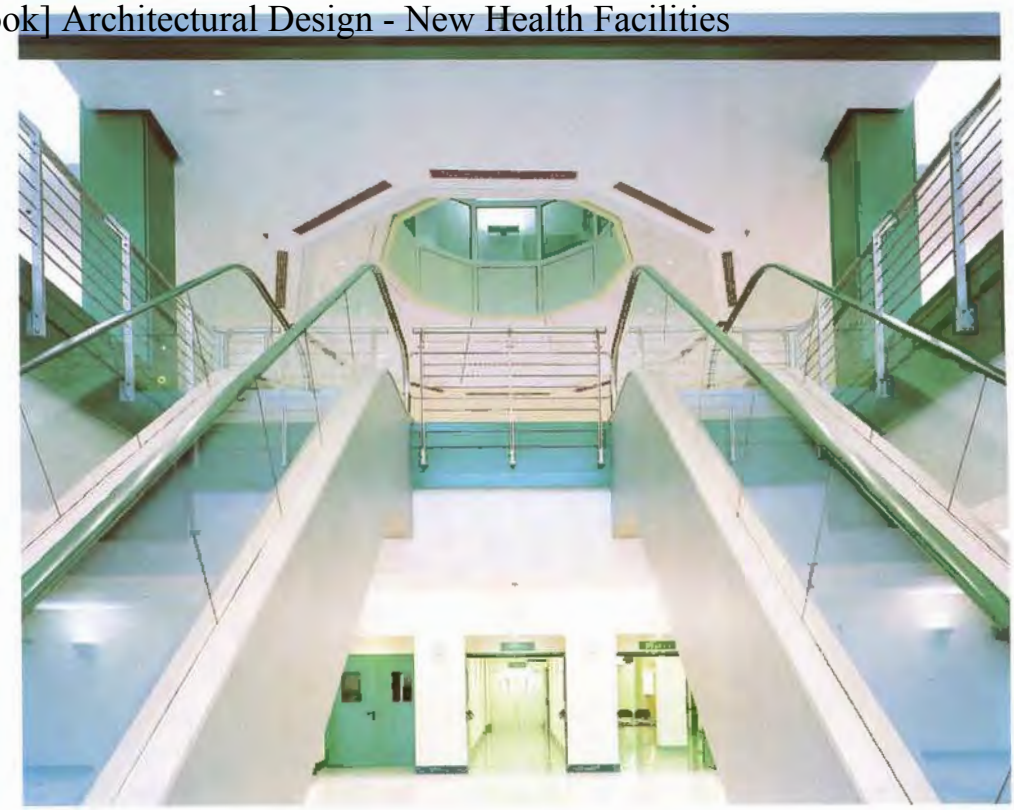
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

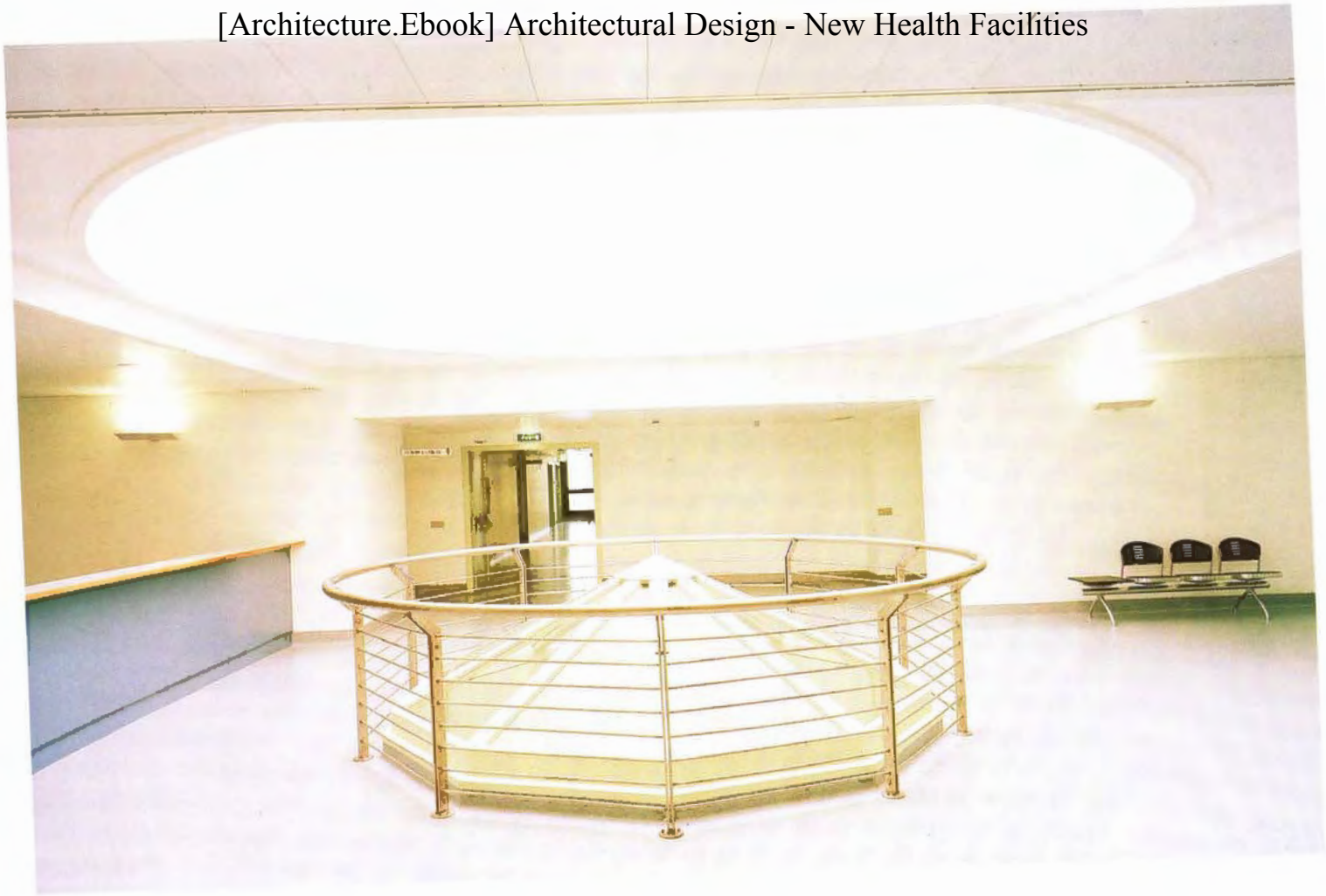
The centre of the hospital was built centrally on the land, following the alignment of the area and bearing in mind its links with the town and the landscape. Although the building has only three floors (plus one for the services), it has 24 lifts and 2 escalators that facilitate the vertical communication.

El centro del hospital se situó baricéntricamente sobre el terreno, siguiendo la alineación del área y teniendo en cuenta sus vínculos urbanísticos y paisajísticos. A pesar de que el edificio tiene sólo tres pisos (más uno para el sector de servicios), éste dispone de 24 ascensores y 2 escaleras mecánicas que facilitan la comunicación vertical.



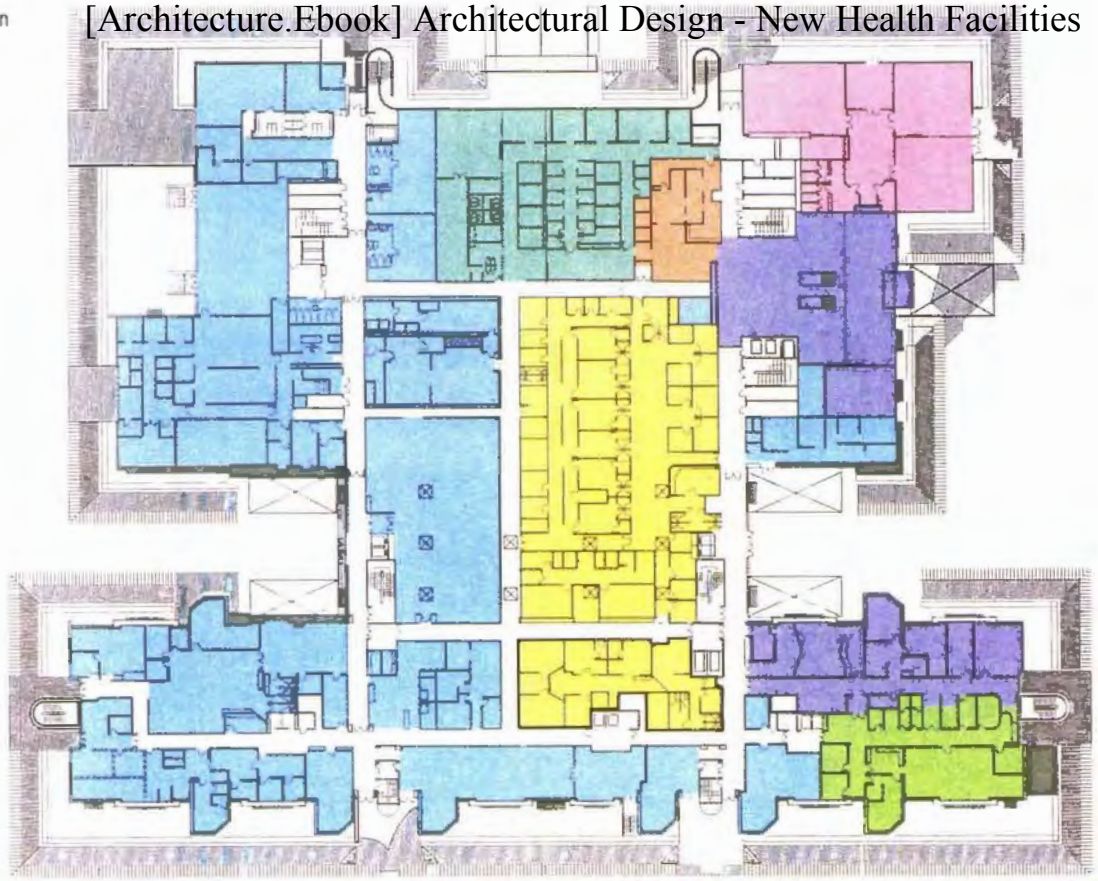
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com



cippall@yahoo.com

Ground floor plan
Planta baja



General services
Servicios generales

Rehabilitation
Rehabilitación

Laboratories
Laboratorios

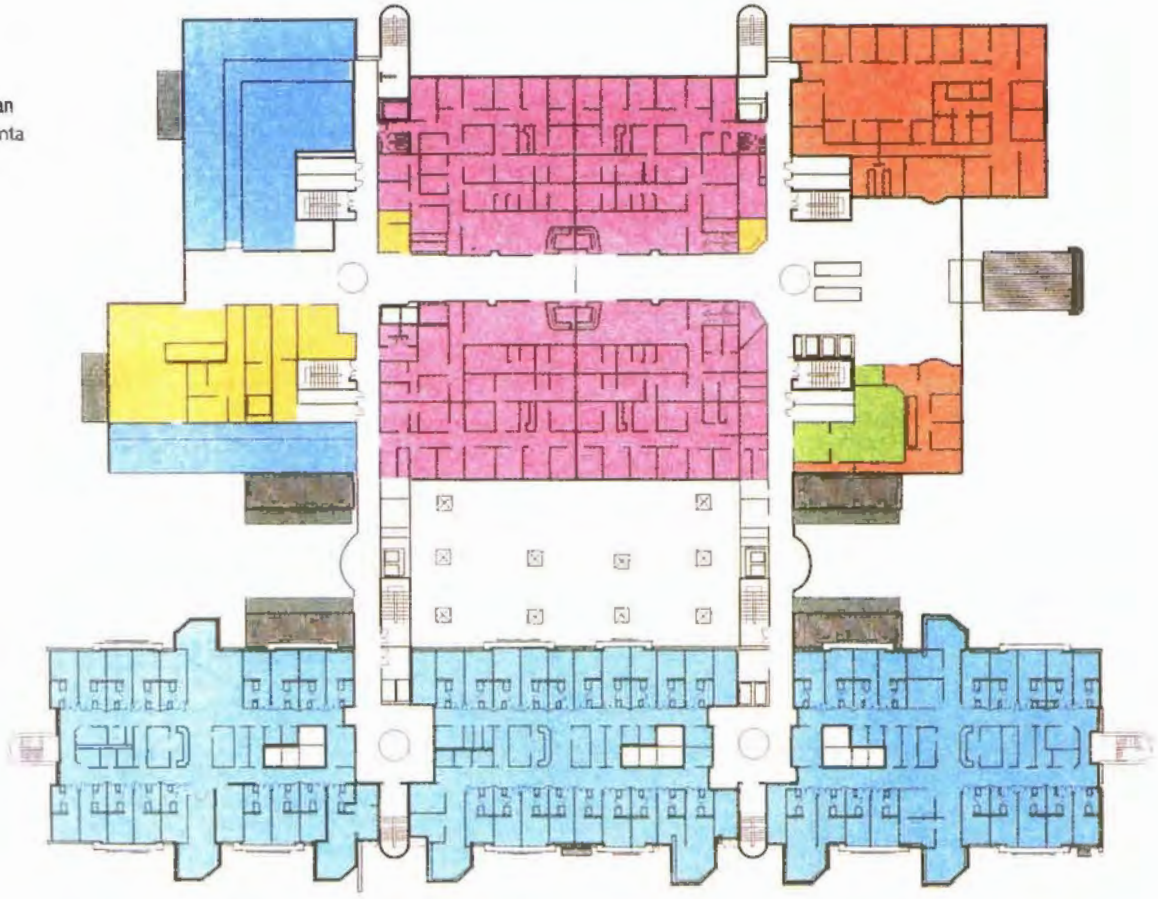
Auditorium
Auditorio

Admissions
Admisiones

Radiodiagnostics
Radiodiagnóstico

Dialysis
Diálisis

First floor plan
Primera planta



Cafeterías, stores
Cafeterías, comercios

Available areas
Áreas disponibles

Surgeries
Consultorios

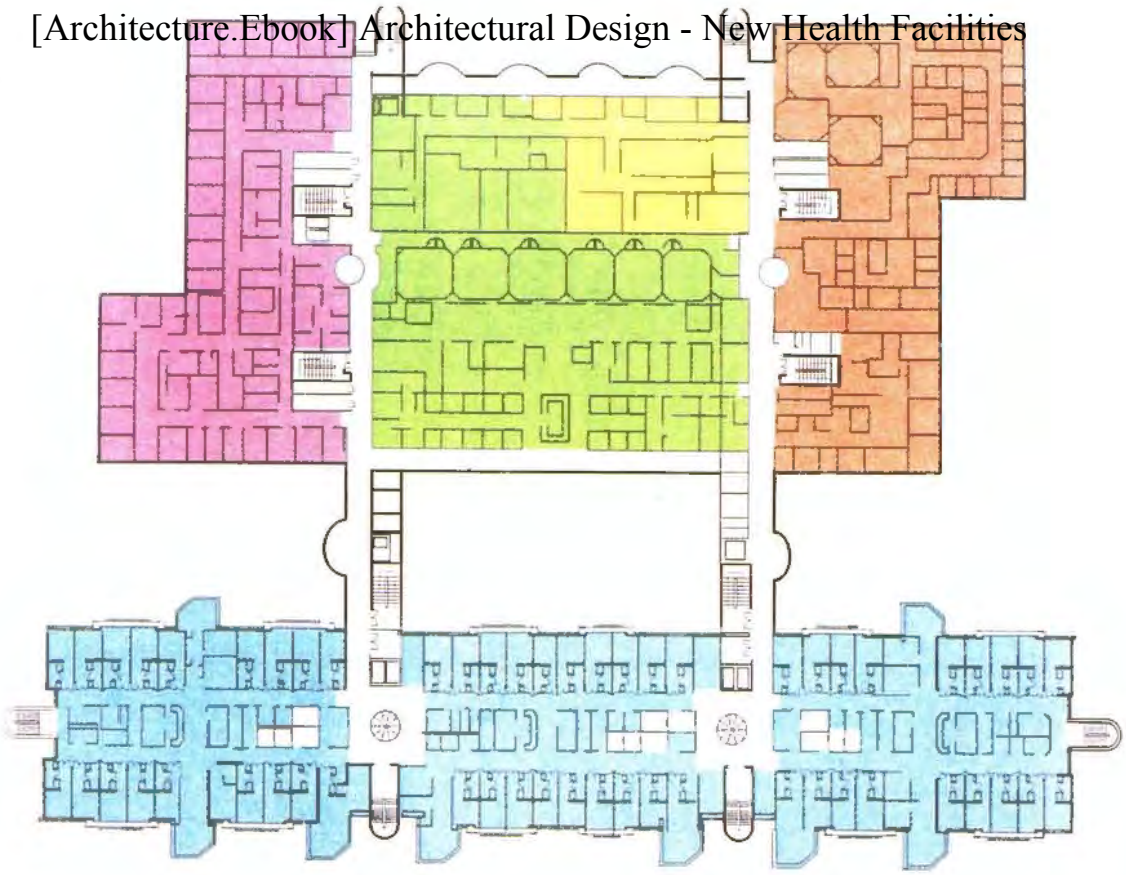
Management and administration
Dirección y administración

Chapel
Capilla

General Services
Servicios Generales

cippall@yahoo.com

Second floor plan
Segunda piso



Intensive Care
Cuidados intensivos

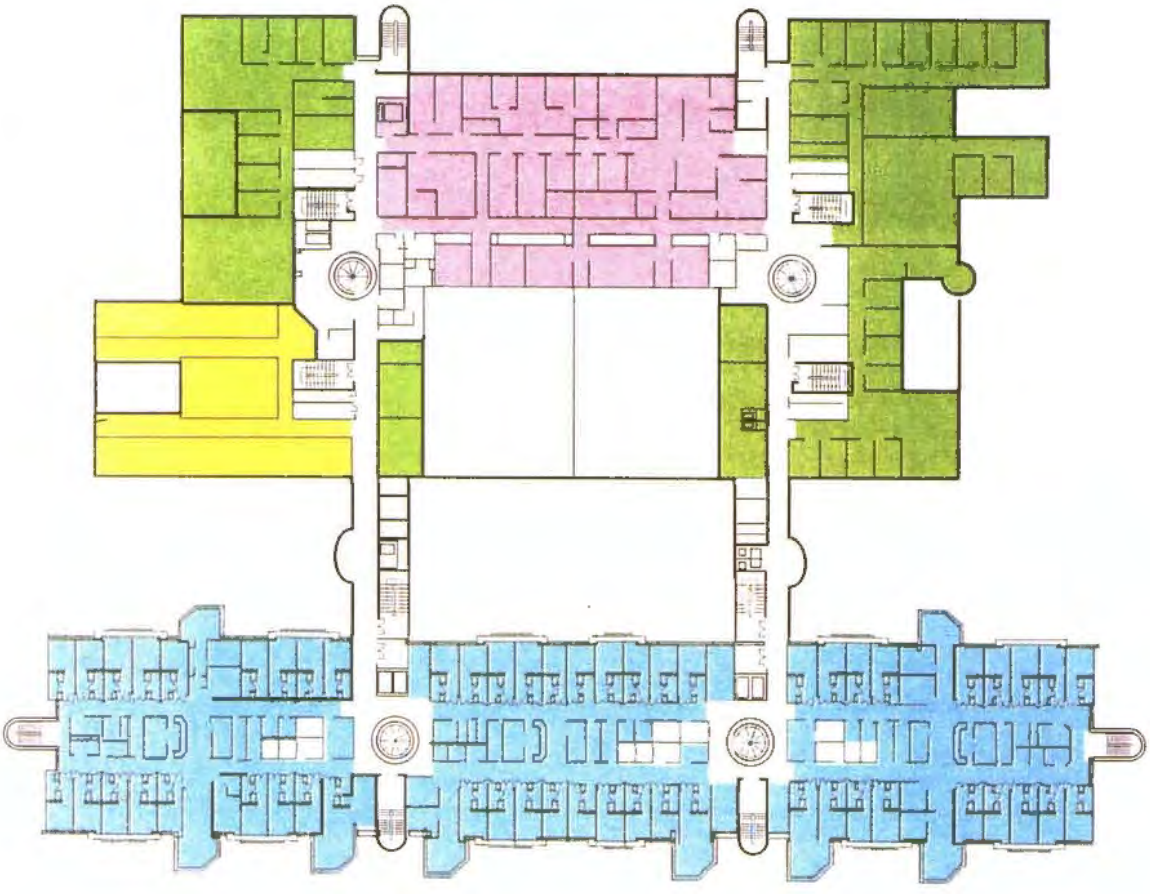
Operating theatres
Quirófanos

Radiology Operating Unit
Radiología intervencionista

Day Hospital
Hospital de día

Admissions
Internaciones

Third floor plan
Tercera planta



Laboratories
Laboratorios

Medical and scientific areas
Área médico-científica

Available areas
Áreas disponibles

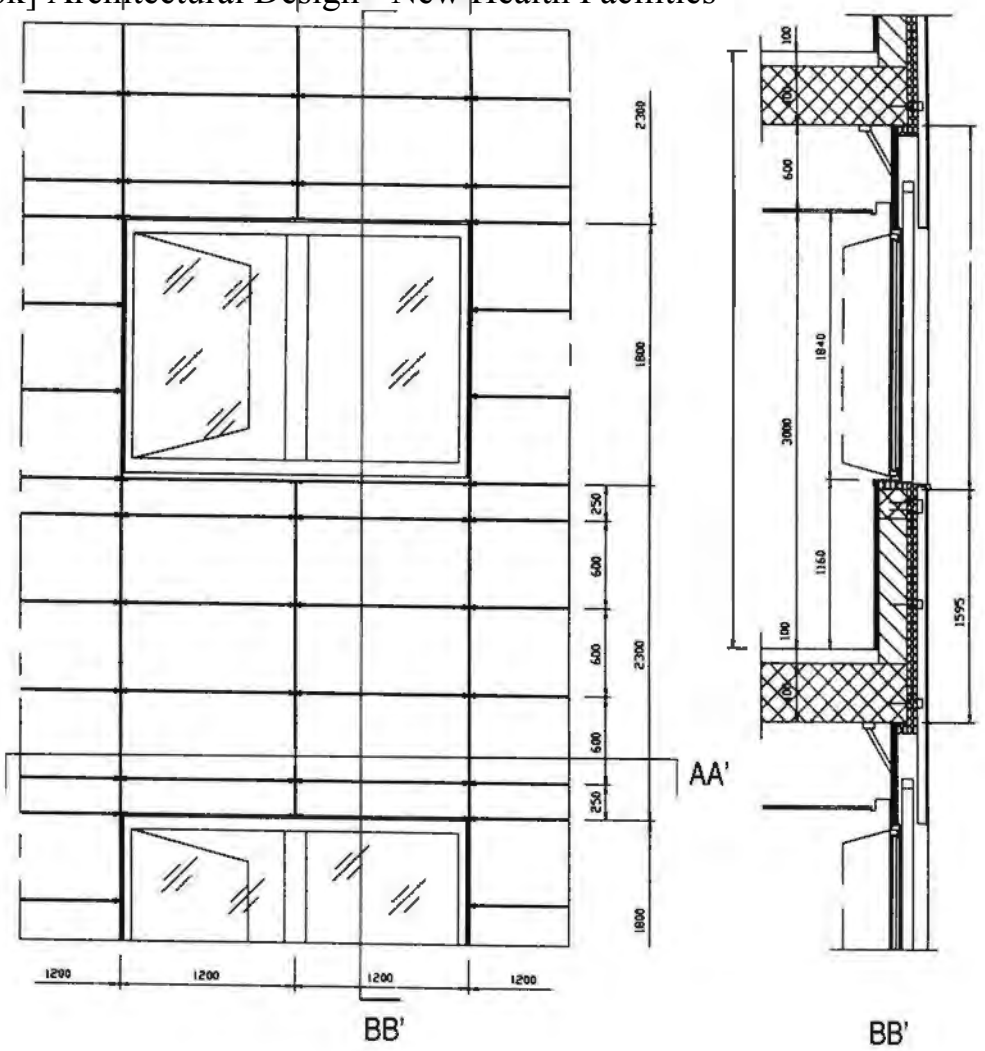
Admissions
Internaciones

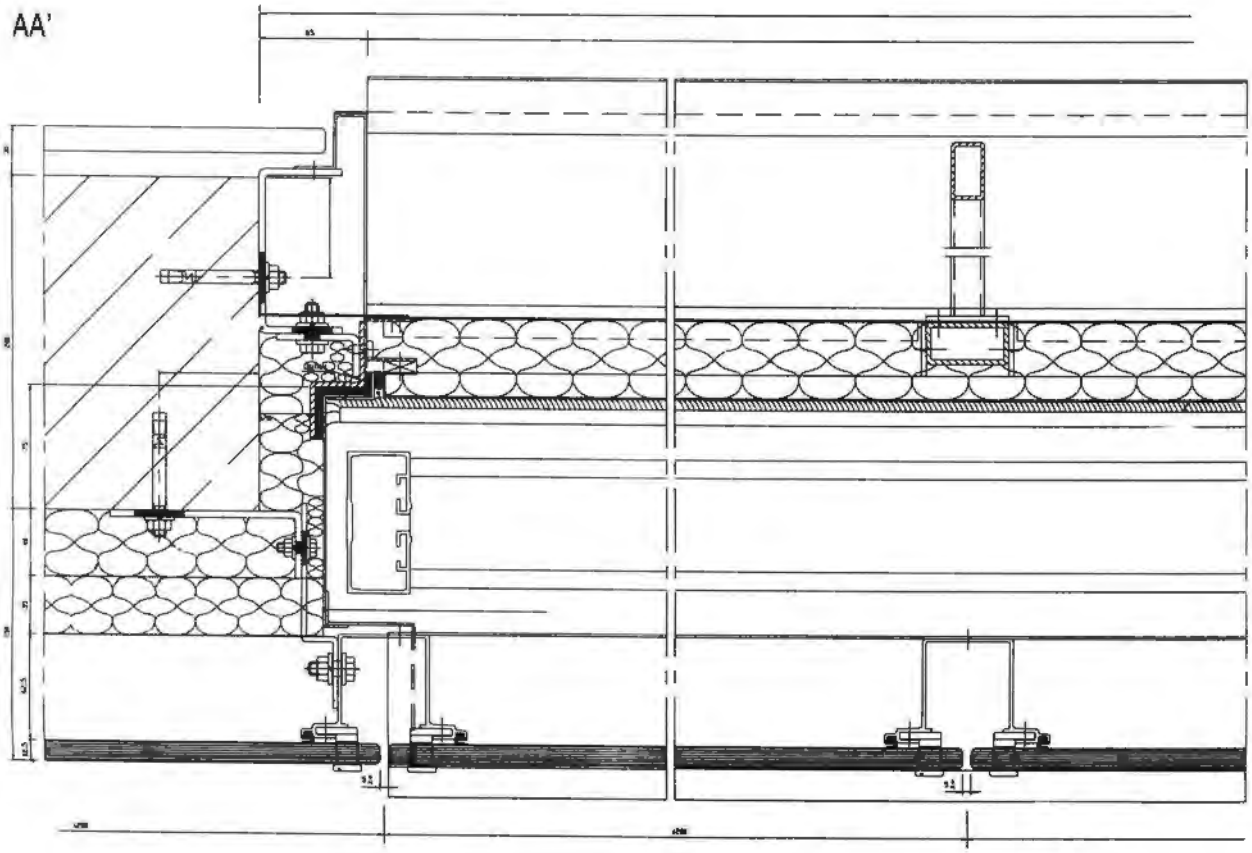
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

Inside the compact structure of the hospital, the most prominent aspects are the differentiation of its specialised areas, the layout of the auxiliary rooms and the excellent lighting.

En el interior de la compacta estructura del hospital, la diferenciación de sus áreas especializadas y la disposición de salas auxiliares son, junto a la adecuada iluminación, algunos de los aspectos más destacables.





Facade construction details / Detalles constructivos de la fachada

cippall@yahoo.com

Lakonis Projekt Architekten
Michael Buchleitner & Mira Thal
Privatspital Goldenes Kreuz

Vienna, Austria

Photographs: Margherita Spiluttini

The Viennese hospital of The Golden Cross was remodelled to include new treatment areas and rooms for patients. The building work was carried out in five stages to avoid disturbing the normal activity. The work of the architects embraced the entirety of the project, from the calculation of costs and planning to site inspection and the planning of the technical facilities.

The design was carried out according to the requirements imposed by the architects for the medical treatment areas. The intention was to achieve a space in which the patient felt comfortable and safe, without reducing their privacy. The answer was to create private areas for relaxation and "warm" areas in opposition to the "cold" and clinical image of medicine.

Maintaining the tendency to locate the outpatient facilities in the same area, a new work station was created for each specialist. The equipment they require to carry out their work is in the treatment booths, while the more common functions such as waiting rooms and outpatients are in the common area.

The floor is made of green linoleum with a baseboard of a greyish colour. The light fixtures are fitted with halogen lamps. The false vaulting was left visible in the treatment rooms showing the conduits, but was covered with aluminium in the common area.

In the maternity service all the rooms were modified: the examination ward, the maternity ward, the birth pool and the rooms with bathroom. The fundamental concept was based on the idea that there is no "ideal" position for the mother, and that it is positive to adopt different positions. Several possibilities were prepared to help the mother to find the appropriate place and system to welcome a new life. In these areas, the floor is covered with rubber tiles without PVC in a combination of green, grey and blue, which conceal the technical conduits. The ceiling of the maternity ward, with fitted lighting, is painted a soft yellow colour that creates a calm, welcoming atmosphere. The technical facilities were totally concealed in the furniture, so each apparatus occupies its corresponding space without altering the relaxed atmosphere. The intensity of the wall and ceiling lights can be regulated.

En el hospital vienés de La Cruz de Oro, se crearon nuevas estancias en el área de la atención médica directa, así como para los pacientes. Para garantizar una actividad paralela y continua, el proyecto se llevó a cabo en 5 fases. El trabajo de los arquitectos abarcaba la totalidad del proyecto desde el cálculo de costes y la planificación, hasta la inspección de las obras y la planificación de las instalaciones técnico-médicas.

El diseño se realizó teniendo en cuenta los requisitos que se impusieron los propios arquitectos para las salas de tratamiento médico. La intención era conseguir un espacio en el que el paciente, se sintiera cómodo y seguro, sin que por ello se vea disminuida la intimidad. La respuesta fue la organización de las diferentes estancias, así como la creación de áreas privadas, de relajamiento y áreas "cálidas" en contraposición a la "fría" y analítica imagen de la medicina.

Manteniendo la tendencia que ubica a los consultorios en una misma zona, se dispuso de una nueva estación de trabajo para cada especialista. De esta manera, el equipo necesario para llevar a cabo su labor se encuentra en las cabinas de tratamiento, mientras que las funciones más comunes como la espera o la consulta, se llevan a cabo en medio de la sala comunitaria.

El suelo está compuesto de linoleo verde con un zócalo de color grisáceo. Las luminarias están encrastadas y llevan lámparas halógenas, mientras que la falsa bovedilla se ha dejado visible, tendiendo sobre ella los conductos necesarios en las salas de tratamiento, o bien, revistiéndola de aluminio en el área comunitaria.

En el servicio de neonatología se modificaron todas las estancias: las salas de examinaciones, la sala de partos, la bañera para partos y las habitaciones con baño. El concepto fundamental se basó en la idea que sugiere que no existe una posición "ideal" para la madre, y que la adopción de posiciones diferentes representa un elemento positivo. Así, se dispusieron varias posibilidades que ayudan a la madre a encontrar el lugar y el sistema apropiado para dar la bienvenida a una nueva vida. En estas zonas, el suelo está cubierto de losetas de goma, sin PVC, que combinan verdes, grises y azules, y permiten el paso de los conductos técnicos. El techo de la sala de partos, donde se ubican luminarias encastradas, está pintado de un suave color amarillo que crea una atmósfera tranquila y acogedora. El equipo técnico-médico se ha integrado disimuladamente en el mobiliario, por lo que cada aparato ocupa su correspondiente espacio sin alterar lo relajado del ambiente. Por otro lado, las luminarias de las paredes y techos permiten la regulación de la intensidad de la luz en las habitaciones.

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

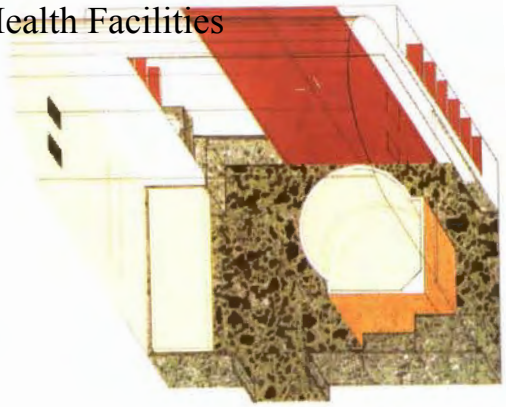
[Architecture.Ebook] Architectural Design - New Health Facilities

The maternity environment [illegible] and naturalness.

The selection of the materials and colours, the different forms of the ceiling, and the lights that project different tones were the key elements in the creation of the desired atmosphere.

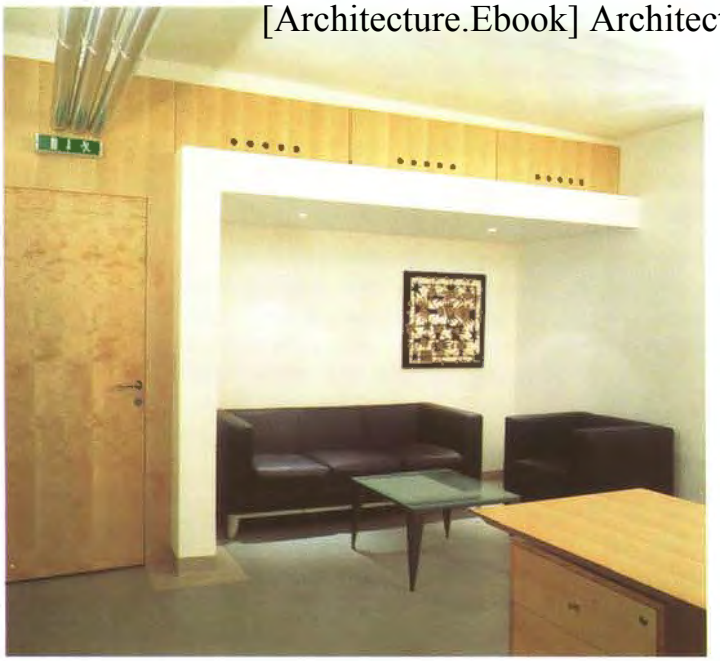
[illegible] zarse por inspirar confianza y naturalidad.

La selección de los materiales y colores, las diferentes formas del techo, así como las luminarias que proyectan luz de diferente tonalidad, fueron las piezas clave que permitieron recrear ese ambiente deseado.

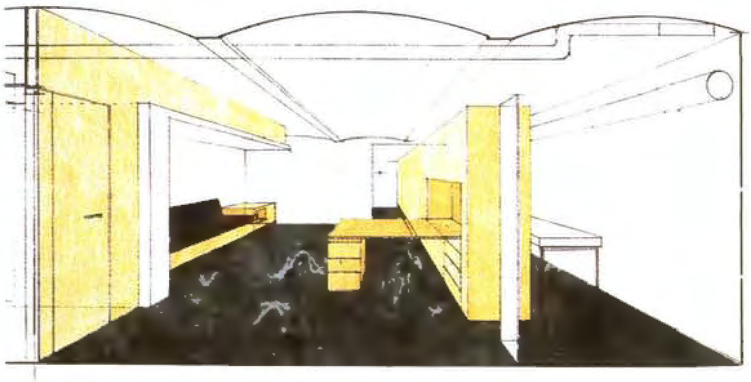


Axonometric view / Axonometría

cippall@yahoo.com

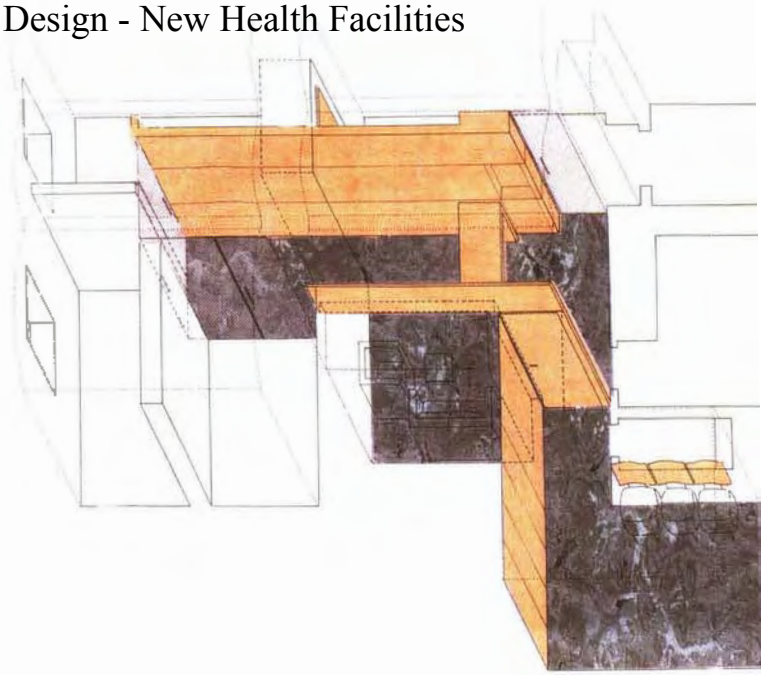


A free-standing wall of white birch wood illuminates the room. This wall acts as a piece of furniture that combines with the wooden lining of the access area and the desk to give the room a warm character. The treatment cubicles, on the other hand, have doors of cast glass and chrome-plated steel.



cippall@yahoo.com

Una pared libre de [illegible] ilumina la habitación. Esta pared funciona como una pieza del mobiliario que, acompañada del revestimiento de madera del área de acceso y del escritorio, confieren a la estancia un carácter cálido. Por otro lado, las cabinas de tratamiento se han cerrado con puertas de vidrio colado y acero cromado.



cippall@yahoo.com

Avant Travaux

Centre de Restauration
Unité de Soins Psychiatriques

Colombes / Nanterre, France

Photographs: Patrick Müller, Hervé Ternisien

The Avant Travaux team of architects conceived two new projects to house a recovery centre and a psychiatric care unit. It was decided to locate the first of these two works, the rehabilitation centre, in the grounds of an existing hospital. It is a building whose volumetric configuration is intentionally compact in order to preserve the existing vegetation as far as possible. With its green roof —visible from the hospitel building— and its screen-printed facade, the building tries to restore the spatial order that was desired for the park.

It is composed of a plinth with a mineral finish made of reinforced concrete that houses the main restaurant, and an entirely glazed small volume with a metal structure that opens the rehabilitation room. The area occupied in the room made it possible to leave the external terraces free and to prolong the restaurant in search of sunlight. These two distinctive elements are surrounded and unified by an envelope of screen-printed glass with a vegetable motif (studied in collaboration with the KARTAS agency).

The access to the restaurant, completely independent to that of the centre, is by two galvanised metal staircases and a totally glazed external lift.

The second of the projects, the Psychiatric Care Unit of Nanterre, was also built on the extension of a peaceful hospital park. Consisting of a series of volumes unified in anthracite zinc on a single floor, the building has some unusual features. For example, it is made more dynamic by a high metal pergola that will form a facade of vegetation. The pergola, the metal bodies and the false door giving onto the lawn are the main elements of the building's dialogue with the green landscape in which it is located.

Behind the silhouette of this building, in clear contrast a place modulated by colour and brightness opens up. The interior circulation is very extensive and is accentuated by the skylights and the windows, offering breathing spaces and opening in the coloured volumes places for activities common to the care unit.

The main feature of the rooms is that the bathrooms were located on the facade. Beyond the quality of the space and the natural ventilation, this position of the bathrooms made it possible to increase the average floor area of the rooms.

El equipo de arquitectos Avant Travaux ha concebido dos nuevos proyectos destinados a albergar un centro de recuperación y una unidad de cuidados psiquiátricos.

En el primero de estos dos trabajos, el centro de rehabilitación, se decidió que su emplazamiento estuviera dentro del parque de un hospital existente. Se trata de un edificio que presenta una configuración volumétrica voluntariamente compacta con el fin de preservar lo mejor posible la vegetación que crece en el lugar. Con su cubierta vegetal, visible desde el edificio del hospital, y su fachada serigrafiada, el edificio trata de restituir el ordenamiento espacial deseado para el parque.

Éste está constituido por un zócalo, de aspecto mineral, de hormigón armado que acoge el restaurante principal y por un volumen ligero de estructura metálica enteramente acristalado que abre la sala de rehabilitación. La superficie ocupada en la estancia permitió dejar libres las terrazas exteriores y prolongar de esta manera el restaurante en busca de la luz solar. Estos dos elementos distintivos están rodeados y unificados por una envoltura de cristal serigrafiado con un motivo vegetal (estudiado conjuntamente con la agencia KARTAS).

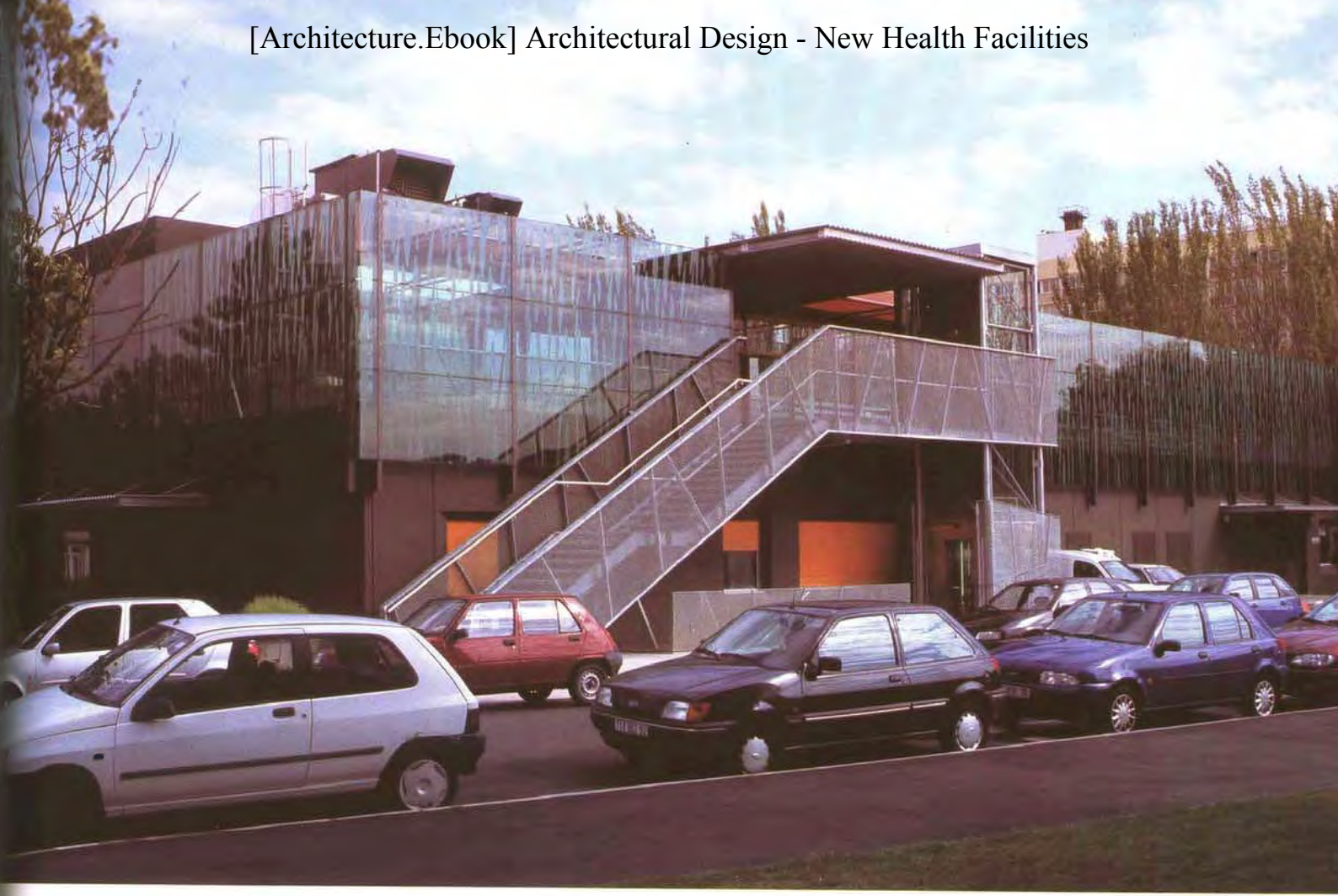
El acceso al restaurante es totalmente independiente al del centro y se realiza por el exterior a través de dos escaleras metálicas galvanizadas y por medio de un ascensor exterior completamente acristalado.

El segundo de los proyectos, la Unidad de Cuidados Psiquiátricos de Nanterre, se erigió también sobre la extensión de un apacible parque de un hospital. Siempre en planta baja y compuesto por un conjunto de volúmenes unificados en zinc antracita, el edificio se caracteriza por presentar unos desarrollos insólitos. Así, por ejemplo, el conjunto queda dinamizado por una alta pérgola metálica destinada a ser una fachada vegetal. La pérgola, los cuerpos metálicos y la puerta falsa sobre el césped son, pues, algunos de los principales elementos de diálogo del edificio con el verde paisaje en el que se encuentra.

Detrás de la silueta de la sombra de esta construcción, se abre, en un claro contraste, un lugar modulado por el color y la luminosidad. La circulación interior es muy dilatada y queda acentuada por los tragaluces y las cristaleras, ofreciendo de esta manera unos espacios de respiración, abriendo dentro de los volúmenes coloreados unos espacios para actividades comunes a la unidad de cuidados.

La particularidad de las habitaciones se basa en el hecho que las salas de baños se implantaron en la fachada. Más allá de la calidad del espacio buscado y de su ventilación natural, este planteamiento de los cuartos de baño permitió aumentar la superficie media de las habitaciones.

cippall@yahoo.com



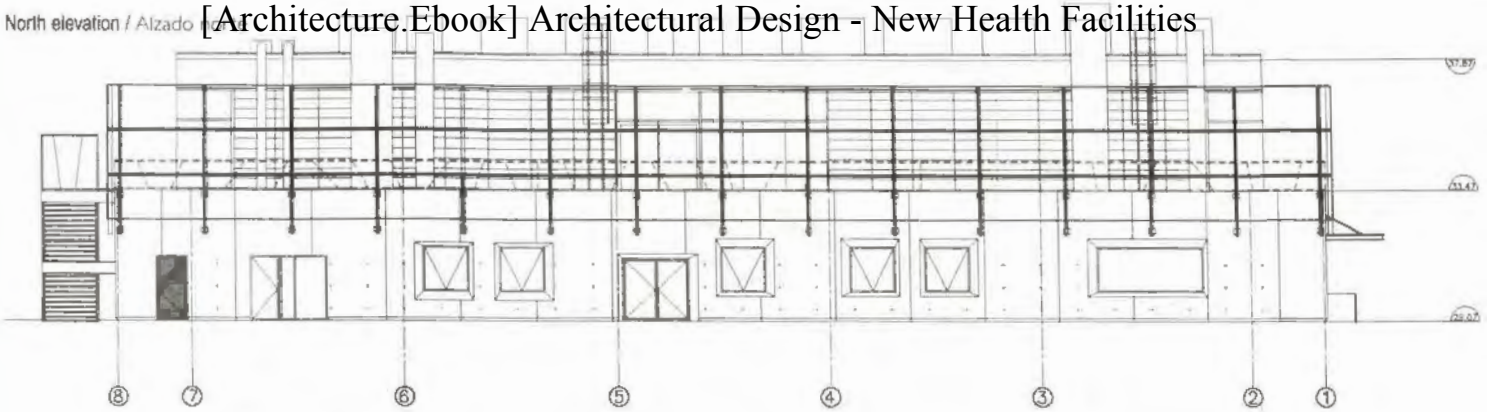
Establissement of Psychiatric

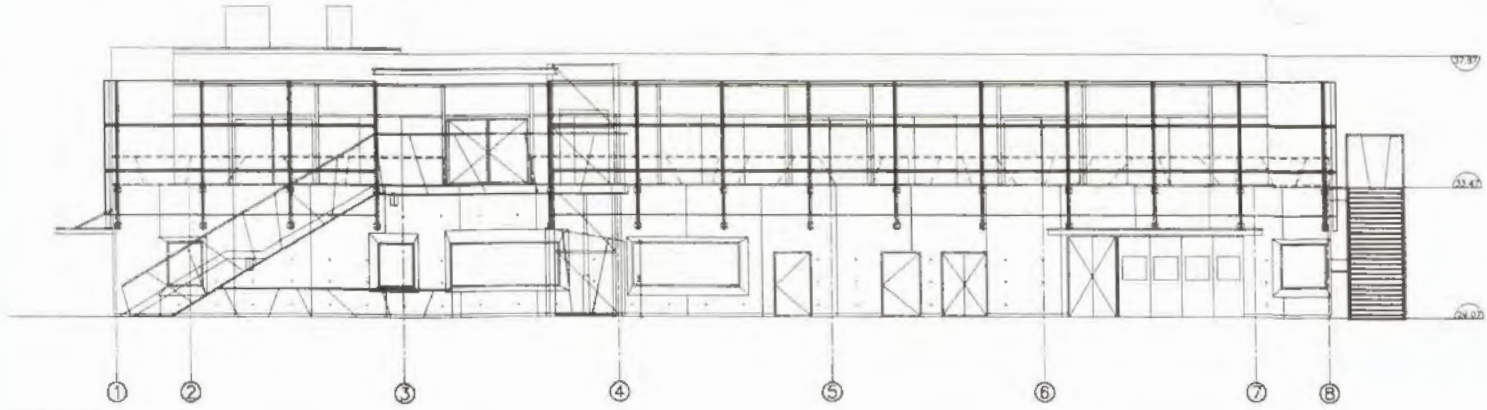
The sloping metal volume of the staircase develops with a projection superimposed on the building and includes the lift shaft that links to the terrace.

El cuerpo metálico inclinado de la escalera se despliega con una proyección sobrepuesta al edificio y engloba la torre del ascensor que enlaza con la terraza.

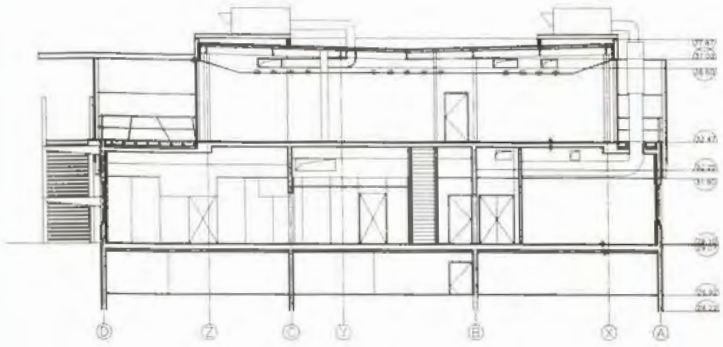
cippall@yahoo.com

North elevation / Alzado norte

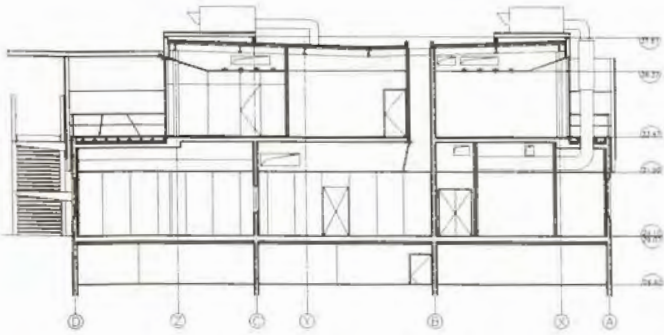




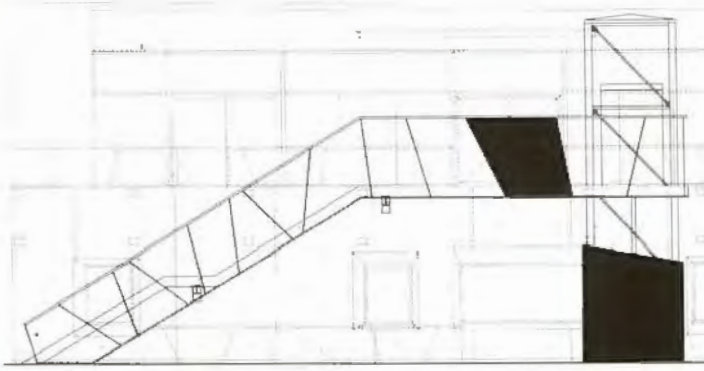
South elevation / Alzado sur



3 Cross section / Sección transversal 3

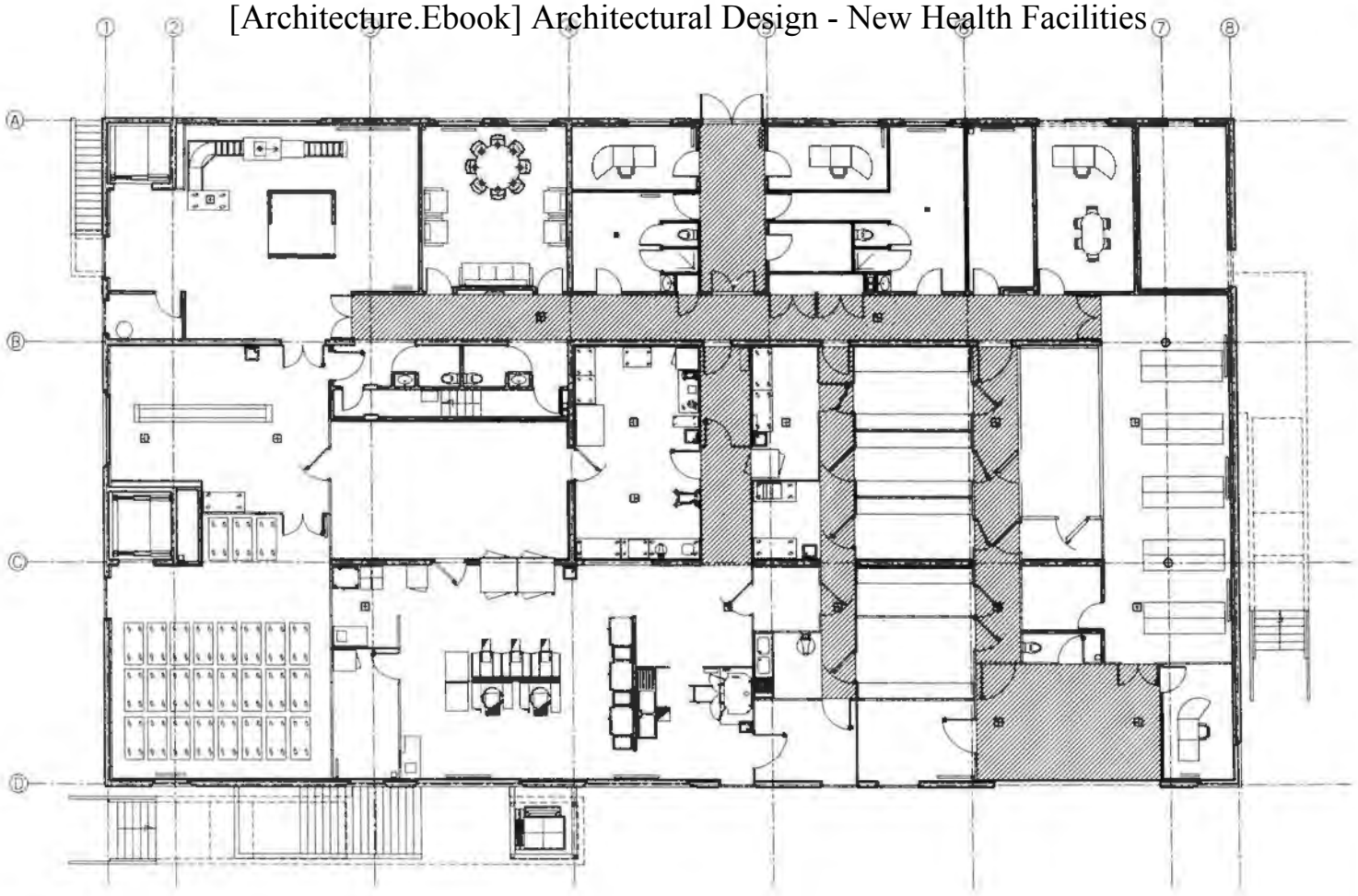


4 Cross section / Sección transversal 4

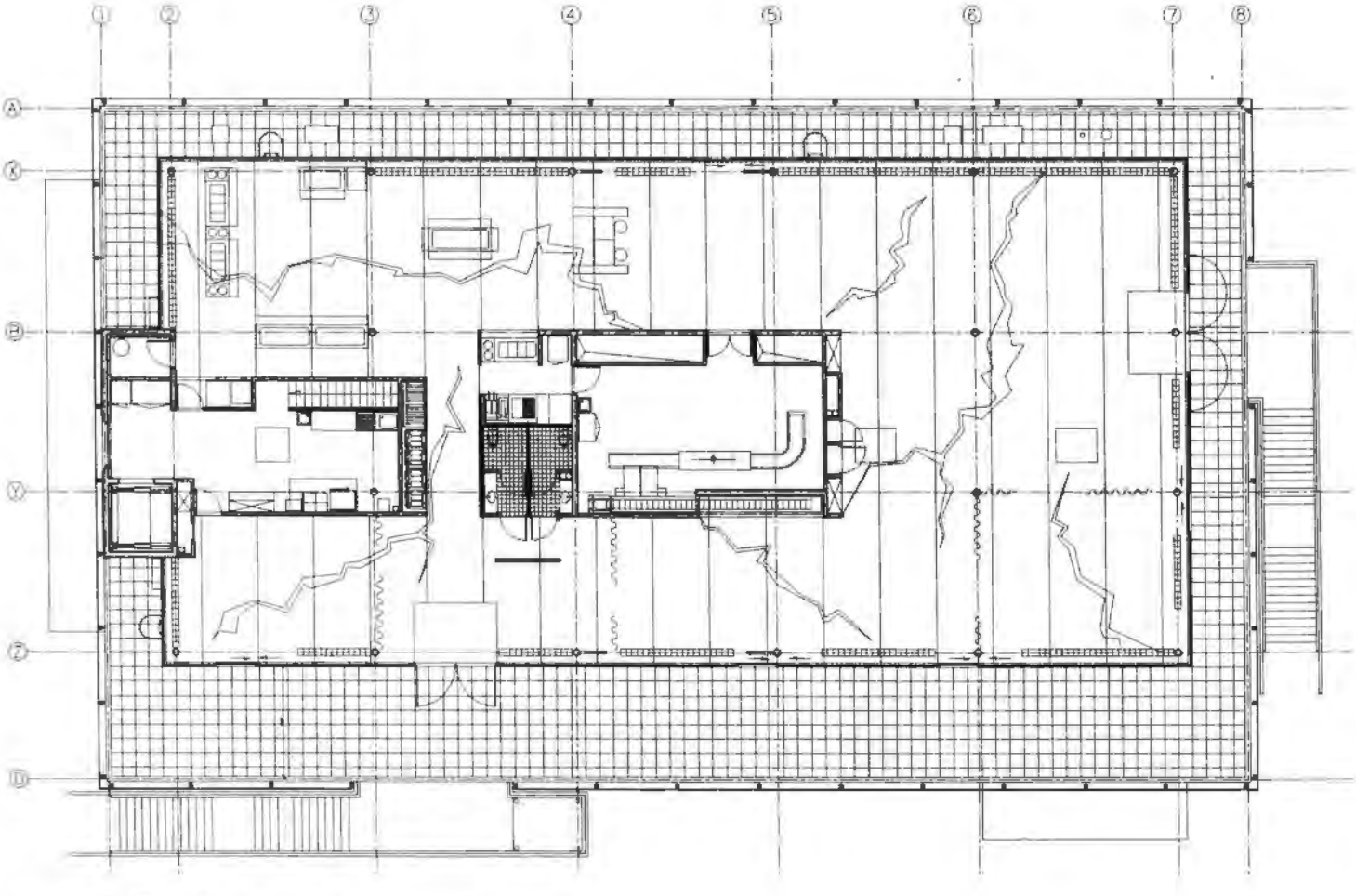


South stair construction detail / Detalle constructivo de escalera su

cippall@yahoo.com



Ground floor plan / Planta baja



Upper floor plan / Planta alta

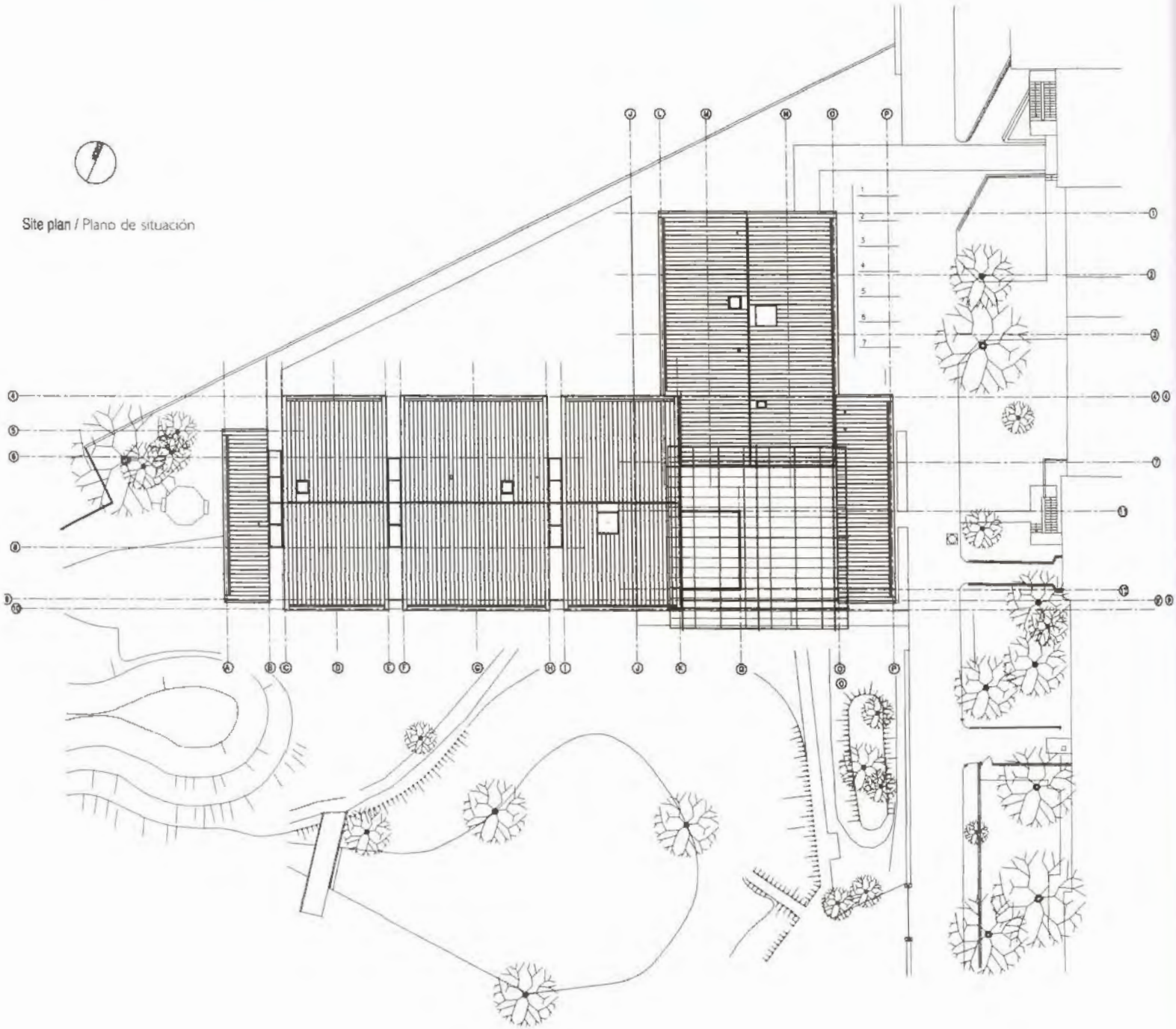
cippall@yahoo.com

The windows of the terrace, printed with vegetable motifs, provide privacy, coolness and acoustic insulation from the exterior.

Las ventanas de la terraza, estampadas con motivos vegetales, aportan intimidad y frescura al tiempo que hacen de aislante acústico del exterior.

cippall@yahoo.com

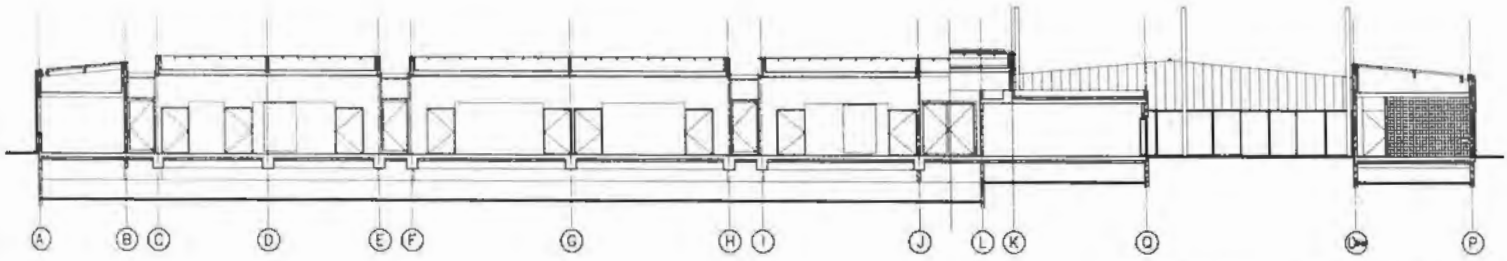
Centre de Restauration



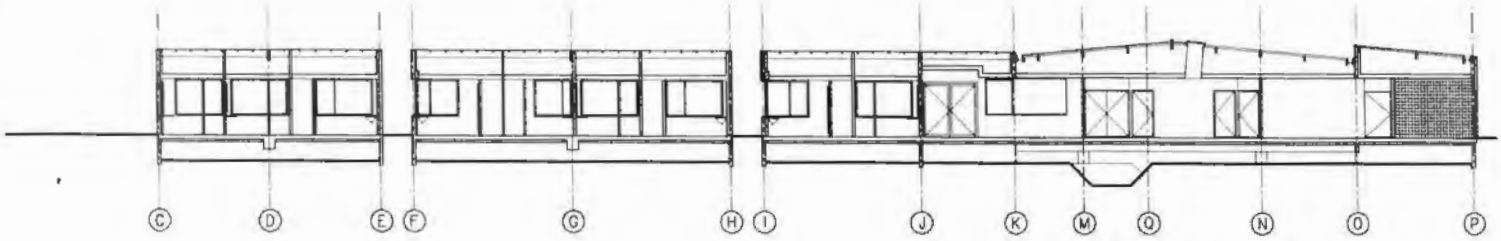
Site plan / Plano de situación

cippall@yahoo.com

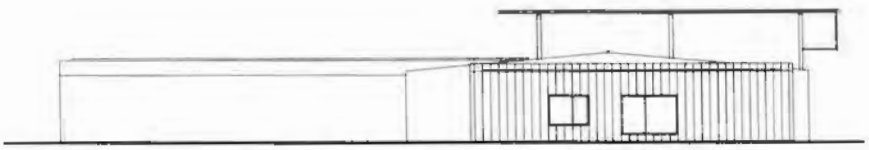
South-east elevation / Alzado sureste



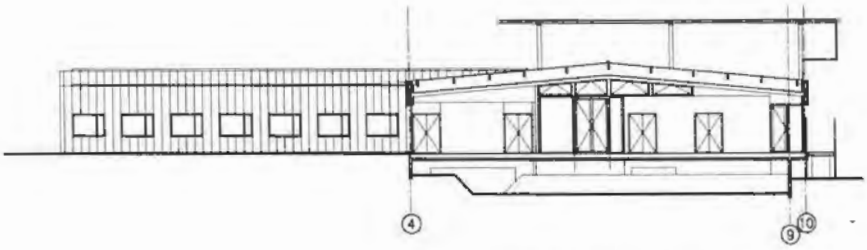
11 Longitudinal section / Sección longitudinal 11



4 Longitudinal section / Sección longitudinal 4



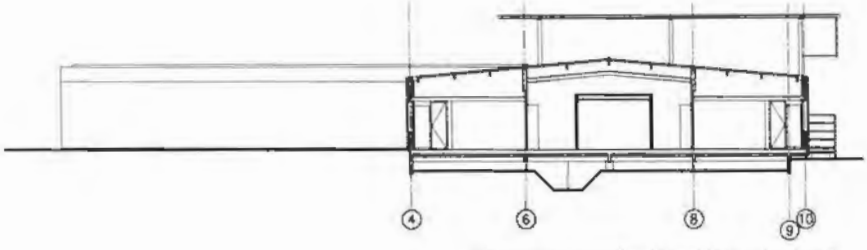
South-west elevation / Alzado suroeste



L Longitudinal section / Sección longitudinal L

The most interesting feature of this scheme is the desire to create a new type of hospital pavilion in which the spaces flow, in contrast to the traditional opacity of psychiatric units. This extroverted place leaves the hospital in a discreet position, between light and nature.

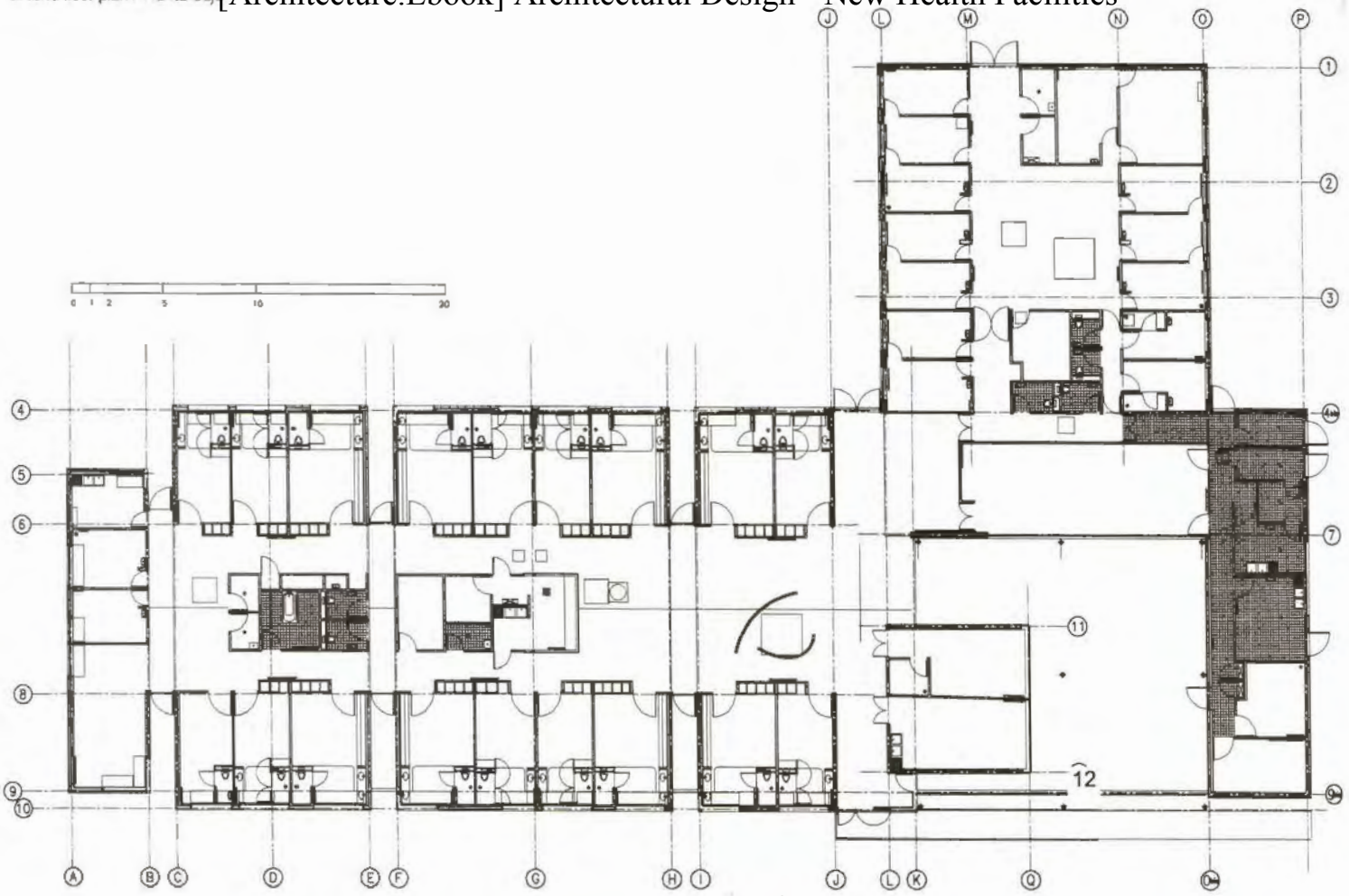
El interés de este proyecto reside en la voluntad de crear un nuevo tipo de pabellón hospitalario, donde la fluidez de los espacios se inscribe contrariamente a la opacidad tradicional de las unidades psiquiátricas. Este lugar extrovertido deja al hospital en una discreta posición, entre la luz y la naturaleza.



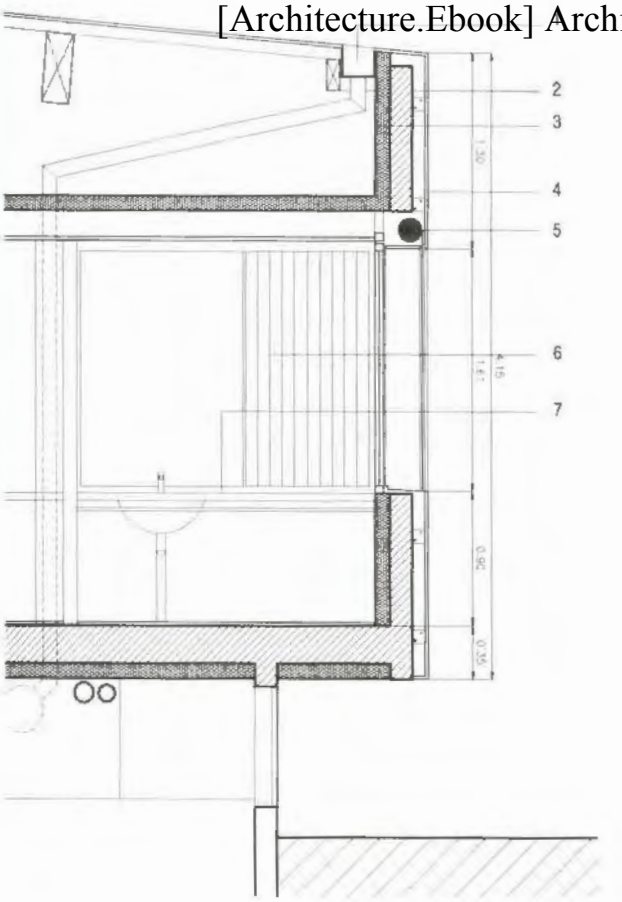
F Longitudinal section / Sección longitudinal F

cippall@yahoo.com

Ground floor plan / Planta baja

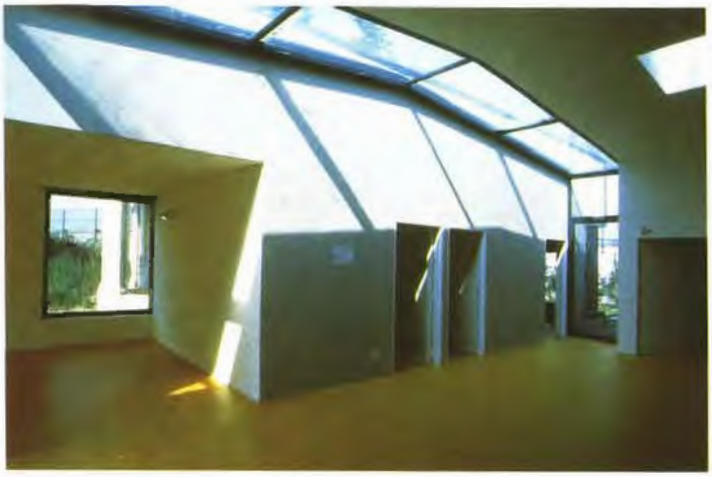


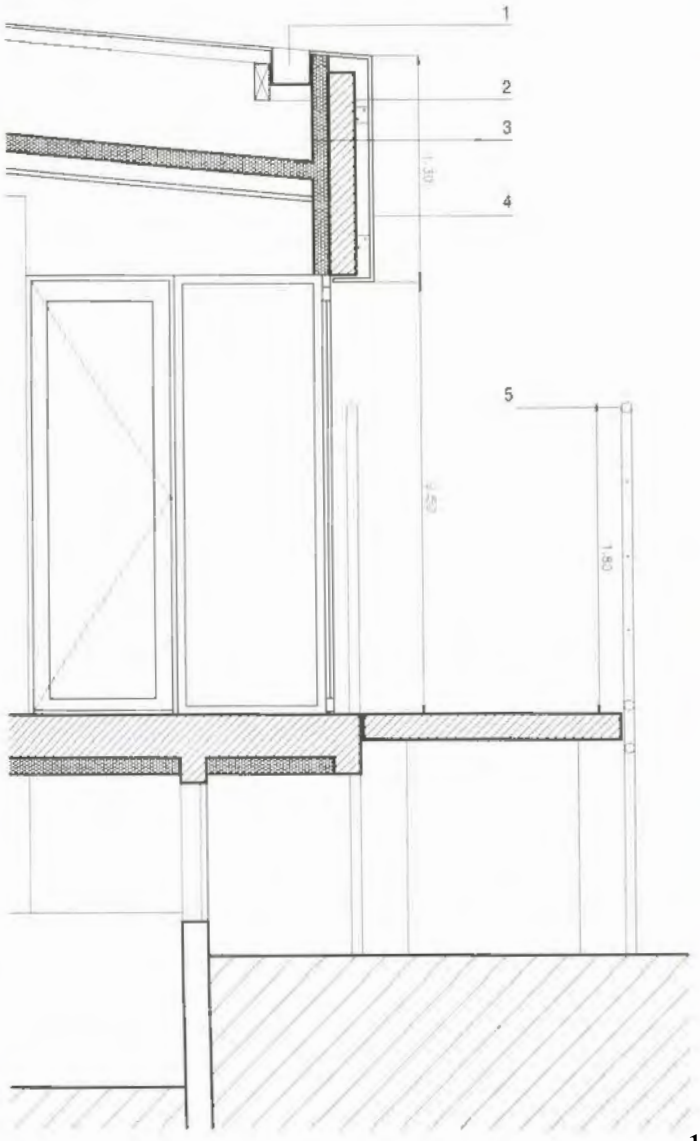
cippall@yahoo.com



Construction detail of room / Detalle constructivo de habitación

1. **Concealed gutter** / Canalón oculto
2. **Concrete wall** / Muro de hormigón
3. **Insulation** / Aislante
4. **Anthracite zinc** / Zinc antracita
5. **Roller shutter** / Persiana enrollable
6. **Radiator** / Radiador
7. **Basin plan** / Plano lavabo





Construction detail of foot bridge / Detalle constructivo de pasarela

1. **Concealed gutter** / Canalón oculto
2. **Concrete wall** / Muro de hormigón
3. **Insulation** / Aislante
4. **Anthracite zinc** / Zinc antracita
5. **Metallic handrail** / Barandilla metálica

cippall@yahoo.com

Mitchell & Giurgola

Lighthouse National Headquarters

New York, USA

Photographs: Jeff Goldberg / ESTO Photographics

The design of the new building for the headquarters of the Lighthouse company —the world leader in the organisation of visual rehabilitation programmes— is equally sensitive to the aesthetics and to the special needs of the users of the centre. The building includes an ophthalmology centre, a centre for child and pre-school development, a technological centre for the occupational training, classrooms, offices, an applied research institute, a teaching and conference centre (with an auditorium/theatre with a capacity for 237 people), a music school and a library.

This building is a national model of accessibility that easily exceeds the requirements of the American with Disabilities Act (ADA). Each detail was designed with special attention to the diversity of the users of the centre. The building integrates both on the exterior and on the interior the accessibility needs of those who suffer visual, auditory and motor impairments.

The interior includes the use of contrasting colours and textures on the floor, and special materials to mark the steps of the staircase, the changes of corridor, the openings in the walls, the direction, the level and the intersections. This special attention toward the patients and users is complemented with maps and tactile signs, and an auditorium equipped with an intensified descriptive audio system.

The upper part of the building is covered with bricks with elegant stone borders framing the windows. Like a lighthouse, the windows articulate the south-east corner of the building, and their orientation toward Lexington Avenue reinforces the presence of the centre. In the design of this centre the architects sought a formula that made it possible to introduce as much natural lighting as possible in the interior staircases, the corridors and the shared office spaces. Finally, it was decided to conserve a part of the existing steel structure that has now been expanded in the design of the new building.

La resolución del diseño del nuevo edificio para la sede de la sociedad Lighthouse, líder mundial en la organización de programas para la rehabilitación visual es igualmente sensible a la estética y a las necesidades especiales de los usuarios del centro. El edificio incluye un centro de oftalmología, un centro de desarrollo infantil y preescolar, un centro tecnológico para la formación laboral, aulas, oficinas, un instituto de investigación aplicada, un centro educacional y de conferencias (con un auditorium, teatro con capacidad para 237 personas), una escuela de música y una biblioteca.

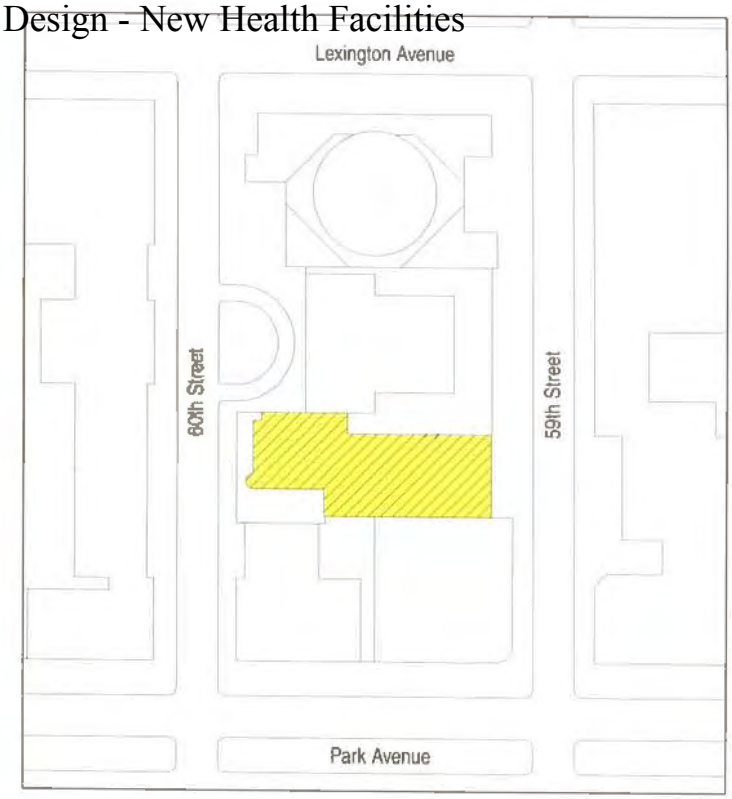
El edificio de esta sede es un modelo nacional de la accesibilidad que sobrepasa con exceso los requisitos expuestos en la American with Disabilities Act (ADA). Cada detalle fue diseñado con especial atención a la diversidad del público que utiliza el centro. De esta manera, el edificio integra tanto en el exterior como en el interior las necesidades de accesibilidad para aquellos que padecen impedimentos visuales, auditivos y motrices.

El interior se caracteriza también por incluir el uso de colores y texturas opuestos en el suelo, así como por el trato de los materiales de la escalera para delinear un paso seguro en las vías de comunicación, dotadas de raíles, que sirven de guía para indicar el cambio de pasillo, las aberturas en los muros, la dirección, el nivel y las intersecciones. Esta especial atención hacia los pacientes y usuarios se complementa con la disposición en el edificio de mapas y señales táctiles, y por la construcción de un auditorio equipado con un sistema de audio descriptivo e intensificado.

La parte superior del edificio está recubierta de ladrillos con elegantes franjas de piedra que enmarcan las ventanas. Como un faro, las ventanas articulan la esquina sudeste del edificio, y su orientación hacia Lexington Avenue refuerzan la presencia del centro. En la realización del proyecto se buscó con gran interés una fórmula que permitiera introducir el máximo posible de iluminación natural en las escaleras interiores, pasillos, y en los espacios compartidos de las oficinas. Finalmente, se decidió conservar una porción de la existente estructura de acero que se expande ahora en el diseño del nuevo edificio.

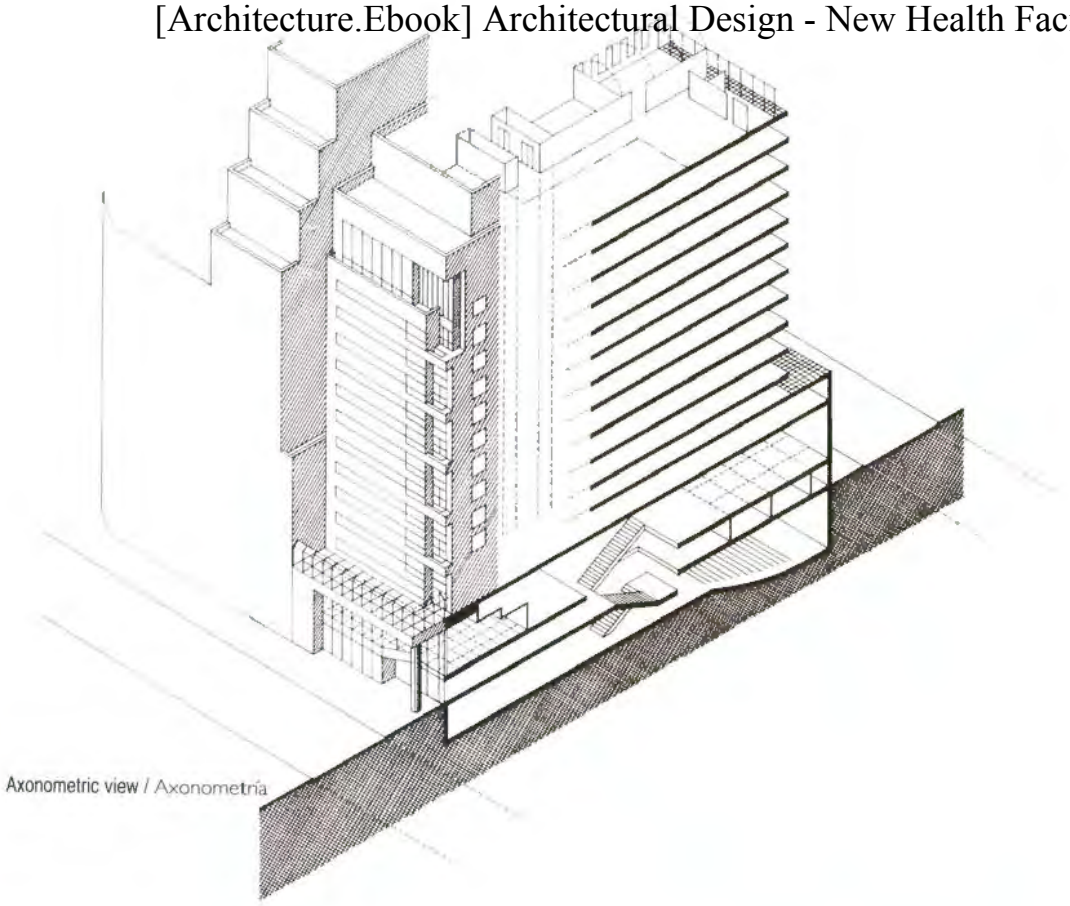
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com



Site plan / Plano de situación

cippall@yahoo.com



Axonometric view / Axonometría

This fifteen-storey building was designed with the incorporate interior and exterior elements to help people with visual disabilities or limited mobility. On the previuos page, bottom rigth, a photograph shows the building before its rehabilitation.

Tanto los exteriores como el interior de este edificio de 15 plantas se diseñaron para reunir las necesidades de los pacientes con problemas visuales o motrices. En la página anterior, abajo a la derecha, una fotografía muestra el estado del edificio antes de su restauración.

cippall@yahoo.com

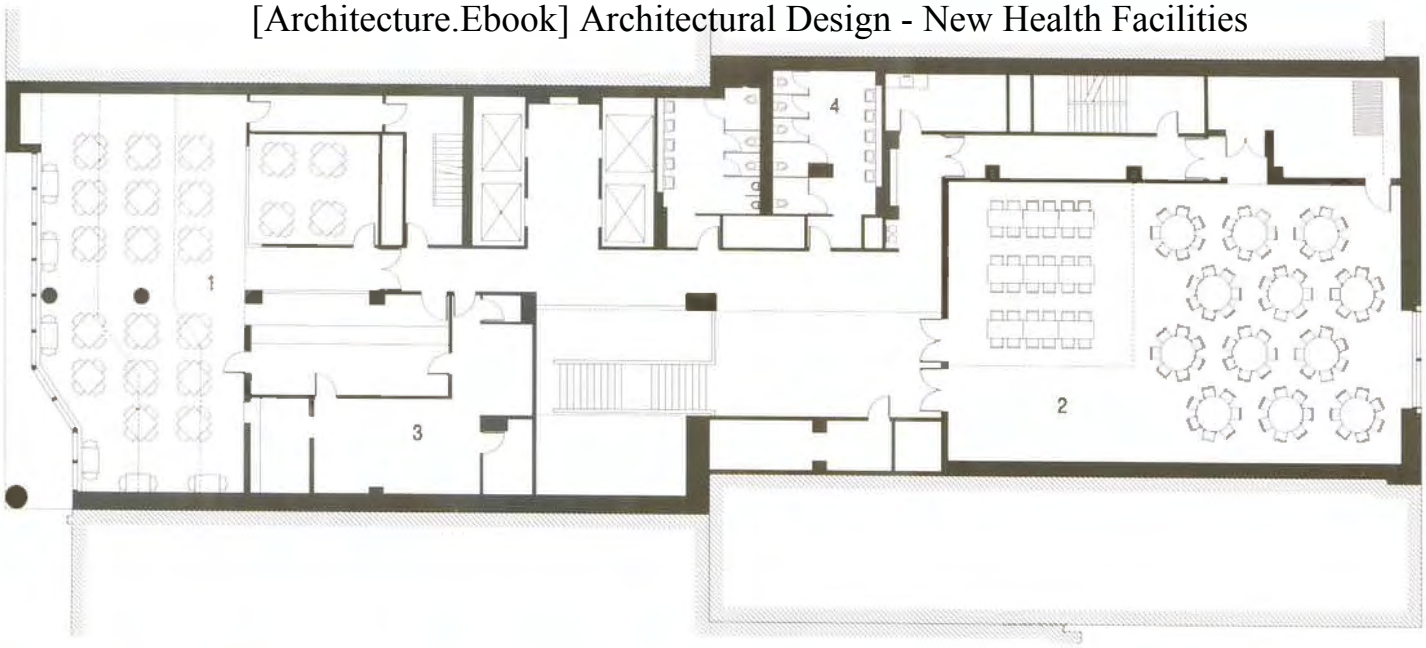
Reception desk axonometric view / Axonometría de la recepción

cippall@yahoo.com

11th floor plan / Planta de [illegible]

1. Office / Despachos
2. Open office / Área administrativa
3. Reception / Recepción
4. Mechanical / Equipo mecánico
5. Conference / Sala de conferencias
6. Vision Lab / Centro oftalmológico
7. Class room / Aula

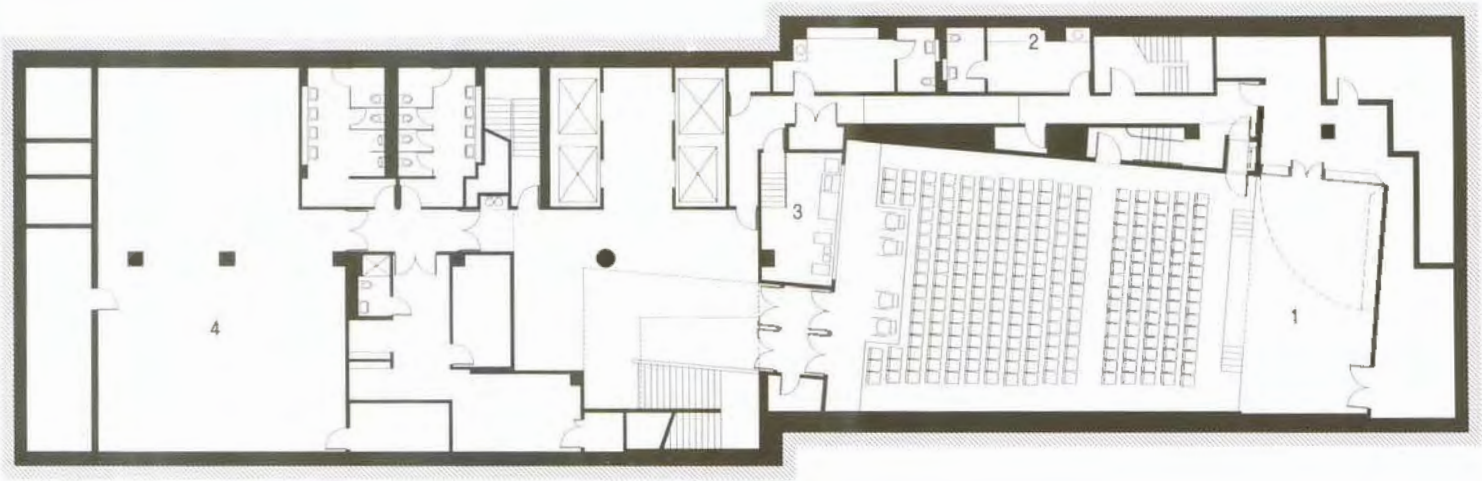
cippall@yahoo.com



Mezzanine level plan / Planta de entreplanta

1. Cafe / Café
2. Multi-Purpose / Multiusos
3. Kitchen / Cocina
4. WC / Aseos

cippall@yahoo.com



Auditorium level plan / Planta auditorium

1. Auditorium / Auditorium
2. Dressing room / Vestidor
3. Projection room / Sala de proyección
4. Mechanical / Equipos mecánicos

cippall@yahoo.com

Charmaine Lay , Carles Muro & Quim Rosell

Centre d'Atenció Primària

Castellar del Vallès, Spain

Photographs: Eva Serrats

The site is located at one of the ends of a block, reserved for public facilities, in the last extension of the town of Castellar del Vallès. Another public building is to be built at the other end of the block, while the space in-between will become a public garden.

The building spreads and occupies the site as far as the urban regulations permit. Thus an enclosure of 45x26.5 metres is obtained that will contain the entire programme of the building.

The whole site is filled, although in two different manners: the surgery areas —the largest and most important part of the programme— extend across the ground like a thick heavy carpet with holes regularly punched out to allow air and light to penetrate. All other public areas are concentrated at the other end of the site. The entrance hall —a way through that joins the street and the future public garden— simultaneously unites and separates the two sides. The staff areas are located on the upper floor.

The surgery areas are built by a system of aggregation that begins with what has been identified, from a careful analysis of the programme, as the minimum functional unit: a doctor's surgery, a nurse's surgery and a waiting room. A patio accompanies each waiting room, supplying natural light and its own identity. Each pair of these functional units form a larger unit —general medicine, pediatrics, etc.— which can be identified through the colour of one of its patios. Thus the patios become unique and recognisable and —through its dimensions, position in plan and texture— part of a series.

Narrower, longitudinal patios are placed along the axis of the building in order to provide natural light and ventilation to those surgeries that are not placed along the building's perimeter.

A continuous skin of brick wraps the building responding through its texture to the varying requirements for light, ventilation and privacy.

El solar está situado en uno de los extremos de una manzana del último ensanche de Castellar del Vallès reservada a equipamientos. Está prevista la construcción de otro equipamiento en el extremo opuesto del solar, reservándose el espacio entre ambos para jardín público.

El edificio busca la máxima extensión en planta y ocupa el solar hasta los límites permitidos por las ordenanzas municipales. Se obtiene así un recinto de 45x26,5 metros que va a contener todo el programa.

El solar está totalmente ocupado de dos maneras diferentes: las áreas asistenciales, que constituyen el elemento programático más importante, se extienden sobre el terreno como un pesado tapiz que se va vaciando para permitir la entrada del aire y la luz. El resto de las zonas de atención al público se compactan al otro extremo del recinto. El vestíbulo de acceso, un paso a través entre la calle y el futuro jardín público, une y separa a la vez estas dos partes. Las áreas de acceso restringido se disponen en la planta superior.

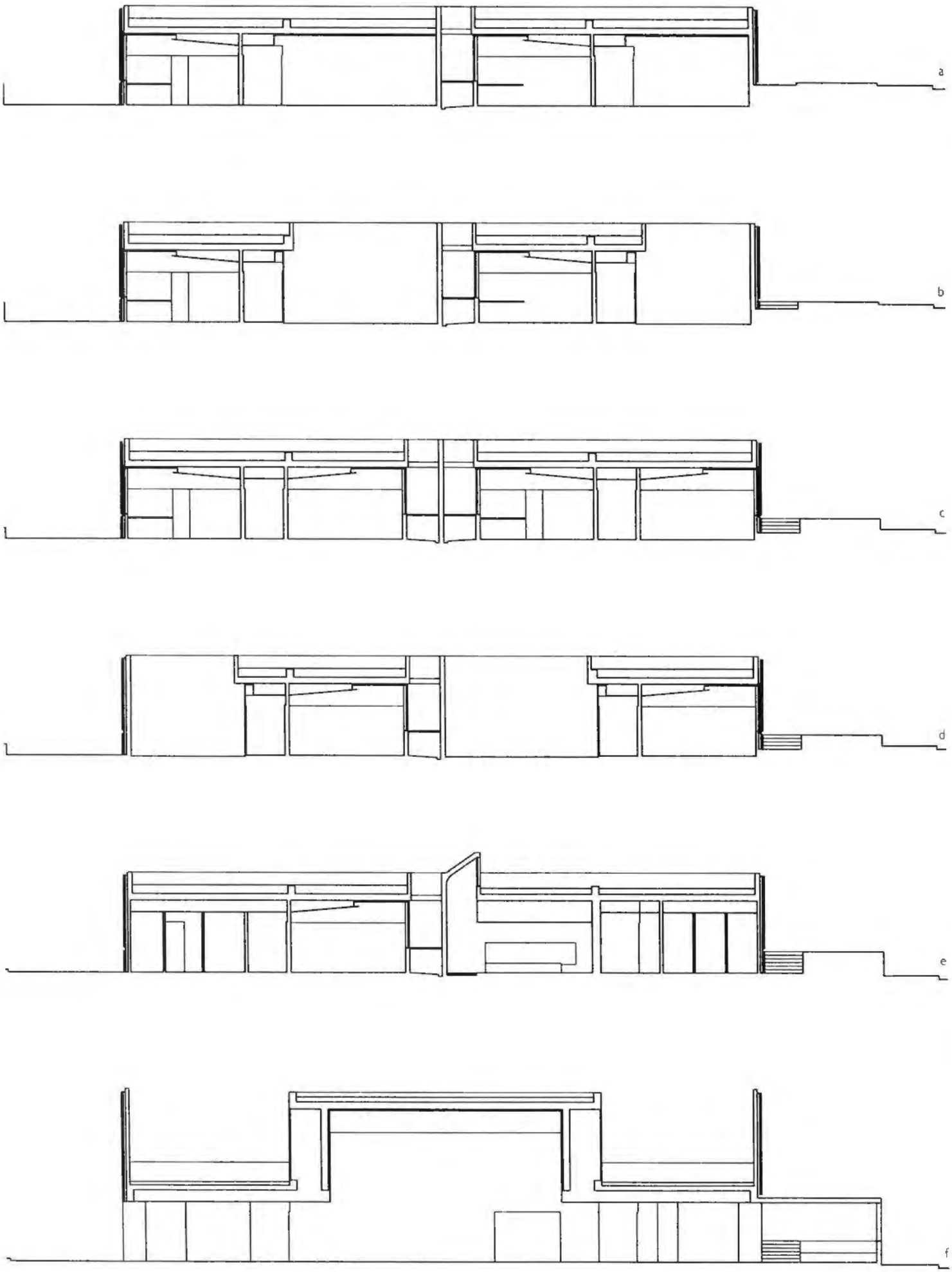
Las áreas assitenciales, medicina general, pediatría y área polivalente, se forman a través de un mecanismo de agregación que parte de la unidad mínima identificada desde el análisis del programa: una sala de consulta, una enfermería y su correspondiente sala de espera. Un patio acompaña cada sala de espera, proporcionando así una importante entrada de luz natural y una cierta identidad. Cada dos de estas unidades operativas forman una unidad mayor que será identificada a través del color de uno de sus patios. Así los patios se hacen únicos y reconocibles: cuando alguien pregunta en recepción por la Unidad de Pediatría tan sólo hay que indicarle que tome uno de los dos pasos longitudinales y se detenga junto al patio rojo y, a la vez, a través de sus dimensiones, su posición en planta y su textura, parte de una serie.

A lo largo del eje del edificio aparecen unos patios longitudinales, más estrechos, para garantizar la ventilación y la iluminación naturales de las consultas que no están en contacto con el perímetro exterior del edificio.

Una piel continua de cerámica envuelve el edificio respondiendo a las necesidades de iluminación, ventilación y privacidad que el sistema requiere.

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

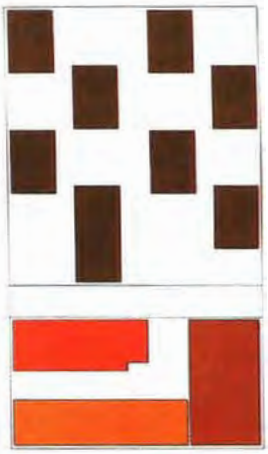


Sections / Secciones

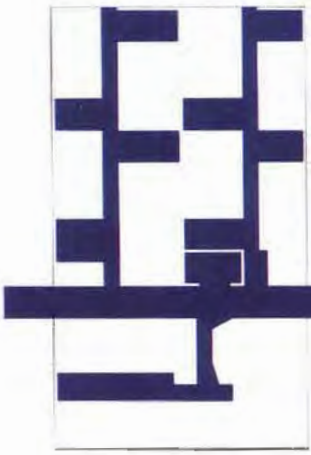
cippall@yahoo.com

Ground floor plan / Planta baja

1. Entrance / Entrada
2. Reception / Recepción
3. Waiting room / Sala de espera
4. Archives / Archivos
5. Office / Oficinas
6. Access to emergency area
   Acceso al área de urgencias
7. Waiting room / Sala de espera
8. Surgery / Consultorio
9. Treatment room / Sala de tratamientos
10. Cleaning room / Sala de limpieza
11. Dirty room / Residuos
12. Boxes / Taquillas
14. WC / WC
15. Acces to health education
    Acceso al área educativa
16. Store room / Almacén
17. Changing room / Vestidor
18. Health education room
    Aula medicina educativa
19. General medicine surgery
    Consultorio de medicina general
20. Nurse's room / Enfermería
21. Waiting room / Sala de espera
22. Pediatrics surgery
    Urgencias de pediatría
23. Nurse's room / Enfermería
24. Waiting room / Sala de espera
25. Changing room / Vestidor
27. General medicine surgery
    Consultorio de medicina general
28. Multipurpose surgery
    Consutorio polivalente
29. Residues / Residuos
30. Toilets / Aseos



Programme / Programa



Public space / Espacio público

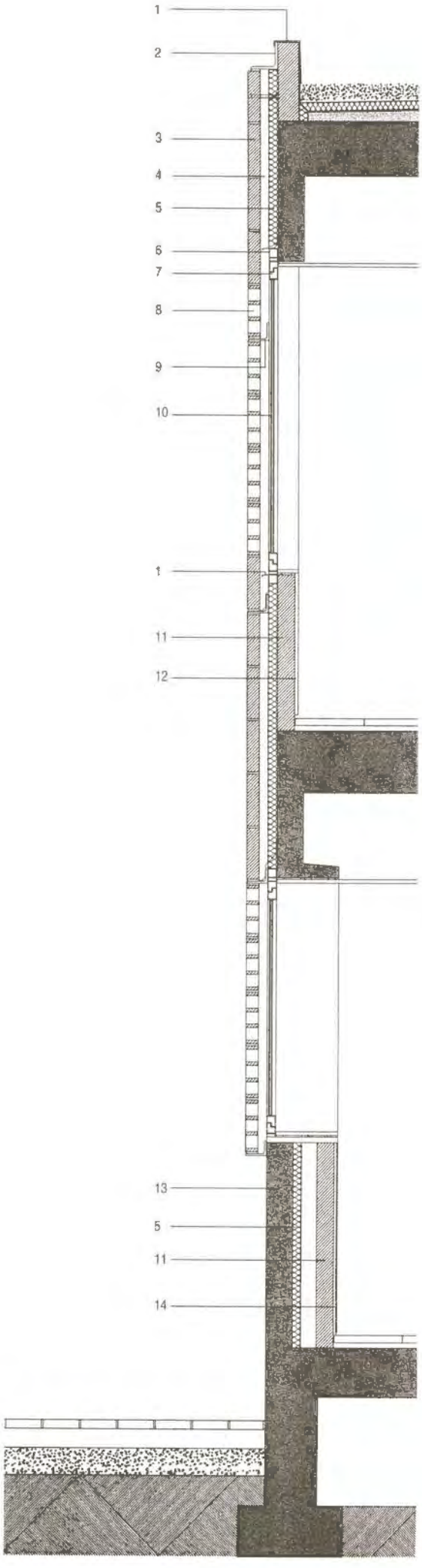
Patios / Patios

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

Detalle constructivo de la fachada

1. Zinc flashing / Chapa de zinc
2. Galvanized steel L-section
   Perfil de acero galvanizado
3. Brick (290x140x75mm)
   Ladrillo macizo (290x140x75mm)
4. Cavity / Cámara de aire
5. Rigid insulation (polystyrene foam slab)
   Aislante térmico (poliestireno extruido)
6. Tubular galvanized steel frame (50x50x3.2mm)
   Premarco de acero galvanizado (50x50x3.2mm)
7. Aluminium window frame
   Carpintería de aluminio anodizado
8. Lattice brick (290x140x75mm)
   Celosía cerámica (290x140x75mm)
9. Galvanized steel L-section / Perfil de acero galvanizado
10. Double glazing unit (6+8+4) / Vidrio climalit (6+8+4)
11. Brick / Tabique de ladrillo hueco
12. Painted plaster / Enyesado y pintado
13. Reinforced concrete wall / Muro de hormigón armado
14. Ceramic tiles / Alicatado



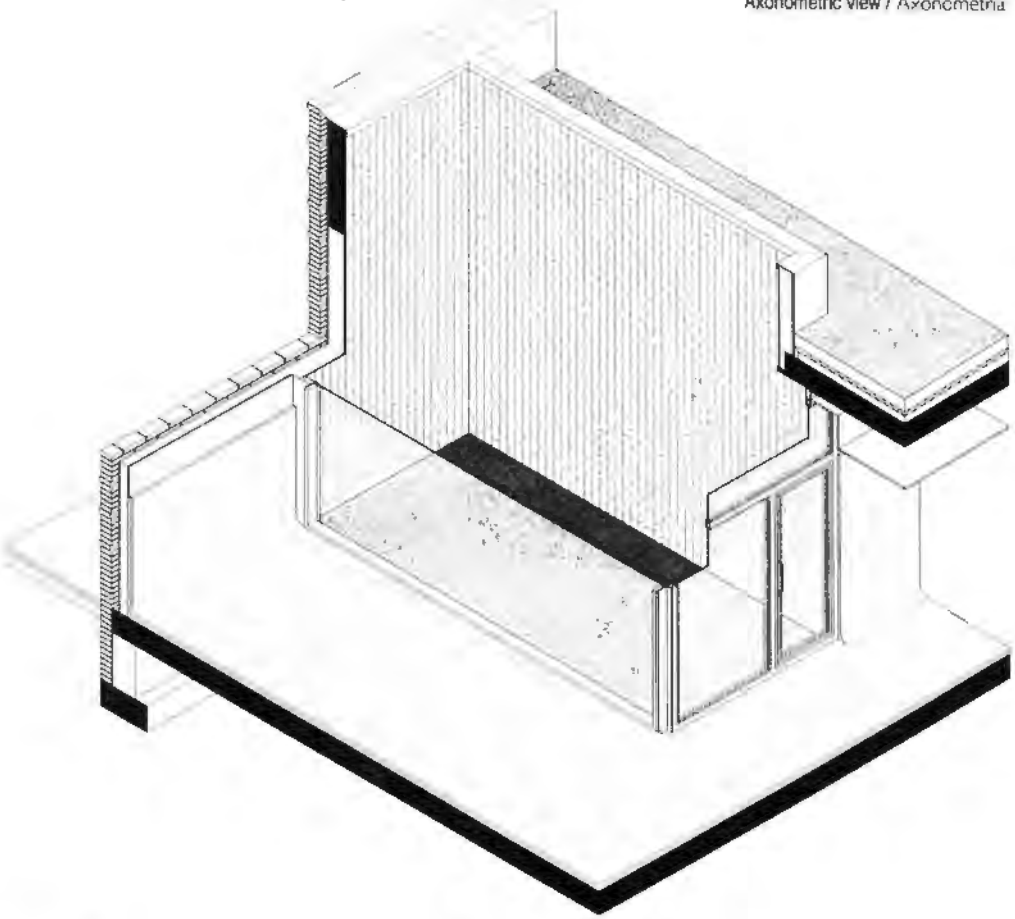
cippall@yahoo.com

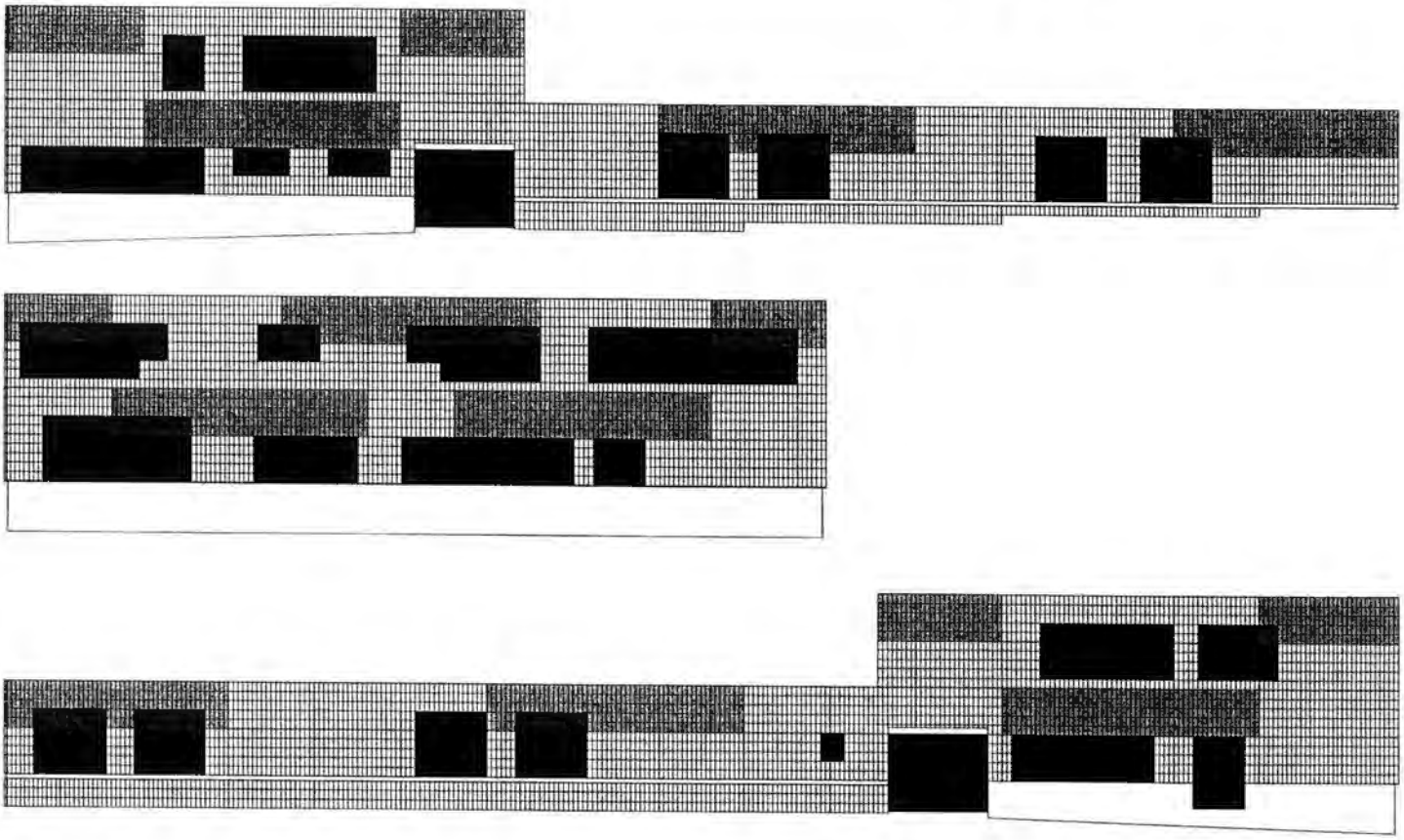
cippall@yahoo.com

A patio accompanies each waiting room, supplying natural light and its own identity.

Un patio acompaña cada sala de espera, proporcionando así una importante entrada de luz natural y una cierta identidad.

Axonometric view / Axonometría





Elevations / Alzados

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

First floor plan / Primera planta

1. Waiting area / Sala de espera
2. Office / Oficinas
3. Meeting area / Sala de reuniones
4. Library / Biblioteca
5. Staff room / Sala de personal
6. Changing room / Vestidor
7. Bedroom / Habitación
8. Clinical storeroom / Almacén
9. General storeroom / Almacén general
10. Machinery room / Sala de máquinas
11. Cleaner's room / Sala de limpieza
12. Hidraulic plant / Planta hidráulica
13. Workshop / Taller
14. Toilet and shower / Aseo y ducha
15. Air-conditioning plant / Planta de aire acondicionado
16. Evaporators / Evaporadores
17. Patio / Patio

cippall@yahoo.com

Houlton Taylor Architects
Derwent Medical Centre

London, UK

Photographs: Gary Taylor / Paul Tyagi

Derwent Crescent is a peaceful middle-class residential area of semi-detached houses. Number twenty, the site of this project, is an exception. While the pattern of house types continued uninterrupted, this building was transformed into a surgery some years ago.

The first time that it was used as a surgery its patient list and available services were modest and part of the building was maintained for residential use. As it grew, the building was extended and remodelled several times, taking the capacity of the site to the limit and occupying the attic, the driveway and the rear terrace. The planning regulations did not seem to allow for any further transformation and the possibilities of the building seemed to have been exhausted. However, two factors made it possible to create new spaces for the clinic by occupying part of the garden. Firstly, the building was not a private house and was used as clinic, a public service that benefited the immediate community. Secondly, there was an access to the road separating number twenty from its neighbour, which allowed a building to be located on the boundary without siding onto another garden. The new part of the surgery grew from the interior of the old dwelling, extending toward the garden. Its programme unravels along its length, from the reception, office and waiting area to the new surgeries.

The plan is fragmented and diminishes along its length, the construction of timber plywood cladding and metal roof making a close association with the garden context. This shift of temperament lies partly with the path of changing environments that the evolving surgery must take —from the interior to the exterior, or refurbishment to new build —but also in the presence of the surgery in this context as it grapples between its own status and image and the rules and forces of the neighbourhood.

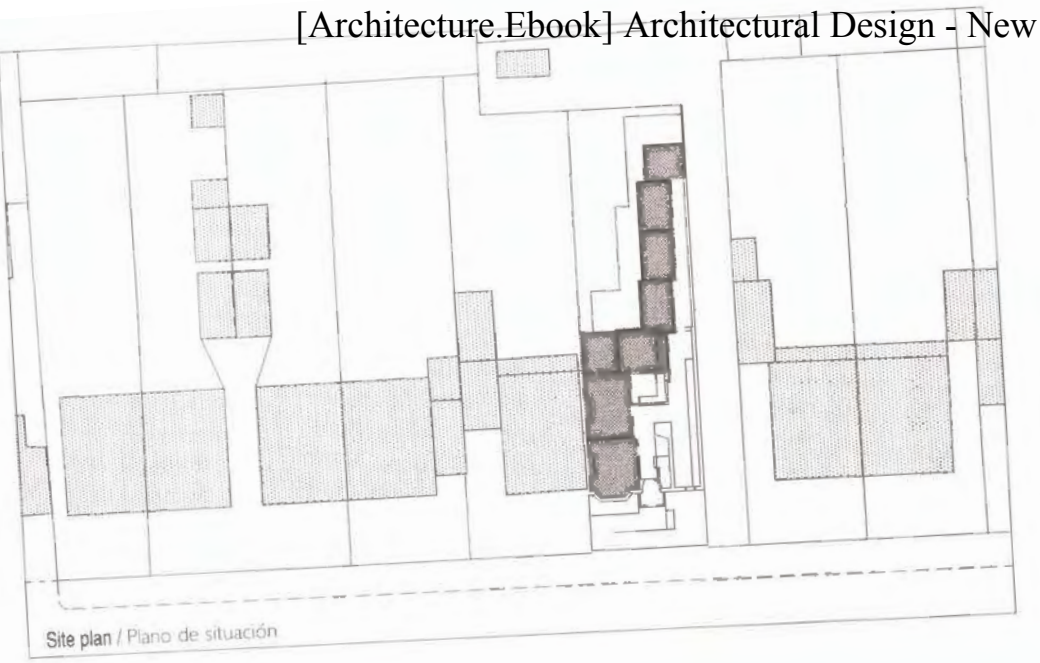
Derwent Crescent es una tranquila área residencial de clase media de casas adosadas. El número 20, el emplazamiento en el que se encuentra este proyecto, es una excepción. Mientras que el patrón de la tipología de viviendas continua ininterrumpido, aquí el edificio se ha transformado en una clínica algunos años atrás.

La primera vez que se usó como clínica su lista de pacientes y servicios disponibles eran modestos, y parte del edificio mantenía un uso residencial. A medida que fue creciendo, el edificio se extendió y sufrió varias remodelaciones, empujándolo hasta el límite la capacidad del lugar y habitando el ático, el camino de entrada y la zona de la terraza trasera. De acuerdo con las condiciones de la normativa de planificación, el lugar parecía no admitir ninguna posibilidad para cualquier otra transformación. En contraposición a este aparente agotamiento de edificio, dos factores dejaron eventualmente permiso para ceder nuevos espacios a la clínica, ocupando así una parte del jardín. En primer lugar, el hecho de que el lugar no fuera una casa privada y se usara como clínica, un servicio público que beneficia a la comunidad vecina. En segundo lugar, la presencia poco común de un acceso a la carretera que separa el número 20 de su vecino, lo cual permite un edificio en el lindero sin que limite con otro jardín. De esta manera, la parte nueva de la clínica creció desde el interior de la antigua vivienda, extendiéndose hacia el jardín. Su programa se despliega a lo largo de su longitud, desde la recepción, oficina y sala de espera hasta los nuevos consultorios.

El plan está fragmentado y va disminuyendo a lo largo de su longitud en una construcción de madera con revestimientos de contrachapado y una cubierta metálica, haciendo una cercana asociación con el contexto del jardín. Este cambio de temperamento recae en parte en el camino que atraviesa los paisajes cambiantes que conducen hasta el centro desde el interior al exterior, o desde lo restaurado a la nueva construcción pero también en la presencia de la clínica en su contexto, en la manera en que se agarra a su propio status e imagen, y a esas normas y fuerzas del vecindario.

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

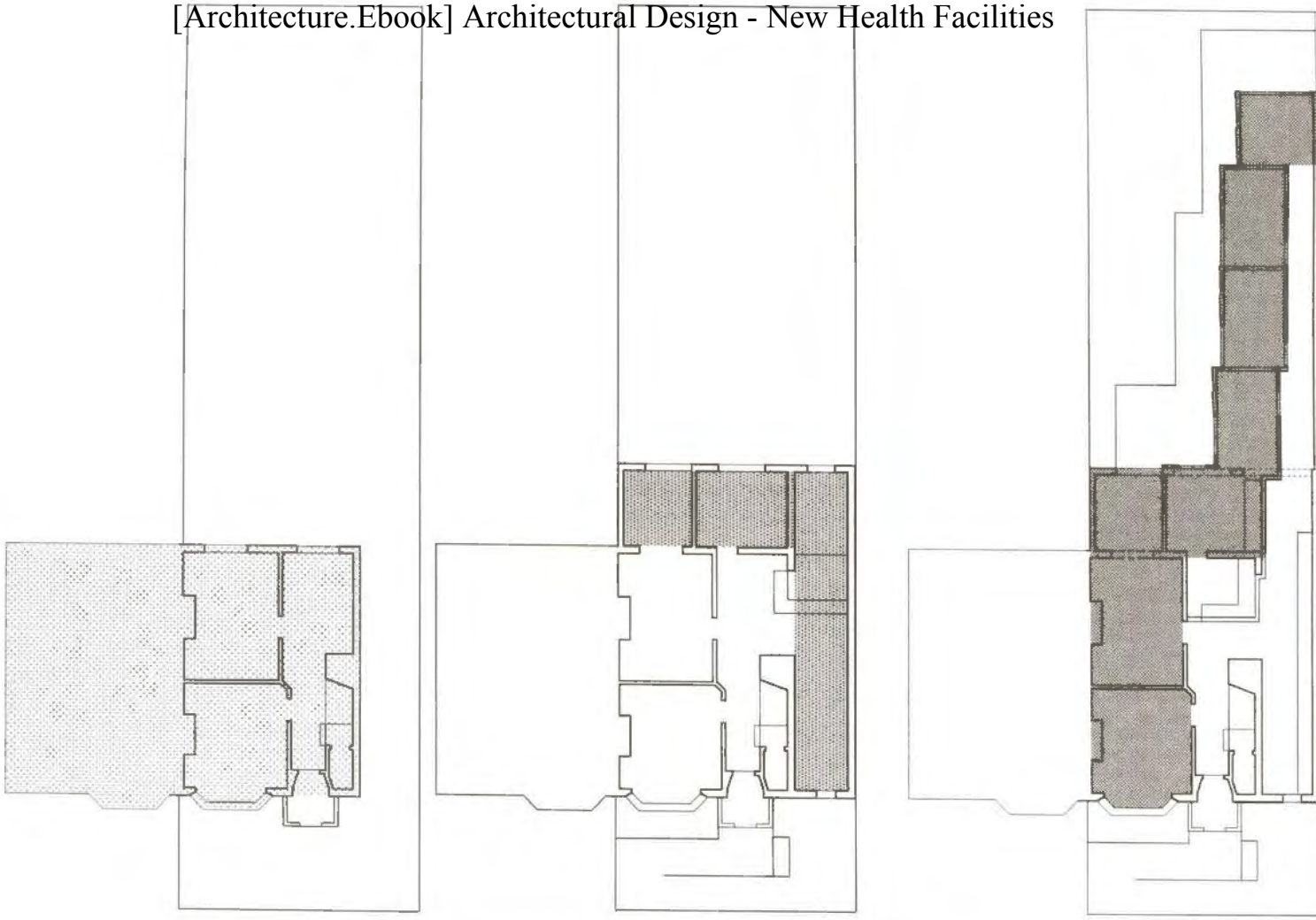


Site plan / Plano de situación

The clinic is located in a residential area, occupying the space of an old dwelling. This causes a tension and discordance between its appearance and its function. This discordance was a central idea for the appropriation of the house and the expression of the intervention carried out in it.

La clínica se encuentra ubicada en una zona residencial, ocupando el espacio de una antigua vivienda. Esto provoca una tensión y una discordancia entre su apariencia y su función. Esta discordancia fue una idea central para la apropiación de la casa y la expresión de la intervención realizada en ella.

cippall@yahoo.com



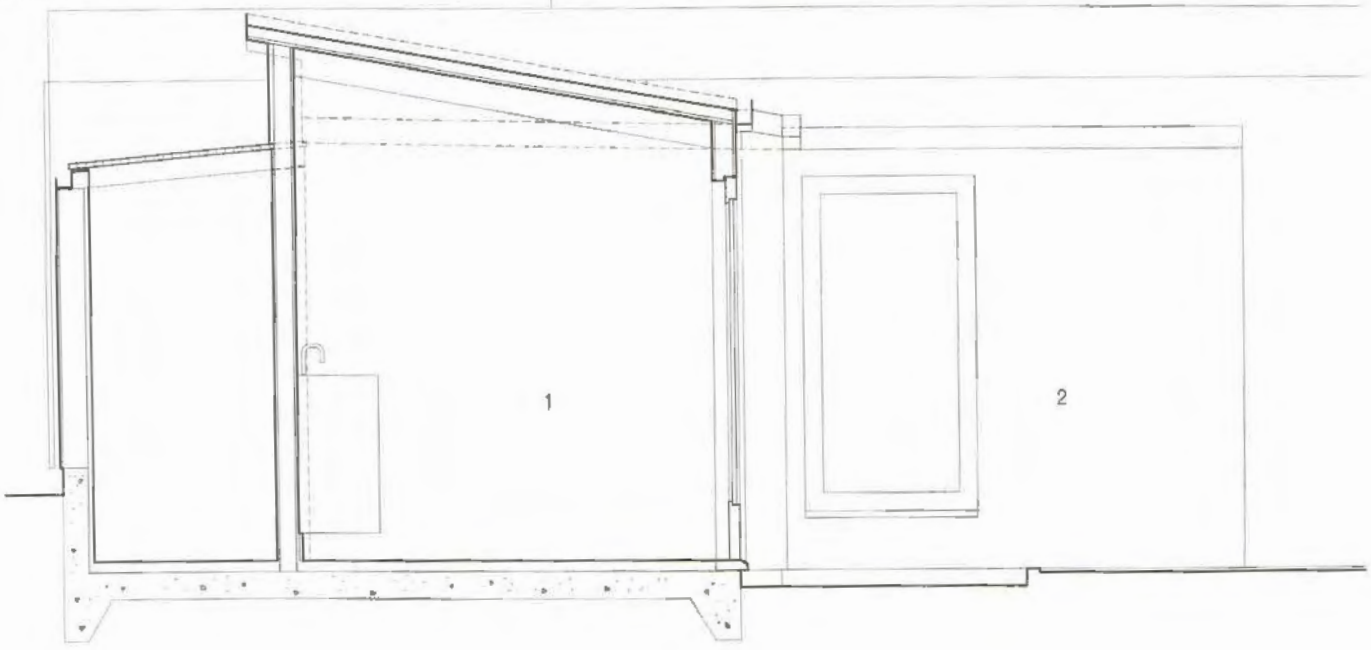
20 years progressive development of the house / Evolución de la casa en los últimos 20 años

cippall@yahoo.com

1 Entrace / Entrada
2 Reception / Recepción
3 Waiting-room / Sala de espera
4 Consulting room / Salas de consulta
5 Nurses room / Sala de enfermeras
6 Office / Oficina
7 Staff room / Habitación de personal
8 Terrace / Terraza
9 Garden / Jardín

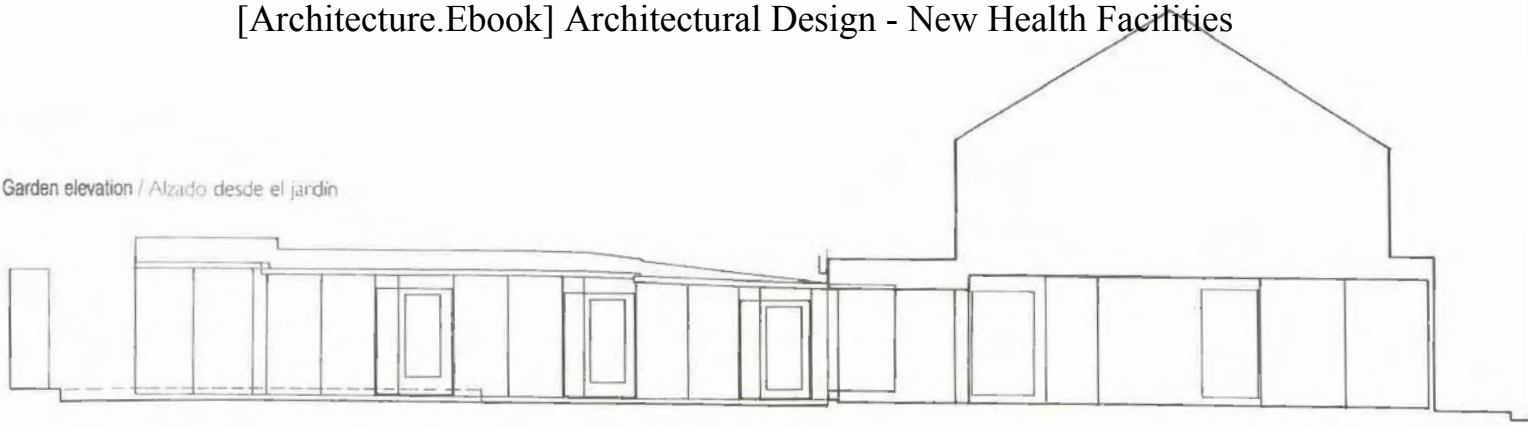
Section / Sección

1. Consulting / Área de consultas
2. Garden / Jardín



cippall@yahoo.com

Garden elevation / Alzado desde el jardín



The roof and the walls were conceived as threads originating from the interior of the building. The roof also has a skylight that improves the natural lighting.

La cubierta y los muros fueron concebidos como hilos, originándose desde el interior del edificio. La cubierta tiene además un lucernario que emite una mejor luminación natural.

cippall@yahoo.com

Klaus Kada
Landeskrankenhaus Hartberg

Hartberg, Austria Photographs: Gisela Erlacher / Angelo Kaunat

This new hospital was designed to be the entrance to the town and the final point of the local architecture. It emphasises the solitary existing buildings in the neighbourhood and consolidates the spatial order.

In the middle of the site, where the building is located, the complex nodes dissolve into a transparent spatial structure.

Kada designed a hermetic and compact installation which is visible from the centre and offers easy access to all its areas. The hall located in the middle and the adjacent waiting rooms have profuse natural lighting and generous views of the surrounding landscape.

The decisive factors for the location of the infirmary room and the wards were sunlight, nice views and peace and quiet.

Apart from urban criteria, the location and configuration of the building were determined by the accesses from the exterior and the well-planned functional interior circulation. It was decided to locate the services section together with the out-patients department and the clinics in the north part in order to take advantage of the vehicle entrance, through which vehicles can reach the delivery ramp in the premises yard, the emergency department, and the kitchen delivery ramp.

A pedestrian bridge crosses the highway and communicates the car park with the elevated entrance, which can also be accessed by a ramp, an elevator that can be used by disabled persons and an open staircase. Visitors can reach all the floors and areas through the hall, and in particular the out-patients department located on the ground floor. The clinics, the X-ray room and other outpatient departments are accessed directly through the emergency area located to the north. The service section is on the first floor and all the other wings for patients are separated by a central emergency lift.

Four service lifts and one for the visitors, located in the centre of the hall, complete the vertical service system.

Este nuevo hospital se proyectó con la intención de ser la entrada a la ciudad y el punto final de la arquitectura local. Una obra que enfatiza los solitarios edificios existentes del vecindario y consolida el ordenamiento espacial.

En el centro del emplazamiento, donde se encuentra el edificio, los complejos nodos se disuelven en una estructura espacial y transparente.

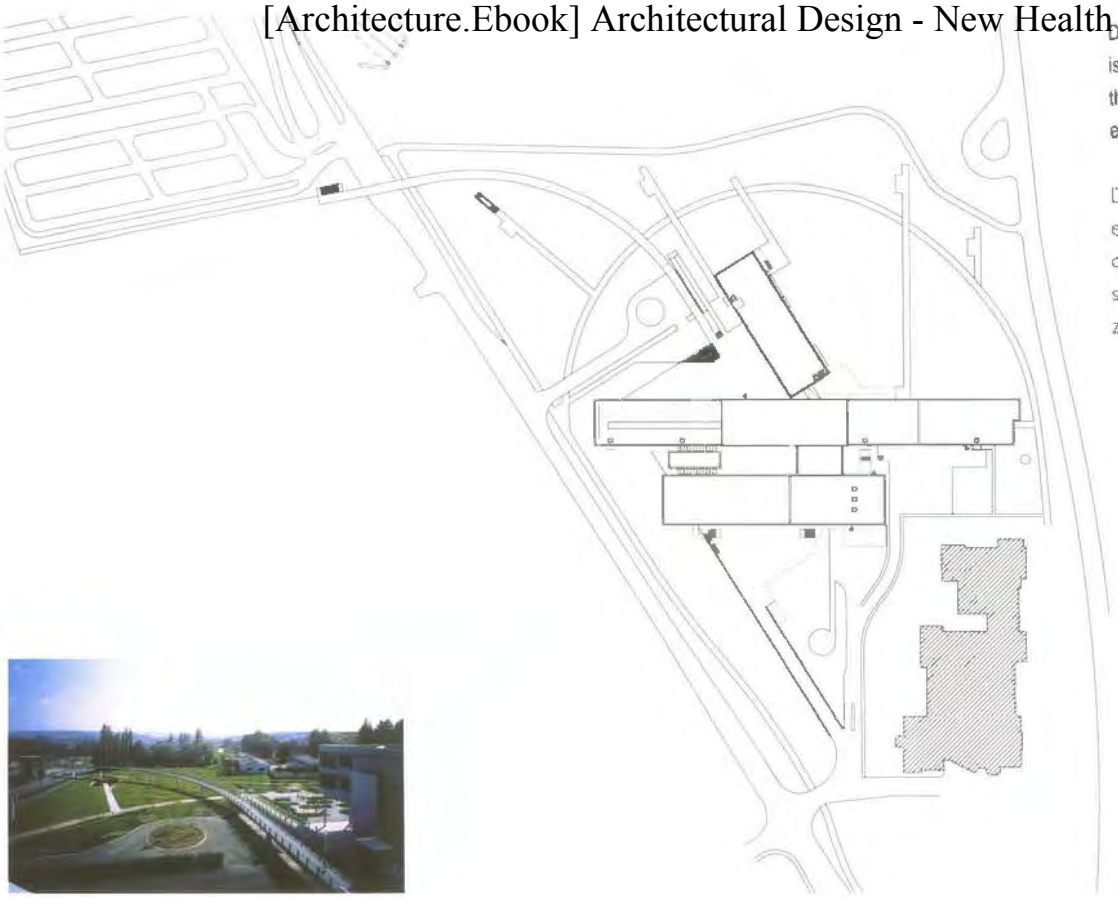
Kada diseñó una instalación hermética y compacta, visible desde el centro, y con un fácil acceso a todas sus zonas. El vestíbulo, situado el medio, y las salas de espera adyacentes tienen una pródiga iluminación natural además de unas generosas vistas sobre el paisaje de los alrededores.

Los factores decisivos para la localización de la sala de enfermería y las habitaciones de sus pacientes fueron la iluminación solar, las bellas vistas, así como la paz y la tranquilidad.

Aparte de los criterios urbanísticos, lo que determinó la localización y configuración del edificio fue una cuidadosa planificación de los accesos al lugar desde el exterior y de la circulación interior. La decisión de localizar la sección de servicios junto con el servicio de consulta externa y los consultorios en la parte norte fue consecuencia de la posibilidad de utilizar una entrada para vehículos. Esta entrada conduce los aprovisionamientos hasta la rampa de servicios situada en el patio del edificio, el servicio de urgencias, y la rampa del almacén de la cocina.

Un puente peatonal cruza la carretera y comunica el área de estacionamiento con la entrada elevada, a la que también se puede acceder mediante de una rampa, un ascensor que puede ser utilizado por los discapacitados y una escalera abierta. Por otro lado, los visitantes pueden llegar a todos los pisos y áreas a través del vestíbulo, especialmente al servicio de consultas externas localizado en la planta baja, mientras que a los consultorios, la sala de rayos X y otros servicios de consultas externas se llega directamente a través del área de urgencias situada al norte. La sección de servicios está en la primera planta y todas las otras alas para pacientes están separadas por un ascensor de emergencia central. Cuatro ascensores de servicios y otro para los visitantes, situado en el centro del vetíbulo, completan el sistema de comunicación vertical.

cippall@yahoo.com

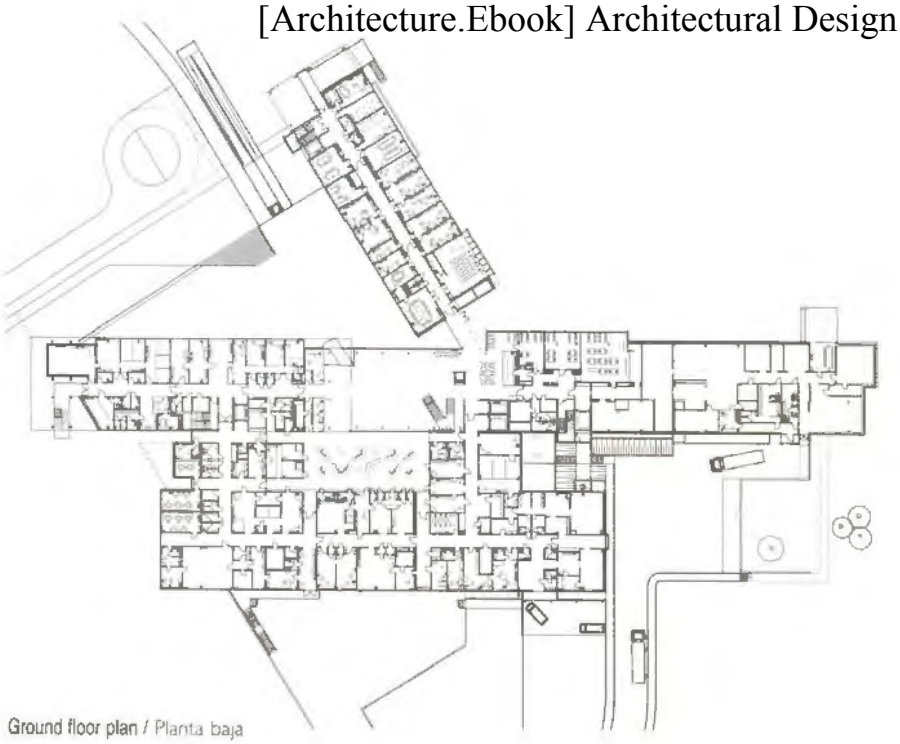


Due to the location of the building, the complex is divided into several areas: a front area facing the city, an entrance area that opens onto the eastern plain, and a calm landscaped area.

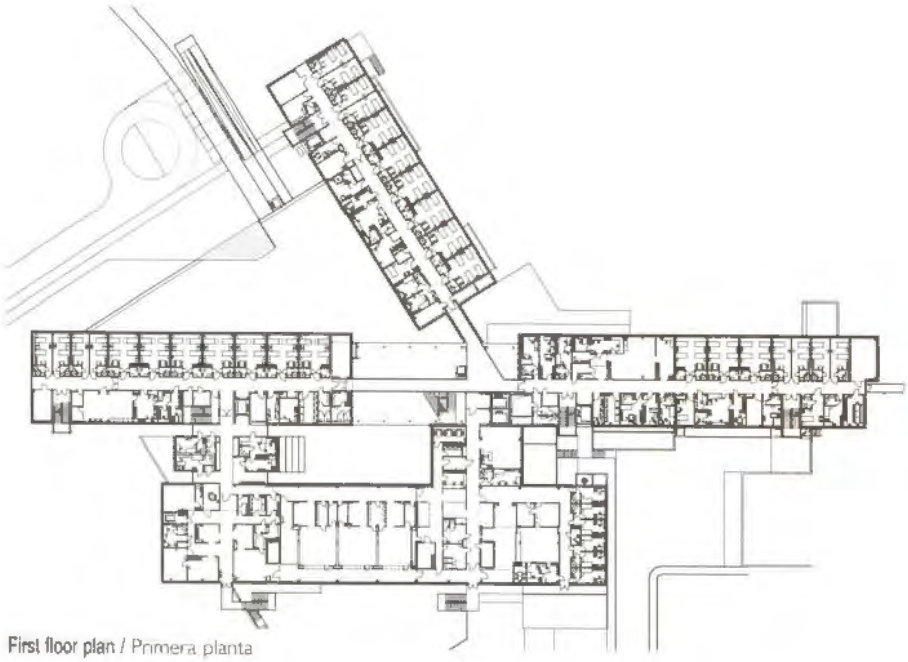
Debido a la ubicación del edificio, el lugar está dividido en varias áreas: un área frontal orientada a la ciudad, un área de entrada que se abre a la llanura del este, y una tranquila zona ajardinada.

cippall@yahoo.com

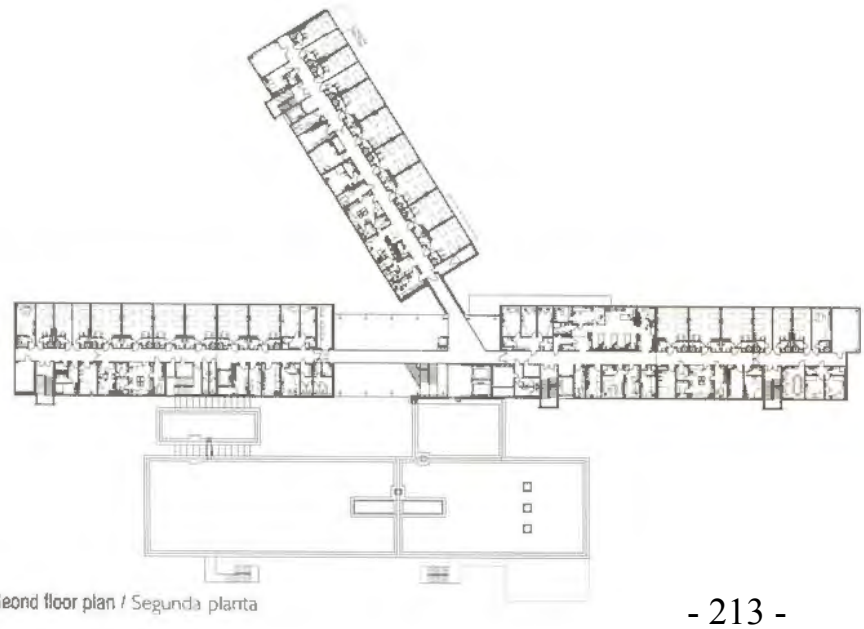
cippall@yahoo.com



Ground floor plan / Planta baja

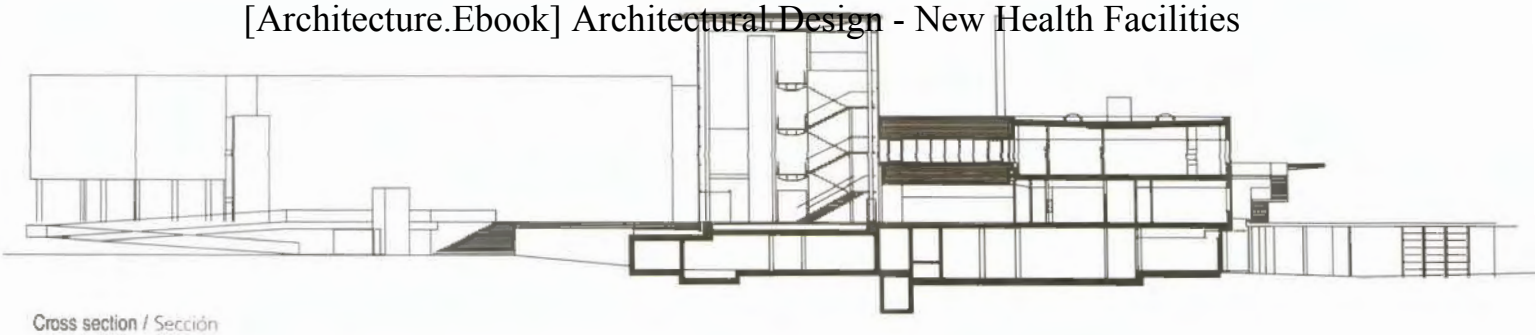


First floor plan / Primera planta



Seond floor plan / Segunda planta

cippall@yahoo.com



Cross section / Sección

cippall@yahoo.com

Greenhill Jenner Architects

Stormont Health Centre

London Swill, UK Photographs: Richard Glover

This project by Greenhill Jenner Architects, the restoration of an old clinic of the sixties located in south-west London, is a clear example of how ingenuity and tact are able to come together to provide welcoming and functional spaces. This is a combination that should be applied particularly in places like hospitals, in which the human aspect often comes into conflict with modern technical needs.

The project was carried out in two phases that included the conversion of the original clinic into a new hospital and a new general surgery. A new extension was created to house the offices, and a new municipal infirmary was built on a nearby plot on Stormont Road, next to a block of dwellings built at the same tima as the original clinic.

In the rehabilitation of this old and obsolete centre, the wooden structure was clad on the outside with attractive plywood panels, and new windows were incorporated to provide better natural lighting.

The clinics and the treatment rooms were planned around a new landscape: inner courtyards with gravel floors, black bamboo and enormous stones. These green spaces arouse a pleasant sensation of peace and quiet in the visitors and help to make their stay in the clinic less cold and violent.

The concrete structure of the original block frames the main entrance of the clinic perfectly, while for the new extension of the building it was decided to use the same type of panels as those used in the other volume. This last area contains a secret garden that acts as a frontier between the new extension and the clinic. The two buildings are oriented towards the garden and are connected to each other by an L-shaped coverod walkway.

Greenhill Jenner consulted with the patients, the local community and the medical staff to find out what their priority needs were. The design took into account these demands to create an architecture that can house a pleasant health centre with an effective service that is inviting to the local community.

El proyecto llevado a cabo por Greenhill Jenner Architects, la restauración de una antigua clínica de los años sesenta ubicada en el sudoeste de Londres, es un claro ejemplo de cómo el ingenio y el tacto son capaces de unirse para proporcionar espacios acogedores y funcionales. Una combinación que debe ser llevada al extremo en lugares como los hospitales, en los que el aspecto humano choca a menudo con las necesidades de la técnica moderna.

La realización del proyecto fue acometida en dos fases, que incluían la reconversión de la clínica original en un nuevo centro hospitalario y un nuevo consultorio de medicina general. Por otro lado, se creó una nueva extensión en la que se ubicaron las oficinas, y se construyó también una nueva enfermería municipal en la parcela cercana a Stormont Road, junto a un bloque de viviendas construido al mismo tiempo que la clínica original.

En la rehabilitación de este antiguo y obsoleto centro, la estructura de madera fue revestida exteriormente con unos llamativos paneles de contrachapado y se incorporaron nuevas ventanas para iluminar el recinto con más claridad.

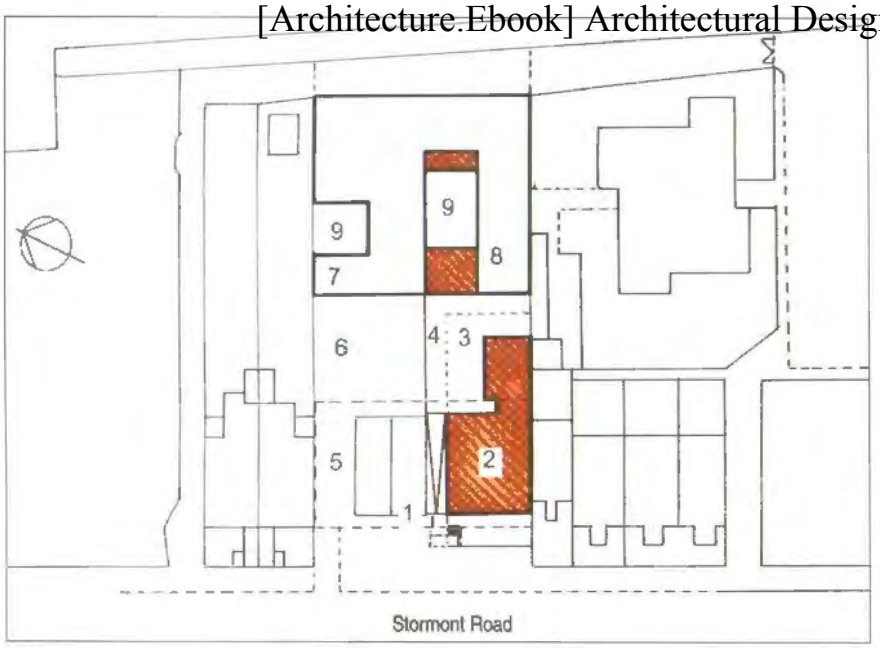
Los consultorios y las salas de tratamiento fueron planificadas alrededor de un nuevo paisaje: unos patios interiores ambientados con suelos de grava, bambú negro y enormes cantos rodados. Estos espacios verdes despiertan una agradable sensación de paz y tranquilidad sobre los visitantes y contribuyen a que la estancia en el interior de la clínica sea menos fría y violenta.

La estructura de hormigón del bloque original enmarca perfectamente la entrada principal de la clínica, mientras que para la nueva extensión del edificio se decidió usar el mismo tipo de paneles que los utilizados en el otro volumen. Esta última zona encierra un jardín secreto que hace de frontera entre la nueva extensión y la clínica. Los dos edificios están encarados al jardín y permanecen conectados entre si por un paseo cubierto en forma de L.

Abierto a todas las propuestas y pensando en sus usuanos, Greenhill Jenner consultó con los pacientes, la comunidad local y el personal médico para saber cuáles eran sus necesidades prioritarias. Por ello, el proyecto responde a un diseño que tuvo en cuenta esas demandas, una arquitectura capaz de alojar un agradable centro de salud dotado de un servicio efectivo y que invita su uso por parte de la comunidad local

cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com



Site plan / Plano de situación

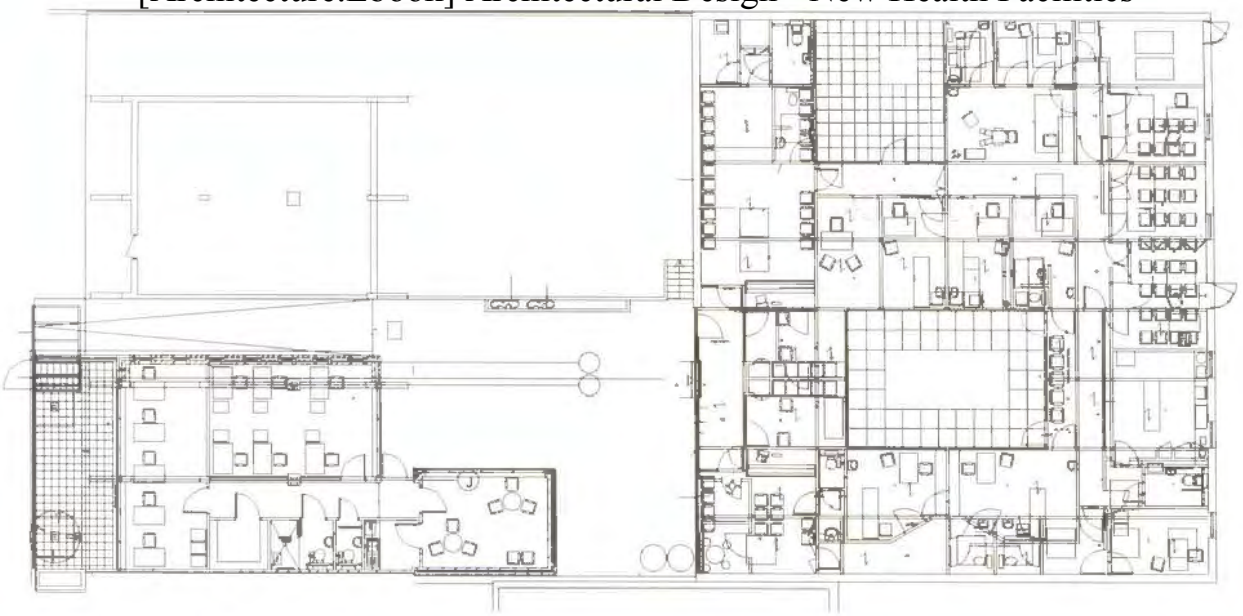
1. Ramped acces / Rampa de acceso
2. District nurses / Enfermería
3. Garden / Jardín
4. Covered way / Camino cubierto
5. Building above / Edificio vecino
6. Parking / Aparcamiento
7. Clinic reception / Recepción de la clínica
8. Doctor's surgery / Consulta médica
9. Landscaped courtyards / Patios ajardinados
10. New extensions / Nueva ampliación

The inner courtyards were conceived as a focal point for the main areas. This solution provides lighting for the central spaces and gives the centre a cheerful and relaxing character.

Los diferentes patios interiores fueron concebidos como un centro hacia el que se orientan las áreas principales del centro. El proyecto ve con esta solución una fórmula que permite iluminar los espacios centrales y otorga al centro un carácter alegre y tranquilo.

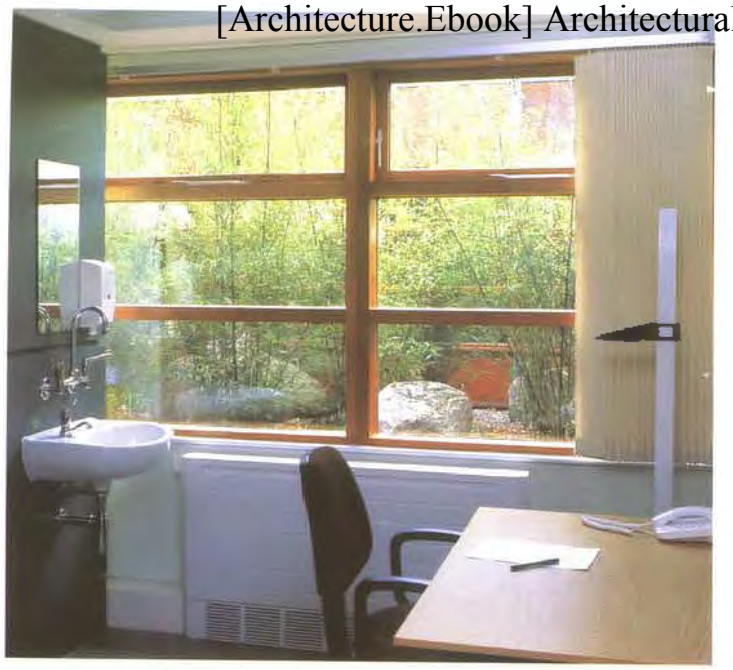
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

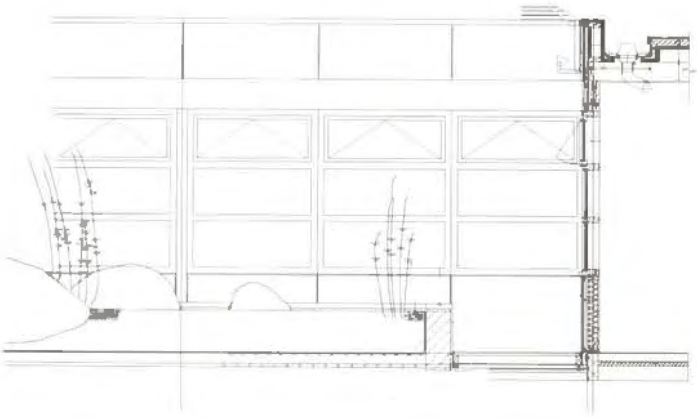


Proposed floor plan / Planta propuesta

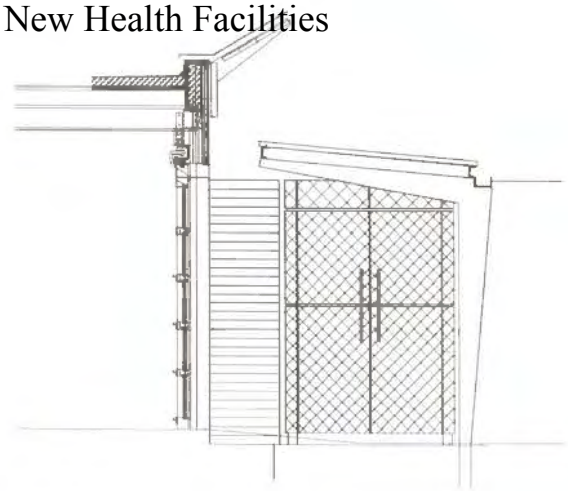
cippall@yahoo.com



cippall@yahoo.com

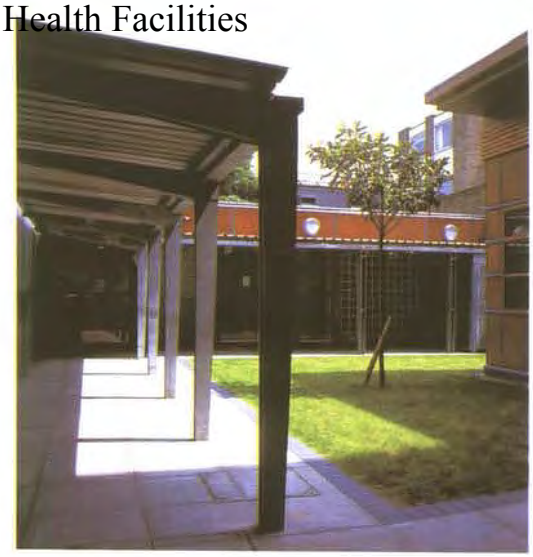


Construction details / Detalles constructivos



Corridor / Pasillo

cippall@yahoo.com



cippall@yahoo.com

Francesc Montaner

Hospital de Mataró

Mataró, Spain

Photographs: Jordi Miralles

This hospital is located on a long irregular plot with a slope of approximately 7% in the longitudinal and transverse sense. The volumetrics of the hospital is staggered to adapt to the topography of the site, so its eight levels are not perceptible at first sight. The stepping of the building on the lower levels, together with the creation of an English courtyard on the west facade, mean that the basement floors, the galleries and the energy centre are in fact ground floors with views of the exterior and natural lighting. This stepping also made it possible to create a direct access on foot from the interior road that leads to five of the floors.

The built surface is fragmented deliberately into two differentiated bodies: one that contains the access to all the care facilities, and one that contains the kitchen, the maintenance area and the enargy centre. This diversity of functional contants is made explicit by means of the formal treatment of the two juxtaposed volumes. The first volume is a civil building of white concrete, while the second is an industrial building of metal plate. The hospital therefore has two clearly defined areas: an area of public use close to the main entrance and the car park and the public transport facilities that can be accessed by any pedestrian, and an area of restricted use for delivery of supplies and emergencies. The public enters the hospital from the ground floor through a main lobby that acts as a distributor of the different areas and is illuminated by the skylight of the covered floor.

The floors of the hospital are ordered by means of the internal communication routes and the vertical communication nuclei, located strategically according to their specific functions and following the staggered layout of the building. Besides communicating the different areas, the circulation structure imposes its order on the different levels, so the areas and services are located at the external perimeter of the building and of the interior circulation of the hospital. Orthogonality, regularity, space and specialisation of different areas are some of the factors that were sought in order to obtain an architecture of generous dimensions that made that the patients' stay in the hospital as pleasant as possible, with an ordered structure of communication routes and suitably placed information points.

Este hospital se ubica en un terreno de forma irregular y alargada que tiene, en sentido longitudinal y transversal, una pendiente de aproximadamente el 7 %. La volumetría del hospital se escalona adaptándose a la topografía del emplazamiento, por lo que los ocho niveles que la componen no son perceptibles a simple vista. El escalonamiento del edificio en el nivel de las cotas inferiores, junto con la creación de un patio inglés en la fachada oeste, consiguen que las plantas de sótano, de galerías y de central de energías, sean en realidad plantas bajas con vistas al exterior y provistas de iluminación natural. Este escalonamiento permitió también crear una accesibilidad directa, a pie plano desde el vial interior, que conduce a cinco de las plantas que constituyen el hospital.

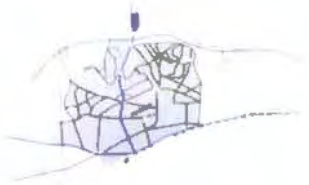
La superficie edificada se fragmenta en dos cuerpos intencionadamente diferenciados: un primer cuerpo que contiene toda la accesibilidad asistencial, y un segundo cuerpo que contiene la cocina, el área de mantenimiento y la central de energías. Esta diversidad de contenidos funcionales se explicita mediante el tratamiento formal de los dos volúmenes yuxtapuestos. Así, el primer volumen es un edificio civil de hormigón blanco, mientras que el segundo es un edificio industrial de chapa metálica. El hospital tiene, por lo tanto, dos zonas claramente definidas: un área de uso público, accesible a cualquier viandante y vinculada al acceso principal del recinto, donde se sitúa el aparcamiento y la parada de transporte público, desde la cual, mediante un corto paseo arbolado, se accede a la entrada principal; y otra área, de uso restringido, vinculada al acceso de suministros y de urgencias. El acceso del público al hospital se hace desde la planta baja a través de un vestíbulo principal que actúa como distribuidor de las diferentes áreas y que se ilumina mediante la claraboya de la planta cubierta.

Las diversas plantas del hospital se ordenan mediante las vías de comunicación internas y los núcleos de comunicación vertical, ubicados estratégicamente según sus funciones específicas y siguiendo la disposición escalonada del edificio. Además de comunicar las diferentes zonas, la estructura de circulación impone el orden en los distintos niveles, localizando las diferentes áreas y servicios en el perímetro exterior del edificio y de la circulación interior del hospital.

La ortogonalidad, la regularidad, la amplitud y la especialización de las diferentes zonas, son algunos de los factores que se buscaron para conseguir una arquitectura de dimensiones generosas que hiciera que la estancia en el hospital fuera lo más agradable posible, con una ordenada estructura de las vías de comunicación, una disposición adecuada de los puntos de información y atención al usuario.

cippall@yahoo.com

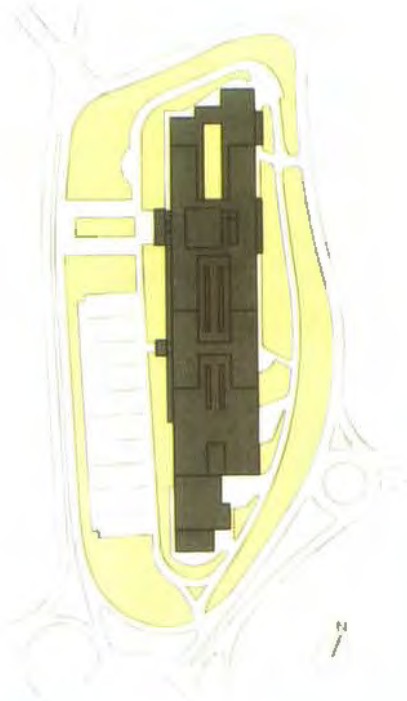
cippall@yahoo.com



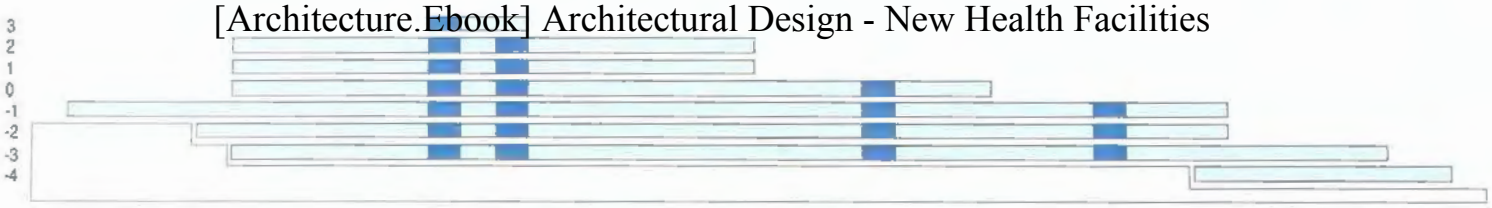
The main communication of the enclosure is the road running round the hospital. The connection between the public roads and those of the hospital is at three points: the access that connects the highway to the interior road and the main access to the hospital, the access to the emergency area, and the access next to the industrial building.

La comunicación principal del recinto está formada por el vial de circunvalación que rodea el hospital. La conexión entre la viabilidad pública y la del hospital se produce en tres puntos: el acceso que conecta la carretera con el vial interior y el acceso principal al hospital, el acceso al área de urgencias, y el acceso próximo al edificio industrial.

Site plan / Plano de situación



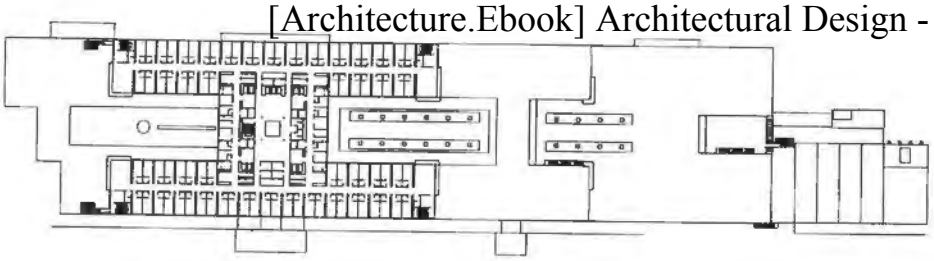
cippall@yahoo.com



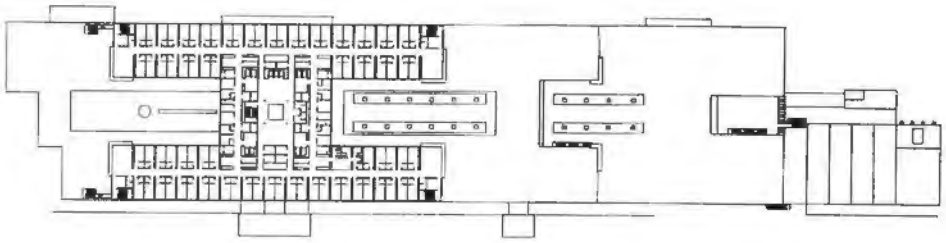
Zoning plan / Esquema de usos

3. Helipad and installations / Helisuperficie e instalaciones
2. Nursing sections / Unidades de hospitalización
1. Nursing sections / Unidades de hospitalización
0. Main entrance. Out-patients, area administration, study area / Acceso principal, consulta externa, área administrativa, área de estudio
-1. Medical attention services / Servicios asistenciales
-2. Central services; General services
Servicios centrales y servicios generales
-3. Kitchen, waste disposal and maintenance
Cocina, residuos y mantenimiento
-4. Power plant / Central de energías

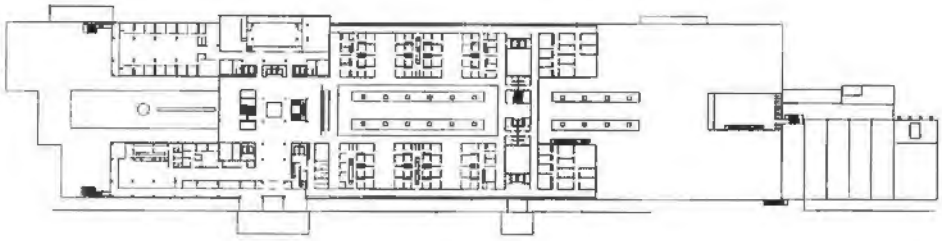
cippall@yahoo.com



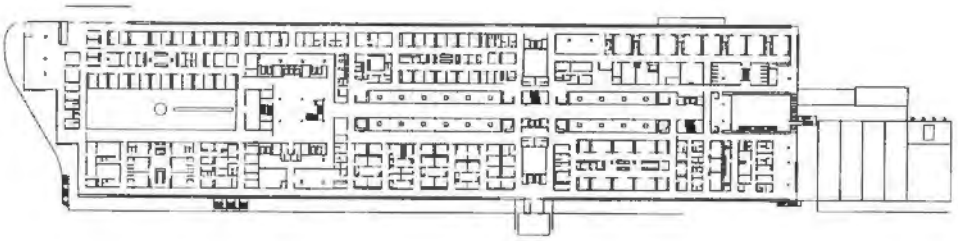
Level 2. Second floor plan / Nivel 2. Segunda planta



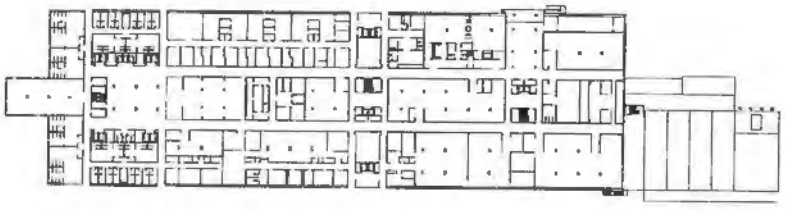
Level 1. First floor / Nivel 1. Primera planta



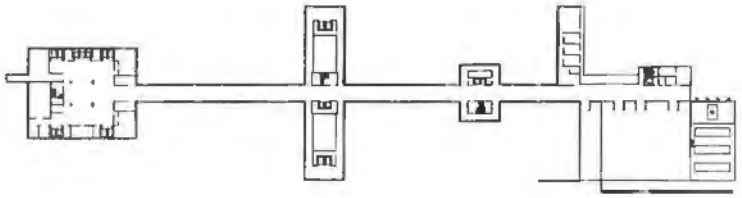
Level 0. Ground floor / Nivel 0. Planta baja



Level -1. Basement 1 / Nivel -1. Planta sótano 1



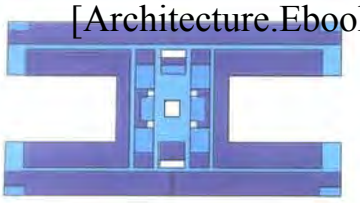
Level -2. Basement 2 / Nivel -2. Planta sótano 2



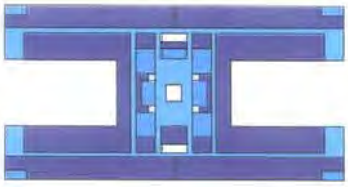
Level -3. Galleries / Nivel -3. Planta de galerías

Level -4. Power plant / Nivel -4. Central de energías

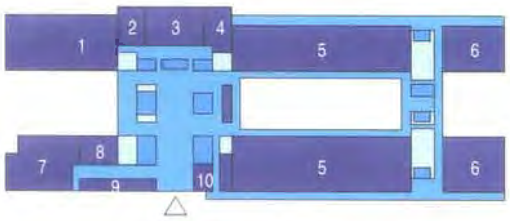
cippall@yahoo.com



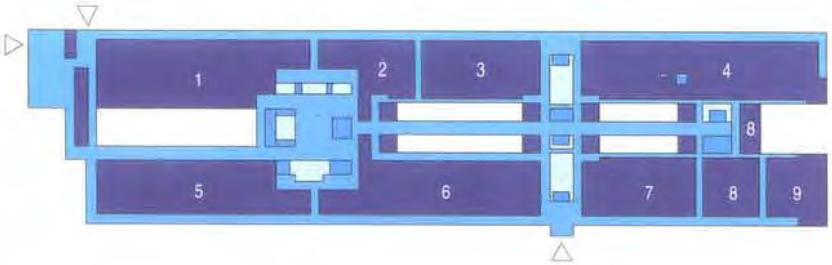
+2



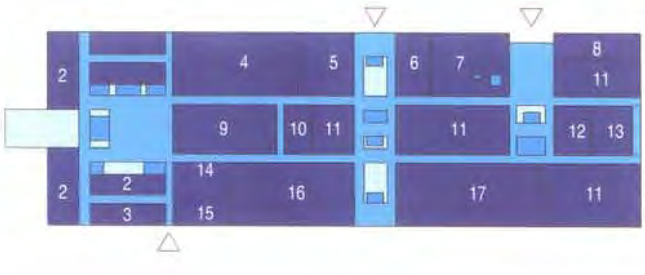
+1



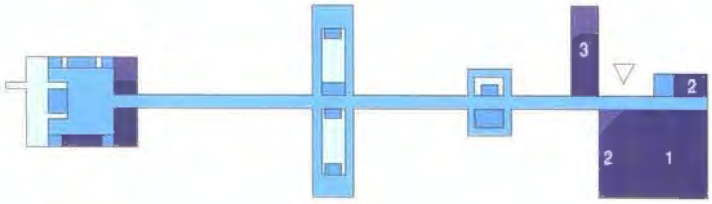
0



-1



-2



-3

-4

Areas / Áreas

Vertical communications cores / Núcleos de comunicación vertical

Circulations / Circulaciones

Installations / Instalaciones

ZONING PLAN / ZONIFICACIÓN DE USOS

+3
Helipad / Helisuperficie
Installations / Instalaciones

+2
Nursing sections / Unidades de hospitalización

+1
Nursing sections / Unidades de hospitalización

0
1. Administration / Administración
2. Library / Biblioteca
3. Assembly hall / Sala de actos
4. Chapel / Capilla
5. Out-patients / Consulta externa
6. Study and work / Estudio y trabajo
7. Public cafeteria / Cafetería pública
8. Admissions / Admisiones
9. Shops / Tiendas
10. Reception / Reception

-1
1. Accident and emergency unit / Urgencias
2. Obstetrics / Bloque de obstetricia
3. Intensive care unit / Unidad de vigilancia intensiva
4. Surgery / Bloque quirúrgico
5. Diagnostic imaging / Diagnóstico por imagen
6. Complementary testing / Exploraciones complementarias
7. Day hospital / Hospital de día
8. Out-patients' surgery / Cirugía sin ingreso
9. Physiotherapy and rehabilitation / Fisioterapia y rehabilitación

-2
1. Installations / Instalaciones
2. Changing rooms / Vestuarios
3. Duty staff bedroom / Habitaciones de médicos de guardia
4. Laboratories / Laboratorio
5. Pathological anatomy / Anatomía patológia
6. Mortuary / Mortuorio
7. Sterilisation / Estirilización
8. Purchasing / Áreas de compras
9. Staff cafeteria / Cafetería de personal
10. Company area / Area de empresa
11. Storage / Almacén
12. Cleaning store / Almacén de limpieza
13. Computer centre / Centro de cálculo
14. Linen store / Lencería
15. Teaching / Docencia
16. Pharmacy / Farmacia
17. Health and medical care information / Información clínico-asistencial

-3
1. Kitchen / Cocina
2. Maintenance / Mantenimiento
3. Waste disposal / Central de estudios
4. Auxiliary power plant / Subcentral de energías

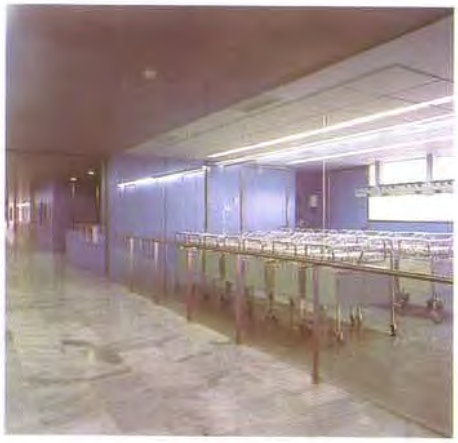
-4
1. Power plant / Central de energías
2. Maintenance / Mantenimiento

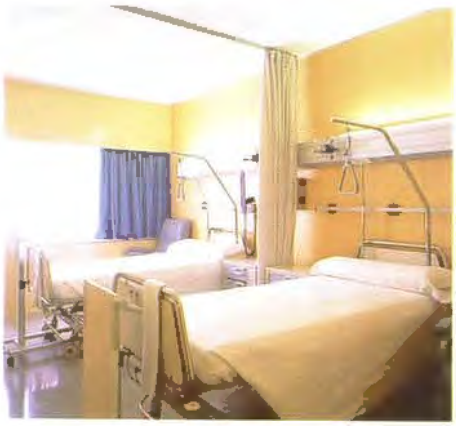
cippall@yahoo.com

cippall@yahoo.com

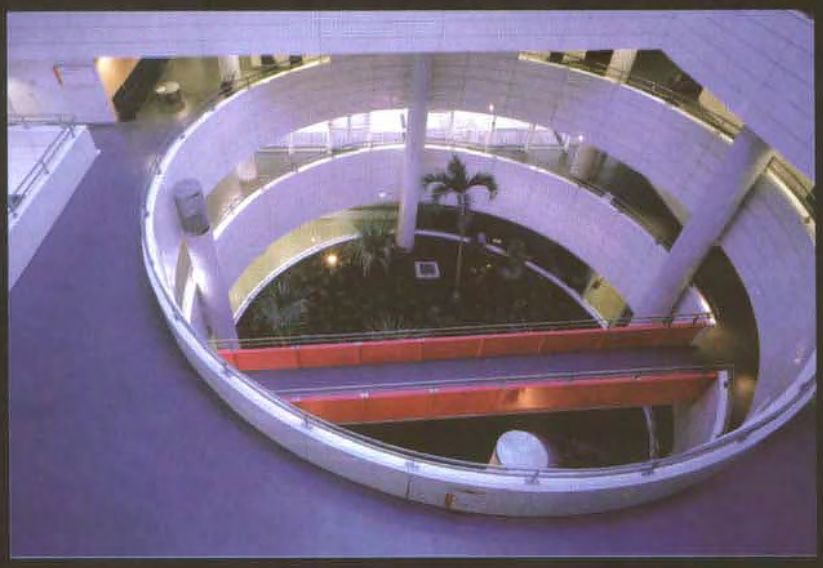
On the hospitalisation floors two internal corridors are exclusively for bedridden patients and health staff. On the first basement level the restricted corridors are located at the perimeter of the floor and the internal central corridor is for public use.

En las plantas de hospitalización dos pasillos internos están destinados exclusivamente a enfermos encamados y personal sanitario. En el sótano -1 los pasillos restringidos se situan en el perímetro de la planta y el pasillo central interno se destina a uso público.





cippall@yahoo.com



cippall@yahoo.com

NEW HEALTH FACILITIES

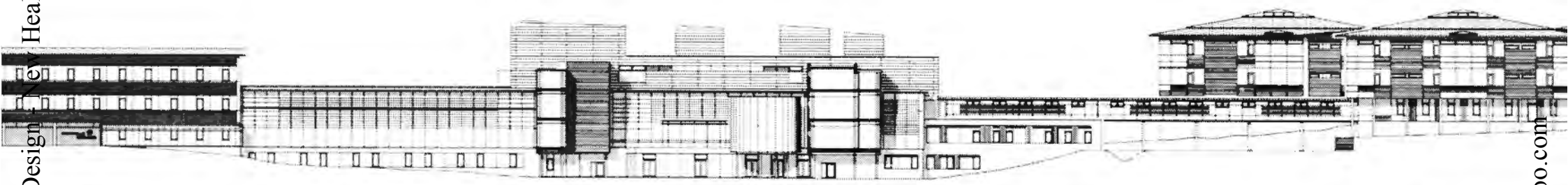
Architectural design

new health facilities

Architectural design

cippall@yahoo.com

[Architecture.Ebook] Architectural Design - New Health Facilities



Admisnistration
Administración

Hall / Vestíbulo

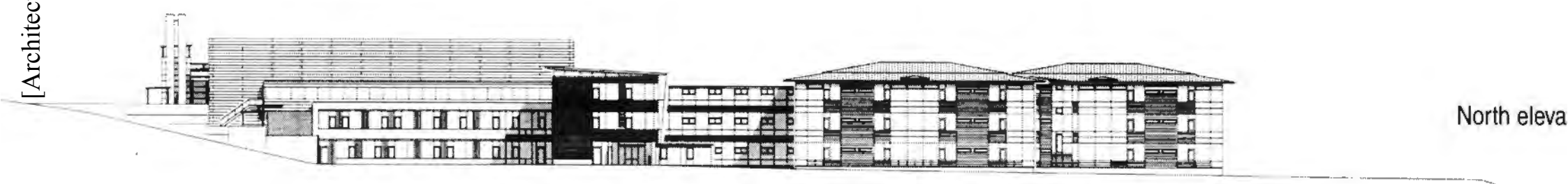
Access to bedroom tract
Acceso zona habitaciones

Chapel / Capilla

Linking structure
Estructura de enlace

Psychiatric department
Unidad de psiquiatría

West eleva



Investigative and therapy areas
Áreas de investigación y terapia

Administration
Administración

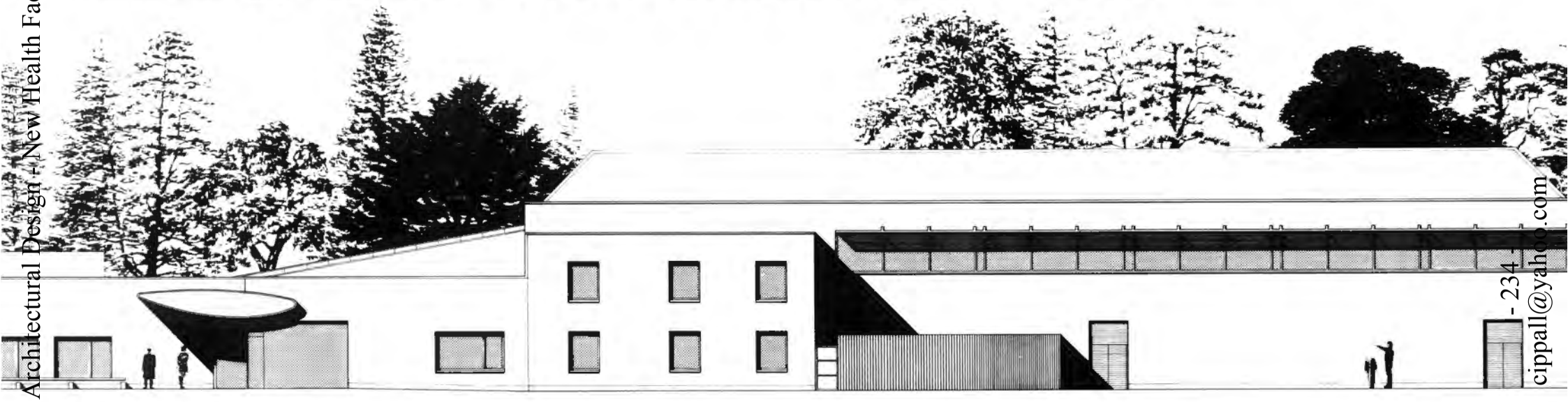
Entrance
Entrada

Bedroom pavillions
Pabellones de habitaciones

North eleva

cipball@yahoo.com

aboratory, Spa & Health Club in Hendon



Alzado frontal

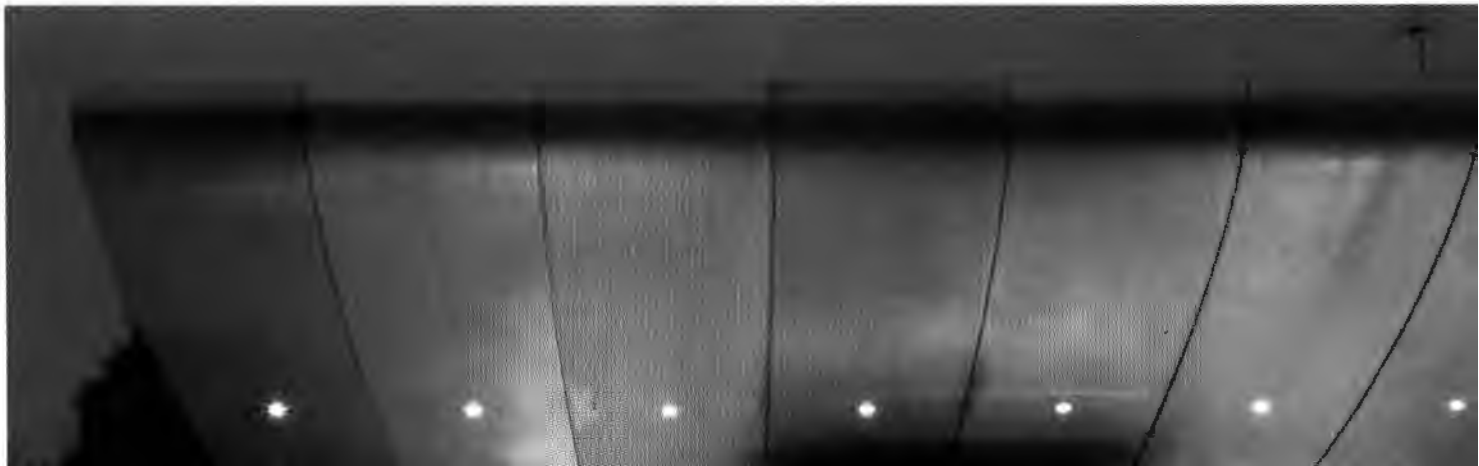
cture.Ebook] Architectural Design - New Health Facilities

- 234 - cippall@yahoo.com

[Architecture.Ebook] Architectural Design - New Health Facilities

Side elevation / Alzado late

riginal entrance was enlarged and a fully
l corner announces the entrance point
d by the logo of the club.
ntrance has a voluminous metal porch pre-
by a small bridge for which, as for the
s of the interior, the architects followed the
of a Feng Shui master.



- 235 -
cippall@yahoo.com